РУССКІЕ

ПРОСТОНАРОДНЫЕ ТРАВНИКИ И ЛѢЧЕБНИКИ.

СОБРАНІЕ МЕДИЦИНСКИХЪ РУКОПИСЕЙ XVI И XVII СТОЛѢТІЯ.

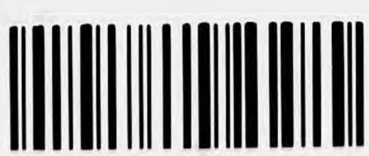
ПРОФЕССОРА **В. М. Флоринскаго.**

КАЗАНЬ.
Типографія Императорскаго Университета.
1879.

Печатано по опредѣленію Общества врачей при Императорскомъ Казанскомъ Университетѣ.

Секретарь *Н. Высоцкій.*

„Прилож. къ Учен. Зап. Импер. Каз. Унив. 1879 г."



ПРЕДИСЛОВІЕ.

Въ числѣ памятниковъ старинной русской литературы не послѣднее мѣсто должны занимать сохранившіяся рукописи медицинскаго содержанія. Нѣкоторая часть ихъ уцѣлѣла до настоящаго времени, подъ названіемъ: цѣлебниковъ, лѣчебниковъ, травниковъ, зельниковъ и пр.: но есть основаніе думать, что въ старину число такихъ сочиненій было значительно больше и они имѣли не маловажное значеніе въ русской жизни.

Забота о собственномъ здоровьи такъ близка человѣку, что она, естественно, выражается тѣмъ или другимъ способомъ у всякаго народа, находящагося даже на самой низкой степени культурнаго развитія. Поэтому зачатки, такъ называемой, народной медицины существуютъ даже у дикихъ народовъ. Медицинскія понятія, выработанныя непосредственнымъ опытомъ, или заимствованныя у болѣе развитыхъ сосѣдей, сначала сохраняются въ семействахъ и передаются изъ рода въ родъ, какъ преданіе; но съ водвореніемъ письменности, естественно, является стремленіе сохранить такія преданія въ менѣе искаженной формѣ, посредствомъ болѣе стройнаго и подробнаго письменнаго изложенія ихъ. Такимъ способомъ должны были составляться первыя рукописныя сочиненія по русской медицинѣ, подъ именемъ травниковъ и зѐльниковъ, имѣющія дѣло съ лекарствами почти исключительно изъ растительнаго царства и притомъ произрастающими на туземной почвѣ. При свойственномъ мало развитому народу суевѣріи, лекарствамъ обыкновенно приписывалось много чудесныхъ свойствъ. Поэтому первые, чисто народные, травники и зѐльники должны были содержать въ себѣ значительную долю народныхъ предразсудковъ и вѣру въ чудесное дѣйствіе травъ. Только

такія „травники“ и могутъ называться чисто народными, самобытными. Въ нихъ, какъ и въ народныхъ повѣрьяхъ, былинахъ, сказкахъ, предразсудкахъ, выражается доля народнаго творчества, не заимствованнаго отъ европейской науки, но скопившагося подъ вліяніемъ мѣстныхъ условій жизни и склада нравственныхъ понятій даннаго народа.

Съ теченіемъ времени, когда въ русскую жизнь стали проникать отъ цивилизованныхъ сосѣдей болѣе выработанныя медицинскія понятія, гдѣ медицина имѣла уже значеніе науки, лѣчебники должны были измѣнить свой характеръ и принять болѣе систематическую форму. Въ это время явились сочиненія, переведенныя или передѣланныя съ иностранныхъ языковъ, носящія отпечатокъ медицинской школы или греческо-римскаго періода, или періода арабскаго, не рѣдко съ ссылками на авторитетъ, напр. Галена, Цельса, Авиценны и пр. Эти сочиненія представляютъ уже не лепетъ народной медицинской поэзіи, но стройную систему медицинскаго ученія того времени. Такова напр., весьма распространенная рукопись, подъ заглавіемъ „Прохладный вертоградъ“. Это сочиненіе, относящееся ко второй половинѣ XVII-го столѣтія, было очень распространено, такъ какъ до сихъ поръ списки его встрѣчаются чаще другихъ лѣчебниковъ. Изъ сопоставленія этихъ списковъ, принадлежавшихъ къ разнымъ эпохамъ, можно видѣть, что древніе переводы или передѣлки медицинскихъ книгъ не оставались въ одномъ и томъ же видѣ. Съ теченіемъ времени они пополнялись, наростали въ объемѣ и обогащались содержаніемъ посредствомъ вставокъ и приписокъ, взятыхъ изъ другихъ источниковъ. Такія пополненія, дѣлавшіяся обыкновенно въ концѣ главъ, гдѣ оставлялось свободное мѣсто, въ нѣкоторыхъ рукописяхъ легко отличить по почерку, а иногда и по содержанію, соотвѣтствующему болѣе позднему періоду. Иногда въ рукописяхъ встрѣчаются болѣе крупныя вставки, или правильнѣе приложенія въ видѣ отдѣльныхъ статей, относящихся до медицины, техники, астрономіи и домашняго хозяйства, вслѣдствіе чего лѣчебники получаютъ характеръ медицинскихъ сборниковъ.

При разсмотрѣніи медицинскихъ рукописей, прежде всего долженъ явиться вопросъ: когда они были составлены и кѣмъ составлены? Къ сожалѣнію имѣющіеся у меня подъ руками списки, за немногими исключеніями, не заключаютъ

въ себѣ въ этомъ отношеніи никакихъ указаній. Поэтому для разрѣшенія вопроса нерѣдко приходится руководствоваться внѣшнимъ видомъ (почеркомъ) и содержаніемъ рукописей, на сколько оно соотвѣтствуетъ тому или другому періоду развитія медицинскихъ наукъ вообще и русской медицины въ частности. Въ этомъ отношеніи имѣютъ особенно важное значеніе: 1) упоминаемыя въ лѣчебникахъ привозныя лѣкарственныя вещества, такъ какъ время перваго появленія ихъ въ Россіи до извѣстной степени можетъ быть опредѣлено по другимъ историческимъ источникамъ; 2) форма ихъ медицинскаго употребленія, фармацевтическая обработка, мѣра и вѣсъ; 3) складъ медицинскихъ воззрѣній, выражающихъ собой или слѣды арабской медицины, или представляющихъ возрожденную науку послѣ XV столѣтія; 4) медицинскій языкъ и въ особенности его терминологія; 5) случайные и внѣшніе признаки рукописей, характеризующіе ту или другую эпоху; 6) общія историческія соображенія о ходѣ медицинскаго дѣла въ Россіи, на основаніи которыхъ можно судить о возможности или невозможности отнести данную рукопись къ той или другой эпохѣ.

На основаніи этихъ данныхъ я считаю возможнымъ раздѣлить имѣющіеся у меня подъ руками списки травниковъ и лѣчебниковъ на три категоріи: а) рукописи (травники) составленныя до XVI столѣтія; б) лѣчебники XVI и XVII столѣтія и в) лѣчебники и вообще медицинскія рукописныя сочиненія XVIII столѣтія. Основанія, по которымъ данная рукопись относится мною къ той или другой эпохѣ, будутъ изложены ниже. Здѣсь же я считаю умѣстнымъ указать только на общія историческія факты, могущіе служить къ нѣкоторому разъясненію разсматриваемаго вопроса.

Первыя сѣмена медицинскихъ познаній внесены были въ Россію изъ Греціи, съ принятіемъ христіанской религіи, и первыми распространителями греческой медицины у насъ были монахи, преимущественно съ Аѳонской горы. Исторія сохранила намъ имена многихъ подвижниковъ, прославившихся даромъ врачеванія больныхъ, каковы напр. Преподобный *Антоній*, *Доміанъ*, *Олимпій*, *Агапитъ* печерскіе, *Пименъ Постникъ* и др. Переяславскій архіепископъ *Ефремъ* въ 1091 году приказалъ строить даже больницы для безмезднаго врачеванія всѣхъ приходящихъ. Духовныя лица, по большей части греческаго происхожденія или учив-

шіяся въ Греціи, занимались дѣломъ врачеванія изъ чисто религіозныхъ побужденій, какъ дѣломъ христіанской благотворительности. При этихъ занятіяхъ они должны были пользоваться греческими и латинскими медицинскими сочиненіями и, очень вѣроятно, дѣлали изъ нихъ извлеченія или переводы на русскій языкъ, распространяя такимъ образомъ медицинскія познанія не только словомъ и примѣромъ, но и въ письменной формѣ. Въ тоже время, т. е. въ XI и XII в., бывали въ Россіи и настоящіе врачи, напр. Петръ Сиріянинъ и такъ называемый армянскій врачь, пользовавшій Владиміра Всеволодовича Мономаха, о которомъ въ Патерикѣ Печерскомъ сказано, что онъ былъ „хитръ зѣло" и умѣлъ опредѣлять пульсъ. Врачеваніе производилось по большей части домашними средствами, зеліями, произрастающими на русской почвѣ, мазями, пластырями и даже нѣкоторыми хирургическими пріемами (вскрытіе нарывовъ, моксы, затыканіе ноздрей при кровотеченіи изъ носу и пр.); но нѣтъ сомнѣнія, что уже въ это время были привозимы въ Россію и иностранныя лекарства. Владиміръ Мономахъ, получивъ облегченіе своей болѣзни послѣ употребленія средствъ, данныхъ ему преподобнымъ Агапитомъ, показывалъ эти средства армянскому врачу, который призналъ ихъ за Александрійскія: „нѣсть сіе зеліе отъ нашихъ зелій, сказалъ онъ, но мню изъ Александріи быти". Если допустить, что лѣкарства привозились даже изъ Александріи, то тѣмъ болѣе возможно было употребленіе медицинскихъ средствъ греческаго происхожденія, и также можетъ быть привозимыхъ изъ Азіи черезъ порты Каспійскаго моря и черезъ Булгарію. Къ числу такихъ средствъ могли относиться: корица, калганъ, ревень, сабуръ, перецъ, александрійскій листъ и пр.

Въ XIII и XIV вѣкѣ начатки восточной образованности, въ томъ числѣ и медицины, не успѣвшіе еще пустить прочныхъ корней въ Россіи, была почти совсѣмъ заглушены рядомъ бѣдствій, постигшихъ русскую землю. Нашествіе татаръ, междуусобія князей, страшныя эпидеміи повальныхъ болѣзней совершенно измѣнили строй русскаго развитія. Сношенія съ образованнымъ міромъ были почти прерваны; объ иностранныхъ медикахъ нѣтъ и помину; медицинскія познанія, заимствованныя прежде отъ Грековъ, едва сохраняются въ народныхъ преданіяхъ, постепенно извращаясь и вытѣсняясь предразсудками и суевѣріями. Такъ продолжалось до второй

половины XV вѣка, когда въ Россіи снова появились врачи, но далеко уже не пользовавшіеся тѣмъ довѣріемъ какъ прежде. Упоминаемый въ Русскомъ лѣтописцѣ врачъ нѣмчина Антонъ, прибывшій къ намъ въ 1485 году, за неудачное врачеваніе, по приказанію Великаго Князя Іоанна Васильевича, былъ зарѣзанъ, какъ овца подъ мостомъ на Москвѣ рѣкѣ (зимой). Таже участь постигла и другаго врача *Леона*, пользовавшаго въ 1490 г. сына Вел. Кн. Іоанна Васильевича, Іоанна Іоанновича, страдавшаго камчугою въ ногахъ. За неудачное лѣченіе этотъ врачъ былъ публично казненъ. Не смотря на такой недружелюбный пріемъ, иностранные врачи снова являются въ Москвѣ въ началѣ XVI столѣтія, именно: константинопольскій врачъ *Марко* и изъ Германіи *Николай Луевъ* и *Феофилъ*, лѣчившіе Вел. Кн. Василія Іоанновича.

Въ царствованіе Іоанна Васильевича Грознаго врачебное дѣло въ Россіи пользовалось особеннымъ покровительствомъ. Въ это время въ Москвѣ является нѣсколько врачей и аптекарей, преимущественно изъ Англіи, таковы: *Арнольфъ Лензей*, Елисей *Бомелій*, *Стендишъ*, Докторъ *Іоганнъ*, Ричардъ *Элмесъ*, Робертъ *Якобъ*, (въ Россіи называвшійся Романомъ Елизарьевымъ), аптекарь *Френшамъ* и др. Съ этого же времени, особенно съ открытіемъ торговаго пути черезъ Бѣлое море (1553 г.), стали привозить въ Россію болѣе разнообразныя и сложныя лѣкарства. Въ 1581 году заведена была въ Москвѣ придворная аптека, въ которой хранились и приготовлялись лѣкарства, преимущественно для Великихъ Князей. Въ числѣ лѣкарствъ, привезенныхъ въ Россію изъ Англіи аптекаремъ *Френчемъ* въ 1602 году, были и весьма дѣйствительныя средства, какъ напр. Опій, комфора, шафранъ, шпанскія мухи, морской лукъ, сабуръ, александрійскій листъ, манна, ирь, сѣрные цвѣты, кубеба, діагридія, gummi Benzoe, gummi Tragacanthae, Asa faetida, Borax, цытварное сѣмя, калганъ и пр. Многія лѣкарства для лучшаго ихъ сохраненія были заварены въ сахарѣ (Confectio cidoniorum, confectio prunorum, conserva Rorismarini, conserva Berberum, сиропъ цитроннаго соку, обсахаренная лимонная и померанцовая корка и пр.).

Иностранные врачи приглашались преимущественно для охраненія здоровья царственнаго дома и отчасти придворныхъ людей. Для той же цѣли предназначалась и заведен-

ная въ Москвѣ придворная аптека съ домашними и иностранными лѣкарствами [1]. Остальные обитатели Москвы, а тѣмъ болѣе другихъ городовъ Россіи, ни этими лѣкарствами, ни врачебными совѣтами не пользовались; слѣдов. они должны были имѣть свою домашнюю медицину и свои средства для лѣченія. Такая медицина дѣйствительно существовала и была распространена въ народѣ посредствомъ рукописныхъ лѣчебниковъ, при помощи которыхъ врачеваніемъ занимались многіе, не будучи собственно спеціалистами этого дѣла.

Составленіемъ лѣчебниковъ и лѣченіемъ больныхъ въ прежнее время преимущественно занимались лица духовнаго званія. Врачебная профессія осталась въ ихъ рукахъ частію вслѣдствіе старыхъ преданій, такъ какъ духовенство первое перенесло греческую медицинскую науку на русскую почву, —частію потому, что оно представляло тогда наиболѣе образованное сословіе. Въ рядахъ высшаго духовенства находилось не мало людей, вполнѣ владѣвшихъ греческимъ и латинскимъ языкомъ, слѣдовательно могущихъ пользоваться распространенными тогда медицинскими сочиненіями на этихъ языкахъ.

Доказательствомъ того, что лѣчебники составлялись и при содѣйствіи духовныхъ лицъ, могутъ служить: 1) предисловія къ нѣкоторымъ лѣчебникамъ, въ которыхъ прежде всего доказывается, на основаніи книгъ св. писанія и св. отцовъ, что „врачебное художество, не возбранно не только мирянамъ, но и инокамъ". 2) Въ предисловіяхъ иногда помѣщались пространныя богословскія разсужденія и выписки библейскаго содержанія, какъ бы для того, чтобы придать слѣдующему за тѣмъ лѣчебнику богословскую санкцію. 3) Въ одномъ лѣчебникѣ (изъ Солов. монастыря № 30) въ

(1) Даже придворные чины и сами великіе князья относились къ иностранному лѣченію весьма недовѣрчиво. Такъ напр. Іоаннъ Васильевичъ Грозный, не смотря на особенную привязанность къ врачу своему Арнольфу Лензею, лѣкарства отъ него не принималъ. Даже въ позднѣйшее время, напр. при Петрѣ Великомъ, приготовленіе лѣкарствъ въ придворной аптекѣ и поднесеніе ихъ государямъ было обставлено большими формальностями, въ видахъ остерегательства отъ неправильнаго пріема, какъ это можно видѣть изъ помѣщенной ниже рукописи о порядкѣ придворной аптеки.

предисловіи прямо сказано, что онъ „сочиненъ изъ дохтурскихъ наукъ преосвященнымъ Киръ Афанасіемъ, архіепископомъ Холмогорскимъ и Важескимъ (1696 г.)". Если въ это время, т. е. въ концѣ XVII вѣка, епископы занимались медицинскою литературой, то тѣмъ болѣе можно думать, что иноки занимались этимъ въ предшествовавшихъ столѣтіяхъ, когда память о первыхъ духовныхъ подвижникахъ на медицинскомъ поприщѣ, — инокахъ Печерскаго монастыря, святителяхъ и епископахъ, — была свѣжѣе и легче могла вызывать подражаніе.

Проф. В. М. *Рихтеръ* въ сочиненіи своемъ: „Исторія медицины въ Россіи" (1814 г.) считаетъ первый рукописный лѣчебникъ за переводъ съ польскаго, въ 1588 г. Въ рукописи, которую онъ имѣлъ подъ руками, означено было, что „сей травникъ 1423 года переведенъ въ Краковѣ на польскій языкъ римскими мастерами для пана Станислава Гожтовтова, воеводы Троцкаго, а по приказанію воеводы Ѳомы Аѳонасьевича Бутурлина переложенъ въ городѣ Серпуховѣ въ 1588 г. съ польскаго на россійскій языкъ" (ч. I, стр. 314). Рихтеръ не объясняетъ, почему именно этотъ лѣчебникъ онъ считаетъ древнѣйшею медицинскою рукописью на русскомъ языкѣ. Обозначенный здѣсь годъ перевода не доказываетъ еще того, чтобы всѣ другія рукописи, въ которыхъ годъ составленія ихъ не обозначенъ, были позднѣйшаго происхожденія. Напротивъ, мнѣ кажется, что рукопись, о которой говоритъ Рихтеръ, должна быть причислена къ позднѣйшимъ на томъ основаніи, что въ ней излагаются болѣе совершенныя формы врачебнаго искусства. Сюда относятся главы: о фельдшерскомъ и аптекарскомъ искусствѣ, объ аптекарской наукѣ, о времени для собиранія травъ, цвѣтовъ, корней и сѣмянъ, о иноземныхъ лѣкарственныхъ травахъ, деревахъ и сѣмянахъ, о гнойныхъ нарывахъ и разныхъ болѣзняхъ и пр. Я не имѣлъ подъ руками этого сочиненія, содержаніе котораго въ общихъ чертахъ изложено у Рихтера (стр. 315—317); но по простому перечню главъ считаю возможнымъ сравнить его съ другими рукописями и предположить, что послѣднія должны быть признаны болѣе древними. Не говоря уже о травникахъ и зельникахъ, не носящихъ на себѣ никакихъ слѣдовъ научной медицины, даже сочиненія болѣе обработанныя и болѣе систематическія не содержатъ въ себѣ ни обстоятельнаго описанія бо-

лѣзней, ни фармацевтической обработки лѣкарствъ, ни упоминанія о фельдшерахъ и повивальныхъ бабкахъ или о фельдшерскомъ искуствѣ. И это едвали можно объяснить только тѣмъ, что лѣчебники предназначались для народнаго употребленія. Въ позднѣйшихъ лѣчебникахъ, имѣвшихъ тоже назначеніе, мы видимъ однакоже и медицинскій вѣсъ, и болѣе сложныя формулы лѣкарствъ и болѣе отчетливое понятіе о болѣзняхъ. Слѣдовательно отсутствіе этихъ признаковъ въ данной рукописи должно указывать на болѣе древнее ея происхожденіе.

Принимая мнѣніе Рихтера о первомъ русскомъ лѣчебникѣ, мы должны думать, что первый свѣтъ медицины проникъ въ Россію чрезъ Польшу; но это было бы не согласно съ историческими данными. Выше мы уже видѣли, что первыя понятія о греческой медицинѣ распространились у насъ посредствомъ греческихъ монаховъ, еще въ XI и XII столѣтіяхъ и нѣтъ основанія не допустить, что уже въ это время были возможны переводы и передѣлки на русской языкъ латинскихъ и греческихъ медицинскихъ сочиненій. Сверхъ того въ Россіи, по видимому, пользовались сербскими и болгарскими медицинскими сочиненіями, какъ объ этомъ упоминается въ предисловія къ одному изъ лѣчебниковъ, между тѣмъ какъ о заимствованіяхъ съ польскаго нигдѣ не говорится ни слова. Въ концѣ XVI вѣка, когда былъ переведенъ съ польскаго предполагаемый Рихтеромъ первый лѣчебникъ, у насъ не только должны были существовать рукописныя медицинскія сочиненія, но были болѣе или менѣе образованныя врачи, понимавшіе современную медицину, какъ это видно изъ описанія медицинскаго экзамена, произведеннаго докторомъ Артеміемъ аптекарю Филиппу Бритье въ царствованіе Михаила Феодоровича; слѣдов. лѣчебникъ переведенный съ польскаго для Бутурлина былъ у насъ далеко не новостью. Въ первой четверти XVII столѣтія у насъ понимали уже аптекарское искусство: умѣли дѣлать перегонку изъ травъ и цвѣтовъ посредствомъ кубиковъ, приготовлять экстракты, эфирныя масла, декокты, сыропы, порошки, кашки, мази, пластыри и пр. Были извѣстны и хирургическіе пріемы:—зашиваніе ранъ, разрѣзы, перевязки артерій, изслѣдованіе зондомъ, извлеченіе осколковъ переломленныхъ костей и пр. Изъ лѣкарствъ въ то время были извѣстны и употребительны у насъ почти всѣ средства, ко-

торыми пользовалась образованная Европа. (См. Медиц. Экзаменъ въ Царств. Мих. Федор. 1631 г. рукоп. напечат. мною въ Проток. Общ. Русскихъ врачей въ С. Петерб. 1877 г.).

Если даже считать недоказаннымъ, что существующіе въ рукописяхъ травники, зельники и лѣчебники, въ которыхъ не обозначенъ годъ ихъ составленія или перевода, могутъ быть отнесены къ періоду ранѣе 1588 года, то все таки упоминаемый Рихтеромъ польскій лѣчебникъ не можетъ считаться у насъ первымъ. Въ Императорской Публичной библіотекѣ находится рукопись подъ заглавіемъ: „Книга глаголемая Травникъ, травамъ всякимъ по азбучнымъ словамъ (въ алфавитномъ порядкѣ)" въ концѣ которой имѣется подпись, что „переведена сія книга съ нѣмецкаго языка на словенскій, а перевелъ полоняникъ литовскій, родомъ нѣмчинъ Любчанинъ, а переведена въ лѣто 7042 (1534 г.), мая въ 29 день". Слѣдов. это сочиненіе было извѣстно на русскомъ языкѣ за 54 года ранѣе польскаго лѣчебника Рихтера. Едвали можно сомнѣваться въ томъ, что и этотъ переводъ былъ далеко не первымъ. И до XVI столѣтія существовали болѣзни въ русскомъ народѣ, должно было существовать и лѣченіе ихъ, которое не могло же быть производимо по однимъ только устнымъ преданіямъ. Русскій народъ имѣлъ уже въ то время довольно значительную рукописную литературу, любилъ записывать и сохранять все достойное вниманія по предметамъ духовной, исторической и житейской мудрости, слѣдовательно не могъ не составлять и не сохранять медицинскихъ замѣтокъ, частію оставшихся отъ прежнихъ вѣковъ, частію вновь заимствуемыхъ изъ иностранныхъ литературъ, или изъ собственной житейской опытности. Очень возможно, что эти сочиненія не имѣли такой полноты и научно-систематической формы, какъ позднѣйшія переводныя лѣчебники XVI и XVII вѣка; но они тѣмъ не менѣе должны были существовать. Поэтому я склоненъ думать, что нѣкоторые встрѣчающіеся до нынѣ старые народные травники, въ которыхъ не означено время ихъ составленія, по происхожденію своему должны быть относимы къ этой эпохѣ (до XVI в.). Число такихъ рукописей въ настоящее время очень незначительно, во 1) потому, что они, какъ древнѣйшія, легче могли утратиться; 2) они какъ менѣе совершенныя, стали давно вытѣсняться изъ употребленія болѣе полными и болѣе научными лѣчебниками XVI и XVII

вѣка; 3) нѣкоторыя изъ нихъ можетъ быть были впослѣдствіи включаемы, какъ добавленія, въ позднѣйшіе медицинскіе сборники, передѣлывались и такъ сказать сливались съ ними.

До настоящаго времени собраны много слѣдующія рукописи:

1) *Травникъ.* Рукопись писана скорописью; списокъ начала XVIII столѣтія, заключающій въ себѣ 64 параграфа, повидимому неоконченный. Въ нѣкоторыхъ параграфахъ есть позднѣйшія приписки. Содержаніе расположено безъ всякаго порядка. Названія нѣкоторыхъ травъ повидимому передѣланы съ греческаго. Объ иноземныхъ растеніяхъ, кромѣ гвоздики, совсѣмъ не упоминается. Терминологія какъ растеній, такъ и болѣзней исключительно народная, а не научная. Растеніямъ приписывается много чудесныхъ свойствъ, согласныхъ съ существующими до нынѣ народными повѣрьями. Изъ болѣзней упоминаются въ этомъ травникѣ слѣдующія: щемота, черная болѣзнь, окормъ, порча, зубная болѣзнь, пòрча, безсоница, грыжа, щепотà, кумòха, трясàвица, волосатикъ, огнева, одышка, колотье, урòки, чемеръ, нырòкъ, моровая болячка, чырьи, отекъ, опухоль тѣла, кашель, задержаніе мочи, слабоуміе, когда пупокъ рýшится, очи прѣютъ, когда ногти сходятъ, когда скотъ вертится, когда утроба болитъ, укушеніе бѣшеной собаки, укушеніе змѣй, корюха, оспа. Двѣ послѣднія болѣзни можетъ быть включены въ позднѣйшее время.

2) *Зелейникъ* или *травоврачъ.* Рукопись въ листъ, писана полууставомъ; списокъ, судя по почерку, принадлежитъ концу XVII или началу XVIII в. На заглавномъ листѣ рисунокъ, изображающій сердце, въ срединѣ котораго стоитъ мужчина въ духовномъ старообрядческомъ облаченіи, въ лѣвой рукѣ держащій горящій свѣтильникъ, надъ головой его солнце, луна и звѣзды, подъ ногами змій, держащій въ пасти посохъ и корону. По длинѣ змія надпись: „сый врачъ коронѣ и посоху равно". Изъ устъ мужчины идетъ въ видѣ спирали надпись: „сый сотворивый вся во времени, солнцелунно-планетно-тайноспѣяннико зелейно-врачебнико жизненникъ". Въ верхней части сердца изображены двѣ горы; на одной надпись: „истинная тайна мудрыхъ", на другой—„заблужденіе смертныхъ". Внизу плоскій свѣтильникъ, въ видѣ чаши, въ которой три горящихъ свѣчи; изъ нихъ средняя стоитъ прямо, правая согнулась и оплываетъ, лѣвая, полусгорѣвшая, потухла. Надъ сердцемъ крестъ и всевидящее око, съ подписью: „симъ вся исцѣлю". Внизу выставлено: 1306 годъ по Р. Х.

Первая часть Зелейника заключаетъ въ себѣ 88 главъ, гдѣ описываются свойства разныхъ лѣкарственныхъ растеній, между которыми очень много иностранныхъ, и сила ихъ по отношенію къ разнымъ болѣзнямъ. Во второй части говорится о приготовленіи и употребленіи разныхъ медицинскихъ маслъ (о строеніи елеевъ 31 глава).

Судя по содержанію, эта рукопись должна быть отнесена къ XVII столѣтію, такъ какъ въ ней говорится о многихъ привозныхъ лѣкарствахъ, сдѣлавшихся извѣстными не раньше этого времени (инбирь, мушкатъ, корица, перецъ, калганъ, масличные бобки, шафранъ, комфора, александрійскій листъ и пр.), равно упоминается о значительномъ числѣ болѣзней, которыя до того времени не были извѣстны (указывая напр. отпаденіе язычка, язвы во рту и гортани (указывающія на сифилисъ), падучая болѣзнь, меланхолія, цынга, рожа и пр. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ текстъ рукописи сходенъ съ содержаніемъ другихъ лѣчебниковъ, напр. съ Прохладнымъ Вертоградомъ, изъ чего слѣдуетъ заключить, что изъ послѣдняго были заимствованы сюда значительныя вставки. Во всякомъ случаѣ 1306 годъ, выставленный на заглавномъ листѣ, никакъ не соотвѣтствуетъ времени составленія Зелейника, по крайней мѣрѣ въ томъ видѣ, какъ онъ представляется въ дошедшемъ до насъ спискѣ. Если не считать этотъ годъ произвольно выставленнымъ рукой переписчика, то можно допустить развѣ такое предположеніе, что онъ относится къ первоначальной основѣ этого травника, къ части его содержанія, впослѣдствіи слившейся съ многочисленными вставками и дополненіями изъ другихъ новѣйшихъ сочиненій и совершенно измѣнившими первоначальный текстъ старой рукописи. Если такое предположеніе справедливо, то выставленный на заглавномъ листѣ 1306 годъ имѣлъ бы большое значеніе, какъ намекъ на сохранившееся у переписчика преданіе о времени происхожденія первыхъ рукописныхъ русскихъ травниковъ.

3) *Книга глаголемая прохладный вертоградъ, избранная отъ многихъ мудрецовъ о различныхъ врачевскихъ вещехъ ко здравію человѣческому пристоящихъ.* Въ концѣ одного изъ списковъ этого сочиненія (въ Импер. Публ. Библіот.) суще-

ствуетъ надпись: „Книга сія, прохладный вертоградъ или лѣчебникъ, переведена съ нѣмецкагó аптекарскаго лѣчебника (Hortus Amoenus) Земскаго Приказу подъячимъ Андреемъ Микифоровымъ, съ нѣмецкаго языка на русскій въ лѣто 1672 г.". Оригиналъ hortus Amoenus находился въ Аптекарскомъ приказѣ. По своему времени это было одно изъ самыхъ пространныхъ популярныхъ медицинскихъ сочиненій, изложенное въ строго систематическомъ порядкѣ, на началахъ науки. Оно заключаетъ въ себѣ 340 главъ: 1—50 о питательныхъ веществахъ, злакахъ, овощахъ и плодахъ; 51—68 о домашнихъ и дикихъ животныхъ, примѣняемыхъ къ гигіеническимъ или медицинскимъ цѣлямъ; 69—85 о птицахъ всякихъ къ лѣкарству угодныхъ; 86—101 о рыбахъ рѣчныхъ и морскихъ; 102—103 о пчелѣ, медѣ и воскѣ; 104—175 о заморскихъ и русскихъ зеліяхъ и травахъ; 176—190 о деревьяхъ; 191—211 о водахъ на травѣ перепущенныхъ; 212—266 о маслахъ; 268—271 о соляхъ; 272—280 о сахарахъ и сыропахъ; 281—318 о дорогихъ каменьяхъ, металлахъ и минералахъ; 319—335 о сложныхъ лѣкарственныхъ веществахъ; 336—340 о моровомъ повѣтріи и о медицинской діагностикѣ (наука о знаменіяхъ). Многіе списки прохладнаго вертограда этимъ оканчиваются; нѣкоторые имѣютъ продолженіе въ видѣ второй части, гдѣ помѣщается: 1) Статья „о наукѣ врача Моисея египтянина ко Александру царю македонскому", въ которой излагаются правила гигіеническаго содержанія; 2) значеніе временъ года для здоровья; 3) спеціальное перечисленіе болѣзней, съ указаніемъ чѣмъ ихъ пользовать, изложенное въ анатомическомъ порядкѣ (40 главъ); 4) „книга о рожденіи младенческомъ" (подробное изложеніе акушерства и женскихъ болѣзней, преимущественно по арабской школѣ); 5) о болѣзняхъ дитячьихъ (дѣтскихъ) 38 главъ. Въ рукописи Соловецкой библіотеки сверхъ этого помѣщено еще 145 главъ, съ обозначеніемъ, что „сіи приписныя главы изъ другаго лѣчебника". Въ нихъ говорится: о лѣкарственныхъ маслахъ и бальзамахъ, о домашнихъ и дикихъ животныхъ, птицахъ, рыбахъ, гадахъ и насѣкомыхъ, имѣющихъ отношеніе къ человѣку. Вторая приписка о приготовленіи сложныхъ лѣкарствъ и о ихъ медицинскомъ употребленіи (пластыри, мази и пр.). Въ другихъ рукописяхъ имѣются приписки изъ другихъ источниковъ, разнообразнаго содержанія, въ томъ числѣ астрономическія

и календарныя замѣтки, о счастливыхъ и несчастныхъ дняхъ, о кровепусканіи и благопріятныхъ для этого дняхъ, статьи историческаго, хозяйственнаго и богословскаго содержанія и проч.

Прохладный вертоградъ принадлежалъ къ числу лѣчебниковъ самыхъ полныхъ и наиболѣе распространенныхъ. Я имѣлъ случай познакомиться съ нимъ въ 6 спискахъ: два списка въ Импер. Публ. библіотекѣ, одинъ изъ библіотеки Соловецкаго монастыря, одинъ изъ Москов. Румянц. музея, одинъ отъ доцента Каз. Ун. Скворцова и одинъ мой собственный. При сличеніи ихъ можно было возстановить болѣе правильное изложеніе текста, и отличить текстъ основной рукописи отъ придатковъ и вставокъ.

4) „*Реестръ изъ дохтурскихъ наукъ, сочиненный преосвященнымъ въ Богу Его милости Киръ Аѳанасіемъ Архіепископомъ холмогорскимъ и важескимъ, которыя суть къ человѣческимъ немощемъ прилично держать лѣкарства и тѣ лѣкарства къ какой причинѣ быти прилежатъ и къ какимъ немощемъ человѣческимъ составить водки и изъ какихъ зелій, также и лѣкарства и изъ какихъ вещей и какую они въ себѣ имѣютъ силу*". Рукопись Соловецк. монастыря, помѣчена 1696 годомъ. Тѣмъ же годомъ помѣченъ списокъ этой рукописи въ Импер. Публ. библ., списанный въ 1745 г. и принадлежавшій капитану Вас. Гр. Зарину.

Сочиненіе это состоитъ изъ 54 главъ, описывающихъ способъ приготовленія различныхъ водокъ, бальзамовъ, эссенцій, спиртовъ, эфирныхъ маслъ, эликсировъ, порошковъ, мазей, пластырей и другихъ составовъ изъ разныхъ лѣкарствъ и отъ различныхъ болѣзней. Въ Соловецкой рукописи, имѣющейся у меня подъ руками, сверхъ того прибавлено: 1) „наставленіе изъ книги врачеванія о кровопусканіи" гдѣ говорится въ какіе дни и мѣсяцы, въ какіе часы и при какомъ состояніи луны полезнѣе пускать кровь. Затѣмъ слѣдуютъ 2) астрономическія вычисленія „о добрыхъ днехъ", въ которые можно начинать то или другое дѣло и въ какіе дни нельзя. 3) Такія же исчисленія „о разболѣвшемся человѣкѣ" и „проразумѣнія о болѣзняхъ", т. е. астрологическія предсказанія объ исходѣ болѣзни. 4) „Филона нѣкоего сказаніе луннаго теченія небеснаго мѣсяца наставшаго" и нѣсколько другихъ вводныхъ статей, которыя встрѣчаются, или въ томъ

же порядкѣ, или въ разницу, и въ другихъ рукописныхъ лѣчебныхъ сборникахъ.

Къ той же книгѣ, въ концѣ приплетена рукопись, писанная четкой скорописью не ранѣе половины XVIII стол., представляющая собой отрывокъ перевода медицинскаго сочиненія подъ заглавіемъ: „Художество врачебное дѣйствительное". Между прочимъ здѣсь излагается ученіе о болѣзняхъ женскихъ половыхъ органовъ („о страстехъ чревныхъ" кн. 4. гл. 4). Наконецъ здѣсь же помѣщено нѣсколько статей и замѣтокъ по разнымъ техническимъ вопросамъ, напр: указъ, какъ составлять чернь, писать по серебру или по мѣди; какъ по мѣди золотить или серебрить листовымъ золотомъ; какъ басмить позолоту на кожѣ; откуда начался порохъ; о гранатномъ дѣлѣ и пр.

5) Реестръ лѣкарствъ и многихъ иныхъ вещей въ травникѣ господина Симона *Сиренiуса*, доктора и лѣкаря академіи Краковской, описанныхъ. Два тома in fol., писаны уставомъ. Въ первомъ томѣ 1198 стр., во второмъ 688. Въ текстѣ много рисунковъ растеній. Этотъ списокъ не древній, именно **1763** года. (Въ Импер. Публ. библіотекѣ).

Сверхъ перечисленныхъ рукописей, въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи (преимущественно изъ Соловецкаго монастыря), равно и у частныхъ лицъ, находится еще нѣсколько списковъ другихъ сочиненій, мною еще не просмотрѣнныхъ. Вся эта древняя рукописная литература, вмѣстѣ взятая, составитъ довольно значительный матеріалъ для исторіи русской медицины.

Въ настоящее время я предполагаю обнародовать нѣкоторую часть этихъ, почти забытыхъ, сочиненій, т. е. положить начало изданія ихъ. Продолженіе изданія будетъ зависѣть частію отъ средствъ, необходимыхъ до этого, частію отъ того, насколько оно будетъ признано безпристрастною медицинскою критикою полезнымъ и заслуживающимъ матеріальныхъ затратъ. Въ частныхъ бесѣдахъ съ людьми, болѣе или менѣе знакомыми съ содержаніемъ этихъ рукописей, мнѣ приходилось слышать относительно изданія ихъ разныя мнѣнія. Нѣкоторые, весьма образованныя, лица считали эти изданія излишними на томъ основаніи, что 1) большая часть рукописей представляютъ переводы или передѣлки иностранныхъ медицинскихъ сочиненій, нынѣ вполнѣ устарѣвшихъ и потому не имѣющихъ ни научнаго, ни

практическаго значенія; 2) и въ смыслѣ историческихъ документовъ они не представляютъ особенной важности, такъ какъ содержаніе ихъ по большей части чисто медицинское, а не историческое; 3) такъ же точно они не имѣютъ значенія выразителей русской народной медицины, какъ народнаго творчества, ибо заключаютъ въ себѣ не плоды русской мудрости, а неболѣе какъ первыя попытки заимствованія европейской медицинской науки.

Само собою разумѣется, я не раздѣляю такого мнѣнія; иначе не предпринялъ бы довольно сложнаго труда перечитыванія, свѣрки, переписки и обработки упомянутыхъ рукописей. По моему мнѣнію они вполнѣ могутъ заслуживать вниманія всякаго образованнаго врача, дорожащаго не одними послѣдними выводами современной науки, но и историческимъ ходомъ ея развитія, на слѣдующихъ основаніяхъ:

1) Старыя медицинскія рукописи, если даже большинство ихъ считать переводами съ иностранныхъ языковъ, не могутъ быть сравниваемы съ старыми иностранными книгами. Послѣднія дѣйствительно представляли бы собой только историческій интересъ данной науки, и то въ томъ лишь случаѣ, если они имѣютъ право на историческое значеніе; но переводы тѣхъ же сочиненій на рускій языкъ, какъ первыя усилія привить на русскую почву европейскую медицинскую науку, имѣютъ для насъ спеціально русскій историческій интересъ. Не нужно забывать, что эти переводы являлись въ то время, когда въ Россіи не только не было никакихъ медицинскихъ школъ, но не было ни какой подготовки до усвоенія медицинскихъ понятій, не было медицинскаго языка и необходимой для него терминологіи. Слѣдовательно медицинскіе переводы того времени имѣли со всѣмъ другое значеніе, чѣмъ нынѣшніе переводы. Если взять во вниманіе одну только исторію разработки русскаго медицинскаго языка, то и въ этомъ случаѣ рукописи будутъ для насъ весьма дорогимъ матеріаломъ. Въ этомъ отношеніи они имѣютъ уже значеніе не просто переводовъ, а русскихъ медицинскихъ памятниковъ, какъ выразителей народнаго творчества. Въ нихъ можно встрѣтить весьма много, чисто народныхъ, медицинскихъ терминовъ, теперь несправедливо забытыхъ подъ вліяніемъ иностранной терминологіи; по рукописнымъ лѣчебникамъ можно возстановить значеніе многихъ выраженій, встрѣчающихся въ другихъ историческихъ памятникахъ,

пониманіе которыхъ безъ этого могло бы быть затруднено, напр. слова: *михирь*, *днà*, *лýно*, *камчужная болѣзнь*, *ýсове*, *желве*, *чéмерь*, *грыжа* (въ старомъ значеніи) *килà* и пр. Приступая къ переводамъ иностранныхъ сочиненій, знакомя въ первый разъ русскую публику съ основами медицинской науки, переводчики должны были на каждомъ шагу встрѣчаться съ новыми понятіями, съ чуждыми русской рѣчи терминами и потому по необходимости должны были вырабатывать на родномъ языкѣ нѣчто соотвѣтствующее. Это составляло задачу весьма трудную, достигалось не вдругъ, а мало по малу. Потому въ первыхъ переводахъ мы встрѣчаемъ весьма много иностранныхъ словъ, только со временемъ, постепенно замѣнявшихся русскими. Достаточно сказать, что прежде не знали даже слова „желудокъ", называя его „стомахомъ", задній проходъ называли афедрономъ, матку —мастрикой, нарывъ—апостемой, мѣсячное—мéнстровой и пр. Въ скоромъ времени, однакожь, явились другія выраженія: вмѣсто *мастрики* стали употреблять древне-славянское слово *днà* (вѣроятно отъ слова дно, донце), потомъ *золотнѝкъ*, *мáтица* и наконецъ матка; половыя губы назвали — *затвóры*, заносъ — *тщеплóдіе*, *тяготà*, менструву — *мѣсячнымъ кровотóкомъ*, апостемы — *надутыми болячками*; явились слова: мужское сѣмя, дѣтородное мѣсто, устіе срамнаго уда, желудокъ, селезенка, гортань, діэта, порошокъ, пилюли, свѣчки (suppositoria), мазýнь (linctus), и пр. и пр. Такимъ образомъ оказывается, что русскій медицинскій языкъ, какъ и всякій другой, развивался и разработывался мало по малу. Въ этомъ-то и заключается, такъ сказать, самобытность старыхъ, хотя бы и переводныхъ, лѣчебниковъ. Потому-то они и заслуживаютъ изученія, какъ источникъ для изученія исторіи русскаго медицинскаго языка.

2) Рукописные лѣчебники имѣютъ и чисто историческое значеніе. Не говоря уже о включенныхъ въ нихъ отдѣльныхъ статьяхъ, касающихся эпизодовъ исторіи русской медицины, напр. упомянутое выше описаніе медицинскаго экзамена въ 1631 г., статья о порядкѣ въ аптекарской полатѣ въ началѣ XVIII в. и пр.—даже медицинскій текстъ лѣчебниковъ можетъ дать много указаній по исторіи русской медицины. Сюда относится напр. упоминаніе о тѣхъ или другихъ болѣзняхъ и привозныхъ иностранныхъ лѣкарствахъ, на основаніи чего можно дѣлать историческіе выводы или

подтвержденія относительно появленія или существованія у насъ въ данное время тѣхъ или другихъ заносныхъ болѣзней (горячка, сифилисъ, рожа, скарбутъ и пр.). Самый способъ распространенія въ Россіи научныхъ медицинскихъ понятій, посредствомъ лѣчебниковъ, прежде чѣмъ у насъ были заведены первыя медицинскія школы, имѣетъ уже высокій историческій интересъ.

3) Лѣчебники могутъ имѣть и нѣкоторое практическое значеніе по отношенію къ такъ называемой народной медицинѣ. Средства, рекомендуемыя въ нихъ, не разсчитанныя на существованіе аптекъ и медиковъ, отличаются общедоступностію, простотой и отсутствіемъ сильно дѣйствующихъ веществъ. Нѣкоторыя изъ нихъ по справедливости могутъ считаться очень дѣйствительными, слѣдовательно могутъ быть рекомендованы народу даже въ настоящее время, какъ болѣе простыя и дешевыя. Въ числѣ ихъ много и такихъ, которыми пользуются медики до настоящаго времени, но много средствъ и оставленныхъ, забытыхъ, или сохранившихся только въ простонародіи, по тѣмъ не менѣе заслуживающихъ вниманія и раціональной провѣрки, именно въ видахъ примѣненія ихъ къ домашнему и простонародному врачеванію. Въ этомъ смыслѣ обнародованіе старыхъ лѣчебниковъ можетъ принести пользу и развитію народной медицины.

4) Присматриваясь къ распространеннымъ въ русскомъ народѣ медицинскимъ воззрѣніямъ и способамъ лѣченія, можно усмотрѣть, что подъ корой невѣжества и грубыхъ предразсудковъ сохраняется немало цѣннаго, практически полезнаго. То и другое должно имѣть свою исторію, такъ какъ укоренившіеся взгляды и лѣчебные привычки, напр. къ кровопусканіямъ, не явились сами собой, а должны были развиться подъ вліяніемъ того или другаго заимствованнаго ученія. Поэтому для историка, этнографа и медика далеко не праздный вопросъ: откуда взялась русская простонародная медицина, какъ она распространялась и чѣмъ поддерживалась? Рукописные лѣчебники и на этотъ вопросъ могутъ дать отвѣтъ. Оказывается, что большая часть господствующихъ въ народѣ медицинскихъ воззрѣній взяты изъ этого источника. Арабская медицина пустила свои корни въ русскомъ народѣ благодаря тому, что въ свое время она была распространяема у насъ путемъ многочисленныхъ по-

пулярныхъ сочиненій. Зная это, не покажется страннымъ, что до сихъ поръ въ устахъ простаго русскаго народа приходится иногда слышать идеи Галена, Цельза и Авиценны. Между прочимъ, это урокъ нашимъ современнымъ медикамъ. Составивъ себѣ ложное понятіе о недоступности научныхъ истинъ для простаго разума, они до сихъ поръ не сдѣлали того, что было подъ силу духовенству и подъячимъ XVI и XVII столѣтія. Обнародованіе лѣчебниковъ можетъ быть и въ этомъ отношеніи принесетъ пользу, показавъ какъ нужно просвѣщать народъ въ дѣлѣ сохраненія здоровья, не тая отъ него истинной науки и не относясь съ пренебреженіемъ къ его, будто бы, неразумію.

В. Флоринскій.

I.

ТРАВНИКЪ.

ТРАВНИКЪ.

§ 1.

Есть трава *Ахтомосъ*, ростомъ въ стрѣлу, темна-ворона и цвѣтъ на ней съ вѣнцами. И та трава вельми добра отъ щемоты, а хлебать ее въ молодомъ мѣсяцѣ въ уксусѣ или въ молокѣ. Ежели у кого пупокъ рушится, яждь тоя травы— поможетъ Богъ.

§ 2.

Есть трава *Парамонъ*, ростетъ волосата что̀ черные волосы, ростетъ подлѣ болота, кустиками, а на верху что шапочки, желты. Полезна отъ нечистаго духа, отъ черныя болѣзни, и ту траву давай пить съ молокомъ.

§ 3.

Есть трава *Екумедисъ* (?) ростетъ на старыхъ росчисткахъ, собою мохната, листочки мохнатые жъ съ одной стороны, ростомъ въ пядь. А кто ее ѣстъ порану и тотъ человѣкъ отнюдь никакой болѣзни не узритъ.

§ 4.

Есть трава *Матошникъ*, ростетъ на межахъ и по перелогамъ, собою синя, цвѣтъ на ней кистьми, синій же; и та трава добра ко пчеламъ, на ту траву сама лѣтаетъ, и ту траву кто держитъ въ дому своемъ и по веснамъ ульи окуриваетъ — во всѣхъ ульяхъ пчелы будутъ.

§ 5.

Трава *Одоленъ*, ростетъ при рѣкахъ, ростомъ въ локоть, цвѣтъ рудожелтъ, листочки бѣлые. И та трава добра коли

человѣка окормятъ; и давъ ту траву скоро пойдетъ пизомъ и верхомъ. И корень травы добръ отъ зубной болѣзни, и пастуху, чтобы стадо не расходилось, или кто тебя не любить станетъ и хочешъ его присушить, — дай ясти корень.

§ 6.

Есть трава *Адамова глава*, растетъ возлѣ сильныхъ раменскихъ болотъ, а растетъ кустиками по 8, по 6, по 9 и по 12, въ листѣ ростомъ въ пядь, цвѣтъ багровъ, кругленькій, а расцвѣтаетъ вельми хорошо—кувшинцы всякимъ видомъ. И ту траву рвать съ крестомъ господнимъ и говорить: Отче нашъ, помилуй мя Боже. А кто грамотѣ не умѣетъ и сотворить ему 300 молитвъ Іисусовыхъ. И принеси ту траву въ домъ свой, который человѣкъ порченъ и кто портилъ дай пить и того обличитъ; или которая жена не родитъ дай пить. А кто хощетъ діавола видѣть или еретика, и тотъ корень возми водой освяти, и положи на престолъ и незамай 40 дней и тѣ дни пройдутъ носи при себѣ—узриши водяныхъ и воздушныхъ демоновъ. А воду хощеши держать или мельницы ставить — держи при себѣ или пойми взверхъ(?); хощеши воздвигнуть полату, храмину и землю подъ себя подвести и та трава есть царь во всѣхъ травахъ. А когда кто раненъ или сѣченъ—приложи къ ранѣ, въ три дня заживетъ.

§ 7.

Есть трава *Плакунъ*, а ростетъ при озерахъ, высока въ стрѣлу, цвѣтъ багровъ и та трава вельми добра; держи въ чистотѣ, давай скоту, который вертится, или которые ребята не спятъ, клади въ головы, а крестъ изъ нея вырѣзать носить при себѣ вельми добро.

§ 8.

Трава *Бронецъ*, ростетъ кустиками, что гороховина, цвѣтъ на ней воронъ и красенъ, ягоды голубыя. Та трава къ тому, въ которомъ человѣкѣ старая порча или старая грыжа — топи съ хмелемъ и хлебай, то минется и кашлю претитъ.

§ 9.

Трава *Ворона*, ростетъ лапушникомъ, цвѣтъ прибѣлъ, собою низка, что капуста, ягоды вороны; ростетъ при рѣкахъ. Добра та трава: аще кто ею трется, то тѣло отнюдь не пухнетъ и со всякаго удару щепоты нѣтъ.

§ 10.

Есть трава, ростетъ въ водѣ, концомъ противъ воды, а какъ сорвешь и кинешь на воду, то поплыветъ противъ воды. Та трава вельми добра носить при себѣ: всякаго еретика и сопротивника отгонитъ, а корень ея бѣль называется и къ замкамъ добра.

§ 11.

Трава имя ея *Кореѳъ*, ростетъ при мокрой землѣ, ростомъ въ стрѣлу, цвѣтъ бѣлъ, духъ тяжелъ. Отъ корюхи ([1]) ту траву носи при себѣ, или въ молокѣ хлебай, топя; выгонитъ кумоху ([2]) и одышку и галовить (?) кумошная, аще человѣкъ по дважды на день и въ недѣлю будетъ хлебать— скорби ([3]) своей избудетъ.

§ 12.

Трава *дягиль* кудрявый, безъ сердца; добра она отъ еретиковъ. Ту траву кто ѣстъ и тотъ человѣкъ никакія порчи не боится; аще въ пиръ пойдешъ, грызи корень хотя однажды въ день или въ недѣлю—скорби своя избудешъ; носи дягиль на главѣ — люди любятъ.

§ 13.

Трава *Сарахія*, ростомъ въ стрѣлу, толста и мохната, а корень девятной. Аще кто её утопитъ ([4]) съ муравьями да (будетъ) пить на тощее сердце и который человѣкъ хмѣльное пилъ, — отнюдь не станетъ и духа ея станетъ бѣгать nereas? и зубы у нихъ вырветъ, да съ тою же травою Сарахіею утопи и пій, то будетъ добро. (Въ послѣднихъ строкахъ вѣроятно есть пропускъ).

§ 14.

Ласъ трава, собою бѣла, ростетъ при борахъ, цвѣтъ походитъ на .... ростомъ въ пядь, два корня что орѣшки,

([1]) Кори. ([2]) Лихорадку. ([3]) Болѣзни. ([4]) Т. е. сварить; и нынѣ употребляются выраженія: топленое молоко, топленные сливки.

одинъ черный, а другой бѣлый. Аще бѣлый ѣшъ, то стоитъ pudent; а черный съѣшъ, то не стоитъ. А положъ бѣлый за щеку, то безъ сумненія стоитъ. А самая та трава добра килы ([1]) парить — отвязываются прочь.

§ 15.

Есть трава *Нукокея?* ростетъ по березникамъ, синя и пестра, листочки долгоньки, что язычки, а корень на двое, единъ мужескъ, другой женскъ. А коли мужъ жену не любитъ дай ему женскъ,— станетъ любить, а женскъ (корень) смуголъ; а жена мужа не любитъ дай ей мужеска, а мужескъ (корень) бѣлъ,—станетъ любить.

§ 16.

Есть трава *Чанъ* ростетъ коленцы, ростомъ въ локоть и выше, а цвѣтъ синь и какъ отцвѣтетъ точно иглы востры. И та трава добра отъ черныя болѣзни, дай пить скоту, во храминѣ держи и съ собой носи.

§ 17.

Трава *Мачиха*, ростетъ лапушниками, одна сторона бѣла, а листочки что копытцы, а корень по землѣ тянется, цвѣтъ желтъ, а у иной цвѣту нѣтъ. Корень вельми добръ. Аще у кого утроба болитъ, корень паръ да хлебай—поможетъ.

§ 18.

Есть трава *Петровъ крестъ*, ростетъ при поляхъ, ростомъ въ локоть, цвѣтъ багровъ, ростетъ кустиками что молодая дятлявина, а корень все крестиками, бѣлъ и мелокъ. Та трава вельми добра малымъ дѣтямъ давать въ молокѣ — скорби ([2]) никакія не будетъ. Аще которая жена страждетъ черною болѣзнію, хлебай ту траву — минется. Аще кто пойдетъ въ путь, корень возми съ собой отъ еретика.

([1]) *Кила* опухоль, грыжа, по народному повѣрью будто бы напускаемая злыми людьми. Отсюда выраженіе: «килу насадить», «килу навязать».

([2]) Болѣзни.

§ 19.

Трава *Пострѣлъ*, ростетъ при борахъ, а ростетъ она въ мартѣ, апрѣлѣ и маѣ, въ сихъ мѣсяцахъ кустиками, и цвѣтъ вельми хорошъ. Ту траву рвать въ апрѣлѣ 9-мъ, 22-мъ или 23-мъ числѣ, въ то мѣсто положить индейское яицо. Та трава вельми добра носить при себѣ, и діаволъ бѣжитъ отъ того человѣка. Добра всякому человѣку держать въ дому своемъ, или кто станетъ избу ставить—положи подъ первое угольно бревно—добро будетъ.

§ 20.

Переносъ трава, собою мала и темна, цвѣтъ воронъ, а какъ отцвѣтетъ, то съ стручками, въ ней сѣмечки. Та трава добра отъ змѣй, и ужъ спитъ отъ нея и всякая нечисть противиться (ей) не можетъ. А семя положивъ въ ротъ пойди въ воду — вода разступится. А корень его какъ есть человѣкъ.

§ 21.

Хеновникъ трава, ростетъ подлѣ рѣки, собою смугла, ростомъ въ стрѣлу, ростетъ кустиками, а духъ вельми тяжелъ. Та трава добра кőнямъ къ ранѣ прикладывай; аще червь у коня, давай пить.

§ 22.

Трава *Попутникъ*, ростетъ по пути. Добра она отъ окорму; высушивъ къ ранѣ присыпать съ масломъ коровьимъ. Живетъ скотина и человѣку добро.

§ 23.

Есть трава *Попугай*, ростетъ по низкимъ землямъ, собой едва узнать можно отъ земли. Носи при себѣ, гдѣ хощешъ проси денегъ или хлѣба, аще мужеска пола (у кого просишь) положи по правую сторону пазухи, аще женска полу — по лѣвую. А ежели скоморохи играютъ, кинь имъ подъ ноги и они передерутся.

§ 24.

Есть трава *Ужакъ*, ростетъ по камнямъ, по орѣшникамъ, и невидать, что яичный желтокъ. Добра отъ зубной болѣзни, у кого зубы болятъ, держи при себѣ.

§ 25.

Есть трава *Золотуха*, ростетъ по лѣсамъ, гдѣ женскій полъ не ходитъ. Она добра отъ волосатика. Собою желта и толста, что перстъ, а ростъ изъ подъ колоды, цвѣтъ желтъ.

§ 26.

Трава *Ряска*, ростетъ кустиками, синенька, стелется по землѣ. Та трава добра положить въ головы женѣ и она скажетъ что было съ ней добро или зло, а положить надобно въ сихъ числахъ: въ 19, 20, 25.

§ 27.

Трава *Девятисилъ* (¹) ростетъ кустиками, высока, корень толстъ. Добра она кто ея топитъ въ уксусѣ и хлебаетъ — нутреннюю выгонитъ болѣзнь и одышку. А ростетъ она въ огородахъ по низкимъ мѣстамъ. Аще кто ея утопитъ съ хлѣбомъ и чеснокомъ, да пелынью и пьетъ по полуложкѣ на тощее сердце, всякую нечисть изнутри гонитъ.

§ 28.

Есть трава *Унзинъ*, листочки долгоньки, что стрѣльные копья желѣзца, кинулись по сторонамъ, а въ верху шишечки, мохната, ростомъ въ пядь и выше. Она добра къ порѣзу присыпать — скоро заживетъ. Аще рана, — парь огородною мятою или дикою и присыпай, то скоро заживетъ.

§ 29.

Трава *Навыка*, ростомъ въ человѣка, по ней что иглы колются, цвѣтъ мохнатъ, синь, а ростетъ по пахотнымъ мѣстамъ и по межамъ. Ту траву держать добро въ хороминѣ; а когда скотъ вертится и ты вложи корень въ шерсть съ воскомъ, — минется.

§ 30.

Трава *Осотъ*, добра кто ея знаетъ: тотъ человѣкъ таланъ обрящетъ. А ростетъ красна и свѣтла, листочки кругленьки, что денежки, собой въ пядь, а цвѣтъ розный. Ростетъ кустиками по сильнымъ мѣстамъ раменскимъ. Ту траву держать торговымъ людямъ: носи при себѣ гдѣ ни пойдешь, много добра обрящешь, и отъ людей честь будетъ и великою славою тотъ человѣкъ вознесется. А корень ея свѣтелъ, какъ воскъ.

(¹) Въ послѣдствіи, въ сокращенномъ видѣ, начали называть *Девясиломъ*.

§ 31.

Трава *Ушакъ*, ростетъ по березникамъ и по ельникамъ, собою въ пядь, а съ половины ея и до верха цвѣтъ пѣтушки бѣленькіе со всѣхъ сторонъ. Та трава добра отъ грыжи, топить ее въ уксусѣ или въ молокѣ и пить поутру не ѣвши, пока грыжа не уймется.

§ 32.

Есть трава *Сава*. Страшна бо та трава! Когда человѣкъ найдетъ на нее въ полѣ или лѣсѣ, то умомъ смятется. Ростомъ не велика, отъ земли чуть знать, на ней пестринки по всей, а въ корени черви и на верху. Добра ловить звѣрей. Аще кто что украдетъ,—поворотится (вернется) отъ него, только положи на слѣдъ; или кто ставитъ поставу́хи (силки, капканы) и ты положи (той травы) подлѣ дороги,—пути ему такъ не будетъ. Ту траву рвати по вечеру. Аще у кого сбромъ насорится (глазъ?) и ты истолки щавелю и привяжи въ сихъ платомъ. Аще у кого мшицы и ты обмочи платокъ въ деготь и положи себѣ на голову. Отъ хрипо́тины ясти морковь печеную—поможетъ. (Послѣднія 4 строки очевидно позднѣйшія приписки или замѣтки, не идущіе къ 32 парагр.).

§ 33.

Есть трава *Богородская*, ростетъ при великихъ рѣкахъ и припольникахъ, на добрыхъ мѣстахъ, собою мала, что елочки, ростетъ кустиками, цвѣтъ багровъ на каждой елочкѣ. Трава добра малымъ дѣтямъ давать въ молокѣ, помогаетъ отъ скорби. А корень носить добро у которой жены груди болятъ —топи въ молокѣ козьемъ, пей и грудь парь. Да и скотъ добро окуривать съ ладономъ—всякаго духа отгоняетъ.

§ 34.

Есть трава *Земляница*, ростетъ по прѣлямъ кустиками, что снѣгъ бѣла. Та трава добра въ молокѣ хлебать, кото-

рые малыя дѣти не спятъ—поможетъ. Она же добра отъ колотья.

§ 35.

Щавель коневей ростетъ на прѣлыхъ мѣстахъ, ростомъ въ конопель, что метла, а въ ней семячки. Она добра кто битый человѣкъ и приступаетъ къ сердцу кровь—дай съ виномъ пить или съ листомъ конопляпымъ—поможетъ.

§ 36.

Пелынь трава, ростетъ что лебеда. Полезна она въ винѣ варить съ медомъ, тотъ человѣкъ порчи не боится. Грыжу вонъ гонитъ и отъ трясавицы добра.

§ 37.

Есть трава *Боровой листъ*, что брусница, цвѣтъ таковъ же красноватъ и ростомъ токоважъ. Та трава добра пчелы и борти окуривать—будутъ пчелы.

§ 38.

Трава *Царь Муратъ*, ростетъ при припольникахъ и на пашнѣ, собою въ стрѣлу и выше, цвѣтъ багровъ, коловата, по ней что иглы. Та трава угодна въ дому держать и хоромы ставить на ней. А когда скотина вертится, положи съ воскомъ въ шерсть и отыдетъ нечистый духъ. И отъ черной болѣзни добра.

§ 39.

Есть трава *Стародубка*, ростетъ при врáгахъ и при припольникахъ зеленыхъ, а ростомъ въ пядь, собою зелена, листочки что язычки, востреньки. Та трава добра давать пить котораго человѣка испортили, пей въ молокѣ—поможетъ. Или грыжа въ которомъ человѣкѣ нутряная, и который человѣкъ боленъ и труденъ, не ходитъ,—дай пить съ медомъ по малу, то вынесетъ низомъ и верхомъ. А кто огневой лежитъ, а поту пѣтъ, дай съ гвоздикою и потъ пойдетъ страшенъ; а какъ умереть будетъ, то потъ густъ что кровь и духъ тяжелъ.

§ 40.

Есть трава *Рябина*, ростетъ на пахотныхъ земляхъ, листочки что рябинкинъ цвѣтъ желтъ, кистями, корень бѣлъ. Та трава угодна: цвѣтъ, у кого очи болятъ—парь въ кисломъ квасу съ медомъ; а корень тоя травы когда бываетъ повѣтріе топи съ медомъ —поможетъ. Корень же пей кому уроки [1] бываютъ, или на скотъ, пей и носи при себѣ. А буде у коровъ глумятся удесы, вложи корень въ главу съ воскомъ—поможетъ.

§ 41.

Есть трава *Полевой хмѣль*, ростетъ по полямъ, шишки желты. Та трава съ мятою угодна пить по утру рано, то хмѣль не возметъ, сколько ни пей, а иногда мята угодна къ тому есть.

§ 42.

Есть трава *Царевы очи*, ростомъ въ иглу, собою красна и листочки красны, и та трава угодна въ дому своемъ, и животу человѣку пользуетъ, и на судъ возми съ собою—не осужденъ будешъ, или въ путь идучи на который помыслъ, возми съ собою—вельми добра. Аще который человѣкъ хощетъ въ пиръ идти—не боится еретика, а кто хощетъ жениться—держи при себѣ—ласковое житіе будетъ. А ростетъ она при борахъ, гдѣ родится клюква.

§ 43.

Есть трава *Бакланъ*, ростетъ при рѣкахъ, цвѣтъ желтъ, а листы круглые, корень бѣлъ. Добра она давать конямъ и коровамъ, которые дряхлые или который трухо .... человѣкъ и забывается,—истопи, пей и парь ею тѣло и главу обкладывай — поможетъ.

§ 44.

Трава *Самотокъ*, ростетъ она на старыхъ лугахъ и на сильныхъ мѣстахъ, ростомъ въ пядь, цвѣтъ синь что шапка, корень бѣлъ. Ту траву хорошо въ молокѣ пить или въ уксусѣ у котораго человѣка чемеръ, вскорѣ поможетъ Богъ. Пить на исходѣ мѣсяца здравъ будешъ.

---

[1] Изурочить — испортить, сглазить. Уроки — порча или нездоровье отъ дурнаго глаза или слова.

§ 45.

Есть трава *Полевой дягиль*, по горамъ и по сухимъ мѣстамъ, собою въ локоть или въ стрѣлу, что дягиль, на верху кисточки, бѣловата, духъ медвянъ, а корень что перецъ. Та трава добра давать пить у которой жены груди болятъ, а корень держи на зубахъ, угодна.

§ 46.

Есть трава *Медвѣжье ухо*, ростетъ на добрыхъ мѣстахъ раменскихъ, на старыхъ лугахъ и по огородамъ, ростомъ въ стрѣлу и выше, листомъ мала, цвѣтъ желтъ, духъ хорошъ. Цвѣтъ угоденъ давать конямъ въ овсѣ и парь конямъ губы и ноздри — норицы не будетъ.

§ 47.

Есть трава походитъ на конопель. Добро ее топить въ уксусѣ и пить на исходъ мѣсяца на тощее сердце — чиститъ въ человѣкѣ тѣло, и ломоту и грыжу выгонитъ и утробу чиститъ, и головѣ легче живетъ, которая бита.

§ 48.

Есть трава *Перепонка*, ростетъ по огородамъ и по старымъ пахотямъ, ростъ что елочка, листочки дóлгоньки, мáленьки, гладеньки, цвѣтъ на ней что пѣступки. Угодна та трава у кого очи прѣютъ или слезы ходятъ часто. Или которая (язва) долго не заживетъ, согри съ попутникомъ и приложи съ масломъ или съ мукою аржаною — поможетъ.

§ 49.

Есть трава *Дикая крапива*. Добра она у кого человѣка мочь (моча) зоймется, дай пить съ грушевымъ морсомъ, истопи, или съ огурцами — поможетъ Богъ.

§ 50.

Есть трава *Чернобылецъ*, ростетъ вмѣстѣ съ крапивой, что крапива. Добра она отъ черной болѣзни, смѣшать съ плакуномъ—поможетъ Богъ. А конямъ давай въ овсѣ,— не столь зачесываются.

§ 51.

Есть трава *Сорочій щавель*, она маленька, листочки что денежки. Та трава добра котораго человѣка бѣшеная собака изъѣстъ, или змѣя или ужъ ожалитъ. Съ саломъ медвѣжьимъ въ три дня заживетъ.

§ 52.

Трава *Смыкъ*, ростетъ бѣла, а ина желта, что пѣстики, ростомъ въ пядь. Добра она который человѣкъ не смысленъ. Дай пить съ виномъ, пусти въ ухо, парь и хлебай— поможетъ Богъ.

§ 53.

Трава *Земляница*, на ней ягоды землянына. Добра та трава очи парить, у котораго прѣютъ, съ листомъ смородиннымъ.

§ 54.

(Повтореніе о травѣ золотухѣ § 25).

§ 55.

Есть трава *Вьюнецъ*, ростетъ при рѣкахъ и при болотахъ, на старыхъ мѣстахъ зеленицахъ, ростъ въ локоть, цвѣтъ багровъ, корень красенъ. Добра она у котораго человѣка волосатикъ или нырокъ — хлебай и прикладывай на рану съ овечьимъ щавелемъ. Поможетъ Богъ.

§ 56.

Есть трава *Енохъ*, ростетъ по холмикамъ, собой маленька, свѣтла и бѣла, что булавочка, цвѣтъ что пыльца бѣлая и желтая, собой въ иглу, а когда сыщется ростетъ кустиками. Добра она съ нею щелокъ дѣлать съ кленовымъ листомъ и мыть голову, то кудри будутъ и волоса мягки. Она добра присыпать у кого ногти сходятъ. Легче будетъ.

§ 57.

Есть трава *Болотный былецъ* ростетъ при всякихъ рѣкахъ, высока что крапива, цвѣтъ походитъ на бѣль, корень

чернъ, мохнатъ, красноватъ, духъ тяжелъ. Добра та трава на медвѣдя ходить, борцамъ, или поводильщикамъ; да она добра въ молокѣ топить или въ уксусѣ пить поутрамъ, то утверждается стомахъ и афедронъ.

§ 58.

Есть трава *Палочникъ*, что на верху ростутъ черныя палочки, а ростетъ подлѣ озеръ. Добра та трава отъ порчи, и отъ горькой болѣзни, и отъ моровой болячки. Пей и парься. А пить ея съ пострѣломъ. А корень палошниковъ добръ къ посѣку или ужъ ужалитъ или змѣя, да еще добро держать мельникамъ.

§ 59.

Трава *Чистякъ*, ростетъ на раменскихъ мѣстахъ и врагахъ, ростомъ въ локоть, ростетъ кустиками, приголуба что лебеда, корень жолтъ, а въ ней что молоко, а въ корнѣ что краска. Тою травою парить очи съ медомъ, да еще парить ею у женъ груди—много молока будетъ.

§ 60.

Есть трава *Синеворотъ* (Солноворотъ?), ростомъ въ локоть, а ростъ безъ листковъ, гладкій, цвѣтъ желтъ. Та трава угодна отъ грыжи, которое мѣсто грызетъ ([1]), а не проваливается; присыпай—поѣстъ. Да онажъ къ чирьямъ годна—прикладывай.

§ 61.

Есть трава *Пырей*. Добра коли пчелы жалютъ, трися ею и парь—минется пухота. Да она жъ угодна когда займется мочь въ человѣкѣ. Пей съ капустою. Поможетъ Богъ.

§ 62.

Есть трава *Молодовникъ*, ростетъ по рѣкамъ, листы что капуста, высока въ стрѣлу, цвѣтъ лазоревъ, кувшинцами, корень бѣлъ. Угодна та трава у кого корь на лицѣ или воспа. Парь въ банѣ, поможетъ Богъ.

([1]) Грыжа здѣсь употребляется въ смыслѣ нарыва.

§ 63.

Есть трава *Ефилія*, ростетъ въ дикихъ лѣсахъ и поляхъ, на ней что волосы тянутся. Та трава добра давать который человѣкъ не ростетъ или горбатъ, дай съ плакуномъ пить по девяти въ трехъ мѣсяцахъ. Да она же добра отъ пожогу или обварится человѣкъ, парь ею и хлебай—поможетъ, только да не смертно есть.

§ 64.

Есть трава, ростетъ по пригоркамъ, верхнимъ концомъ въ землю гнется. Аще кто ту траву роетъ на Ивановъ день и даетъ скотинѣ, и тотъ скотъ того году отъ повѣтрія не умретъ; а кто въ великій четвертокъ, вставъ по утру до солнышка, окуритъ въ дому скотъ свой, того году тотъ человѣкъ ничѣмъ нерушимъ отъ звѣря, отъ упаду. Добро есть ту траву всякому человѣку держати во рту своемъ.

(Рукопись на этомъ параграфѣ кончается).

II.

КНИГА

ГЛАГОЛЕМАЯ „ПРОХЛАДНЫЙ ВЕРТОГРАДЪ“

(HORTUS AMOENUS).

1672 г.

КНИГА,

ГЛАГОЛЕМАЯ „ПРОХЛАДНЫЙ ВЕРТОГРАДЪ",

ИЗБРАННАЯ ОТЪ МНОГИХЪ МУДРЕЦОВЪ О РАЗЛИЧНЫХЪ ВРАЧЕВСКИХЪ ВЕЩЕХЪ КО ЗДРАВІЮ ЧЕЛОВѢЧЕСКОМУ ПРИСТОЯЩИХЪ.

Глава 1.

О ХЛѢБѢ РЖАНОМЪ.

Хлѣбъ ржаной естествомъ теплѣе ячмени, и пристоитъ его ясти здоровымъ людемъ и онъ имъ силу подаетъ; больнымъ же людемъ пристоитъ ясти пшеничный хлѣбъ, лучше и питательнѣе.

1. А у которыхъ людей желудокъ не варитъ ѣствы и тѣмъ не добро ясти ржанаго хлѣба, понеже болѣзнь стомахову не можетъ одолѣти, но съ великимъ томленіемъ изноетъ (1) и исходитъ.

---

(1) «Съ великимъ томленіемъ изноетъ», т. е. трудно переваривается въ желудкѣ. Выраженіе *«изныть»*, употребленное въ смыслѣ распуститься, растаять, выбрано очень удачно. Въ простонародіи до сихъ поръ употребляется иногда это выраженіе примѣнительно къ тающему весеннему льду или снѣгу: ледъ изнылъ, исча́хъ, т. е. не былъ взломанъ, а какъ бы растворился, распустился. Для процесса пищеваренія плотныхъ кусковъ пищи это выраженіе болѣе характерно, чѣмъ употребляемое нынѣ слово «переварился» Въ древнихъ рукописяхъ человѣческій желудокъ обыкновенно называется *«стомахъ»* — выраженіе частію усвоенное изъ перевода библейскихъ книгъ, частію заимствованное отъ грековъ, впервые ознакомившихъ насъ съ медицинскими и анатомическими терминами. По простонародному, чисто русскому выраженію желудокъ называли и до сихъ поръ еще называютъ душой: *душу мутитъ*, *съ души тянетъ*, *съ души воротитъ* (тошнитъ), *съ души сорвало* (стошнило), *воняетъ изъ души* (дурной запахъ изъ желудка), *душу сосетъ*. *Душа мѣру*

2. Подобаетъ всякому человѣку беречися отъ хлѣба недопеченнаго, великія бо и тяжкія болѣзни отъ того раждаются, но да неядимъ хлѣба горячего или гораздо мягкаго, но да переночуетъ.

3. Тремя обычаи хлѣбъ печется: большой хлѣбъ имѣетъ въ себѣ многу мягкость, а корка его тверда и непитательна есть тѣлу и нескоро нойтельна ([1]), утробу заключаетъ; а мякишъ толстый надымаетъ тѣло и вредительную мокрость родитъ.

4. Хлѣбъ, который не великъ и тонокъ, того жаръ пройметъ и волгость изъ него вытянетъ, и тотъ хлѣбъ утробу вяжетъ и нескоро изноетъ.

5. Среднiй же хлѣбъ, и который не переквашенъ и непересоленъ, тотъ здравѣе всѣхъ, тѣло питаетъ, и добрые крови растенiе творитъ, и естество человѣческое укрѣпляетъ; но прiемлемъ его, чтобы не добрѣ былъ мякокъ, а не добрѣ черствъ, якоже выше рѣчено бысть ([2])

6. Хлѣбъ, который растворенъ на вишневомъ соку, и истечетъ, прикладываемъ ко огненнымъ чирьямъ и тако ихъ мягчитъ и отворитъ ([3]).

7. Хлѣбъ, который печенъ со отрубями, скоро исходитъ, непитателенъ тѣлу человѣческому.

знаешь и пр. Откуда взялось это выраженiе — сказать трудно; но оно до сихъ поръ господствуетъ въ народномъ языкѣ. Слово желудокъ вошло въ употребленiе только въ сравнительно новѣйшихъ лѣчебникахъ.

([1]) Не скоро изнываетъ, т. е., трудно переваривается.

([2]) Данныя относительно гигiеническаго значенiя разныхъ сортовъ и качествъ хлѣба, изложенныя здѣсь по указанiямъ опыта, въ общихъ чертахъ вѣрны и согласны съ научными выводами. Вѣроятно благодаря старымъ лѣчебникамъ, они въ значительной мѣрѣ проникли въ народъ и до сихъ поръ могутъ считаться господствующими въ простонародной дiететикѣ.

([3]) *Огненные чирьи*, въ другихъ мѣстахъ — *горячiе чирьи* — ограниченныя флегмонозныя воспаленiя кожи, острые нарывы, фурункулы, сопровождающiеся жаромъ, опухолью и краснотой. Называются они огненными въ отличiе отъ холодныхъ нарывовъ. Выраженiе: *твердый чирей*, *надутый чирей* обозначаетъ разныя фазы развитiя болѣзни. — Выраженiе *отворить* нарывъ вмѣсто употребляемаго нынѣ *вскрыть*, — старинное народное выраженiе. Оно употребительно до сихъ поръ, равно какъ выраженiе: отворить кровь, отворить жилу.

Глава 2.

О ПШЕНИЦѢ.

Пшеница естествомъ есть и пристоящая пища естеству человѣческому; а горяча и волгостна по мѣрѣ въ первомъ ступнѣ. А хлѣбъ пшеничный горячь во второмъ ступнѣ, а горячество его прибавится отъ жару огненнаго.

1. Хлѣбъ пшеничный питательнѣе ржанаго хлѣба, и пристоитъ его ясти нездоровымъ людемъ больши, понеже естеству человѣческому силу подаетъ и растенiе добрыя крови творитъ.

2. Отруби пшеничные намочить въ теплой водѣ и размѣшать и процѣдить, что кислые шти, и то прiимати въ ѣствахъ или съ студенью и тѣмъ кислые шти ѣствы очищаютъ, и легчатъ перси и легкое отъ лишнихъ мокротъ храковныхъ (харкотныхъ).

3. Пшеница варена, сирѣчь кутiя, и прiята, заключаетъ жилы печенныя и желтость селезени наводитъ и родится отъ того камень въ почкахъ и въ пузырѣ.

4. Зерна пшеничныя во ртѣ жваны и прикладываны ко укушенiю бѣшеныя собаки — заживляютъ.

5 Елей доспѣтъ во пшеницѣ и помазуемъ—обливу ([1]) и прыщи и иную нечистоту тѣлесную згонитъ и тѣло чисто творитъ.

6. Мука пшеничная смѣшана съ сокомъ беленовымъ по подобiю масти и то прикладываемъ къ жиламъ язвеннымъ и тогда кровь текущую изъ жилъ застановляетъ.

7. Мука пшеничная смѣшена съ оксимеломъ (oxymel), уксусомъ подсыченымъ и тѣмъ аще помазуемъ обливу на лицѣ — чисто станетъ.

8. Отруби пшеничные варены въ уксусѣ, и то прикладываемъ къ надутымъ чирьямъ и ко укушенiю ядовитыхъ, и къ переломленнымъ костямъ, уздравливаетъ.

9. Пшеница варена съ молокомъ коровьимъ, подобно кашѣ, вельми питательна сухорлявымъ людемъ, кои естествомъ суть горячи и много тружаются; а которые естествомъ тучны и мокростны, ино тѣмъ того прiимати не ве-

---

([1]) *Облива* золотушная сыпь (eczema, crusta lactea).

лимъ, понеже зарожается въ нихъ трясовичная болѣзнь и
грыжа и камень въ почкахъ.

10. Тѣсто кислое пшеничное прикладываемъ къ твер
дымъ чирьямъ, то ихъ отмягчитъ и отворитъ.

Глава 3.

О ИЛУ ПШЕНИЧНОМЪ.

Илъ пшеничный теплъ и волгостенъ средостію, а со
ставляется онъ сице: возми пшеницы добрыя елико восхо
щеши, и вложи въ воду студеную рѣчную, и тако постоит
пять дней и пять нощей, и помѣшивай на всякъ день,
какъ вода устоится и то сливай и иныя наливай новыя,
въ пятый день воду слей долой всю гораздо, а пшеницы не
возмути, чтобы илъ пшеничный не тронулся, и потомъ до
стань того илу, положи въ иной сосудъ и то высуши,
самую тое пшеницу истолки мелко и сквозь платъ протри
смѣшавъ съ водою, для того, чтобы илъ не проходилъ,
что пройдетъ, то постави на солнцѣ, чтобы высохло и смѣ
шай его часто, а какъ явится на верху вода и тое воду
сливай, а егда станетъ сухо вельми и то станетъ илъ,
составляется отъ немолотыя пшеницы [1].

1. Тотъ илъ пшеничный вельми пристоитъ тѣмъ лю
демъ, кои недугуютъ теченіемъ мокростнымъ и главнымъ
слезное теченіе уйметъ, коимъ обычаемъ ни прикладываемъ

2. Илъ пшеничный толченый пріять въ ухѣ кислой, или
съ водою по разсужденію, тогда блеваніе кровавое уйметъ,
и утробу всякую заключаетъ.

3. Илъ пшеничный да мука сѣяная ячменная, обоихъ
поровну смѣшавъ съ сахаромъ головнымъ, и то будетъ ак
порохъ, и то пріято — капель уйметъ.

4. Илъ пшеничный толченъ и варенъ съ молокомъ миг
дальнымъ и та ка́ша пріята утробу заключаетъ.

---

[1] Илъ пшеничный въ народной медицинѣ игралъ большую роль
какъ сподручное и, повидимому, полезное средство. Судя по способу его
приготовленія, надо полагать, что здѣсь играетъ нѣкоторую роль процессъ
проростанія, а въ составѣ ила пшеничнаго долженъ главнымъ образомъ
находиться крахмалъ и растительная клейковина.

5. Илъ пшеничный смѣшанъ и пріятъ по разсужденію
внутреннюю укрѣпляетъ и уды тѣлесные утверждаетъ.

6. Илъ пшеничный сырой не пристоитъ пріимати, по
неже отъ того глисты внутри раждаются.

Глава 4.

ОБЪ ОВСѢ.

1. Овесъ есть брашно скотское, а не человѣческое; по
нужи и въ дорогомъ хлѣбѣ, въ томъ хлѣбы печемъ; а
отъ хлѣбъ непитателенъ тѣлу человѣческому, ни паки силу
даетъ и кровь отъ того не раждается.

2. Аще пластырь дѣлаемъ въ мукѣ овсяной и при
кладываемъ — мягчитъ и отворяетъ чирьи. Аще дѣлаемъ пла
стырь въ мукѣ овсяной, да въ дылѣ (?) мукѣ пшеничной и
тѣмъ помазуемъ прокаженіе личное и тако тѣло гладко
станетъ.

3. Овесъ безъ лужбинъ варенъ въ водѣ и потомъ тол
ченъ и съ медомъ прѣснымъ смѣшанъ пріятъ естественную
теплость стомаху наводитъ.

4. Мука овсяная смѣшана съ бѣлилы добрыми и ва
рена въ водѣ и тѣмъ аще кто лице омываетъ, лице станетъ
бѣло и свѣтло.

Глава 5.

О ЯЧМЕНИ.

Ячмень есть студенъ и сухъ въ первомъ ступнѣ, и по
требенъ къ различнымъ врачеваніямъ.

1. Ячмень чистый, безъ чешуи, варимъ въ водѣ рѣчной,
покуды вода станетъ собою черлена; и та ячменная вода
пріята, тушитъ неизреченный жаръ нутреній.

2. Таже вода отокъ язычный выведетъ и тѣмъ помо
жетъ, кои горломъ недугуютъ и глотати не могутъ.

3. Аще пластырь въ мукѣ дѣлаемъ ячменной и къ то
му прибавляемъ почки сидоніевыхъ яблокъ толченыхъ, да уксу
су по разсужденію, и то прикладываемъ къ горячимъ чирь-

ямъ, кои явятся на камчюжномъ [1] ножномъ мѣстѣ; и о того огнь тушится и мокрость больную вытянетъ.

4. Тотъ же пластырь прикладываемъ къ коростѣ, кот рая отъ жару рождается, и та короста спадетъ, и тѣло ч сто будетъ.

5. Аще у кого отъ вѣтра лице изсѣдается (потрѣска ся кожа) и сморщится, тотъ да смлетъ ячменя толченна безъ мякинъ, и варитъ его въ водѣ до великія клеести, и п томъ выжметъ его сквозь платъ и тою водою умывает часто, и тако лице станетъ гладко и чисто.

6. Каша варена въ мукѣ ячменной съ водою, подсыти *сахаромъ головнымъ* [2], да къ тому прибавити изюмъ, и пріято, трясавичную болѣсть уйметъ и огнь изъ печени в ведетъ.

Глава 6.

О СОЧЕВИЦѢ.

Сочевица подобна гороху, студена и волгостна въ тр тіемъ ступнѣ, а естество ея двизательно и мягчительно.

1. Сочевица варена въ сытѣ, и потомъ ея толчемъ, прибавимъ къ ней муки сѣмяни гунбйннаго, и то буде пластырь, и то прикладываемъ къ горячимъ апостемамъ тако ихъ мягчитъ и холодитъ.

2. Сочевица въ сытѣ варена и пріята волгость все тѣлу наводитъ и то пристоитъ къ тѣмъ людемъ, кои кол речи (холѣрики) суть, сирѣчь естествомъ горячи и сухи.

---

[1] *Камчуга, камчужная болѣзнь* — выраженіе очень старинн встрѣчающееся въ русскихъ лѣтописяхъ. Князь Іоаннъ Іоанновичъ, сы Вел. Кн. Іоанна Васильевича, заболѣлъ этою болѣзнію въ 1490 г. умеръ отъ нея. Болѣзнь описывается какъ ломота въ конечностяхъ, п имущественно въ ногахъ. Вѣроятно такъ называли острый суставный р матизмъ.

[2] Выраженіе *головной сахаръ* употребляется въ народѣ до с поръ, въ отличіе отъ сахарнаго песку и леденцу. Головной сахаръ, т. въ формѣ головъ, стали привозить въ Россію не ранѣе второй полови XVI вѣка.

3. Сочевица толчена въ муку и смѣшена съ уксусомъ то прикладываемъ къ черленой обливѣ и къ лишаёмъ и ко тѣло во своемъ существѣ станетъ.

4. Сочевица же пріята легостно урину движетъ; но аще резъ мѣру ея пріемлеши, тогда толь сильно движетъ, дон же кровію учнешь мочитися.

5. Сочевичная мука въ какой ѣствѣ ни будетъ, про одъ движетъ.

Глава 7.

О ПОЛБѢ.

Полбино семя подобно ячменю, духомъ благовонно, а естествомъ студено и волгостно.

1. Хлѣбъ доспѣтъ въ той полбѣ непитателенъ есть; пшеничный да ячменный болѣ питательны, нутрь мягчатъ.

2. Полба, коимъ обычаемъ ни пріята будетъ, волгость изъ плюча (плеча) выгонитъ и старый кашель тушитъ и пер и воложитъ.

Глава 8.

О КУКОЛѢ.

Куколь трава растетъ промежъ жита и во пшеницѣ, ю время, сухмѣни, имѣетъ ядовитое естество: піянство чело вѣку наводитъ и безъ ума доспѣваетъ, аще кто его безъ раз сужденія пріемлетъ.

1. И та трава толчена и смѣшана съ сѣрою горючею и виномъ и уксусомъ разведена и тѣмъ помазуемъ коросту или обливу и отъ того тѣло чисто станетъ.

2. Та трава варена и съ кореніемъ въ водѣ и приклады ваема къ надутымъ апостемамъ, тогда отокъ выведетъ и гной вытянетъ и заживляетъ.

3. Та трава толчена и смѣшана съ уксусомъ и съ ме домъ прѣснымъ прикладываемъ къ камчюжной болѣсти и то имъ особна лѣчба, понеже изъ нихъ болѣсть вытянетъ.

4. Семя кукольное толчено или молото и то присыпа емъ къ язвамъ стрѣленымъ или сѣченымъ, тогда изломлен ныя кости, или отсѣченныя, отъ того прикладыванія выхо дятъ безъ болѣзни.

Глава 9.

О ПРОСѢ.

Просо естествомъ есть студено въ первомъ ступнѣ, сухо во второмъ.

1. Просо часто пріято дряхлость наводитъ и всяку мокрость изъ тѣла выгонитъ.

2. Просо толченое аще привязуемъ къ подошвамъ ножнымъ, тогда утроба десятиріева (dysenteria, кровавый поносъ) отъ того заключается.

3. Тоже просо, тѣмъ же обычаемъ толчено и привязано къ пятамъ, тогда лишнее теченіе мастриково (мѣсячное — menstrualis, или маточное, отъ matrix) у женъ заключается.

Глава 10.

О ГОРОХѢ.

Горохъ есть студеностенъ и волгостенъ во второмъ ступнѣ.

1. Листвіе гороховое, да стручье зеленое взято обоихъ поровну и толки ихъ мелко и то прикладывай ко огню палящему и тако огонь вытянетъ.

2. Горохъ же пріяти не вельми пристоитъ, понеже мокрость отъ него раждается и студеность тѣлу наводитъ и тѣснованіе въ грудѣхъ отъ того бываетъ; но уха (¹) гороховая здорова и сильна есть и пристоитъ пріяти боязнивымъ людемъ.

3. Горохъ пристоитъ пріяти тѣмъ людемъ, кои естествомъ горячи, понеже имъ силу подаетъ; а кои естествомъ суть студеностны, тѣмъ горохъ пріяти не повелѣваемъ. Пластырь доспѣваемъ гороховый и прикладываемъ къ переломленнымъ костямъ и тако заживляются. Уха, въ коей варенъ горохъ, пріята, болѣзнь изъ перси выведетъ и старый кашель уймется.

(¹) Слово уха прежде употреблялось въ значеніи супа, отвора изъ чего бы то ни было, а не исключительно изъ рыбы, какъ понимается нынѣ. Потому говорили: уха изъ курицы, уха изъ гороха, уха изъ грибовъ и пр.

Глава 11.

О БОБУ (о бобахъ).

1. Бобъ свѣжій естествомъ холодителенъ и мягчителенъ въ первомъ ступнѣ. Бобъ варенъ и сухой, коимъ обычаемъ ни пріятъ, вѣтрость брюху творитъ и вредителенъ есть стомаху и умаленіе творитъ разуму, а отъ бобовыхъ скорлупъ утроба заключается.

2. Мука бобовая мелко толчена и тѣмъ аще тѣло потираемъ, коимъ обычаемъ ни буди, лице и тѣло гладко станетъ.

3. Аще который человѣкъ хощетъ бобы пріяти въ брашнѣ, обычая своего ради, то и къ тому пріемлетъ кимену большаго нѣмецкаго, да огородной мяты или душицы и тако не можетъ вредити тѣлу человѣческому.

4. Мука бобова смѣшана съ мукою гунбинныя травы, или съ семенемъ тоя травы, заживляетъ заушицу, аще прикладываемъ по обычаю пластыреву.

5. Бобъ сухой варенъ въ водѣ и потомъ толченъ и къ тому примѣшаемъ чистаго сала ветчиннаго топленаго и тою мастію помазуемъ отокъ ножной камчужный и тако отокъ тотъ поляжетъ (¹).

6. Бобъ часто пріятъ за брашно, тягость велику творитъ тѣлу и отегчеваютъ вси внутренніе уды отъ того пріятія и болѣзнь главѣ наводитъ и тягостенъ сонъ бываетъ.

7. Аще у кого кила (²) и грызетъ въ ярости, тогда возьми муки бобовыя и съ прѣснымъ медомъ смѣшай пополамъ и тѣмъ помазуй часто.

(¹) Подъ словомъ *Отокъ* разумѣется не только отечное состояніе, но и всякая воспалительная опухоль.

(²) *Кила* греческое слово, означаетъ опухоль. Въ народномъ русскомъ языкѣ оно принимается въ томъ же смыслѣ, примѣнительно ко всѣмъ выдающимся наростамъ и холоднымъ опухолямъ. Въ этомъ смыслѣ килой называется и грыжа, какъ опухоль, возвышеніе, шишка. Существуетъ повѣрье, что кила происходитъ отъ злаго человѣка, что ее можно напустить, *насадить*, а равно и *снять* посредствомъ извѣстныхъ наговоровъ. Отсюда выраженіе: *насадить килу*, *снять килу*. Въ нѣкоторыхъ мѣстностяхъ, напр. на сѣверѣ Россіи и въ Сибири, килой или *килкой* называютъ также дубинку, т. е. палку съ шишкообразнымъ корнемъ на концѣ. Шишка отъ удара или ушиба, т. е. кровяной подтекъ, съ замѣтной припухлостію, тоже называется килой.

Глава 12.

О КОНОПЛЯХЪ.

1. Конопли суть горячи и сухи во второмъ ступнѣ. Аще который человѣкъ многу мокрость имѣетъ во главѣ, отъ коей мокрости гной течетъ изъ ушей, тотъ да емлетъ елей конопляный и въ уши пускаетъ и тако онъ здравъ бываетъ.

2. Самая та трава болѣзнь главѣ наводитъ часто ея жнущимъ, и манія отъ того раждается.

3. Аще мужескъ полъ часто пріемлетъ сѣмя конопляное въ брашнѣ, у того сперма истребляется.

4. Конопля суть мокрá и теплá, варена; кто ихъ ястъ, тому окормъ [1] и гной отъ сердца отгонитъ.

5. Такожде кто бы его конопля стеръ между руками и положилъ бы на рану, коли кого гадина или ужъ укуситъ, и привязалъ бы къ ранѣ, тогда весь ядъ выгоняетъ.

6. Такожде кого застрѣлятъ, тогда сотри конопля и приложи на рану — желѣзо вытянетъ. Смотри коли еленя застрѣлятъ и онъ на то мѣсто бѣжитъ, гдѣ конопля ростетъ, и коли его найдетъ и ужвавъ его вложитъ въ рану и тако стрѣла изъ раны выйдетъ.

Глава 13.

О ГРЕЧИХѢ.

1. Гречиха есть мокраго прироженія, и вѣтры чинитъ мѣрно, а не такъ что горохъ и бобъ. Гречневая каша или крупы меньше справленіе (исправленіе) желудку подаютъ, нежели ячменная каша.

2. Каша изъ муки гречишныя добра ко стравленію и тучность немалу тѣлу подаетъ.

3. Крупы гречишныя въ молокѣ варены и на горячія болячки прикладываны уздравливаютъ ихъ.

4. Гречихою свиньи и куры кормятъ, тогда они тучны бываютъ.

[1] *Окормъ* порча посредствомъ пищи, отрава; иногда употребляется и въ смыслѣ излишней пищи, объяденія.

5. Гречишный хлѣбъ надымаетъ животъ, токмо несильно, потому что скоро на дно садится въ желудкѣ и погнѣтаетъ иныя ѣствы. А работнымъ людемъ и недостаточнымъ есть лучше хлѣба овсянаго.

6. Крупы гречишныя варены въ ухѣ мясной, бываетъ ѣства добрая; а въ прежнихъ временѣхъ гречихи въ столовы ѣствы не давали, токмо животину кармливали.

Глава 14.

О МАКѢ.

Два суть маки, единъ бѣлъ, а другій чернъ.

1. Бѣлый макъ естествомъ есть студенъ и волгостенъ, а черный макъ студеностенъ и сухъ. Макъ бѣлый мелко толченъ и смѣшанъ съ молокомъ женскимъ или съ коровьимъ давати ясти малымъ дѣтямъ и тако они спятъ гораздо и тукостны бываютъ.

2. Черный макъ собою вредителенъ, для того не даемъ его пріяти внутрь, но на верхъ тѣла прикладываемъ.

3. Макъ бѣлый, или ту маковую траву сырую, толчену и смѣшану съ елеомъ свороборишнымъ [1], и то прикладываемъ къ твердымъ апостемамъ и тако великій огнь отъ того уймется, а та особна есть лѣчба; и ко отоку печенному то прикладываемъ, понеже тотъ пластырь вельми выведетъ отокъ изъ печени.

4. Макъ бѣлый толченъ и смѣшанъ съ елеомъ віоловымъ и тѣмъ спину помазуемъ, или иные суставы больные, и тако болѣзнь изъ нихъ выведетъ, и трясавичное біеніе уйметъ, и отокъ горячій изъ печени выведетъ.

5. Маку бѣлаго маковицы зеленыя варены въ водѣ, а противъ тое воды въ треть взяти меду прѣснаго и то варити вмѣстѣ, дондеже станетъ густо аки медъ прѣсный, и то вареніе пріято — сонъ сладостенъ наводитъ, и кашель уйметъ, и теченіе утробное заключаетъ, аще тѣмъ болящіи брюхо помазуютъ.

6. Листвіе бѣлого маку варено въ уксусѣ и то прикладываемъ къ палящему огню и тако тотъ огнь тупится.

[1] Свороборина — шиповникъ.

Глава 15.

О РѢПѢ.

1. Рѣпа горяча есть во второмъ ступнѣ, а волгостна въ первомъ ступнѣ. Рѣпа варена и пріята надымаетъ брюхо и мокрость отъ нея родится въ тѣлѣ человѣческомъ.

2. Сѣмя рѣпы огородное толчено и смѣшано со Ѳирьякомъ и пріято, окормъ изъ нутра выведетъ.

3. Рѣпа лупленая и варена въ уксусѣ и пріята, нутрь холодитъ, но надыманіе брюху творитъ и холодитъ горячесть густыя крови, отъ коея родится въ человѣкѣ великая болѣзнь. И вельми питательно есть тѣлу человѣческому.

4. Аще который человѣкъ вредительную коросту имѣетъ на тѣлѣ, или чирьи, тотъ да омываетъ тѣло водою, въ коей рѣпа варена, и тако тѣло чисто и гладко станетъ.

5. Рѣпа варена въ водѣ и потомъ пріята съ свѣжимъ молокомъ коровьимъ, поваривъ ея въ немъ, — пространство жиламъ въ персѣхъ творитъ.

6. Вода, въ которой рѣпа варена, пита, сухой кашель уйметъ.

7. Рѣпа варена и пáрена съ масломъ древянымъ добро ноеніе стомаху творитъ.

8. Рѣпа же пріята питательна есть тѣлу, но не скоро ноительна, а вѣтрость велика отъ нея родится и для того помыслы постельные движетъ и растеніе спермы творитъ.

9. Водою, въ которой рѣпа варена, помазуй камчюгъ ножной, такоже и грыжу (1) по суставамъ и тако болѣзнь престанетъ.

---

(1) Слово *грыжа* въ старину употреблялось въ другомъ смыслѣ, въ буквальномъ значеніи *грызть*, т. е. ныть, болѣть, ломить. Такимъ образомъ подъ грыжей разумѣли боль, ломоту, а не выхожденіе внутренностей. Поэтому встрѣчаются весьма часто выраженія: грыжа въ суставахъ, въ пальцахъ, грыжа въ почкахъ, въ печени, въ селезнѣ, въ костяхъ. Грыжа въ нынѣшнемъ значеніи называлась иногда тоже грыжею, но не въ смыслѣ опухоли и выхожденія внутренностей живота, а въ смыслѣ боли. Послѣ образованія грыжеваго мѣшка или наружной опухоли неболящую грыжу называли килóй. Хроническій ревматизмъ въ суставахъ назывался суставной грыжей; а острый ревматизмъ, съ разлитой припухлостію сочлененій, въ лихорадочной формѣ, называли камчугой.

Глава 16.

О РѢДЬКѢ.

1. Рѣдька горяча и суха есть въ третьемъ ступнѣ. Рѣдька пріята послѣ ѣствы, ноеніе въ стомахѣ творитъ, но духъ смердящій рту наводитъ.

2. Въ рѣдькѣ вода перепущена, совсѣмъ какъ ростетъ, вельми пристоитъ пріяти тѣмъ, кои тяжко мочатся.

3. Рѣдька ясти жонкамъ брюхатымъ не повелѣваемъ, понеже имъ вредительно и отъ пріятія рѣтечнаго менстрова ихъ движется и секундину (послѣдъ, мѣсто) выгонитъ.

4. Сокомъ рѣдечнымъ аще гнилыя язвы вымываешь, тогда лихое мясо изъ нихъ выгонитъ.

5. Тоже творитъ рѣдька жженая, аще тѣмъ язвы присыплемъ.

6. Сокъ рѣтечный смѣшанъ съ уксусомъ и съ медомъ прѣснымъ и варéнъ и потомъ процѣжено сквозь платъ и то вельми пристоитъ пріяти отъ залеганія жилъ селезенныхъ и кои страждутъ четверодневною трясавицею.

Глава 17.

О РѢДЬКѢ ДИКОЙ.

1. Рѣдька дикая естествомъ есть грѣятельна. Листвіе и стебліе дикія рѣтки варено и пріято вельми пользуетъ стомаху болящему.

2. Таже рѣдька пріята, урину движетъ во обоихъ полѣхъ, такоже и менстрову.

3. Рѣдька дикая толчена и смѣшана съ медомъ прѣснымъ по подобію мазуни, и пріята—глисты широкія изнутри выгонитъ.

4. Корень тоя рѣдьки сожженъ въ пепелъ и то присыпаемъ къ язвамъ гнилымъ и тако ихъ вычиститъ, и высушитъ, и заживитъ.

5. Сокъ тое рѣдьки смѣшанъ съ пивомъ и пріятъ пользуетъ тѣмъ, кои окормлени суть.

6. Корень и съ листвіемъ вмѣстѣ варенъ и пріятъ, вельми здраво есть стомаху и легостно урину движетъ.

7. Та же рѣдька толчена и смѣшана съ медомъ прѣснымъ по подобію мазуни и пріята, истребитъ густую вредительную мокрость изъ персей.

8. Та рѣдька пріята, естествомъ своимъ грѣетъ тѣло человѣческое и надыманіе творитъ всѣмъ удомъ.

Глава 18.

О ХРѢНѢ.

1. Хрѣнъ горячь и сухъ есть во второмъ ступнѣ. Хрѣнъ послѣ брашна пріятъ, ноеніе брашнѣ въ стомахѣ творитъ и нутрь мягчитъ и легостно урину движетъ; а на тще сердце пріятъ сохраняетъ на тотъ день человѣка отъ окорму, но надыманіе стомаху творитъ и блеваніе наводитъ.

2. Сокъ изъ хрѣнова коренія, тѣмъ аще часто горло полощемъ, тогда сквиналіева (?) болѣзнь отъ того престанетъ.

3. Хрѣново же кореніе жженое присыпаемъ къ язвамъ, въ которыхъ дикое мясо есть и тако то мясо истребитъ; и то особа есть лѣчба къ гнилымъ и мокрымъ болячкамъ, понеже то вельми ихъ сушитъ.

4. Сокъ изъ хрѣнова коренія пускаемъ въ уши, изъ которыхъ гной течетъ, и тако язвы во ушахъ заживутъ.

5. Сѣмя хрѣново толчено и смѣшано съ медомъ прѣснымъ по подобію мазуни, и то пріято, вельми пользуетъ тѣмъ, кои не могутъ духомъ збиратися и не отхленутъ, и отъ того та болѣзнь премѣнится.

6. Хрѣнъ со всѣмъ какъ родится пріятъ, коимъ обычаемъ ни будетъ, вельми пристоитъ тѣмъ, кои стражутъ каменемъ, но лѣпо тѣмъ людемъ утре и вечере пріяти вода, коя перепущена изо всего хрѣпу, какъ ростетъ; камень и болѣзнь изъ поясницы и изъ пузыря выгонитъ.

7. Хрѣнъ толченъ и варенъ въ уксусѣ подсыченомъ и тѣмъ ротъ полощемъ, тогда язвы ртяныя отъ того заживутъ.

8. Хрѣнъ варенъ въ уксусѣ, и то пріято, отокъ изъ селезеня выгонитъ.

Глава 19.

О КАПУСТѢ.

1. Капуста естествомъ суха и студена въ первомъ ступнѣ. Дикая капуста тягостна собою есть, а отъ пріятія ея родится кровь вредительная и надыманіе тѣлу наводитъ. Капуста вареная нутрь мягчитъ и движетъ; а варимъ ее, рѣжучи мелко, въ водѣ, и егда гораздо вскипитъ, и ту воду слей долой и налей другую воду, и въ ту положи мясо или рыбу, и тако питается тѣло отъ того пріятія, по не вельми же, попеже крови вредительной растеніе творитъ.

2. Капуста огородная и дикая и кая растетъ по брегу морскому,—твердыя болячки надутыя созрѣваютъ и мягчатъ и отворяютъ и заживляютъ, аще къ нимъ прикладываемъ коимъ обычаемъ нибуди.

3. Капуста толченая, смѣшана съ бѣлкомъ яичнымъ и то прикладываемъ ко всякому ожогу, и тако язвы ихъ заживляетъ.

4. Капусное листвіе мелко крошеное съ гунбинною травою и пріято по разсужденію, коимъ обычаемъ нибуди, біеніе трясавичное уйметъ.

5. Листвіе капусное прикладываемъ ко отоку камчюжному и тако отокъ полягаетъ.

6. Капуста варена съ сѣменемъ капустнымъ и въ питіи пріята, никако человѣкъ въ тотъ день не напіется пьянаго питія хмельнаго до піяна, и сладостенъ сонъ наводитъ; но вредительно есть очамъ, такоже стомаху; и отъ ея пріятія велегласіе бываетъ, а безгласіе премѣняется.

7. Сокъ капустный смѣшанъ съ виномъ и пріятъ, вельми пристоитъ тѣмъ, кои болѣзнуютъ селезенною болѣзнію и тѣмъ, на которыхъ желтость нападаетъ.

8. Тоже аще жонки пріемлютъ, тогда менстрову у нихъ движетъ, такоже и урину во обѣхъ полахъ.

9. Корень капустный на пепелъ сожженъ и пріятъ въ питіи, камень дрябежжитъ и изнутри выгонитъ.

10. Сокъ изъ морскія капусты съ виномъ пріятъ, исцѣляетъ бѣшенство, кое бываетъ отъ укушенія бѣшеныя собаки. Капуста, которая не черезъ мѣру варена и пріята, нутрь мягчитъ и утробу движетъ; а которая чрезъ мѣру варена, та заключаетъ утробу.

Глава 20.

О СИНЕЙ КАПУСТѢ.

Синяя капуста естествомъ студена и волгостна во второмъ ступнѣ.

1. Та капуста пріята, нутрь мягчитъ и движетъ, а больнымъ людемъ она не пристоитъ давати.

2. Пластырь разодѣлань въ кореніи тоя капусты и прикладываемъ къ чирьямъ падутымъ, изъ которыхъ осока сочится, подобно топленому меду прѣсному, и тако тѣ чирьи заживаютъ.

3. Та капуста собою не поетъ, но надыманіе брюху творитъ и мокрота отъ нея множится.

4. Тое капусты не даемъ жонкамъ, которыя теченіе сильно имѣютъ, понеже болѣзнь имъ отъ того прибавливается и сильно движется.

Глава 21.

О МОРКОВИ.

Корень морковный горячь есть во второмъ ступнѣ, а волгостенъ въ первомъ ступнѣ.

1. Морковь пріята, легостно урину движетъ и то есть особна лѣчба тѣмъ людемъ, которые стражутъ меланколіевою болѣзнію.

2. Тоже кореніе пріято, помыслы постельные движетъ.

3. Морковь огородная варена съ мясомъ, или съ рыбою, или коимъ обычаемъ ни буди, вельми пристоитъ пріяти въ брашнѣ; добрыя крови растеніе творитъ и кровь обновляетъ.

4. Дикая морковь, коимъ обычаемъ пріята ни буди, трясовеніе творитъ пузырю въ водяномъ пропускѣ; такоже и въ жонкахъ мокрость чрезмѣрную изъ мастрики движетъ.

5. Морковь огородную, толченую прикладываемъ ко всякому отоку горляному и тако отокъ поляжетъ.

6. Морковь огородную, аще кто имѣетъ при себѣ, тогда всякаго ползущаго гада и звѣря не убоится.

Глава 22.

О ПОСТЕРНАКѢ.

Постернакъ есть тоже зеліе, тотъ же родъ, что морковь, а другіе называютъ, что постернакъ есть морковь дикая.

1. Коли кто его наваритъ въ водѣ и прибавилъ бы прѣснаго меду, уздравливаетъ селезенныя немощи и утробѣ больной помогаетъ.

2. Такоже у кого коли бедры и лядвеи болятъ, или кому бываетъ біеніе; постернакъ повѣси на шеи, уздравливаетъ.

3. Такоже колибы котораго дни кто ѣлъ постернакъ и при себѣ носилъ, или кто бы положилъ на больной зубъ, уздравливаетъ ото многихъ болѣзней.

4. Сѣмя постернаково, кто бы пилъ въ винѣ, уздравливаетъ того, кого змія ужалитъ и женамъ теченіе утробное заключаетъ.

Глава 23.

О СВЕКЛѢ.

Свекла естествомъ волгостна и студеностна.

1. Сокъ отъ листвія свекольнаго пріятъ, проходъ движетъ, но того соку пріяти не даемъ тѣмъ людемъ, кои недугуютъ стомаховою болѣзнію, но повелѣваемъ взяти листвіе тое травы, а не соку травнаго.

2. Свекла варена съ травою горчичною, или съ сѣменемъ горчичнымъ, и то пріято капустнымъ (какъ сказано о капустѣ) обычаемъ, тогда селезенную болѣзнь тушитъ.

3. Сокъ тое травы вельми пристоитъ ко огню палящему, аще тѣмъ язвы помазуемъ.

4. Тотъ же сокъ въ ноздри пускаемъ, всякой насморкъ изъ главы выведетъ.

5. Листвіе свекольное варено съ сочевицею, по обычаю, тогда легостно проходъ творитъ; но обѣ тѣ травы вредительны стомаху.

6 Корень свекольный варенъ и сокъ выжатъ и въ ухо пущенъ, три или четыре капли, и тако глухость уйметъ.

7. Свекла толченая и сокъ выжатъ и тѣмъ пользуемъ главу шелудивую, и тако власы укрѣпляются и вши спадаютъ.

8. Тѣмъ же сокомъ помазуемъ лишаи черные; тогда тѣ лишаи премѣнятся и тѣло гладко станетъ отъ различныхъ мокростей тѣлесныхъ.

9. Смѣшаемъ сокъ свекольный съ сѣменемъ кропивы травы, или ѳиникуловы травы, мелко толченымъ, и даемъ пить по разсужденію тѣмъ людемъ, кои недугуютъ ворченіемъ кипечнымъ.

Глава 24.

О СВЕКЛѢ БѢЛОЙ.

Свекла бѣлая собою волгостна есть.

1. Не пристоитъ тое травы всякому человѣку пріяти, понеже болѣзни отъ того пріятія ражаются, а кишки больныя уязвляются; но тѣ, кои естествомъ здравы и крѣпки, тѣмъ та трава не вредительна есть; тучнымъ же людемъ вредительна, понеже отъ ея волгости тукъ больше тѣлу прибавляетъ.

2. Бѣлая свекла естествомъ вязательна; вычиститъ вредительную волгость.

3. Вода, въ которой варена бѣлая свекла и тою водою главу моемъ, тогда струпъ сухой съ головы спадаетъ.

Глава 25.

О ЛУКѢ.

Лукъ горячъ есть въ четвертомъ ступнѣ.

1. Лукъ пристоитъ сырой пріимати тѣмъ, кои недугуютъ водоточнымъ отокомъ, понеже та болѣзнь бываетъ отъ великія студености нутряной, а горячество луковое истребляетъ мокрость вредительную студеностную.

2. Лукъ черленый или бѣлый, сырой, толченый, съ патокою смѣшанъ и пріятъ, болѣзнь всякую изъ стомаха выведетъ, коя бываетъ отъ мокрости.

3. Луку сыраго не пристоитъ ясти, понеже вредителенъ есть нутреннимъ удомъ и тѣлеснымъ составомъ, занеже отъ того пріятія естественная волгость удная ослабляется.

4. Лукъ пріятъ утробу мягчитъ, но жажду наводитъ, и духъ смердящій изо рта истребляетъ.

5. Сокъ изъ большаго луку выжатъ, и въ томъ разведенъ медъ прѣсный, и тѣмъ помазуемъ вѣка очныя, кои очи аки сквозе мглу видятъ, и тако тѣ очи свѣтлы будутъ.

6. Лукъ толченый съ солію прикладываемъ къ бородавицамъ и тако они погибаютъ и язвы заживаютъ.

7. Лукъ толченъ и разведенъ съ уксусомъ, и тѣмъ угри на лицѣ помазуемъ, и свербѣжъ, и коросту тѣлесную и тако лице и тѣло гладко станутъ.

8. Лукъ пріятъ часто, надыманіе творитъ нутру и вѣтръ отъ того ражается.

9. Сокъ изъ луку выжатъ и въ ноздри пущенъ, насморкъ и иныя нечистоты изъ главы выведетъ сморканіемъ и чханіемъ.

10. Лукъ большой вредителенъ есть тѣмъ людемъ, кои естествомъ горячи и сухи, понеже отъ того пріятія тукость тѣлесная истребляется, и естественный жаръ и горячество отъ того пріятія прибываетъ; но тѣмъ людемъ, кои естествомъ студеностны и волгостны, тѣмъ пристоитъ на всякое время пріяти лукъ безъ вредости, понеже горячество луковое истребляетъ мокрость естественную въ тѣлѣ.

Глава 26.

О ЧЕСНОКѢ.

Чеснокъ есть теплъ и сухъ въ третьемъ и въ четвертомъ ступнѣ.

1. Кто ѣстъ чеснокъ, у того внутри не растутъ чирьи или иныя тѣмъ подобны, понеже мокрость нутренняя истребляется.

2. Чеснокъ аще варимъ и толчемъ и прикладываемъ къ чирьямъ на тѣлѣ, или ко инымъ болячкамъ, кои бываютъ безъ верху, тогда гной выведетъ и ихъ отворитъ.

3. Кто сокомъ чесноковымъ помазуетъ главу, тогда вши и гниды умираютъ и власы на главѣ укрѣпляются.

4. Чесночный пепелъ смѣшаемъ съ прѣснымъ медомъ и съ масломъ коровьимъ свѣжимъ, нетопленымъ, и дѣлаемъ въ томъ масть. Та масть свербѣжъ и коросту, и иные нечистоты съ тѣла сгонитъ, а тою мастію помазуемъ въ бани послѣ паренія и сѣдѣти въ пару, дондеже въ тѣло войдетъ.

5. Аще тотъ пепелъ присыпаемъ къ гнилымъ язвамъ, тогда заживляетъ.

6. Чесночный пепелъ жженый смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ и будетъ аки масть жидкая, и тѣмъ аще помазуемъ тѣло и лицо, — коросту съ тѣла и угри съ лица сгонитъ, а ту болѣзнь дохторове именуютъ морфію.

7. Чеснокъ кто такъ грызетъ, вельми вредителенъ есть очемъ.

8. Чеснокъ вареный пріятъ въ чемъ ни восхощешь, велегласіе творитъ, и старый кашель тушитъ, плючь же чиститъ и легостно откашленіе творитъ, аще та болѣзнь прилучается отъ студености.

9. Аще жена чеснокомъ толченымъ брюхо помазуетъ послѣ роду, тогда нечистота постельная, коя оставляется послѣ роду, выгонитъ.

✓ 10. Чесноку не пристоитъ женатымъ ясти, понеже сперма, сирѣчь насѣяніе, отъ того иссыхаетъ и истребляется. И аще женатые не по достоинству пріемлютъ и совокупляются съ супружницею, вредость велику тѣлу всему наводитъ.

11. Чеснокъ толченъ съ кишнецомъ поравну и потомъ разведенъ въ винѣ ѳряжскомъ, или со инымъ питіемъ, то питіе изъ лядвей болѣзнь выгонитъ. Тоже питіе тяжко воздыхающимъ нутръ мягчитъ.

12. Егда кто чеснокъ сѣетъ до 5-я?, тогда премѣнится въ ядъ; для того достоитъ чеснокъ садити, а не сѣяти.

13. Кто часто ястъ чеснокъ сырой, у того глава болитъ и очи больны бываютъ, понеже чеснокъ вредителенъ есть главѣ и очемъ.

14. Чеснокъ ясти пристоитъ работяжливымъ людемъ, кои воду пьютъ и брашно пріемлютъ нескоронойтельное; для того врачеве глаголютъ, что чеснокъ—фирьякъ есть страднымъ людемъ.

Глава 27.

О ЧЕСНОКѢ ДИКОМЪ.

1. Аще нѣкій человѣкъ ослабѣетъ постелею, сирѣчь ускупъ, и тотъ да емлетъ чесноку дикаго и положитъ въ козье молоко, дондеже обвянетъ, и молоко то процѣдивъ поварить и къ тому прибавливай желтковъ яичныхъ, елико восхощешь, и тое пріемлетъ, по три или по пяти дней, и тако естество станетъ во своемъ существѣ; но жонкамъ неплоднымъ того не даемъ, понеже существо ея супротивно есть и имъ же не пользуетъ.

2. Аще кто глухъ есть, тотъ да емлетъ млека женскаго, коя отрока кормитъ послѣ рожденія, десяти или двунадесяти недѣль, и къ тому млеку прибавливай соку тое травы по разсужденію, и то болящій пуститъ, капли по двѣ или по три, утре и вечере, въ ухо по нѣкоторыхъ днѣхъ, и тако безсумнительно паки слухъ явится.

3. Аще у кого очи гноемъ почію залѣпляются, что прозрѣти не можетъ, тотъ да емлетъ соку тое травы и вымываетъ очи по три, или по четыре дни заутра, и тако гной той уймется.

Глава 28.

Ѳ ОГУРЦАХЪ.

Плодъ огуречный студеностенъ есть.

1. Огурцы пріяты, вредительная мокрость тѣлу и кровь вредительная въ жилахъ и зимница отъ того пріятія ражается; для того не пріять огурцы пріятися всякому человѣку, но точію тѣмъ, кои великое горячество имѣютъ въ стомахѣ и тотъ плодъ ядятъ безъ боязньства.

2. Вода, въ которой варены есть огурцы, пріята, тогда всякую жажду тушитъ. Аще къ тому прибавитъ мазунь составлена отъ соку свороборинняго цвѣта съ сахаромъ по разсуженію, тогда то пріятіе легостно проходъ движетъ.

3. Вода тѣмъ обычаемъ смѣшана, якоже выше писано есть, не пристоитъ пріяти тѣмъ, у кого утроба заключается, и жилится аѳедро́номъ, понеже та вода низомъ не исходитъ, ни блеваніемъ, но станетъ внутри, тогда па́костно есть зельми нутру человѣческому.

Глава 29.

✓ О ДЫНЯХЪ.

Сѣмя дынное естествомъ студено и волгостно во второмъ ступнѣ.

1. Варено въ водѣ и тоя водою лице умываемъ и руки, тогда тѣло чисто и бѣло станетъ.

2. Дыни пріяти пристоитъ тѣмъ, кои вредительный огнь имѣютъ въ стомахѣ и отъ того пріятія огнь тушится; такожъ тѣмъ, кои обдержани суть огневою, а черезъ мѣру пріятія ихъ не пристоитъ.

3. Сѣмя дынное пріято, или млеко въ немъ доспѣто, легостно урину движетъ, и выгонитъ и вычиститъ болѣзнь

изъ поясницы, и изъ почекъ, и изъ лядвей, нежели изъ пузыря; понеже почки и лядвеи собою суть тѣльны, для того камень, кой въ нихъ ростетъ, тотъ собою есть мякокъ и скоро ломокъ, а пузырь собою есть жиловатъ, для того камень его твердъ, а песокъ его жестокъ, великою нуждою едва раздробится и исходитъ. Для того крѣпкія зелія или мази даемъ пріимати тѣмъ, иже имѣютъ камень въ пузырѣ, нежели тѣмъ, кои обдержани суть каменемъ въ почкахъ или въ лядвіяхъ.

4. Сѣмя дынное безъ чешуи толчено мелко и смѣшано съ мукою съ бобовою и въ той сдѣлай прѣсночекъ, замѣсивъ то на водѣ гулявной, и высушь на солнцѣ, и тѣмъ аще лице и руки умываемъ, тогла лице свѣтло станетъ и всякую нечистоту личную и лишаи съ лица згонитъ.

Глава 30.

О ТЫКВАХЪ.

Тыква есть холодительна и волгостна средостію, а сырыя тыквы внутрь не подобаетъ пріяти; но вареную или печеную.

1. Сѣмя тыквенное вареное пріято, выгонитъ вредительную мокрость густую изнутри.

2. Сѣмя же тыквенное мелко толченое въ винѣ пріято, или со инымъ питіемъ, залеганіе жилъ селезенныхъ и печенныхъ отворитъ.

3. Емли сѣмя тыквенное, истолки его, чтобы лужбины отъ него отстали, и потомъ тѣ ядра, колико восхощешь, и вари въ водѣ ячменной, и какъ устоится, и ту воду сцѣди и дай пить тѣмъ людемъ, кои недугуютъ печенною болѣзнію; тоже питіе вельми урину движетъ.

4. Аще у кого печень надымается или опухнетъ отъ великаго огня, той да емлетъ плодъ тыквенный и скорпы отъ него скребетъ, и потомъ то толчетъ, и сокъ изъ него выжметъ и смѣшаетъ съ уксусомъ по разсуженію, и въ томъ платъ обмочитъ двоесугубный и прикладываетъ на верхъ тѣла къ правому боку, и тако отокъ полягаетъ.

5. Сырупъ тыквяной пріятъ отъ всякія студеныя болѣзни пособляетъ.

6. Вода изъ тыквяной травы или изъ самыя тыквы, смѣшана съ елеомъ своробориннымъ, и тѣмъ аще помазуемъ поясницу и хребетъ, и тако біеніе трясавичное уйметъ.

7. Тоже смѣшеніе вельми пристоитъ ко угремъ надутымъ, аще тѣмъ часто лице помазуемъ, тому помогаетъ; а внутрь пріято жажду тушитъ, и кашель уйметъ, и нутръ мягчитъ и движетъ.

Глава 31.

О БОРЩѢ.

Борщъ есть трава собою горяча и волгостна во второмъ ступнѣ и имѣетъ мягчительство безтягостно.

1. Та трава толченая прикладываемъ ко апостемамъ, кои бываютъ подъ пазухою, или къ тѣмъ, кои бываютъ у дѣтороднаго уда, и тако апостемы холодятъ и болѣзнь изъ нихъ выходитъ безъ вредости.

2. Аще кто имѣетъ въ себѣ селезень боленъ, и той да емлетъ борщу и положитъ въ масло обычное на пять дней, и потомъ выжметъ тотъ борщъ и тѣмъ помазуетъ лѣвый бокъ, гдѣ селезень, вверхъ тѣла, и тако здравъ бываетъ.

3. Листвіе тое травы свѣжіе и сухіе прикладываемъ ко внутреннимъ болячкамъ, такожде и ко внѣшнимъ, и къ переломленнымъ суставомъ, и разшибеннымъ и ко отоку селезенному. И аще кого бьютъ направежѣ съ утра или весь день, той да емлетъ борщъ сушеный и паритъ въ кислыхъ штяхъ добрыхъ, и тое нощи паритъ ноги битыя тою травою съ кислыми штями гораздо, и тако битое мѣсто станетъ мягко и безъ болѣзни, и тако твори по вся дни, доколѣ бьютъ на правежѣ, и ноги отъ того бою впредь будутъ цѣлы.

Глава 32.

О БѢЛОЙ ГОРЧИЦѢ.

Горчица есть бѣлая горяча и волгостна во второмъ ступнѣ.

1. Бѣлыя горчицы трава варена и пріята, растеніе спермы творитъ и вѣтрость.

2. Трава горчицы бѣлыя, и то коимъ обычаемъ ни пріято, и сѣмя ея, великую теплость нутру наводитъ и творитъ;

для того аще варимъ ту траву съ травою салатовою, или съ капустою обычною варимъ, тогда она невредительна и во главѣ болѣзнь не наводитъ, а утробу чиститъ, мягчитъ и стомахъ укрѣпляетъ и ноеніе творитъ.

3. Горчичныя травы бѣлыя аще пріято черезъ мѣру,— вредительно есть тѣлу, понеже усови отъ того бываютъ.

4. Сѣмя бѣлыя горчицы толчено и пріято въ винѣ, заживляетъ всякое укушеніе ползущихъ гадовъ ядовитыхъ.

Глава 33.

О ГОРЧИЦѢ ЧЕРНОЙ.

Горчица черная горяча и суха есть въ первомъ и четвертомъ ступнѣ.

1. Сѣмя горчичное во ртѣ жвано съ уксусомъ подсыченнымъ, вельми пристоитъ отъ всякой немощи зубной.

2. Тоже сѣмя толчено, и разведено, и смѣшано съ уксусомъ и съ сытою, и пріято, вельми пристоитъ болѣзни стомаховѣ и плючной.

3. Горчичное сѣмя толченое, и къ тому прибавлено винныхъ ягодъ толченыхъ, да кимину нѣмецкаго толченаго, и то пріято вельми пристоитъ тѣмъ, кои обдержани суть водоточивною немощію.

4. Горчица съ утра на тще сердце пріята добру память наводитъ человѣку.

5. Сокъ горчичный пущенъ во око, бѣльмо съ ока сгонитъ.

6. Тойже сокъ пріятъ жажду человѣку наводитъ и помыслы движетъ.

7. Горчица толчена и варена въ винѣ фряжскомъ и то піемъ, хрипленіе горляное отъ того преставаетъ.

8. Сѣмя горчичное, да перетрумъ, да инбирю, всѣхъ тѣхъ по равну, мелко толчено и смѣшано съ медомъ прѣснымъ своробориннымъ, и тѣмъ ротъ полощемъ, или долго во ртѣ держано, вычиститъ мозгъ главной отъ вредительныя мокрости, отъ которыя мокрости глава больна бываетъ. Тоже держаніе вельми пользуетъ тѣмъ, у коихъ язычекъ отпадываетъ.

Глава 34.

√ О ЯБЛОКАХЪ САДОВЫХЪ.

1. Яблока садовые сердце укрѣпляютъ для благовонія своего, такоже и мозгъ главной. Тойже яблочный духъ особна есть лечба тѣмъ, кои обдержани суть сухотною, такоже и тѣмъ, кои стражутъ меланколивою болѣстію, понеже отъ того духу вредительное естество премѣнится.

2. Яблока сырые пріяты вредительны суть тѣлу паче всѣхъ овощей, понеже отъ нихъ ражается вредительная вѣтрость, и надметъ жилы бѣлыя, такоже и кровавыя, и вредительная мокрость отъ того расплодится по всему тѣлу и отъ лишняго ихъ пріятія рожается болѣсть сухотная и удушіе.

3. Почки изъ грановитыхъ яблокъ въ воду положены, елико можешь добыти по разсуженію, и ту воду во ртѣ держимъ не по многу, и потомъ то по малу проглотимъ, и тако струженіе и хрипленіе горляное уйметъ и отъ того престанетъ, и отъ того пріятія рыганіе и неустроеніе стомахово полягаетъ и стомахъ покоестенъ станетъ.

Глава 35.

О ЯБЛОКАХЪ ЛѢСНЫХЪ.

Яблока лѣсные естествомъ суть студены и сухостны.

1. Тѣ яблока силу такову имѣютъ, аще ихъ пріемлемъ — утробу всякую заключаютъ, и блеваніе отъ того пріятія уймется, и сердце укрѣпляютъ и обвеселяютъ.

Глава 36.

О ЯБЛОКАХЪ ЗЕМЛЯНЫХЪ.

Трава яблокъ земляныхъ горяча есть и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Корень тоя травы толченъ и пріятъ съ водою, выгонитъ отокъ и вредительную мокрость, отъ которой ражается водоточный недугъ.

2. Тоже смѣшеніе аще жены пріемлютъ, сильно у нихъ менстрово движется.

3. Аще жена брюхатая черезъ тоя траву переступитъ, тогда ей великая вредость бываетъ.

4. Корень тоя травы, аще женѣ подъ пяту положишь, кою долго томитъ во время роженія, тогда ее борзо Богъ проститъ.

5. Корень же тоя травы варенъ въ винѣ, и то внутрь пріято, окормъ изъ нутри выгонитъ.

6. Сокъ тоя травы, аще въ ноздри пускаемъ, тогда главу вычиститъ.

Глава 37.

О ГРУШАХЪ.

1. Груши сырыя пріяты мокрость множественну тѣлу наводятъ; но егда жареныя или вареныя пріяты, стомахъ укрѣпляютъ, и жажду тушатъ, и утробу заключаютъ, но отрыганіе стомаху творятъ.

2. Большія дули или груши лучши суть пріяты въ брашнѣ, нежели малыя, а малыя груши лучши зеленыя пріяты, нежели большія.

3. Груши часто пріяты ворчаніе въ кишкахъ творятъ, для того послѣ ихъ піемъ вино старое и ядимъ корицу и перецъ и иныя тѣмъ подобныя, и тако отъ нихъ не родится колотье и усови.

4. Груши варены и пріяты тѣлу силу наводятъ и нутръ мягчатъ.

5. Сокъ изъ грушъ пріятъ по разсуженію до стола, нутръ вяжетъ.

6. Тотъ же сокъ пріятъ послѣ стола, тогда проходъ движетъ.

7. Груши варены въ водѣ и потомъ толчены, и то прикладываемъ на верхъ стомаха, и тако блеваніе отъ того уймется.

Глава 38.

О СЛИВАХЪ.

Сливы укусомъ кислы, а естествомъ волгостны и студеностны въ началѣ втораго ступня; а силу имѣютъ чистительную, и холодительную, и мягчительную.

1. Сливы пріяты нутръ движутъ, но собою не скоро ноительны; аще кто ихъ чрезъ мѣру пріемлетъ, вредительно есть.

2. Листвіе сливнаго древа варено въ уксусѣ и тѣмъ аще помазуемъ старыя гнилыя язвы, гдѣ ни будутъ на тѣлѣ, и отъ того помазанія они вельми заживляются.

3. Сливы зрѣлыя пріяты больши нутръ движутъ, нежели сухія.

Глава 39.

О ВИШНЯХЪ.

Вишни, кои суть уксусомъ кисловаты, сласть стомаху и рту благовоніе наводятъ. Зерна, которыя въ тѣхъ ягодахъ, пристоятъ, (тѣмъ людямъ) кои недугуютъ каменемъ. Вишни кислотныя утробу заключаютъ, а кои вишни сладки, тѣ утробу движутъ; для того пристоитъ разсуждати о вишняхъ, кои къ требованію человѣческому пристоящи.

Глава 40. О СМОРОДИНѢ.

Глава 41. О СМОРОДИНѢ КРАСНОЙ.

Глава 42. О МАЛИНѢ.

1. Малина есть ягода естествомъ студеностна и суха въ третьемъ ступнѣ.

2. Тѣ ягоды пріяты жажду тушатъ, коя бываетъ отъ лишняго кровокипленія, такожде и утробу заключаютъ. Тѣже ягоды пріяты сладость брашну и питію наводятъ.

3. Въ соку того плода нѣкая есть сладость, и тотъ сокъ пріятъ трясеніе сердечное уйметъ и блеваніе отъ того престанетъ.

4. Аще кто великое горячество имѣетъ внутрѣ, тотъ да піетъ сокъ и самый плодъ пріемлетъ, тогда нутрь холодитъ.

5. Въ тѣхъ же ягодахъ доспѣто питіе со индивіею водою, и то даемъ пити младенцамъ, кои стражутъ коремъ или воспою.

6. Тѣже ягоды варены въ водѣ, перепущенной изъ кореньи щевья (щавеля), и то пріято, жажду тушитъ; и тоже питіе пити пристоитъ во время повѣтрости.

7. Тоже питіе пити даемъ тѣмъ людемъ, кои через мѣру піютъ, и тако хмель изъ нихъ выйдетъ.

Глава 43.

О ЗЕМЛЯНИЦѢ.

Земляничныя ягоды естествомъ суть холодительны волгостны въ третьемъ ступнѣ.

1. Земляничною травою париться пристоитъ тѣмъ, ко недугуютъ каменемъ.

2. Вода перепущена изъ тое травы и съ плодомъ, как ростетъ, и пріята по разсуженію, камень дробитъ и легос но урину движетъ.

3. Аще у кого поясница болитъ, то да емлетъ земля ничную траву, совсѣмъ какъ ростетъ, горсти три или че тыре, и варитъ въ водѣ и тѣмъ больное мѣсто поясничн паритъ.

4. Ягоды земляничныя пріяты вельми пристоятъ тѣм кои естествомъ суть горячи и сухи, понеже отъ того прі тія истребляется горячество нутреное.

5. Земляничныхъ ягодъ вода пріята лишній потъ тѣл сный отъ того заключается.

Глава 44.

О МУРОШКѢ (морошкѣ).

1. Ягода мурошка такову силу имѣетъ—нутръ вяже (а коли высушены, тогда болѣ вяжетъ).

2. Мурошка пріята утробу кровавую отъ нихъ закл чаетъ, тожъ и иныя теченія, коимъ обычаемъ ни бываю аще ихъ пріемлемъ, размѣсивъ виномъ фряжскимъ, то болѣ пользуютъ.

3. Тѣже ягоды кто ѣстъ на тще сердце, тогда о скоро ноительны; аще кто на сытую утробу чрезмѣрно (и ѣстъ)—вредительно стомаху; аще же кто въ мѣру пріемле невредительно, а тѣ ягоды тѣла не питаютъ для своея с дености.

4. Листвіе тоя травы толченое прикладываемъ ко во кому ожогу и отъ того живитъ.

5. Листвіе тоя травы варено въ дождевой водѣ и тѣмъ аще ротъ полощемъ, тогда отъ того полосканія великія болѣзни зубныя тупатся.

Глава 45.

О ТЕРНОВЫХЪ ЛЕВАШАХЪ.

Терновые леваши естествомъ суть студены и сухи въ третьемъ отупнѣ.

1. Аще у кого оходъ (¹) выходитъ и тѣ леваши прикладываемъ къ тому оходу, по старому станетъ.

2. Отъ сока тернова кровавое теченіе уймется, для того тѣ леваши даемъ пріяти тѣмъ людемъ и въ зелія ихъ полагаемъ, кои обдержани суть утробою кровавою и лишнее теченіе менстрово у женъ заключаетъ.

3. Тѣже леваши, аще прикладываемъ ко очемъ, тогда теченіе гноя заключается.

4. Тѣже леваши пристоитъ пріяти тѣмъ, кои обдержани суть великимъ жаромъ огненнымъ внутри, понеже тѣ леваши вельми нутрь холодятъ, а для ихъ холодости всякую утробу вяжетъ.

5. Сокомъ терновымъ помазуемъ огонь палящій и иные апостемы, и тако огонь тушится.

6. Тѣмъ же сокомъ помазуемъ отокъ очной, и тако отокъ поляжетъ.

7. Аще тѣмъ сокомъ помазуешь гдѣ хощешь спаденіе власомъ, и тако отъ того помазанія власы спадутъ и тѣло гладко станетъ.

Глава 46.

О РЯБИНѢ.

1. Рябина естествомъ студена и суха въ третьемъ ступнѣ. Рябина имѣетъ силу такову, что холодитъ и вяжетъ, и укрѣпитъ, и болѣсть выведетъ изо всего тѣла. Рябина заключаетъ утробу кровавую.

2. Рябина болѣ пристоитъ пріяти мужескимъ поломъ, нежели женскимъ.

(¹) Задній проходъ, геморроидальныя шишки.

Глава 47.

О МОЖЖЕЕЛЕВЫХЪ ЯГОДАХЪ.

Ягоды можжееловыя горячествомъ суть горячи и сух во второмъ ступнѣ.

1. Аще тѣ ягоды часто держимъ во ртѣ и то утѣши тельно главѣ, и отъ того держанія вѣтрость вредительна исходитъ.

2. Елей сдѣланъ изъ можжееловаго древа и то вельм пристоитъ къ ломотѣ и къ грыжѣ хребтовой, кая болѣст бываетъ отъ студености, и ко внутреннимъ удомъ; аще тѣм елеомъ спину помазуемъ и многимъ людемъ отъ того пома занія польза обрѣлася.

3. Той же елей вельми пристоитъ тѣмъ, кои обдержа ни падучею болѣзнію, аще спину и хребетъ помазуемъ п разсуженію.

4. Тотъ же елей пріятъ въ брашнѣ, коимъ обычаем ни буди, вельми пользуетъ меланколіеву, а то есть, ко всегда бываютъ тагостны нутромъ, отъ густыя крови, и уныл

5. Той елей, тѣмъ же обычаемъ пріятъ, киловатымъ пол зуетъ, понеже кишки, которыя входятъ въ мѣшокъ, укрѣ ляетъ.

6. Аще тотъ елей пускаемъ по каплѣ во ухо, тог глухость отъиметъ.

7. Аще во время повѣтрости емлемъ можжееловое вѣ віе, или самое то древо, и полагаемъ на угліе и творимъ с нимъ дымъ, тогда никако áерная нечистота губительная прикасается и на человѣка не пáдаетъ, котораго тотъ дым обоймет.

8. Ягоды можжееловыя варены въ винѣ, или во ином питьѣ пріяты, вельми пользуютъ тѣмъ, кои тяжко мочат и болѣзнь изъ поясницы выведетъ.

Глава 48.

О ОРѢХАХЪ ЛѢСНЫХЪ.

1. Орѣхи лѣсные естествомъ суть горячи и сухи средостію. Ядры орѣховыя, пріяты въ брашнѣ, тѣлу тукос наводятъ.

2. Тѣже ядры сырыхъ орѣховъ, толчены съ изюмомъ вмѣстѣ и пріяты, болѣзнь изъ печени, такожде и изъ плюча, выведетъ.

3. Тѣже ядры толчены съ саломъ ветчиннымъ, да съ саломъ медвѣжьимъ, и въ томъ будетъ мастъ, и тѣмъ помазуешь шелуди и тако власы наростутъ.

4. Елеомъ орѣховымъ помазуемъ грыжу во всѣхъ суставѣхъ и тако болѣзнь престанетъ.

5. Ядра пріяты въ брашнѣ болѣзнь главную наводитъ и стомахъ надымаетъ вѣтростію.

Глава 49.

О ХМѢЛЮ.

1. Хмѣль трава естествомъ есть горяча и суха во второмъ ступнѣ А силу имѣетъ разводительну, и согрѣвательну, и отворительну, всякія твердыя апостемы мягчитъ, коимъ обычаемъ ни прикладываемъ.

2. Хмѣль варенъ, коимъ обычаемъ ни буди, и пріятъ въ питіи, сердце обвеселяетъ и меланколіеву кручину изнутри выгонитъ, только пріимати по разсужденію не по многу.

3. Листвіе хмѣлевое свѣжее толчено и сокъ выжатъ въ уши пускаемъ, изъ которыхъ гной идетъ, и тако болячки, же во главѣ, заживаютъ.

4. Тоже листвіе и съ хмѣлемъ варено въ питьѣ лежао въ старомъ и то даемъ пити тѣмъ, кои обдержими суть сухотною и тяжко дыхаютъ.

5. Хмѣль же, совсѣмъ какъ ростетъ, варенъ въ винѣ, или въ иномъ питьѣ, и то прикладываемъ ко отоку и къ болѣзни селезенной, и тако ту болѣзнь выведетъ.

Глава 50.

О ГРИБАХЪ, О РЫЖИКАХЪ И О СМОРЧКАХЪ.

1. Всякія *губы* [1] естествомъ студеностны и волгостны. А кто ихъ пріемлетъ чрезъ мѣру, вредительны и родится тяжкая и преизлишняя мокрость.

---

[1] По старому новгородскому говору грибы назывались *губами*; это названіе до сихъ поръ сохранилось у простонародья сѣверныхъ губерній и въ Сибири.

2. Нѣкія же губы, кто ихъ пріемлетъ незная, напрасною смертію умираетъ.

3. Губы тягостны къ питанію, а не суть поительны, коимъ обычаемъ ихъ пріимаешь, тѣмъ же обычаемъ они выходятъ афедрономъ.

4. Аще кто часто ѣстъ губы, каковы ни буди, тѣ киловаты бываютъ и ворченіе во истахъ творятъ; но послѣ ихъ пріятія выпиваемъ добраго вина стараго, тогда уймется вредость отъ нихъ.

О ЗВѢРЯХЪ ДИКИХЪ И О ДОМОВЫХЪ.

Глава 51.

О БАРАНАХЪ.

1. Мясо молодаго ягняти, которое еще ссетъ, внутрь пріято, кровь добрую въ человѣкѣ дѣлаетъ. Мясо валенаго барана сильнымъ и здоровымъ людемъ ясти добрѣ добро, но больнымъ нездорово; въ тѣлѣ волгость липкую дѣлаетъ и изъ суставовъ неплохо выходитъ.

3. Молоко овечье кислое пріято окорму лихому пособляетъ.

4. Сало съ костей овечьихъ топленое, и масло орѣховое, и сахару головнаго смѣшавъ, и внутрь пріято, камень раздробитъ и болячку выведетъ изъ пузыря и изъ почекъ.

5. Возьми желудокъ бараней и положи въ вино, и прибавь воды, и увари, и дай овцамъ и бараномъ пити, въ то время коли мрутъ, то не станутъ мерети.

6. Пепелъ сожженъ съ мяса баранья, бѣльмо съ очей сгонитъ, коли кто присыпаетъ.

Глава 52.

О БЫКѢ.

1. Кровь быкова пѣжины съ лица сгонитъ.

2. Сало быковое, смѣшано съ воскомъ и съ смолою, всякую твердость смягчаетъ.

3. Ту же масть виномъ развесть, составы дрожачіе уздравляетъ.

4. Сало молодаго быка или теляти, стерто съ солію и струпіе главное помазано и болѣзнь въ ногахъ уздравляетъ.

Глава 53.

О ВОЛѢ.

1. Мясо воловое внутрь пріято человѣку грубую кровь дѣлаетъ, и животъ затвержаетъ, и изъ желудка нескоро исходитъ.

2. Желчь волова съ селитрою смѣшана и помазана голова, гниды помрутъ.

3. Саломъ воловымъ кадить женъ неплодныхъ, помочь имъ великую подаетъ.

4. Кровію воловою, свѣжею, аще помажешь собаку шелудивую, то излѣчишь.

Глава 54.

О МОЛОКѢ КОРОВЬЕМЪ.

1. Молоко коровье и овчье естествомъ суть густо, а козіе средостію, ни густо, ни тонко; а то млеко не толь сильно нутрь мягчитъ, якоже и иные, понеже козы ядятъ траву и листвіе горькое, для того козіе млеко вельми пристоитъ къ стомаху.

2. Всякое млеко пріято растеніе добрыя крови творитъ, и нутрь движетъ, и стомаху пристоитъ.

3. Млеко всякое, варено и пріято, утробу вяжетъ, и горляпую болѣзнь уйметъ, и ртяныя язвы заживляетъ, аще имъ ротъ полощемъ.

4. Млекомъ коровьимъ смѣшано, и развоженъ тѣмъ макъ толченый, и процыженъ, и къ тому прибавить воску топленаго чистаго и масла древянаго, всѣхъ по разсуженію, и будетъ масть, и тѣмъ помазуемъ камчугъ ножной и грыжу, гдѣ ни будетъ, и тако та болѣзнь премѣнится.

5. Всякое млеко вредительно есть пріяти тѣмъ людемъ, кои недугуютъ селезенною, и печенною, и главною болѣзнію, и кои одержани суть дѣтинцемъ, и у коихъ обморокъ обходитъ, и у коихъ жилы корчатся.

Глава 55.

О СЫРѢ.

1. Сыръ есть свѣжій естествомъ студеностенъ и волгостенъ въ третьемъ ступнѣ, а тукость наводитъ тѣлу человѣческому.

2. Сыръ же старый, жареный пріятъ, язвы въ кишкахъ заживляетъ и утробу кровавую уйметъ.

3. Сыръ варенъ въ водѣ и ту аще воду мамки пріемлютъ, тогда великое растеніе млеку творитъ.

4. Сыворотка пріята больнымъ людемъ, кои безсильны, понеже сыворотка пріята нутрь мягчитъ и проходъ творитъ; но лучши всѣхъ сыворотка, коя течетъ изъ козья сыра.

5. Аще кои сыры вельми пересолены, и отъ того пріятія зарожается камень, и вода мочевая залегаетъ, и носніе творитъ стомаху, и человѣкъ отягчавается, и невеселъ бываетъ, и теченіе творитъ безмѣрное ноздрями отъ мозгу главнаго.

6. Сыръ, который зеленъ, съ травами наряжёнъ, безъ соли, вельми пристоитъ стомаху, и тѣлу тукость наводитъ, и мясо по всѣмъ суставомъ расплодится, и бухло станетъ, и нутръ движетъ.

7. Той же сыръ зеленый, варенъ или жаренъ пріятъ, утробу заключаетъ.

8. Сыръ пріятъ часто въ брашнѣ вредительно есть тѣлу человѣческому, понеже отъ его пріятія родится въ человѣкѣ колера, сирѣчь чорная кручина.

9. Сыръ козій легче всѣхъ сыровъ есть къ питанію тѣлесному, и волгость наводитъ нутреннимъ удомъ, такожде и стомаху, аще не соленъ есть; егда они свѣжи, тогда нутрь мягчатъ, а егда будетъ старъ, тогда утробу вяжетъ

Глава 56.

О МАСЛѢ КОРОВЬЕМЪ.

1. Масло коровье собою есть тепло и волгостно въ первомъ ступнѣ, а естествомъ есть легостно и истребительно вредительной мокрости въ тѣхъ людехъ, кои естествомъ суть мягки, а нетверды.

2. Масломъ же помазуемъ у молодыхъ отрокъ скороньи, тогда отъ того помазанія зубы выростаютъ безъ болѣзни.

3. Тѣмъ же масломъ помазуемъ больную поясницу и иные суставы, и тако болѣзнь уймется.

4. То же масло смѣшано съ медомъ прѣснымъ по равну и пріяти тѣмъ пристоитъ, кои имѣютъ болячку въ персехъ и на плючѣ, отъ которыя болячки рожается сухотная.

5. Тоже масло вычиститъ всякія болячки; по наче всѣхъ, кои бываютъ во удахъ тайно.

6. Масло пріято внутрь, или на верхъ тѣла, груди поможетъ и тако легостно откашливаніе творитъ, и мокрость изъ грудей выведетъ.

7. Масло коровье, пріято въ брашнѣ, все внутреннее уздравляетъ; особна есть лѣчба тѣмъ, кои поясничною болѣзнію страждутъ, егда часто его внутрь принимаютъ и помогаетъ.

Глава 57.

О БОРОВѢ.

Мозгъ вепревый, и съ кровію смѣшанъ, пособляетъ на камень въ лонѣ; еще же въ кишкахъ находятъ у свиньи камышки, и тѣ камышки истолочь и въ винѣ пити тѣмъ, кои болѣзнуютъ каменемъ въ почкахъ, и выгонитъ.

2. Легкое вепревое изсушено и на порохъ истерто давать пить, и тотъ человѣкъ не упьется пьянымъ питіемъ.

3. Ветчина варена, да привязана на какія раны ни буди, вскорѣ заживляетъ.

4. Пузырь вепревый кто высушитъ, да ѣстъ,—рѣзаніе въ мѣхирѣ уйметъ.

5. Калъ вепревый свѣжій кто нюхаетъ, текучую кровь изъ носу уйметъ.

Глава 58.

О КОЗЛѢ.

1. Прироженіе козлово таково есть горячо, что камень алмазъ, который ни огнь, ни желѣзо не можетъ одолѣти, а кровь козлова тотъ каметь отягчаетъ.

2. Мясо козловое лихую кровь дѣлаетъ въ человѣкѣ и къ ворогушѣ [1] приводитъ.

3. Кровь его помогаетъ твердымъ апостемамъ и ихъ отмягчаетъ и въ мѣсто сводитъ.

4. Кровь козловую піютъ съ виномъ, камень въ человѣкѣ раздробитъ.

---

[1] Лихорадкѣ.

Глава 59.

О КОЗѢ ДВОРОВОЙ.

1. Мозгъ козій, смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ и пріятъ внутрь, коросты въ животѣ уздравливаетъ.

2. Сало козье на всякое укушеніе ядовитое и на убой помочно.

3. Топленое сало, съ рожью толчено и прикладывано на ночь, коросту отдаляетъ, а коли въ уши пустишь, слухъ даетъ, или на чирьи положимъ, — рваніе и опухоль полягаетъ.

4. Молоко козье кто пьетъ, въ болѣзнѣхъ, въ составѣхъ уздравляетъ и сверботу отдаляетъ.

5. Рогъ козій сожженъ, чтобы бѣлъ сталъ, и зубы потираемъ, болѣзнь зубную исцѣляетъ и деснамъ больнымъ помогаетъ.

6. Кровь козія съ саломъ варена и то піемъ, всякому окорму пособляетъ; сало козье предъ инымъ саломъ къ лѣкарству лучше.

7. Уха съ козьей желчи сухотнымъ болѣзнемъ помогаетъ.

Глава 60.

О КОЗѢ ДИКОЙ.

Кровію дикія козы коли помажешь жилы корченыя, отмягчаетъ, и болѣзнь въ суставѣхъ уздравляетъ, и окормъ изнутри выгонитъ.

Глава 61.

О ОЛЕНѢ.

1. Слезы олеіьи и кости (?) сердца его пособляютъ на дрожаніе сердечное, коли ихъ пьютъ болѣзненные.

2. Мозгъ оленій всякую болѣзнь уздравливаетъ.

3. Кто въ оленью кожу обвернется, безстрашенъ бываетъ.

4. Мочь оленья отдаляетъ печенную и селезенную болѣзнь.

5. Легкое оленье и съ горломъ, въ дыму увялено и потомъ стерто и съ медомъ пито, отъ кашлю уздравляетъ.

6. Рогъ оленій жечъ и накуривати того человѣка, кои падучею болѣзнію стражутъ, помогаетъ.

7. Тогоже рогу жженого пепелъ съ уксусомъ, да съ водою гуляеною пити, болѣзнь главную уздравляетъ.

8. А рогъ оленій сильнѣе на лѣкарство правый, нежели лѣвый; только рѣдко его находятъ.

Глава 62.

О ЗАЙЦѢ.

1. Заячье мясо есть сухо; родитъ кровь толстую, да однако лучше козья и козлова мяса, и добро его ясти толстобрюхимъ, которые хотятъ быть сухими.

2. Мозгъ заячій ясти добро помогаетъ дрожанію, кое бываетъ отъ сухихъ жилъ; и дрожаніе сердечное отдаляетъ, и зубы отъ него растутъ скоро, а нездоровые зубы безъ болѣзни выпадаютъ.

3. Мясо заячье печеное уздравляетъ нутреннія болѣзни, желудку добре здорово.

4. Заячье мясо, въ ухѣ варено и пріято, пользуетъ тѣмъ, у которыхъ въ ногахъ ломъ и въ суставѣхъ болѣзнь, и тѣхъ уздравляетъ.

Глава 63.

О ЛИСИЦѢ.

1. Лисица, коли уварена въ маслѣ древяномъ, и гдѣ помажешь, отмягчаетъ всѣ затвердѣлости и терплость въ суставѣхъ.

2. Сало лисье варено въ водѣ и мазати болѣзненные суставы, помогаетъ.

3. Лисье легкое, высушено и истолчено, внутрь пріято, тяжко дыхающимъ помогаетъ.

4. Лисьи(ми) яица(ми) толченыя(ми) мазати, гдѣ жилы корчатся, отмягчаютъ; а коли ихъ съ виномъ пьютъ, распаляютъ похоть человѣческую къ совокупленію женскому.

Глава 64.

О ВОЛКѢ.

1. Волчій зубъ и ноготь кто при себѣ носитъ, больныя очи уздравляетъ.

2. Печень волчья, высушена и пита съ виномъ, всѣ внутреннія болѣзни уздравляетъ.

3. Сердце волчье сушеное добро держати на многія лѣкарства, и отъ черныя болѣзни избавляетъ.

Глава 65.

О МЕДВѢДѢ.

1. Желчь медвѣжья, съ волною смѣшана, на пупъ дитяти приложена, животъ отмягчаетъ.

2. Очи медвѣжьи вылуплены, да на лѣвое плечо привязаны, четвероднѣвную трясавицу отдаляютъ.

3. Сало(мъ) медвѣжье(имъ) шелуди мазати на головѣ, волосы нарастаютъ и шолуди погибаютъ.

4. А кто хочетъ брови черны имѣти, то саломъ медвѣжьимъ помазовати; но очей беречь, чтобы въ очи не пошло,—ослѣпнетъ человѣкъ.

Глава 66.

О КОНѢ.

1. Калъ конскій свѣжій сожженъ крови теченіе заставливаетъ.

2. Когда женѣ подъ носъ каломъ конскимъ покуришь, тогда плодъ мертвый изъ живота выгонитъ.

3. Женщина, коли молоко кобылье пьетъ, окормъ и болѣзнь въ матицѣ усмиряетъ и падучую болѣзнь отдаляетъ.

4. Сыръ кобылій сухой животъ затверждаетъ и грыжу отдаляетъ. Сыворотка ея, съ виномъ пита, всякое болѣніе нутреннее отдаляетъ.

Глава 67.

О КОТѢ.

1. Отъ котова или отъ кошкина укушенія бываетъ великая болѣзнь и зеленость тѣла, но то просто излѣчить: приложитъ пластырь луку толченаго и исцѣляетъ.

2. Котъ отъ укушенія руты травы, или мигдаловъ горкихъ бѣгаетъ, и тамо надобъ класть, гдѣ что портитъ.

3. Калъ катовъ, или кошкинъ, смѣшанъ съ горчицею и шелуди мазати,—сгонитъ, и волосы наростутъ.

Глава 68.

О СОБАКѢ.

1. Собака есть всѣхъ звѣрей трема дѣлы преходитъ: первое что знаетъ, второе — любитъ, третье—служитъ.

2. Собака, языкомъ своимъ лижучи, и чужія раны лѣчитъ, а себя языкомъ коли раны не достаетъ, и она ногу свою наслинитъ и до раны дотыкаетъ, и то вѣдомое лѣкарство языка собачья.

3. Сердце собачье изсуша и на порохъ истерши, и тотъ порохъ пити въ питьѣ, въ какомъ ни буди, тогда собаки на него не лаютъ.

4. Молокомъ сучьимъ гдѣ помажешь, тутъ волосы не ростутъ.

5. Мочь собачья съ селитрою смѣшана, угри и свербоτу отдаляетъ.

6. Желчь собачья прѣлыя и опухлыя очи уздравляетъ.

7. Кожа собачья, около руки оберчена, коросты излѣчитъ.

8. Мочь собачья свѣжая всякія коросты излѣчитъ.

9. Желчь собачью перомъ мазати,—камчюжныя мѣста живитъ.

О ПТИЦАХЪ ВСЯКИХЪ, КЪ ЛѢКАРСТВУ УГОДНЫХЪ.

Глава 69.

О ПАВѢ.

1. Желчь павія, что и пѣтуха валеного, кровавымъ очемъ пособляетъ, и на затемнѣніе, и на затвердѣлость по вѣкомъ.

2. Калъ павиный голенямъ больнымъ пособляетъ, аще будетъ приложенъ къ больнымъ ногамъ.

Глава 70.

О ЖЕ(у)РАВЛѢ.

1. Желчь жеравлина есть тепла и чиста; коли ее кто въ носъ пуститъ съ водкою, отъ запою пособляетъ, отъ паралиш(ч)а, а дѣлаетъ легость ко чханію.

2. Мясо жеравлино есть грубо ко страваленію и трудно дѣлаетъ кровь, и волгость съ меланколіи въ человѣкѣ,

а того для кто хощетъ журавля ясти, и онъ бы его подержалъ дни два или три и потомъ его ѣлъ.

Глава 71.

О ЧАПЛѢ.

1. Кто молодую чаплю ѣстъ, тому очи до году болѣти не станутъ и слезное теченіе не будетъ.

2. Пупокъ чаплинъ противъ всякаго яду пособляетъ, а кто его пьетъ съ виномъ, разноличнымъ лѣкарствомъ помочно.

3. Калъ чаплинъ поючи, отъ падучей болѣзни пособляетъ.

Глава 72.

О ГУСѢ.

1. Мясо гусино трудно есть ко стравленію. Сало гусиное всякую затвердѣлость отмягчаетъ и роспалыя раны на ртѣ и лицѣ лѣчитъ; такожде и истресканіе ногъ или лица отъ студености, то все исцѣляетъ, для своей сладкой тучности; всякую же болѣзнь во ушахъ уздравливаетъ.

2. Аще кто его съ луковымъ сокомъ во уши пуститъ, тогда воду изъ ушей выгоняетъ и у женъ матицы уздравляетъ.

Глава 73.

О УТКѢ.

1. Утка только на груди и на шеѣ сладка, а то мясо ее скоро постынетъ для лишнихъ волгостей, а человѣка больши тучна дѣлаетъ, нежели кура.

2. *Авиценна* пишетъ, что утка горяча есть предъ иными птицами дворными, а говорятъ такъ, что рѣчь зазнобленную согрѣваетъ, а горячую холодитъ; голосъ направляетъ, насѣяніе множитъ и въ постельномъ совокупленіи твердость подаетъ, а сало уткино несказанно болѣзнь всякую усмиряетъ.

Глава 74.

О ПѢТУХѢ.

1. Мясо пѣтухово твердо ко стравленію, нежели курячье, и сего ради молодые лучши суть, кои еще не поютъ, или добрѣ бы старые, потому что тѣ имѣютъ мяса чисты къ ѣствѣ.

2. Почки пѣтуховы добры ко ѣствѣ, потому что скоро травятся и кровь добрую множатъ.

3. Уха пѣтухова пособляетъ, коли желудокъ болитъ для замкненныхъ въ немъ вѣтровъ.

4. Мозгъ пѣтуховъ съ виномъ пити отъ многихъ болѣзней уздравляетъ.

5. Укормивъ кура добрѣ тучнаго и стараго и дати его гонять, дондеже гораздо утомится, потомъ разрѣзати его и вычистить, да насыпавъ его полна солію, да варить въ полуведрѣ воды, чтобы прѣло, а не вскипѣло, и такъ бы выпрѣло, чтобы пятая доля осталась, и то пить тепло, не по многу на ночь и изутра; пособляетъ на дыхавицу, и дрожанію, и болѣзнемъ суставомъ, и многимъ инымъ болѣзнемъ, а то пишетъ Еускуляпис (?) мудрецъ.

Глава 75.

О ПѢТУХѢ ВАЛЕНОМЪ.

1. Валеного пѣтуха мясо есть предъ иными птицами лутче и сильнѣе кровь добрую множитъ.

2. Кожу твердую, пупковую кто высушитъ и, стерши, съ виномъ пити, желудотъ къ брашну направляетъ.

3. Уха валеного кура пріята, желудокъ отмягчаетъ, и всѣ волгости отводитъ, и большую колеру выгоняетъ, и помогаетъ на трясавицу, и на одыманіе желудка, и на болѣніе всѣхъ суставовъ.

4. Желчь же его на опрѣлыя очи и на текучія добра есть, и на затемненіе очей, и на тверженіе вѣковъ пособляетъ.

Глава 76.

О КУРИЦѢ.

1. Курица есть молодая лучши, коя еще яицъ не несетъ, и то ее мясо голосъ чиститъ.

2. Сало курицъ молодыхъ согрѣваетъ болѣе, нежели старыхъ, и на твердость языка пособляетъ:

3. Печень куречья, какъ и утечья, лучше есть мясо въ ней.

4. Мозгъ куречій застанавливаетъ кровь изъ носа, которая съ затыканія мозга бываетъ.

5. Сало куречье коросты съ лица сгонитъ.

6. Калъ куречій, на ноздри приложенъ, угри уморяетъ.

7. Голени куречьи, вмѣстѣ съ ногами уварены въ росолѣ и истолчены съ масломъ древянымъ, да съ уксусомъ, прикладываемъ, — болѣзни шеи пособляетъ.

Глава 77.

О ЯИЦАХЪ КУРЕЧЬИХЪ.

1. Бѣлокъ яичный кладутъ въ лѣкарство на всякое болѣніе, гдѣ надобѣ гноеніе, какъ на очи, или на болячки и на всякія раны подкожныя.

2. Такоже пособляетъ бѣлокъ на опрѣлину, въ горячей водѣ волну обмачиваючи прикладывати.

3. Желтокъ яичный или увареный въ лѣкарство помогаетъ, отмягчаетъ чирьи горячіе.

4. Яица свѣжія добра есть ѣства, въ кровь скоро прелагается, но яица твердо печены-ѣства груба и липка.

5. Такожде яица добрѣ пособляютъ мужчинамъ къ постельному дѣянію и къ женскому совокупленію, и съ ними, или опричи, ѣсти къ тому лукъ да рѣпу.

6. Бѣлокъ пущенъ въ очи, слѣпленіе очное усмиряетъ.

7. Яйцо цѣло, съ виномъ ужжено, или съ уксусомъ выпито, всякій поносъ унимаетъ и застановитъ.

8. Такоже пять желтковъ яичныхъ, да три ложки вина, и то выпить, пособляетъ кровавую утробу имѣющимъ.

9. Яичный бѣлокъ холодитъ, а желтокъ согрѣваетъ.

Глава 78.

О ГОЛУБѢ.

1. Голубь убитый, горячій приложенъ на всякое ядовитое укушеніе, пособляетъ.

2. Кровь голубина, которая изъ подъ крылъ, высушена, очемъ кровавымъ добрѣ пособляетъ, по немногу впущаючи.

3. Пособляетъ и на подагрову немощь прикладываючи; теченіе кровавое установляетъ, которое бываетъ съ наполненія мозга.

4. Калъ голубиный добръ есть на болѣніе суставовъ, и на колотье въ бокахъ, и на шолуди пособляетъ, и болѣніе отмягчаетъ, и волгости лихія высушаетъ.

Глава 79.

О ГОРЛИЦѢ.

1. Кровь горлицина тепла, пособляетъ болѣнію въ ушахъ и на очи кровавыя, а кровь изъ подъ праваго плеча лучши, нежели иная.

2. Калъ горлицинъ бѣльмо съ очей сгонитъ.

Глава 80.

О КУРОПАТКѢ.

1. Куропаткино мясо предъ иными лѣсными птицами сладко и здорово, а больши хлупъ и верхніе составы сладки суть, изъ подножія же не таково.

2. Печень куропаткина изсушена гораздо и въ питіи пита, пособляетъ падучей болѣзни.

3: Уха ея такожде пособляетъ падучей болѣзни, и желудокъ подтвержаетъ и охоту къ брашну подаетъ.

Глава 81.

О ВОРОБЬѢ.

1. Всякаго воробья мясо недобро, но для ради кто хощетъ михирю постановленіе имѣти, и онъ можетъ его ясти.

2. Такоже яйца воробьевы великую помочь даютъ къ постановленію мехиря.

3. Пепелъ калу воробьева съ медомъ пить, пособляетъ падучей болѣзни.

4. Калъ воробьячій, кто умывается съ нимъ, пѣжины съ лица сгонитъ.

5. Аще кто калъ воробьевый, разтворя слюною, и бородавицы помазываетъ,—сгонитъ ихъ.

Глава 82.

О КОКУШКѢ.

Кокушкинъ голосъ аще кто впервые весною услышитъ, и въ тотъ бы часъ себѣ правую ногу очертилъ, и ту бы землю изъ подъ ноги выкопалъ, и тою бы землею въ дому и въ хоромѣхъ посыпалъ, то того году отнюдь блохи небудутъ.

Глава 83.

О СОВѢ.

1. Сердце совино аще кто приложитъ къ женѣ спячей, къ лѣвому боку, тогда сама на себя все выскажетъ.

2. Очи совины сожжены и тотъ пепелъ, смѣшавъ съ бѣлкомъ яичнымъ, пускать въ очи, зракъ направляетъ.

3) Тотъ пепелъ шальнымъ, сирѣчь иступившимъ ума, помогаетъ, аще главу помазываемъ.

Глава 84.

О МЯСѢХЪ ВСЯКИХЪ.

1. Мяса всякія, животинныя и птичьи, пріяты, вредительны суть мозгу главному и отъ того родится колера.

2. Мясо летящихъ птицъ лѣпѣе есть ко пріятію, нежели кормныхъ птицъ.

3. Почки пѣтуховы пріяты различные недуги изъ тѣла выгонитъ, и отъ того тѣло вельми питается и растеніе творитъ спермы, но паче иныхъ искуствъ.

4. Уха курячья пріята растеніе творитъ доброй крови, и тукость тѣлу наводитъ, и мозгъ главной укрѣпляется, и отъ прокаженія очищается, и разуму острость наводитъ.

5. Аще кто голуби молодые пріемлетъ, болѣзнь главную наводитъ.

6. Горлицы же пріяты въ брашнѣ острость разуму наводятъ.

7. Тѣло курячье пріято, нутрь движетъ.

8. Павино мясо пріято, уйметъ болѣзнь и ворченіе во истахъ.

9. Мясо утячье естествомъ волгостно, а питаетъ вельми тѣло.

10. Всякое мясо большихъ птицъ, кои горло имѣютъ долго, вредительно къ питанію.

11. Мясо лѣпѣе есть всѣхъ мясъ кормныхъ звѣрей, якоже есть ягнята, понеже они собою вельми тонкостны и горячи естествомъ.

12. Такоже мясо козъ молодыхъ и телятъ, понеже они скоро ноительны суть.

13. Мясо молодыхъ свиней вельми тѣлу питательно.

14. Коровье мясо собою вельми питательно, но естествомъ тяжко, а рожается отъ того меланколія; естествомъ то мясо болѣ сушительное, нежели козіе.

15. Заячье мясо естествомъ есть горячо и сухо.

Глава 85.

О ВОДАХЪ.

1. Всякія воды естествомъ суть студеностны и волгостны. Вода часто пити, кромѣ инаго питія, вельми вредительно есть тѣлу тѣмъ людемъ, кои естествомъ суть студеностны, понеже вода тѣмъ людемъ различные недуги наводитъ, якоже есть утроба, и зимница, и иныя различныя болѣсти, кои волгостны суть.

2. Аще кои жены много воды піютъ, тогда у нихъ чрезъ мѣру теченіе менстрово явится, и безсильны бываютъ, и оморокъ находитъ; занеже ото многаго водопитія мозгъ главной студеностенъ бываетъ; а которыя брюхатыя жены пьютъ много воды, тогда они тяжко родятъ съ великимъ томленіемъ.

3. Воду студеную даемъ пити, кои недугуютъ трясавицею, коя бываетъ отъ кипленія желчи, а даемъ имъ пити воду въ подобно время, какъ біеніе престанетъ, а тѣло станетъ ни горячо, ни студено; а въ то время, какъ его біетъ студеностію, или его въ паръ кинетъ, тогда ему пити не давай ни воды, ни вина, ни какого питія; аще ли дашь, то болѣзнь та продолжится.

4. Вода не пристоитъ болящимъ людемъ пити, понеже мокрость въ стомахѣ есть сыра, густа и неноительна.

5. Вода отвариваная пити, меньше надыманіе творитъ, нежели неотвариванная вода, понеже отвариванныя воды скоро движутся внизъ.

6. Воду теплую даемъ пити тѣмъ людемъ, у коихъ кишки во иста входятъ, и тѣмъ, у коихъ селезень надымается.

7. Вода стоячая озерская, коимъ обычаемъ ни пріемлется, стомаху вельми вредительна.

8. Вода болотная пріята вредительна есть тѣлу, понеже родится отъ нея въ селезни болячка и наводитъ всему тѣлу водяной отокъ; нѣсть иныя воды вредительнѣе, нежели болотная.

9. Вода дождевая пріята, безгласіе отъ нея бываетъ и залеганіе жилъ плючныхъ творитъ.

10. Вода, коя въ лѣтѣ собою тепла бываетъ, та вельми вредительна есть стомаху и всему тѣлу тягость наводитъ.

11. Вода студеная пита, вредительна есть всякой болѣсти нутренней, для того подобаетъ всякому человѣку сохранятися отъ студеныя воды.

12. Промежъ всѣхъ тѣхъ водъ лучше есть дождевая вода, коя бываетъ съ громомъ, понеже по существу ея она скороноительна и скоро она естествомъ тепла и студеностна.

13. Промежъ водъ источниковыхъ лучше есть вода, коя вытечетъ противъ востока солнечнаго; а коли вытекаетъ отъ запада, тѣ суть вредительны и различные недуги наводятъ тѣлу человѣческому.

О РЫБАХЪ РѢЧНЫХЪ И МОРСКИХЪ.

Глава 86.

О БѢЛУГѢ.

Бѣлуга есть рыба ко ядѣнію добрѣ добра свѣжая, жареная, а соленая вывареная. А кто часто пріемлетъ, нутрь отягчаетъ и пропущеніе живота творитъ.

Глава 87.

О ОСЕТРѢ.

1. Осетръ есть рыба къ ядѣнію здоровѣе бѣлуги, животъ подтвержаетъ.

2. Икра его гораздо животъ подтвержаетъ.

3. Печень его добрѣ здорово человѣку ясти: очи уздравливаетъ ото всѣхъ болѣзней и всѣтлы творитъ.

Глава 88.

О СОМѢ.

1. Сомъ рыба пища убогихъ людей, а весною кто ее много ѣстъ и того ворогуша хватаетъ.

2. Печень сомовая жареная и внутрь пріята, свѣтлость очемъ даетъ и затемненіе очное отгонитъ.

Глава 89.

О ЛОСОСИ.

Лосось рыба жареная и вареная сладка къ ѣствѣ и угодна ко здравію человѣческому. А кто его ѣстъ, желудокъ подтвержаетъ и всю внутреннюю укрѣпляетъ.

Глава 90.

О ЩУКѢ.

1. Щука рыба родится въ рѣкахъ, и въ прудѣхъ, и во езерахъ, а прироженія теплаго, а ѣсти добрѣ здорова болѣзненнымъ людемъ.

2. Щука имѣетъ въ головѣ своей камень, подобенъ хрусталю.

3. А кто ее вареную ѣстъ, помогаетъ отъ студеныя ворогуши, также и нутрь отмягчаетъ и легостно пропущеніе творитъ.

4. А кто печеную ѣстъ, — желудокъ подтвержаетъ и укрѣпляетъ.

Глава 91.

О ЛЕЩѢ.

Лещъ рыба прироженія студенаго и мокростнаго. Кто его ѣстъ жаренаго, добрѣ здорово, нутръ и желудокъ подтвержаетъ и укрѣпляетъ, а вареный нетаковъ здоровъ, развѣ въ горячіе дни, въ зеліи варенъ, и онъ здоровъ къ ѣствѣ.

Глава 92.

О ЯЗѢ.

Язь рыба рѣчная и прудовая, тѣло имѣетъ желтое и грубое ко исправленію, и того ради лутче ясти печеный, нежели варепый; а кто внутрь его пріемлетъ, животъ подтвержаетъ.

Глава 93.

О СУДАКѢ.

Судакъ рыба грубая къ ѣствѣ и не стройная въ желудкѣ.

Глава 94.

О ОКУНѢ.

Окунь прирожденіемъ теплѣе иныхъ рыбъ. Дохтурове велятъ его ясти больнымъ людемъ ко исправленію здоровія ихъ. Окунь есть рыба не добрѣ велика, тонка, горда и спѣсива; егда увидитъ щуку, тогда хвостомъ ся къ ней оборотитъ и надмется, и крылѣ подыметъ, и ходитъ стадомъ для своего недруга.

Глава 95.

О ЛИНѢ.

1. Линь рыба студенаго прирожденія, а любитъ жити въ болотахъ, и во езерахъ, и въ прудѣхъ; а кожа на немъ черновата и толста, а ясти его добро жаренаго, и начини его лукомъ.

2. У кого жаръ великій въ головѣ, и тотъ возьми линя и распластай надвое, и кости выкинь, а тѣло его обѣ половинки привей на ночь къ обѣимъ подошвамъ ножнымъ, то весь жаръ изъ головы вытянетъ и здравъ будетъ.

Глава 96.

О КАРАСѢ.

Караси плодятся въ прудѣхъ, нежели въ рѣкахъ, а ясти ихъ лучши иныхъ рыбъ печеные, а вареные нетаковы;

а кто его пріемлетъ, жажду тушитъ и всю внутреннюю отмягчаетъ.

Глава 97.

О ПЛОТИЦѢ.

Плотица рыба мала и бѣла, очи имѣетъ черлены, а родится въ рѣкахъ, и въ езерахъ, и въ прудѣхъ; крылѣ имѣетъ и хвостъ черленъ, а ясти добра здорова печеная и вареная; а тѣ бы ее не ѣли, кои стражутъ трясавичною болѣстію.

Глава 98.

О МНѢ.

Мень рыба рѣчная, величиною бываетъ на три пяди, во всемъ подобенъ сому, а тѣло его лучши сомоваго; а къ ядѣнію всего лучши печень его. Мень и печень его внутрь пріяты, даетъ стравленіе доброе желудку.

Глава 99.

О СЕЛЬДИ.

Сельдь рыба морская, а живетъ только водою, а безъ воды не можетъ живъ быти; очи ихъ что свѣчи ночью свѣтятъ; стадомъ великимъ ходятъ. Кто имѣетъ сверботу на грудяхъ, тогда разрѣжь сельдь вдоль, да приложи на свербъ, — престанетъ. Аще кого укуситъ собака бѣшеная, или змѣй морской, тоюже сельдію приложи — вытянетъ ядъ.

Глава 100.

О РАКѢ.

1. Ракъ имѣетъ восемь ногъ, на преди двѣ, что ножницы, а назади у хвоста шесть, а промежъ ихъ опознаванія, кое мужъ, или жена.

2. Мужъ имѣетъ два уса во ртѣ, промежъ брюхомъ и хвостомъ, а у женъ того нѣтъ; и коли похотятъ плодитися, вступаютъ на себя; а какъ послышитъ зачатіе, тогда на сторону оборачивается и любезно къ мужеви приворачи-

вается, а живетъ въ ямахъ и подъ каменіемъ, а безъ воды можетъ долго жить, только станешь его поить молокомъ.

3. А коли будетъ старъ, тогда во главѣ живутъ два камени.

4. Ракъ самецъ имѣетъ всѣ составы тверды, и тѣ составы сожжены на порохъ, тѣмъ порохомъ черные зубы терты, то бѣлы станутъ; тѣмъ же порохомъ, аще помажешь сукно изсаленое, то излѣчитъ.

5. Тѣмъ же порохомъ аще посыплешь на свербъ, то свербежъ высушитъ.

6. Тотъ же порохъ смѣшанъ съ солію и вѣка очные патерты, тогда слезное теченіе изъ очей уйметъ.

7. Также отъ четверодневныя трясавицы уздравляетъ

8. Ракъ рѣчной, кто ѣстъ, жажду тушитъ и сухоту ртяную, у кого живетъ во ртѣ сухо

Глава 101.

О ВСѢХЪ РЫБАХЪ.

1. Прироженіе есть рыбное студено и мокро, сирѣчь ѳлегмостно во всѣхъ. А изъ нихъ же лучши рѣчныя рыбы, кои изъ рѣкъ быстрыхъ, каменистыхъ или пещаныхъ, и которыя не промежъ лѣсовъ, ихъ же вѣтръ вывѣваетъ; изъ тоя рѣки рыбы бываютъ здоровыя.

2. А въ прудѣ или во езерѣ, кои суть въ полѣ и на вѣтрѣ, тѣ также добры.

3. Рыбы же, которыя изъ моря выходятъ въ текучія рѣки и живутъ въ нихъ, тогда бываютъ лучшія, яко знамя есть въ лососѣ: который близко моря, тотъ есть тощи, а который далеко отъ моря, тотъ есть лучше, а которые суть ближе къ верху рѣкъ, тѣ суть лучшіе.

4. Сало всякой рыбы, морской, и рѣчной, и прудовой, и откуду ни буди, коли разведешъ масломъ, прибавивъ меду чистаго, очиститъ и затемненіе отъ мглы, а того не по многу пущать въ очи, въ знакъ положитъ.

5. Аще кто кровію блюетъ, возьми сала рыбья, да распусти его съ уксусомъ добрымъ и дай больному пити, такъ престанетъ.

6. Аще яденіе рыбъ старыхъ, толстыхъ, твердыхъ, смотри того напередъ, иже всякой рыбы мясо на хребтѣ есть

твердо, нежели на брюхѣ, также отъ головы твердо, неже отъ хвоста, а того ради, коли рыба прироженія мягкого, яждь ея мясо съ хребта, отъ головы первое звено, и второе, и третіе, а съ брюха не яждь мяса, потому что есть мягко и волгостно, и которое отъ хвоста, то есть лутчи для чистаго ворошенія.

7. Рыбы, которыя живутъ травою, лучши есть, нежели тѣ, которыя водою мутною, коя течетъ изъ лѣсу въ прудъ, или въ которой водѣ стервы.

8. Рыбы, которыя камень ссутъ нестоль добры, какъ тѣ, кои траву или песокъ ядятъ, потому что камень есть рѣчь суровая.

9. А которыя одною водою живутъ и тѣ суть волглаго и студенаго прирожденія.

10. Яденіе рыбъ, какое имѣетъ быть: разныя рыбы, розно ихъ и ѣсти; кои суть твердыя, тѣ приправливати зеліемъ съ перцомъ, съ инбиремъ, съ мушкатомъ.

11. А кои суть волгостны, мягкія, якоже клещи, уклейки, церты и ины подобны тѣмъ, тѣ лучши печи, да пряжити въ маслѣ древяномъ или въ конопляномъ, или въ коровьемъ, и обвалявъ мукою пшеничною и тако ѣсть.

О ПЧЕЛѢ И О МЕДУ, И О ВОСКУ.

Глава 102.

О МЕДУ.

1. Пчела есть двѣ вещи дѣлаетъ, добры Богу и человѣку угодны, сирѣчь воскъ, да медъ.

2. Медъ есть сокъ съ росы небесной, который пчелы сбираютъ во время доброе цвѣтовъ благоуханныхъ, и отъ того имѣетъ въ себѣ силу многу и угоденъ бываетъ къ лѣкарству отъ многихъ болѣзней.

3. Медъ на раны смрадныя пособляетъ, очемъ затемненіе отдаляетъ, 14 помазуючи или пластырь прикладываючи, распадлины рта лѣчитъ, воду мочевую порушаетъ, животъ обмягчаетъ, кашлючимъ пособляетъ, ядовитое укушеніе лѣчитъ и укушеніе бѣшеныя собаки уздравляетъ, на раны глубокія добрѣ пособляетъ, легкому и всѣмъ суставомъ нутреннимъ несказанно есть лѣкарство.

4. Медъ аще вареный, на разсѣданіе кожи пособляетъ добрѣ.

5. Такожде съ анисомъ уваривъ, помазывати шелуди, лѣчитъ ихъ.

6. Аще съ солію смѣшавъ, въ уши пустимъ, тогда все пищаніе и гремленіе въ ушахъ престанетъ.

7. А коли тѣмъ голову помажешь, тогда вши и гниды умираютъ.

8. Аще дѣтемъ растущіе зубы помазуешь, тогда безъ болѣзни ростутъ.

9. Такоже съ уксусомъ зубы вымывать, дясны лѣчитъ.

Глава 103.

О ВОСКУ.

1. Воскъ имѣетъ силу посреднюю между высушаніемъ и отволоживаніемъ, а для того есть вещь нѣкая травляючая, а внутрь непринимаючая, но сверху прикладываючи. Лутчій воскъ, кой бываетъ мало черленъ, да въ которомъ бы былъ духъ медвяный.

2. Воскъ отмягчаетъ вся болячки и на тяжелость грудей пособляетъ съ масломъ фіялковымъ прикладываючи, чирьи въ мѣсто сводитъ, жилы и раны отмягчаетъ.

3. Аще есть воскъ корень и сила верхнихъ пластырей, да коли изъ него сдѣлать десять зеренъ конопляныхъ, да выпить, тогда и на всѣ раны чирьевы пособляетъ внутри.

О ЗАМОРСКИХЪ И РУССКИХЪ ЗЕЛІЯХЪ, И О ДРЕВЕСѢХЪ, И О ТРАВАХЪ.

Глава 104.

О МАННѢ.

1. Манна есть горяча и волгостна средостію; внутрь пріята вельми хрипленіе горляное и кашель и насморкъ уйметъ, и пространство грудемъ наводитъ, и мозгъ главной вычиститъ.

2. Кноть сдѣланъ съ манною и въ носъ полагаемъ, и тако отъ того различную мокрость изъ главы вытянетъ, коя бываетъ отъ различныхъ теченій изъ мозгу главного.

3. Манна же пріята не даетъ рости болячкамъ, кои родятся отъ флегмы.

4. Нѣцыи врачеве глаголютъ, что манна пріята въ питіи пакостна есть, но вельми для того, что рѣдко обрѣсти можешъ прямую манну, чтобы не поддѣлана была.

Глава 105.

О САХАРѢ.

1. Сахаръ есть горячъ и волгостенъ въ первомъ ступнѣ; естество его есть питательно и легостно проходъ движетъ.

2. Сахаръ пріятъ въ брашнѣ, или такъ о себѣ, болѣсть и отокъ нутренній тушитъ.

3. Сахаръ пріятъ съ елеомъ мигдаловымъ, болѣсть изъ устъ выведетъ.

4. Сахару черезъ мѣру не пріемлешъ, но во время скорбности.

5. Сахаръ черезъ мѣру пріятъ растеніе густыя мокрости творитъ въ персѣхъ, здравымъ же людемъ жажду наводитъ.

6. Сахаръ съ разными благовонными зеліи смѣшанъ и пріятъ, естество человѣческое укрѣпляетъ.

Сахаръ пріятъ пользуетъ грудемъ и стомаху, такоже и кишкамъ, и почкамъ, и пузырю.

Глава 106.

О КОРИЦѢ.

Корица собою есть горяча въ третьемъ ступнѣ, суха же во второмъ.

1. Корицу толченую даемъ пити съ водою женамъ послѣ роду,—вычиститъ болѣсть внутреннюю, коя бываетъ послѣ роду.

2. Тоже питіе пріято, заключеніе менстрово движетъ.

3. Корица пріята, коимъ обычаемъ ни буди, кашель уйметъ и насморкъ.

4. Корица вельми пристоитъ пріяти тѣмъ, кои недугуютъ водянымъ отокомъ.

5. Корица пріята вредительную мокрость изъ главы и изъ стомаха выведетъ, и благовонство стомаху наводитъ, и тѣмъ пристоитъ, у кого стомахъ не ноетъ.

6. Кто часто корицу въ брашнѣ пріемлетъ, у того блѣдость изъ лица выведетъ и благолѣпостенъ станетъ.

7. Корица сердце укрѣпляетъ и обвеселяетъ и растеніе доброй крови во удахъ тѣлесныхъ творитъ.

Глава 107.

О ГВОЗДИКѢ.

Гвоздика естествомъ есть горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Гвоздика часто пріята очемъ свѣтлость наводитъ.

2. Утре на тще сердце съ молокомъ коровьимъ пріята естество укрѣпляетъ и растеніе спермѣ творитъ.

3. Гвоздика пріята стомахъ и печень и сердце укрѣпляетъ, и утробу заключаетъ, и ноеніе стомаху творитъ, и благовонство всему тѣлу наводитъ, и блеваніе уйметъ.

Глава 108.

О МУШКАТѢ.

Орѣхи мушкатные горячи и сухи во второмъ ступнѣ.

1. Орѣхи мушкатные пріяты и они для благовонія своего вся внутренняя обвеселяютъ и укрѣпляютъ.

2. Тѣже орѣхи толчены и пріяты въ яйцѣ въ смятку или въ ухахъ какихъ ни буди, ноеніе творятъ въ стомахѣ и здравіе тѣлу наводятъ.

3. На тще сердце пріято утре полъорѣха мушкатнаго благолѣпіе лицу наводитъ.

4. Тѣже орѣхи толчены и варены въ винѣ и пріяты исцѣляютъ болѣзнь печенную и селезенную.

5. Мушкатные орѣхи толченые, да мастика нетолченая, да киминъ нѣмецкій толченый, да анисъ, и то все вмѣстѣ варено въ винѣ, или въ иномъ питіѣ старомъ, всѣхъ по равну, и потомъ процѣдить, и болящій пріемлетъ, кой дряхлъ есть памятію, понеже то пріятіе мозгъ главной укрѣпляетъ и память добру наводитъ.

Глава 109.

О ЦВѢТУ МУШКАТНОМЪ.

Цвѣтъ мушкатный горячъ и сухъ во второмъ ступнѣ.

1. Цвѣтъ мушкатный, коимъ обычаемъ пріятъ ни буди, утробу вяжетъ, но особно тѣмъ вельми пристоитъ, кои кровію блюютъ и кои исполнени суть вредительныя мокрости.

2. Тойже цвѣтъ пріятъ стомахъ и сердце укрѣпляетъ и ноеніе стомаху творитъ.

3. Цвѣтъ мушкатный даемъ пріяти тѣмъ, у коихъ сердце бьется, коимъ обычаемъ ни буди.

Глава 110.

О КАРДАМОНѢ.

Кардамонъ есть горячъ и сухъ во второмъ ступнѣ.

1. Плодъ кардамоновъ вельми пристоитъ пріяти, кои безсильни бываютъ отъ сердечныя болѣзни.

2. Тойже плодъ вельми пристоитъ толченый пріяти въ ухѣ, или въ иномъ питіи, у коихъ обморокъ обходитъ, аще та болѣзнь прилучится отъ мозгу главного; понеже пріятіе ихъ ноеніе стомаху наводитъ и укрѣпляетъ.

3. Кардамону же мелко толченого, да мнолоя (?) бѣлато, да мастики, всѣхъ поровну, толченыхъ мелко, и пріяти въ добромъ винѣ, блеваніе тушитъ и икоту стомаху отъ того пріятія уйметъ.

4. Ото всякія нутреннія болѣсти, кои бываютъ отъ студености, даемъ пріяти кардамонъ, а то пріятіе особна есть лѣчба женамъ.

5. А у кого сердце бьется и болитъ, то да емлетъ кардамону толченаго мелко единъ золотникъ, пріемлетъ съ виномъ или въ ухахъ, якоже восхощешь, и то велика есть польза отъ предреченныя болѣзни.

6. Кардамону же, да анису, обоихъ по ровну, мелко толченыхъ, въ винѣ пріяти, смыслъ движетъ стомаху ко пріятію брашна.

Глава 111.

О ГАЛГАНѢ.

Галганъ есть горячъ и сухъ въ третьемъ ступнѣ.

1. А естество имѣетъ остростно и скоро крѣпительн
и ноительно.

2. Галганово кореніе въ водѣ варено и то пріято утр
и вечере, стомахъ укрѣпляетъ, и ноеніе творитъ, и болѣст
изъ стомаха выведетъ, коя бываетъ отъ студености.

3. Галганъ же мелко толченъ и въ ноздри пущенъ
мозгъ главной укрѣпляетъ.

4. Галганъ же мелко толченъ и смѣшанъ съ уксусомъ
попутниковымъ и то пріятіе безсильство и оморокъ уйметъ

5. Галганъ въ винѣ варенъ и питъ, духъ изо рта смер
дящій выведетъ и кровь вредительную изо всего тѣла вы
гонитъ.

Глава 112.

О ЦИТВАРѢ.

Цитваръ есть горячъ въ третьемъ ступнѣ, а сухъ в
второмъ.

1. Тотъ корень внутрь коимъ обычаемъ пріятъ ни бу
ди, естество человѣческое грѣетъ.

2. Тотъ корень аще жуешь, духъ чесночный, и луко
вый, и винный отъ того не чуется послѣ его пріятія.

3. Той же корень пріяти пристоитъ во время моровагo
повѣтрія, и отъ аернаго воздуха сохраняетъ человѣка.

4. Цитваръ пріятъ пользуетъ нездоровому стомаху, и
ноеніе творитъ, и помыслъ ко пріятію брашна наводитъ, и
вся внутреннія уды грѣетъ, и вредительную кровь изнутр
выгонитъ, аще его въ винѣ пріемлешь, или въ яйцѣ въ смят
ку, по разсуженію.

5. Цитваръ варенъ въ винѣ и пріятъ, старый кашел
уйметъ, кой бываетъ отъ студенаго естества, и выгонитъ бо
лѣзнь изъ стомаха и изъ кишекъ, коя бываетъ отъ студе
ности и отъ вѣтрости.

Глава 113.

О ИНБИРѢ.

1. Инбирь естествомъ есть горячъ въ третьемъ ступнѣ
а волгостенъ въ первомъ, и пристоитъ внутрь пріяти от
болѣсти стомаховой и отъ ноенія его.

2. Инбирь толченый пріяти въ ухѣ тѣмъ, коихъ обморокъ обходитъ и безсильствуютъ.

3. Инбирю толченого полтора золотника пріято въ уксусѣ, ложась спать, тогда вредительную мокрость пóтомъ выгонитъ; пріявъ же болящему окутатися гораздо на постели.

4. Инбирь же пристоитъ всякому человѣку пріимати, тѣмъ, кои нутромъ суть студены.

5. Инбирю, да кимину нѣмецкаго, обоихъ по ровну, толченыхъ и вареныхъ въ винѣ, и то пріято, выгонитъ болѣзнь изъ стомаха и изъ кишекъ, коя рожается отъ вѣтрости и ноеніе доброе стомаху творитъ.

Глава 114.

О ПЕРЦѢ.

Перецъ естествомъ есть горячъ и сухъ въ четвертомъ ступнѣ.

1. Перецъ съ виномъ пить четвероdневная трясавичная болѣсть отъ того пріятія престанетъ.

2. Перецъ обычный толченъ и смѣшанъ съ чеснокомъ печенымъ, обоихъ по разсуженію, и смѣшано съ сокомъ пелыннымъ, и то пріято, усови и ворченіе въ кишкахъ изнутри выведетъ.

3. Перецъ часто пріятъ мужескому полу помыслы движетъ, а женскій полъ, аще часто перецъ пріемлетъ, тогда они отъ того праздны бываютъ.

4. Перецъ обычный, да сѣмя воробьево, обоихъ по ровну толченыхъ, и то аще въ ноздри пускаемъ, вытянетъ многовредительную мокрость изъ головы и глава здрава будетъ

5. Перецъ долгій и круглый толченый, обоихъ по ровну, часто пріято въ брашнѣ, ноеніе стомаху творитъ, и тукость изъ тѣла изгонитъ, и тѣло мѣрно станетъ.

6. Перецъ не пристоитъ женамъ пріяти, пребывъ съ супругомъ своимъ.

7. Перецъ пріятъ надыманіе изъ стомаха выведетъ, и вѣтръ изъ кишекъ истребляетъ, и высушитъ вредительную мокрость, коя собрася въ персѣхъ, и въ плючѣ, и во иныхъ удѣхъ.

8. Перецъ часто прiятъ легостно урину движетъ и темность съ очей сгонитъ.

✓ 9. Перецъ бѣлый нѣкую въ собѣ имѣетъ волгость, а отъ тое волгости множится сперма, но вычиститъ печень, и стомахъ, и вся внутренняя грѣетъ жилы и всѣ уды человѣческие паче иныхъ вещей.

10. Перецъ эѳiопскiй горячъ есть въ третьемъ ступнѣ, а волгостенъ въ первомъ, а духомъ благовонепъ.

11. Тотъ перецъ аще положимъ на больные зубы и тако болѣзнь престанетъ.

✓ 12. Тотъ перецъ прiятъ растенiе спермы творитъ.

13. Аще тотъ перецъ во ртѣ жуешь, благовонiе рту наводитъ и смердящiй духъ отгонитъ.

Глава 115.

✓ О АНИСѢ.

Анисъ есть естествомъ теплъ и сухъ въ третьемъ ступнѣ.

1. Аще анису сыплемъ на жаръ угольный и тотъ духъ ноздрями обоняемъ, тѣмъ (пользуетъ), коихъ лице пухнетъ, и глава болитъ, и обморокъ обходитъ.

2. Анисъ же толченъ и смѣшанъ съ елеомъ свороборриннымъ и то пущаемъ въ уши, и тако глухость изъ ушей выводитъ.

3. Анисъ прiятъ часто, жажду тушитъ и отворяетъ залеганiе жилъ печенныхъ и почечныхъ и пузырныхъ, и легостно урину движетъ.

4. Анисъ прiятъ прогонитъ вредительную жидкость тѣлесную, и болѣсть чревную уйметъ, и вредительную вѣтрость выгонитъ.

✓ 5. Анисъ движетъ помыслъ постельный яко мужемъ, тако и женамъ, мужескому же полу растенiе спермы отъ того прiятiя рожается, аще прiемлютъ его въ брашнѣ за обычныя зелiя.

6. Анисъ же прiятъ окормъ изнутри выгонитъ, и естественную теплость и печень нагрѣваетъ, и ноенiе стомаху наводитъ, и вѣтръ изъ кишекъ выгонитъ, кой надымаетъ кишки и стомахъ и отъ того человѣкъ отяжелѣетъ.

7. Аще кто всѣмъ тѣломъ трясется, кое трясновенiе бываетъ отъ неноительнаго стомаха, и тѣмъ даемъ послѣдующую лѣчбу: емли анису, да корицы, да мастики, всѣхъ по равну, и вари въ винѣ: и то вино дай пити по разсужденiю, и тако тресновенiе уймется.

8. Анисъ варенъ съ травою еленья языка въ питiи и то прiято, отворяетъ залеганiе жилъ печенныхъ и селезенныхъ.

Глава 116.

✓ О КОБЕБѢ.

Плодъ кобебовъ собою есть горячъ и сухъ средостiю.

1. Сѣмя кобебово прiято въ питiи легостно урину движетъ, и заключенiе менстрово отворяетъ, камень же изъ почекъ и изъ пузыря выгонитъ.

2. Плодъ же кобебовъ, коимъ обычаемъ прiято ни буди, желтость изъ тѣла выгонитъ.

3. Кобеба прiята насморкъ изъ главы выгонитъ, кой бываетъ отъ студености, и главу укрѣпляетъ.

4. Емли полтора золотника кобебы, мелко толченыя, и примѣшай къ тому бораговы травы воду по разсужденiю, и то прiятiе вельми пристоитъ тѣмъ, у коихъ во главѣ обморокъ обходитъ отъ великаго безсильства.

5. Кобебы емли елико восхощешь, да травы размариновы, и то вари вмѣстѣ въ винѣ горячемъ и дай прiяти евпелентиковымъ, сирѣчь кои одержани суть дѣтинцемъ.

Глава 117.

✓ О ШАФРАНѢ.

Шафранъ есть горячъ и сухъ во второмъ ступнѣ.

✓ 1. Шафранъ прiятъ въ питiи благолѣпiе лицу наводитъ, и сердце укрѣпляетъ, и кровь обвеселитъ, а въ брашнѣ прiятъ пространство великое дыхательнымъ жиламъ творитъ, и хрипленiе горляное уйметъ.

2. Шафранъ вельми пристоитъ прiяти тѣмъ, кои плевретики суть, сирѣчь у коихъ плюче гнiетъ и духъ займуется, отъ того прiятiя здрави бываютъ.

✓ 3. Шафранъ прiятъ по разсужденiю, стомахъ укрѣпляетъ, для горячества своего, и болѣсть селезенную выведетъ, и сердце обвеселитъ, и растенiе доброй крови творитъ, и помыслъ постельный и легостно урину движетъ.

Глава 118.

О ДИВІЕМЪ МЕДУ.

1. Медъ дивій даемъ пріяти безъ боязнства по разсуженію младымъ, и старымъ, и женатымъ, и брюхатымъ, понеже медъ дивій въ пріятіи невредителенъ есть и зачавшемуся во утробѣ.

2. Дивіяго меду чистаго пріято шесть золотниковъ безъ скорлупы и безъ ядеръ, и то разведемъ водою гуляеною по разсуженію, легостно проходъ творитъ во всякой болѣсти, коимъ обычаемъ ни бываетъ.

3. Дивіяго же меду пріятіе кровь вредительную выгонитъ и жажду тушитъ, нечистоту изъ стомаха выведетъ и кипленіе жильное уйметъ.

4. Дивіяго меду пріятіе разведено въ тѣхъ водкахъ, коими болящій горло полощетъ, и тако хрипленіе, кое бываетъ отъ плюча, престанетъ.

5. Пріятіе дивіяго меду никако не даетъ каменю рости въ почкахъ и въ пузырѣ, но выгонитъ ихъ и истребитъ.

6. Дивіяго же чистого меду пріятіе по разсуженію, болѣсть трясавичную уйметъ своимъ проходомъ аоендроповымъ.

Глава 119.

О СОЛОДКОВОМЪ ДУБЦѢ.

1. Солодкій дубъ, жванъ во ртѣ, жажду тушитъ. Дубъ солодкій, коимъ обычаемъ внутрь пріятъ ни буди, болѣсть изъ почекъ, и изъ пузыря, и изъ плюча выведетъ и легостно урину движетъ.

2. Тоже аще жены пріемлютъ, тогда заключеніе менстрово отворитъ и движетъ.

3. Тоже кореніе толченое прикладываемъ ко всякому отоку; и тако отокъ полягаетъ.

4. Сокъ же существенный солодкаго дубца полагаемъ въ ротъ и разожвавъ глотаемъ и тако голосъ ясенъ бываетъ и кашель уймется.

5. Той же сокъ пріятъ, отокъ и надыманіе изъ стомаха выведетъ.

6. Той же сокъ, по невеликой крошкѣ или по кусочку съ сахаромъ леденцомъ держати въ ртѣ, чтобы таяло, и глотати, уздравливаетъ легкое и отъ каплю избавляетъ.

7. Самый же корень толченъ и пріятъ внутрь, болѣсть изъ пузыря выведетъ и твердую густую мокрость изо всего тѣла водянымъ проходомъ выгонитъ.

Глава 120.

О ИГИРѢ.

Игирево кореніе естествомъ есть горячо и сухо въ третьемъ ступнѣ.

1. Игирь въ сахарѣ внутрь пріятъ на тще сердце, желудокъ согрѣваетъ и хотѣніе надаетъ къ ѣствѣ.

2. Игирева коренія добраго мелко толченаго три золотника, смѣшавъ съ сокомъ пелыннымъ, и къ тому прибавити вина фряжскаго, и нагрѣвъ пить (тѣмъ), кои болѣзнуютъ вредительнымъ стомахомъ, и тако болѣсть студеностную изъ стомаха выведетъ.

3. Аще у кого стомахъ не ноетъ, тотъ да емлетъ игирева коренія добраго толченаго золотникъ, да два золотника корицы толченыя же и то смѣшавъ вмѣстѣ съ виномъ ѳряжскимъ и да піетъ болящій утре на тще сердце, вельми пользуетъ.

4. Аще у кого сердце бьется и трясется, той да емлетъ добраго коренія игирева и варитъ въ водѣ гуляеной, и процѣдя, болящій вечере ложася спать пріемлетъ, и тако біеніе сердечное уйметъ.

Глава 121.

О КИШНЕЦѢ.

Кишнецъ есть горячъ и сухъ во второмъ ступнѣ, а естествомъ студеностенъ.

1. Кишнецъ пріяти пристоитъ тѣмъ, у кого обморокъ обходитъ главной.

2. Сѣмя же тоя травы пріято по разсужденію, пользуетъ тѣмъ, кои обдержани суть спеленсіевою, сирѣчь дѣтинцемъ; аще болящій пріемлетъ чрезъ мѣру,—пакостно ему есть и смущеніе наводитъ, аки отъ сѣмени есквіяновы травы, сирѣчь бѣленоваго.

3. Сѣмя кишнецово высушено и потомъ съ сахаромъ обмѣшано и то прiято, стомахъ укрѣпляетъ, духъ же смердящiй изо рта выведетъ.

4. Кишнецова трава толченая и смѣшана съ медомъ прѣснымъ и съ елеомъ своробориннымъ по разсуженiю, и то прикладываемъ къ мехирному отоку, и тако отокъ вытянетъ и язвы заживляетъ.

5. Кишнецово сѣмя прiято, стыдость отъ обоихъ полъ творитъ къ совокупленiю.

6. Сѣмя кишнецово не пристоитъ мужескому полу прiяти, понеже сперма отъ того вельми истребляется и безсиленъ и унылъ тотъ бываетъ.

7. Трава кишнецова ни къ чему пристояща къ пользѣ человѣческой, для духу смердящаго ея; занеже той духъ вредителенъ есть главѣ, и различные недуги отъ того ражаются.

8. Сѣмя кишнецово въ уксусѣ мочено и прiято послѣ стола, заключаетъ жару желудочную, отъ которыя болѣсть бываетъ во главѣ.

9. Сѣмя кишнецово въ уксусѣ мочено, и высушено, и толчено, и смѣшано съ сокомъ попутниковыя травы, и тѣмъ аще въ ноздри пускаемъ или въ ноздри полагаемъ, тогда теченiе кровавое изъ носа заключается.

Глава 122.

О ЯДРАХЪ МИГДАЛЬНЫХЪ.

Два плода суть ядеръ мигдальныхъ, одинъ горекъ, а другой сладокъ; ядра сладкiя естествомъ суть теплы и волгостны въ первомъ ступнѣ, а горькiя ядра теплостны и сухи во второмъ ступнѣ.

1. Ядра мигдальныя прiяты съ сахаромъ, тогда скоро въ стомаху изноятъ, для того двизательны суть.

2. Аще мужескiй полъ и женскiй прiемлютъ сладкiя ядра, тогда во обоихъ полѣхъ множится сперма.

3. Ядра мигдальныя часто прiяты, или часто кто ихъ во ртѣ держитъ, у того десны больныя укрѣпляются.

4. Горькiя же мигдальныя ягоды болѣсть селезенную выгонятъ.

5. Тѣже горькiя ядра варены въ уксусѣ съ масломъ своробориннымъ до великiя мягкости, и потомъ ихъ разотри,

и будетъ пластырь, и то привей къ больной главѣ и тако болѣсть главная тупится.

6. Тотъ же емлемъ пластырь прикладываемъ ко укушенiю бѣшеныя собаки, и тако заживляетъ.

7. Ядра мигдальныя прiяты сонъ сладостенъ наводятъ и урину движутъ.

8. Тѣже ядра толчены съ мятою огородною и то прiято болѣзнь изъ поясницы выведетъ.

9 Тоже прiятiе заживляетъ болячку въ плючѣ, отъ коея рожается сухотная.

10. Ядра же сладкiя варены въ молокѣ коровьемъ и подсычены медомъ прѣснымъ и отъ того прiятiя отгонитъ и истребитъ болѣсть изъ печени, и кашель уймется и надыманiе во истохъ, кое отъ вѣтрости бываетъ, отъ того истребляется.

11. Елей изъ горкихъ мигдалей пользуетъ немочемъ женскимъ, у коихъ дна движется и къ грудемъ приступитъ, аки давити хощетъ, и тѣмъ женамъ помазуемъ пупъ и дна станетъ въ своемъ существѣ и мѣстѣ.

12. Тѣмъ же елеомъ помазуемъ виски, тогда болѣсть изъ главы выведетъ и болящiй утишится.

13. Той же елей, аще теплъ во уши пускаемъ, тогда шумъ изъ главы выведетъ.

14. Той же елей смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, да съ сладкимъ дубомъ толченымъ, да съ елеомъ своробориннымъ, да съ воскомъ ярымъ, всѣхъ взяти по разсужденiю, елико восхощешь, и растопи на огнѣ, и снявъ съ огня смѣшай, доколѣ простынетъ, и тою мастiю помазуй вѣка очныя и рясницы, и тако нечистоту изъ очей та масть вытянетъ и очи свѣтлы станутъ.

15. Елей же изъ тѣхъ ядеръ пользуетъ тѣмъ, кои страждутъ каменемъ, у коихъ и попереча болитъ, и тѣмъ, кои тяжко мочатся; болящiй же тѣмъ елеомъ помазуетъ поясницу, и пупъ, и пузырь, и тако та болѣсть утишится.

16. Аще кто ѣстъ предиреченныя ядра, тогда хмѣль его на тотъ день нейметъ.

17. Аще ли лисица тѣ ядра мигдальныя ѣстъ, скоро умретъ.

18. Кто часто ядра мигдальныя ѣстъ, у того глисты внутри умираютъ и афендрономъ выходятъ.

Глава 123.

✓О ПШЕНѢ СОРОЧИНСКОМЪ.

1. Пшено естествомъ есть горячо и сухо въ третьемъ ступнѣ. А кто его путрь пріемлетъ, нутрь вяжетъ; а не пристоитъ его тѣмъ пріяти, кои усовми стражутъ, или кои ворченіе имѣютъ въ кишкахъ. Но аще варятъ то пшено въ молокѣ коровьемъ съ сахаромъ головнымъ, да прибавятъ масла коровья свѣжаго по обычаю, и то пріято, вельми питательно есть тѣлу, и доброй крови растеніе творитъ, и силу всему тѣлу подаетъ.

✓ 2. Аще кто умываетъ лицо водою, въ которой варено пшено, тогда сморщеніе изъ лица выведетъ.

✓ 3. Аще пшено будетъ варено во единой водѣ и пріято, утробу заключаетъ, и спермѣ растеніе творитъ, и помыслы движетъ.

Глава 124.

✓О ИЗЮМѢ.

1. Изюмъ есть горячъ и сухъ. Аще кто изюмъ варитъ въ винѣ и то пріято, старый кашель уйметъ, кой бываетъ отъ студености, и исцѣляетъ болячки, кои бываютъ на плючѣ.

2. Тѣ же ягоды пріяты въ ѣствѣ, рыганіе стомахово и блеваніе отъ того уймется и теченіе утробное заключается.

✓3. Кто тѣ ягоды часто ѣстъ, тотъ силенъ тѣломъ бываетъ и растеніе добрыя крови творитъ.

✓4. Тѣ же ягоды пріяты, здравы суть печени.

Глава 125.

О ВИННЫХЪ ЯГОДАХЪ.

Винныя ягоды естествомъ суть горячи въ началѣ перваго ступня и сухи въ началѣ втораго ступня.

1. Сила же ихъ такова есть, что они мягчатъ и отворятъ всякія вредительныя язвы.

2. Винныя ягоды варены со исоповою травою въ водѣ и то пріято, вельми болѣсть плючную и старый кашель уйметъ.

3. Винныя же ягоды варены съ сѣменемъ гунбиннымъ въ водѣ ячменной, гораздо по разсуженію, и тѣмъ жены парятъ дѣтородный удъ и тако мастрика станетъ на своемъ мѣстѣ.

4. Пріятіе винныхъ ягодъ тѣлу непитательны суть, а кто часто ихъ ѣстъ, тѣмъ творитъ растеніе тѣлу слабостно, а не твердо, и надыманіе творитъ брюху, аки бобъ; но кровь вредительная отъ ихъ пріятія родится, и вши и другія нечистоты бываютъ отъ того на тѣлѣ.

5. Винныя ягоды варены со исоповою водою въ питіѣ, въ какомъ нибуди, и то вельми пристоитъ пріяти на тще сердце утре, коли бываетъ моръ.

6. Тоже питіе пользуетъ тѣмъ, кои обдержани суть водоточнымъ недугомъ, и тѣмъ вельми пользуетъ, кои обдержани суть дѣтинцемъ.

Глава 126.

О ФИНИКАХЪ.

Финики естествомъ суть горячи и волгостны во второмъ ступнѣ.

1. Внутрь пріяты вредительную мокрость творятъ, и болѣзнь главѣ наводятъ, и заключаютъ жилы печенныя и селезенныя и отъ того заключенія родится кровотеченіе.

2. Отъ пріятія финикъ родится густая кровь; и тѣмъ людемъ не пристоитъ финики пріяти, кои горячи естествомъ, и у кого часто голова побаливаетъ, и селезень горячъ, и тѣ да ни како ихъ пріемлютъ.

Глава 127.

✓О ОРѢХАХЪ ИНДѢЙСКИХЪ.

✓1. Орѣхи индѣйскіе естествомъ суть горячи и волгостны и ко пріятію вельми пристоятъ; понеже они сердце укрѣпляютъ, и крови доброй растеніе творятъ, и сперма отъ того пріятія множится.

✓2. Тѣ ядра толчены и смѣшаны съ корицею толченою же, обоихъ по ровну, и то пріято въ брашнѣ, помыслы постельные движетъ отъ обоихъ половъ.

3. Аще кто не можетъ мочитися, тотъ да пріемлетъ предиречѣнное толченое зеліе, елико восхощетъ, въ питіи, и тако легостно и безъ болѣзни проходъ водяной отворитъ.

4. Аще кто болѣзнуетъ сухотною, кая болѣсть бываетъ отъ студености, тотъ да емлетъ добрыя винныя ягоды, кои собою тукостны суть, елико восхощешь, и варитъ ихъ въ винѣ фряжскомъ, или въ старомъ питіи гораздо, и потомъ процѣдить сквозѣ платъ, и въ то вино всыплетъ ядра толченыя индѣйскихъ орѣховъ и пріемлетъ, и тако хрипленіе горляное уйметъ, и дыхательныя жилы отворитъ, и пространство въ персѣхъ наводитъ и старый кашель уйметъ.

Глава 128.

О ОРѢХАХЪ ГРЕЦКИХЪ.

Орѣхи грецкіе естествомъ суть горячи въ третьемъ ступнѣ, а сухи въ началѣ втораго ступня.

1. Орѣхи грецкіе, или елей изъ тѣхъ орѣховъ, пріято, тѣсновеніе великое въ грудѣхъ творитъ, и кашель воздвижается и различные недуги въ тѣлѣ ражаются.

2. Кто ястъ черезъ мѣру тѣ орѣхи, тогда языкъ у него отупѣетъ, и нескоро голосъ явится для горляного хрипленія, и блеваніе творятъ.

3. Ядра тѣхъ орѣховъ пріяти съ медомъ прѣснымъ и съ винными ягодами, тогда отъ того всякій окормъ изнутри изгонитъ.

Глава 129.

О РЕВЕНѢ.

1. Ревень есть собою черленостенъ, смѣшанъ съ нѣкоею черностію, естество имѣетъ горячо и сухо во второмъ ступнѣ и пріемлютъ его безъ боязни и старые и младые люди во всякія времена, также и жены до роду и послѣ роду безъ страха.

2. Емли ревеню полозолотника и положи его съ питіемъ въ ковшѣ вина фряжскаго, и то вино пріемли на тще сердце, и отъ того пріятія сохраняется тѣло человѣческое отъ прилучающихся недуговъ.

3. Ревень пріятъ, меланколіеву кручину изнутри выгонитъ и растеніе добрыя крови творитъ.

4. Ревень пріятъ выгонитъ черную кручину отъ желчи, такожде и вредительную мокрость, и вычиститъ стомахъ и печень, и уйметъ колотье, кое бываетъ въ сердцѣ.

5. Большая сила ревенева та есть, что онъ стомахъ и печень вычиститъ, такожде и кровь, и отворитъ всякое залеганіе жилъ нутреннихъ, отъ коего залеганія водоточная болѣзнь, и иктеричи, и четверодневная трясавица, и болѣсть селезенная.

6. Емли ревеню сколько восхощешь и положи его въ водѣ, перепущенной изъ ендіевы (?) травы, и то даемъ пити тѣмъ людемъ, кои несвоеличны суть послѣ болѣсти, и тако своеличны станутъ.

7. Тоже питіе пользуетъ тѣмъ, кои обдержани суть тридневною трясавицею.

Глава 130.

О ВОЛОСАТОМЪ ОВОЩѢ.

Волосатый овощь естествомъ студенъ и сухъ во второмъ ступнѣ.

1. Внутрь пріятъ выгонитъ колеру и блеваніе уйметъ.

2. Тотъ плодъ толченъ и тѣмъ аще мажешь свербежъ и тако минется.

3. Тотъ плодъ въ водѣ варенъ и питъ, жажду тушитъ, и сердце укрѣпляетъ, и растеніе доброй крови творитъ.

Глава 131.

О АГАРИКѢ.

Агарикъ есть губа растуща при корени еловаго древа, а естествомъ есть горячъ въ первомъ ступнѣ, а сухъ во второмъ.

1. А силу имѣетъ флегму и меланколіеву изнутри выгонитъ, сирѣчь мокрость и черную кручину.

2. Агарикъ же пользуетъ, кои обдежани суть вседневною трясавицею, тотъ да емлетъ соку фумитаровы травы шесть золотниковъ, и къ тому прибавляй три золотника агарику толченаго и дай пити болящему и то есть извѣстна лѣчба и испытана.

3. Емли воробьеваго сѣмени съ травою, какъ ростетъ, и вари въ винѣ гораздо, и процѣди сквозѣ платъ, и въ то вино всыпли агарику толченаго полтора золотника, и то питье вельми пристоитъ пріяти тѣмъ людемъ, кои тяжко мочатся, понеже легостно урину движетъ.

4. Аще у кого оходъ выходитъ, тотъ да емлетъ агарику толченаго, смѣшавъ съ сокомъ изъ земляныхъ яблокъ и къ тому прибави немного елею древяного, и нагрѣй въ сковородѣ, и прикладывай горяче ко оходу, и тако укрѣпится.

Глава 132.

О ЛИСТУ АЛЕКСАНДРІЙСКОМЪ, А СѢМЯННИКЪ ТОЖЪ.

1. Сѣмянникъ есть трава горяча и суха во второмъ ступнѣ. Та трава меланколіеву кручину, такожде и епелепсіеву болѣсть выгонитъ, и кои стражутъ четверодневною трясавицею.

2. Сѣмянникъ пріятъ полтора золотника въ ухѣ курячьѣ, легостно проходъ движетъ, и кипленіе колерово выгонитъ, и мозгъ главной вычиститъ, и сердце укрѣпитъ, и печень, колотье или усови изъ селезня выведетъ, и всѣ составы и плючье вычиститъ.

3. Сѣмянникъ пріятъ съ сокомъ ѳумутаровы травы по разсуженію, на недѣлѣ по трижды и по четырежды, и отъ того прокаженіе и вредительная короста изгибаетъ.

4. Сѣмянники пріяты весельство наводятъ, и вредительную кровь отъ сердца отгонитъ, и зракъ укрѣпляетъ, такоже и слухъ, и трясавичную болѣсть выгонитъ.

5. Сѣмянники варены въ винѣ и къ тому прибавляючи инбирю, обоихъ поровну, толчены, и пріято, отворитъ залеганіе печенныхъ и селезенныхъ жилъ и безсильство отъ сердца отгонитъ.

Глава 133.

О ВИНѢ ФРЯЖСКОМЪ.

1. Вино, которое выточено изъ бѣлыхъ гроздовъ и егда оно свѣжо, естество имѣетъ въ первомъ ступнѣ, а егда старѣетъ, тогда горячествуетъ въ третьемъ ступнѣ.

2. То вино силу имѣетъ въ себѣ такову, что и вяжетъ, и крѣпитъ, и стомахъ укрѣпляетъ, и пристоитъ тѣмъ, у коихъ стомахъ не ноетъ, и мысли къ желанію брашна творитъ, и утробу заключаетъ.

3. Бѣлое вино, кое собою старо и тонкостно, пито, растеніе творитъ добрыя крови и легостно урину движетъ; а отъ лишняго пріятія болѣсть главѣ наводится, и вредительно есть стомаху; а по разсужденію пито младыми и старыми различну въ себѣ силу имѣетъ: укрѣпляетъ естество человѣческое и все тѣло, и ноеніе добрѣ творитъ, и главѣ разумъ наводитъ.

4. Черленое же вино естествомъ есть вязательно, но отъ его пріятія рожается вредительная мокрость, а больши стомахъ вредитъ, неже бѣлое вино.

5. Отъ утробы кровавыя пити даемъ черленое вино, понеже отъ того утроба завяжется.

Глава 134.

О ВАСИЛЬКАХЪ.

Василькова трава естествомъ есть горяча и суха во исходѣ втораго ступня.

1. А собою есть благовонна, но тотъ духъ вредителенъ есть тѣмъ, кои страждутъ главнымъ мозгомъ.

2. Василькова трава въ водѣ варена и ту воду даемъ пити, у кого обморокъ находитъ на главу, и отъ того помогаетъ.

3. Аще кто разшибется и ребра переломитъ, или иные составы, тотъ траву мелко толчетъ и смѣшаетъ съ сокомъ терновы травы, и пріемлетъ утре по осьми дней, и тако разшибенные составы заживляются.

4. Аще кто вельми жилится заднимъ проходомъ, а нутрь не движется, тотъ да емлетъ траву василькову и варитъ въ винѣ, да смѣшавъ съ масломъ древянымъ гораздо, и то болящій пріемлетъ, и скоро проходъ движетъ.

5. Васильковы травы сѣмя, или трава пріята, немочь изъ главы вычиститъ, и насморкъ уйметъ, и очемъ свѣтлость подаетъ.

6. Тоже сѣмя толченое присыплемъ къ бородавицамъ, и тако корень изъ нихъ вытянетъ и ихъ истребитъ, и потомъ никако не выростутъ на томъ мѣстѣ.

7. То же сѣмя пріято съ виномъ, болѣсть изъ очей выведетъ и унылымъ людемъ пристоитъ пити, кои всегда меланколіевою обдержани суть, и женамъ, кои дѣти кормятъ,—млеку растеніе творитъ, и охоту къ ѣствѣ подаетъ, и уныніе отгонитъ.

8. Аще кто часто васильки нюхаетъ, или въ брашнѣ пріемлетъ, тогда мозгъ во главѣ угрѣваетъ, и залеганіе нюхательныхъ отворитъ, и носомъ обоняніе услышитъ, и немочь изъ главы выведетъ, и насморкъ уиметъ.

Глава 135.

О САЛѲІИ (о шалфеѣ).

Салѳіева трава естествомъ есть горяча въ первомъ ступнѣ, а суха во второмъ ступнѣ. Листвіе тоя травы пріято, всякую утробу вяжетъ.

2. Та трава и съ листвіемъ варена, коимъ обычаемъ ни буди, и пріята, урину движетъ; тако же и у женъ менстрово движетъ, а брюхатымъ женамъ ту траву не пристоитъ давати, но токмо во время рожденія ихъ, и тако скоро рожаютъ.

3. Салѳіево листвіе толчено и варено въ водѣ, и тѣмъ аще часто власы моемъ, тогда черны станутъ и спѣшно растеніе творятъ.

4. Таже вода внутрь пріята, легостно урину движетъ, и грыжу унимаетъ, и тѣмъ пристоитъ, кои обдержани суть дѣтинцемъ.

Глава 136.

О РОЗМАРИНѢ.

1. Розмаринова трава горяча и суха въ третьемъ ступнѣ, а помогаетъ различнымъ недугомъ. Сокъ выжатъ изъ тоя травы толченыя, и смѣшавъ съ медомъ прѣснымъ, пускаемъ въ очи, и тако очемъ свѣтлость наводитъ.

2. Цвѣтъ тоя травы толченъ и пріятъ въ винѣ теплом по разсуженію, тогда весельство наводитъ, и кручину отгонитъ, и естество укрѣпляетъ, и хотѣніе ѣствѣ подаетъ, и отъ прилучающихся недуговъ сохраняетъ.

3. Той же цвѣтъ толченый, смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, пріятъ на тще сердце со ржанымъ хлѣбомъ, и на тотъ день не нападаетъ на него аерная нечистота, отъ коея различныя огнепныя опостемы на тѣлѣ ражаются.

4. Листвіе тоя травы толчено прикладываемъ къ болячкамъ, къ волосатику, и тако заживаетъ.

5. Цвѣтъ тоя травы мелко толченъ и пріятъ съ яйцомъ въ смятку, и то вельми укрѣпляетъ естество человѣческое, и силу подаетъ всему тѣлу, и выгонитъ нутреннюю немочь, коя рожается отъ вредительныя мокрости.

Розмаринова же трава, да рутова, аще къ тому прибавимъ маленько перцу, и то все варимъ въ винѣ фряжскомъ, и процѣдивъ аще кто пріемлетъ по разсужденію, тогда человѣка сохраняетъ отъ падучаго недуга.

Глава 137.

О ЛАВЕНДѢ.

1. Лавенда есть трава естествомъ горяча и суха. А силу имѣетъ такову, аще кто часто ее обоняваетъ, у того очи свѣтлостны бываютъ.

2. Таже трава варена въ водѣ и главу умываемъ, тогда соблазнство и помыслъ блудный отгоняетъ.

3. Туже траву полагаемъ въ платьѣ и для духу ея моль и корь платья не испортитъ.

4. Цвѣтъ тоя травы имѣетъ неизрѣченную силу отъ разслабленія, аще того цвѣту положимъ въ винѣ горѣломъ дни на два или на три и паки то вино, и съ цвѣтомъ, перепущено алимбикомъ, и то вино кто часто во ртѣ держитъ, и отъ того держанія языкъ не отъимается.

Глава 138.

О МАЙРАНѢ.

1. Майранова трава горяча и суха во второмъ ступнѣ. Та трава варена въ щелоку и тѣмъ щелокомъ аще часто главу больную мочимъ, и то вельми пользуетъ, и особна есть лѣчба тѣмъ, кои во унынии бываютъ.

2. Ту же траву, аще часто обоняемъ, мозгъ во главѣ укрѣплется; тоже обоняніе пристоитъ тѣмъ, кои обдержани

суть падучею немощію, тѣмъ, у коихъ отъ болѣсти языкъ отоймется и скорыньи искривятся, понеже та трава вытянетъ всякую вредительную мокрость изъ мозгу, отъ чего тѣ болѣсти рожаются; а вельми пристоитъ отъ главныя болѣзни.

3. Тою же травою пристоитъ врачевати прїятїемъ всякія болѣсти, кои отъ студености рожаются, и мозгъ главной укрѣпляетъ, и селезень мягчитъ, и отокъ выведетъ, и вся уды нагрѣетъ.

4. Та же трава прїята въ брашнѣ съ масломъ, или съ рыбою, вельми пристоитъ тѣмъ, кои обдержани суть сухотною, такожде и поеніе стомаху наводитъ, и грѣетъ, и болѣсть изъ стомаха выведетъ.

Глава 139.

О БОРАГѢ.

Борагъ есть трава естествомъ горяча и волгостна въ первомъ ступнѣ.

1. Та трава или цвѣтъ ея варено въ винѣ и прїято, растеніе доброй крови творитъ и сердце укрѣпляетъ.

2. Сокъ тоя травы смѣшанъ съ сахаромъ головнымъ и то даемъ пити тѣмъ, кои обдержани недугомъ главнымъ, на коихъ обморокъ находитъ.

3. Аще кто впадетъ въ великое уныніе, отъ коего унынія эпеленсія рожается, сирѣчь падучая болѣзнь, тотъ да емлетъ сокъ тоя травы и варитъ съ горчицею довольно, и процѣдивъ сквозѣ платъ и къ тому прибавливай сыропу тоя же травы, изъ листвія составленнаго, по разсуженію, и то болящій піетъ утре и вечере, и тако память естественная прибавливается и уныніе меланколіево отгонитъ.

4. Цвѣтъ тоя же травы зеленъ прїятъ, или въ питіи пито, трясеніе сердечное уйметъ и весельство всему тѣлу наводитъ.

5. Сыропъ тоя травы прїятъ тѣмъ пользу творитъ, кои недугуютъ сухотною.

Глава 140.

О ИСОПѢ.

Исопова трава естествомъ есть горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Исопова трава прїята, болѣсть изъ плюча выведетъ.

2. Исопова трава въ винѣ положена и то вино пито, благолѣпіе лицу наводитъ, такожe твердыя губительныя опостемы моровые отъ того отворяются.

3. Исопова же трава, коимъ обычаемъ ни буди прїята, пользу творитъ грудемъ и плючю, и старый кашель отъ того прїятія уймется.

4. Исопова трава варена въ уксусѣ, да въ сытѣ, и тѣмъ ротъ полощемъ, болѣсть зубную уйметъ.

5. Сокъ исоповъ варенъ съ винными ягодами, да съ рутовою травою, да съ прѣснымъ медомъ и прїято, вельми пользуетъ тѣмъ, кои болячку имѣютъ въ плючѣ и кои тяжко воздыхаютъ и откашляти не могутъ; такожe вредительную мокрость изъ главы уйметъ, отъ коего теченія мокростнаго главного рожается болѣзнь въ горлѣ, яко есть жаба и язычковое отпаденіе, и отъ того же прїятія глисты внутри умираютъ.

Глава 141.

О САЛАТѢ.

Салатова трава естествомъ студеностна и волгостна со средостію во второмъ ступнѣ.

1. Сѣмя салатовы травы вельми пристоитъ женамъ, кои дѣти кормятъ у грудей, понеже млеку растеніе въ персѣхъ творитъ.

2. Салатова трава прїята не поразсуженію, вредость есть мозгу во главѣ, такожe и стомаху, кой собою неноителенъ есть.

3. Таже трава сыра, или коимъ обычаемъ ни буди прїята, огнь нутренній тушитъ.

4. Таже трава варена въ водѣ и тѣмъ аще жены парятъ брюхо, и то вельми пристоитъ тѣмъ, у коихъ дна движется отъ мѣста на мѣсто; тѣмъ же парятъ дѣтородный удъ, и тако болѣсть престанетъ.

5. Таже трава прїята сыра́ въ уксусѣ и подсычена́ сахаромъ, отворитъ залеганіе жилъ печенныхъ и селезенныхъ, и утробу движетъ, и сонъ сладостенъ наводитъ, и поеніе стомаху творитъ, и помыслы постельные унимаются безъ вредости.

Глава 142.

О РУТѢ.

Двѣ рутовы суть травы, одна огородная, другая же полевая; огородная же рута естествомъ есть горяча и суха въ третьемъ ступнѣ, а полевая рута тонкостна и горяча въ третьемъ же ступнѣ.

1. Полевая рута пріята, выгонитъ изнутри густую мокрость и легостно урину движетъ.

2. Полевая же рута пріята, тукость съ тѣла сгонитъ, и помыслъ постельный отъ того престанетъ, и сперму, сирѣчь насѣяніе человѣческое истребляетъ.

3. Листвіе руты огородныя пріято съ винными ягодами, да съ ядры грецкихъ орѣховъ, и смѣшавъ то по подобію мазуни, и та мазунь пріята сохраняетъ во время моровагo повѣтрія.

4. Рутова трава жвана во ртѣ послѣ чесночнаго пріятія, и тако духъ чесночный отъ того не услышится.

5. Рутова трава пріята, коимъ обычаемъ ни буди, вся внутренняя уды здравитъ, и очемъ свѣтлость наводитъ, и окормъ того человѣка неиметъ.

Глава 143.

✓ О БУГЛОСѢ ИЛИ О ВОЛОВЬѢ ЯЗЫКѢ.

Буглосова трава естествомъ малонагрѣвательна и маловолгостна.

1. Та трава пристоитъ тѣмъ пріяти, кои недугуютъ плючною болѣстію и кои одержани суть нужнымъ сухимъ каплемъ.

✓ 2. Та же трава положена въ вино фряжское, подсычена медомъ, и то пріято отъ жабы, или кто ее часто въ брашнѣ пріемлетъ, уныніе отгонитъ, и весельство человѣку наводитъ, и разуму острость подаетъ, и черленую кручину, коя родится отъ великаго горячества, и болѣсть отъ сердца, и вредительную мокрость изо всего тѣла изгонитъ, и растеніе добрыя крови творитъ, и сердце укрѣпляетъ.

Глава 144.

✓ О ѲЕНКУЛѢ

Ѳенкулова трава естествомъ есть горяча и суха во второмъ ступнѣ.

1. Та трава вельми пристоитъ пріяти женамъ, кои дѣти у грудей кормятъ, понеже растеніе млека велико отъ того бываетъ.

✓ 2. Сѣмя ѳенкулово пріято, больнымъ очемъ помогаетъ, и легостно урину движетъ, и отворитъ жилы дыхательныя, и сердечныя, и печенныя, и селезенныя.

✓ 3. Ѳенкулова же трава пріята, или кора тоя травы варена въ винѣ, и то утре и вечере пріемлетъ, и тако камень изнутри истребитъ и выгонитъ.

4. Сокъ тоя травы съ медомъ прѣснымъ смѣшанъ по разсуженію, и то аще въ очи пускаемъ, тогда темность изъ очей выгонитъ.

5. Кореніе ѳенкуловы травы варено съ медомъ прѣснымъ и пріято, бѣшеного человѣка уздравляетъ, кое бываетъ отъ укушенія бѣшеныя собаки.

6. Ѳенкулова трава въ винѣ варена или въ водѣ, и то пристоитъ пріяти женамъ, кои отъ лишняго менстроваго теченія дряхлы бываютъ.

7. Аще кій человѣкъ скорбенъ бываетъ мехиремъ, той да емлетъ корень ѳенкуловы травы и варитъ въ винѣ или въ водѣ и паритъ, и отъ того исцѣленіе бываетъ.

✓ 8. Тоя же травы корень и сѣмя часто пріято, юность творитъ человѣку и обвеселитъ его.

9. Таже трава толченая и сокъ выжатъ, и тѣмъ сокомъ аще помазуемъ ульи пчельныя и никако отъ нихъ отлетаютъ (пчелы), отъ сладости соку ѳенкуловы травы.

Глава 145.

✓ О ПЕТРОСИЛІЕВѢ ТРАВѢ (петрушкѣ).

1. Петросиліева трава или петрушка естествомъ есть горяча и суха въ первомъ ступнѣ и въ третьемъ. А силу имѣетъ двизательну, легостно урину движетъ и вельми пристоитъ пріяти тѣмъ, кои страждутъ каменемъ.

2. Травы петросиліевы сѣмя пристоитъ пріяти женамъ, кои стражутъ заключеніемъ менстровымъ, понеже пріятіе отъ такихъ болѣзней избавляетъ.

3. Тоже сѣмя вельми пристоитъ пріяти тѣмъ, кои вѣтра не имѣютъ внутри.

4. Тоже сѣмя толчено прикладываемъ къ нечистотѣ тѣлесной, и тако тѣло чисто станетъ.

5. Тоже сѣмя пріято, выгонитъ отокъ изъ стомаха и вельми пристоитъ пріяти тѣмъ, кои тѣломъ пухнутъ; понеже то сѣмя сушитъ, и выгонитъ, и истребитъ вредительную мокрость и прокаженіе изо всего тѣла, которое прокаженіе родится отъ волгости и мокрости, и болѣзнь изъ печени, и изъ пузыря, и изъ поясницы выведетъ.

Глава 146.

О ПІОНІИ.

Піоніева трава, и сѣмя ея, и корень, естествомъ есть горяча и суха во второмъ ступнѣ.

1. Сѣмя піоніевы травы толчено и пріято въ винѣ фряжскомъ, вельми пристоитъ женамъ во время роженія; понеже болѣсть, бывающая отъ роженія, легостно премѣнится и безъ томленія родится.

2. Тоже сѣмя толченое, и къ тому примѣшано цитвару, да галгану, мелко толченыхъ, всѣхъ по равну, и прибавить къ тому сахару головнаго вдвое, и то пріято утре и вечере по разсуженію, всякій окормъ изнутри выгонитъ и легостно проходъ движетъ.

3. Аще кій человѣкъ то сѣмя или корень при себѣ имѣетъ, того духъ нечистый вредити не можетъ; а вельми пристоитъ малымъ отрокомъ тотъ корень на выю привязывати, понеже никако дѣтинецъ не испромещетъ, то испытано есть всякому человѣку.

4. Въ которой храминѣ піоніево сѣмя лежитъ, и тое храмины никакоже громовая стрѣла не бьетъ и молнія не зажжетъ.

5. Аще жены того сѣмени 10 или 12 зеренъ толченыхъ пріемлютъ въ красномъ винѣ, тогда лишнее ихъ менстрово теченіе заключается.

6. Аще у жены дна двигнется отъ мѣста до мѣста, та да емлетъ 15 зеренъ піоніевыхъ толченыхъ, смѣшавъ съ виномъ фряжскимъ, подсыченымъ или не подсыченымъ, и пріемлетъ и тако болѣзнь престанетъ.

7. Отъ того же пріятія уймется стѣни нахожденіе, когда бываетъ человѣку во снѣ тяжело, а проговорити и двигнутися не можетъ.

8. Корень піоніевъ толченъ и варенъ въ винѣ со струею бобровою, и то пріятіе вельми пристоитъ разслабленнымъ людемъ.

Глава 147.

О ВОРОБЬЕВѢ СѢМЕНИ.

Воробьево сѣмя трава есть естествомъ горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Корень тоя травы варенъ въ винѣ и то пито, вельми пристоитъ тяжко мочащимся.

2. Та трава, и корень и сѣмя, издробитъ камень въ пузырѣ и въ почкахъ въ песокъ и вонъ изгонитъ.

3. Та трава варена въ винѣ и пита, и тако отъ того заключается безпрестанное уринное теченіе.

Глава 148.

О ВОРОНЬѢ САЛѢ ТРАВѢ.

Воронье сало трава естествомъ горяча и суха во второмъ ступнѣ.

1. Корень тоя травы варенъ въ винѣ, и то пито, помыслы постельные движетъ.

2. Сокъ тоя травы вельми пользуетъ тѣмъ, кои обдержани суть грыжею, аще его пьютъ.

3. Емли тоя травы коренія единъ золотникъ, да подлѣшникова коренія полтора золотника, да перцу долгаго треть золотника, всѣхъ толченыхъ, и то питье пріемли ложася спать, и отъ того родится сперма и помыслы постельные движетъ.

Глава 149.

О САБИНѢ.

Сабина есть трава естествомъ горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Та трава, варена въ винѣ и пита, стомахъ уздравляетъ и болѣсть изъ кишекъ выведетъ.

2. Листвіе тоя травы толчено, и въ томъ доспѣваемъ пластырь и прикладываемъ къ больной поясницѣ.

3. Та же трава варена въ водѣ и тою водою умываемъ угри надутые, горячіе.

4. Туже траву толченую смѣшаемъ съ медомъ прѣснымъ и прикладываемъ къ ранамъ, въ коихъ дикое мясо и духъ смердящій, и тако дикое мясо выѣстъ и духъ смердящій выведетъ.

Глава 150.

О ФІЯЛКАХЪ.

Фіялковъ цвѣтъ естествомъ есть студеностенъ въ первомъ ступнѣ, а волгостенъ во исходѣ втораго ступня.

1. Цвѣтъ фіялковъ толченъ и пріятъ внутрь, коимъ обычаемъ ни буди, выгонитъ всякій отокъ, кой въ стомахѣ бываетъ и который родится отъ лишняго горячества.

2. Корень тоя травы варенъ въ винѣ и толченъ, и то прикладываемъ ко отоку селезенному и къ камчюжной болѣсти ножной, и тако отокъ поляжетъ и лишнюю мокрость изъ селезеня вытянетъ.

3. Кто нюхаетъ цвѣтъ бѣлый фіялковый, болѣзнь главную уйметъ, и сонъ покоенъ наводитъ, и болѣзнь изъ персей выведетъ.

4. Духъ же фіялковаго цвѣту и съ травою фіялковою аще приложимъ ко главѣ піянаго человѣка, тогда ему піянство минется.

5. Та трава и съ кореніемъ толчена и варена въ водѣ, и ту воду аще дѣтямъ малымъ даемъ пити, тогда вредительный кашель у нихъ уймется и тяжкое воздыханіе премѣнится.

Глава 151.

О РАМОНѢ (о ромашкѣ).

Рамонова трава горяча и сушительна въ первомъ ступнѣ.

1. Та трава варена въ водѣ и прикладываема ко всякимъ твердымъ апостемамъ надутымъ, и тако они созрѣваютъ, и отокъ поляжетъ, и теченіе гнойное отворится, и стержень выпадетъ.

2. Цвѣтъ рамоновы травы въ винѣ положенъ и утре процѣженъ и пріятъ, уйметъ всякую болѣсть суставную.

3. Той же цвѣтъ толченъ и смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ и пріятъ, легостно пропускъ творитъ и всякую вредительную мокрость, кая бываетъ въ кишкахъ, выгонитъ.

4. Рамонова трава варена въ водѣ и тою водою ротъ полощемъ, тогда ртяныя болячки заживляетъ.

5. Аще кто не можетъ мочитися, той да емлетъ рамоновы травы и варитъ въ питьѣ, въ какомъ нибуди, и пріемлетъ, и тако здравъ бываетъ.

6 5. Аще кая жена во утробѣ имѣетъ дитя мертво, та да піетъ романовы травы, толченыя мелко, въ питьѣ, и тако мертвое дитя выйдетъ безъ болѣзни.

7. Цвѣтъ рамоновы травы варенъ въ водѣ, и въ томъ поставляемъ ноги, и тако различную немочь тѣлесную ножнымъ паромъ вытянетъ.

8. Аще кій человѣкъ страждетъ каменемъ въ почкахъ, или въ пузырѣ, той да емлетъ рамоновы травы и варитъ въ водѣ гораздо, и тѣмъ парится въ бани трижды или больши, и тако легостно камень дребежжитъ, и вонъ выгоняетъ, и мехиремъ исходитъ.

9. Цвѣтомъ рамоновымъ, аще въ мыльнѣ тѣло попаришъ, тогда мягко и гладко станетъ, и всякій ломотный суставъ укрѣпляетъ.

10. Той же цвѣтъ толченъ прикладываемъ къ свербежу, и тако свербежъ уймется.

11. Той же цвѣтъ варенъ въ водѣ, и то горяче прикладываемъ къ больной главѣ, болѣзнь главная тушится, коя бываетъ отъ великія студености, и память человѣку наводитъ и укрѣпитъ.

12. Аще кій человѣкъ опухленіе имѣетъ въ печени, и въ селезени, и въ плючѣ, тотъ емлетъ цвѣтъ рамоновы травы и варитъ въ питьѣ, въ какомъ ни буди, и то болящій пріемлетъ и исцѣленъ бываетъ; и то извѣстна есть лѣчба.

Глава 152.

О СЕЛИДОНІИ, что словетъ чистой травой [1].

Селидоньева трава горяча въ началѣ четвертаго ступня, а суха въ третьемъ ступнѣ.

---

[1] Chelidonium, чистотѣлъ.

1. Сокъ тоя травы смѣшанъ съ нашатыремъ, или съ медомъ прѣснымъ, и то аще въ очи пущаемъ по разсуженію, тогда бѣльмо и плеву съ очей сгонитъ и очи свѣтлы станутъ.

2. Аще кій человѣкъ зритъ аки сквозь мглу, тотъ да емлетъ селидоньевы травы, егда она цвѣтетъ, и толщи ее гораздо, и вари въ водѣ рѣчной, и потомъ, какъ постоитъ, псцѣди ту воду въ глиняный горшокъ и паки повари, а пѣну мечи долой; а какъ укипитъ, тогда тоя воду сквозѣ платъ процѣди, и тоя воду въ очи пущай, и вѣка помазуй, тогда очи свѣтлы будутъ; и та испытанная лѣчба очная.

3. Аще на кого нападетъ желтость тотъ да емлетъ селидоніеву траву и варитъ въ питіѣ и пріемлетъ, и тако желтость съ тѣла сгонитъ.

4. Корень тоя травы во ртѣ жванъ, тогда болѣзнь всякую зубную уйметъ.

5. Сокъ тоя травы пристоитъ ко всякой нечистотѣ тѣлесной, аще имъ помазуемъ тѣло.

Глава 153.

О ЗОРѢ ИЛИ О ЛЮБИСТѢ.

Трава зорина естествомъ горяча и суха во второмъ ступнѣ.

1. Сѣмя зорино пріято на тще сердце, вычиститъ нутръ ртомъ и аѳедрономъ.

2. Аще кто грыжу имѣетъ въ ногахъ, тотъ да емлетъ сѣмя зорино, мелко толчено, и клистеромъ то во аѳедронъ пуститъ, тогда отъ тоя болѣсти избавленъ бываетъ.

3. То сѣмя толчено и смѣшано съ киминомъ нѣмецкимъ толченымъ и пріято въ винѣ, вѣтрость вредительную изъ кишекъ, и изъ стомаха, и изъ селезеня выведетъ и поеніе стомаху наводитъ.

Глава 154.

О МЯТѢ ОГОРОДНОЙ.

Мята огородная естествомъ есть горяча и суха во второмъ ступнѣ, а силу имѣетъ, коли зелена и суха.

1. Мята пріята въ брашнѣ, или въ питіи, стомахъ укрѣпляетъ и поеніе творитъ.

2. Мята варена въ водѣ и тѣмъ паримъ отокъ мехирный и йста больныя, и тако отокъ полягаетъ и грыжа преставаетъ.

3. Мята ежедень пріята въ брашнѣ, или въ питіи, или такъ просто, благолѣпостно лице бываетъ, а то всегда ко здравію пріяти пристоитъ безъ боязни.

4. Сокъ мяты огородныя смѣшанъ съ уксусомъ, обоихъ по ровну, и пріято утре и вечере по полуковша, блеваніе кровавое, кое бываетъ отъ жилъ плючныхъ и печенныхъ, отъ того заключается.

5. Тѣмъ же сокомъ аще помазуемъ лобъ и виски, тогда болѣсть главная отъ того престанетъ, которая бываетъ отъ студености.

6. Тотъ же сокъ смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, чтобы стало ни густо, ни жидко, и тѣмъ помазуемъ вѣка очныя, и тако темность изъ очей выгонитъ.

7. Сыропъ, составленный изъ мяты, пріятъ, отъ обоихъ половъ естественный плодъ множится спермовый, и угоденъ бываетъ къ зачатію.

Глава 155.

О МЯТѢ ЛѢСНОЙ.

1. Мята лѣсная, коя растетъ по полямъ и по пашнямъ, имѣетъ въ себѣ естество супротивно, понеже она собою есть холодительна и горячественна; для того тоя травы не полагаемъ въ тѣ зелія, кои нутрь даемъ, ни самыя ея внутрь не пріемлемъ, понеже сѣмя человѣческое истребляетъ, и селезень портитъ, и мочевая вода кровію отъ того бываетъ, но примѣшиваемъ ея безъ страха къ тѣмъ зеліямъ, кои къ тѣлу прикладываемъ.

Глава 156.

О КРОПѢ (укропъ).

Кропъ трава всѣмъ есть знаема, естествомъ теплостна во исходѣ третьяго ступня, а суха въ началѣ втораго.

1. Кто тоя траву пріемлетъ, или елеомъ кроповымъ помазуетъ виски и главу, тогда болѣсть изъ главы выведетъ, сонъ же легостенъ наводитъ.

2. Кто чрезъ мѣру кропъ пріемлетъ, вредительно есть очемъ.

3. Сѣмя кропово толченое присыпаемъ, у кого оходъ выходитъ, и тако станетъ въ своемъ мѣстѣ, и теченіе изъ жилъ аѳендроновыхъ кровавое то присыпаніе уйметъ.

4. Пепелъ тоя травы, изъ сѣмени жженый, присыпаемъ къ язвамъ мехирнымъ, и тако тѣ язвы заживаютъ.

5. Та же трава вареная, вельми пристоитъ ясти тѣмъ, кои водянымъ проходомъ по каплѣ мочатся съ великою бродостію (?).

6. Кропъ же смѣшанъ съ мастикою и варенъ въ питіѣ, даемъ пити тѣмъ, кои чрезъ мѣру блюютъ и отъ исполненія стомахова ичатъ, и тако то блеваніе и икота уймется.

√ 7. Отъ лишняго пріятія сѣмяни кроповаго мужеская сперма, сирѣчь насѣяніе, истребляется

8. Аще сѣмя кропово варено въ водѣ и тою водою аще жены въ мыльнѣ брюхо умываютъ, тогда болѣсть мастрикова утишится.

Глава 157.

О ГУНЬБѢ.

Сѣмя гунбины травы горяче есть и сухо во исходѣ перваго ступня.

1. Гуньба мелко толченая и смѣшана съ желткомъ яичнымъ, то, нагрѣвъ въ сковородкѣ, прикладываемъ къ твердымъ надутымъ апостемамъ, и тако мягчитъ, и согрѣваетъ, и отворяетъ.

2. Аще кто ожжется огнемъ, или водою, той да емлетъ гуньбины травы, да елею своробориннаго, и смѣшай вмѣсто и помазуй ожегъ той, и поможетъ.

3. Аще коя жена томится родомъ, тогда пріемлетъ гуньбу толченую, въ водѣ теплой, и тако Богъ прощаетъ.

4. Гуньбина трава пряжена во елеи, и тѣмъ елеомъ помазуемъ тѣло, тогда духъ смердящій уйметъ, кой бываетъ отъ поту, такоже и ртяной духъ смердящій отъ того помазанія погибаетъ.

Глава 158.

ϒ О ТИМАНѢ.

Тиманъ есть горячъ и сухъ въ третьемъ ступнѣ.

1. Тиманъ пріятъ, вѣтрость и глисты изъ нутри выгонитъ, и стомахъ укрѣпляетъ, и пара (?) въ стомахѣ отъ него полягаетъ, кая пара идетъ во главу и болѣсть главѣ наводитъ, и насморкъ уйметъ, и ворченіе въ брюхѣ престанетъ.

2. Сѣмя тиманово пріято въ питіи, утробу кровавую уйметъ.

3. Аще у кого главу обходитъ обморокъ, да емлетъ той тиману и полагаетъ въ мѣшокъ, и паритъ въ водѣ и приложитъ ко главѣ, и тако болѣсть уймется.

4. Таже трава толчена и пріята съ уксусомъ, блеваніе творитъ, и выгонитъ кровь усыренную, кая збирается въ персѣхъ.

5. Аще коровы, или кони ту траву ядятъ, тогда у нихъ кровь изъ горла теченіе творитъ.

✓ 6. Сѣмя тоя травы, пріято въ винѣ, легостно урину движетъ и выгонитъ камень изъ почекъ и изъ пузыря, кой застарѣлся внутри человѣческомъ.

Глава 159.

О КМИНѢ.

Кминъ есть трава естествомъ горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Сѣмя кминово толчено съ гунбинною травою, въ винѣ, или во иномъ питьѣ варено, и процѣдя пріяти, елико восхощешь, колотье, кое бываетъ въ кишкахъ, или усови бываютъ отъ непроходимаго вѣтра аѳендрономъ, и отъ того пріятія отворится залеганіе и колотье престанетъ.

2. Кминъ толченъ и смѣшанъ съ винными ягодами и варенъ въ чистомъ питіи, или въ винѣ, и пріято, старый вредительный кашель уйметъ; и то есть извѣстна лѣчба.

3. Той же кминъ во ртѣ жванъ и духъ свой изо рта пускаемъ въ очи, и тако очи свѣтлостны бываютъ.

4. Аще кто кминъ чрезъ мѣру пріемлетъ въ брашнѣ, или въ питіи, у того существенная свѣтлость премѣнится и лице станетъ неблагообразно блѣдно.

5. Кминъ толченъ и смѣшанъ съ уксусомъ и съ водою и пріятъ, хрипленіе горляное уйметъ.

Глава 160.

О ЧЕРНОБЫЛѢ.

Чернобыль есть трава естествомъ горяча и суха в третьемъ ступнѣ, а духомъ тяжка и горька.

1. Та трава пристоитъ и пользуетъ женамъ, аще ка жена долго томится родомъ, или имѣетъ во чревѣ дит мертво, или неподобнымъ времепемъ теченіе менстрово имѣ етъ; тогда варитъ чернобыль въ винѣ, или въ другомъ пить и піетъ, и тако Богъ ее проститъ, и мертвое дитя выве детъ, и менстрова движется временемъ безъ сумнѣнія, язвы нутреннія заживляетъ, кои бываютъ въ томъ мѣстѣ гдѣ дѣти зачинаются.

2. Кто тоя траву пріемлетъ въ питьѣ, или въ ѣствѣ того окормъ, и колдованіе, и укушеніе ядовитыхъ звѣре не вредитъ.

3. Аще кто тоя траву держитъ въ хоромѣхъ, тогд духъ нечистый храмины бѣгаетъ.

4. Врачеве глаголютъ, что двѣ суть травы чернобыль ныя, бѣлая и черная; аще кая жена теченія менстрова н имѣетъ, той даемъ пити, въ которомъ питьѣ варенъ черны чернобыль, и тако движетъ.

5. Аще жена чрезъ мѣру теченіе менстрово имѣетъ той даемъ пити, въ которомъ питьѣ варенъ бѣлый черно быль, и тако то теченіе заключается.

6. Корень тоя травы вельми есть мягчителенъ и двиза теленъ утробѣ женской.

7. Аще жены тѣ коренія пріемлютъ, тогда и живое мертвое дитя изъ утробы выведетъ.

Глава 161.

О ПЕЛЫНѢ.

Пелынь трава естествомъ есть двизательна и вязательна

1. Сокъ пелынный сильнѣе есть къ лѣчбѣ, нежели тра ва; понеже сокъ теплостенъ есть болѣ въ первомъ ступнѣ нежели трава.

2. Кто пріемлетъ сокъ пелынный утре по 10 денъ сря ду, по три золотника, подсытивъ сахаромъ, тогда желтост съ тѣла сгонитъ, и водяной отокъ и вредительную мокрост

ъ селезени и изъ печени истребитъ, и стомахъ и печень рѣпляетъ, сласть же брашну наводитъ, заключеніе жилъ овавыхъ нутреннихъ отворитъ, отъ коего заключенія на лѣ бываетъ водоточивый отокъ и желтость.

3. Кого долго держитъ трясавица, той да пріемлетъ къ подсыченный пелынный съ сахаромъ, по разсуженію, тако избавленъ бываетъ.

4. Пелынь же вычиститъ стомахъ и печень отъ черныя учины водянымъ проходомъ.

5. Пелынь же варена въ винѣ, или въ другомъ питьѣ пріято то питье 24 золотника утре на тще сердце, тогда дастъ крови нутренной гнити, отъ коего гноенія внут нняя вся портится.

6. Пелынь въ уксусѣ варена и тѣмъ аще ротъ поло емъ, благовоніе рту наводитъ и духъ смердящій выводитъ.

7. Сокъ полынный, смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, что ни густо, ни жидко было, и тѣмъ аще помазуемъ вѣка рясвицы очныя, тогда свѣтлость очемъ наводитъ.

8. Той же сокъ женское заключеніе постельное отво тъ и угодное творитъ къ зачатію.

Глава 162.

О СОЛИ ПЕЛЫННОЙ.

Соль пелыни дѣлаютъ тѣмъ же обычаемъ, какъ и изъ рочихъ травъ. Взяти пелыни сухой, сколько пристоитъ, и жечь въ пепелъ на чистомъ суднѣ, и тотъ пепелъ налить ждевою водою, или колодезною, и вымѣшавши гораздо и рить, и сквозь платъ прожавъ и опять варить, до тѣхъ ѣстъ, покамѣсть сядетъ соль.

Другимъ образомъ соль пелынную дѣлаютъ: водку изъ лыни выкурить лембикомъ, и что останется на днѣ въ мбику, и то тою же водою развесть, и сквозь платъ су онный прожать, и вылить на мису цининную гладкую, и ставить на солнцѣ жаркомъ, или на горячемъ пепелу, и оять бы тому покамѣсть вода высохнетъ, а соль останется.

Третій образецъ: пажечь сухого пелыня и насыпать о въ новый горшокъ и налить дождевою водою, или колод зною, и дать стоять, а на всякъ день смѣшать, и какъ стоится, и ту воду сливши и паки иною водою налить, и

смѣшать, и сливать до тѣхъ мѣстъ, что тотъ пепелъ пелы
ный ни которой остроcти въ себѣ не учнетъ имѣти; и т
воды, что сливаны въ скляничные сосуды, къ тому прист
итъ иныя наливать и ставить на солнцѣ жаркомъ, или в
песокъ, или на печи горячей, до тѣхъ мѣстъ, чтобы во
водность сушеніемъ вышла, а соль на днѣ останется,
если не бѣла будетъ, йно изнова розвесть пелынно
водкою тоя же соль, и сквозь платъ чистый прожать, и в
мису ценинную гладкую выложить, и поставить на солнц
жаркимъ или на горячемъ песку до тѣхъ мѣстъ, чтобы в
да высохла, а соль останется бѣла.

1. Соль пелынная помогаетъ отъ морового повѣтрія
отъ моровой лихорадки; сильному человѣку по одной дра
мѣ, а не сильному по полудрахмы пріимати въ уксусѣ ил
въ иномъ какомъ питьѣ, а послѣ того надобѣ гораздо п
тѣть (а драхма безъ четверти золотникъ), и вычищаетъ в
человѣкѣ испорченную зажженную кровь и выгонитъ потом

2. Отъ водяной болѣзни и отъ желтой немочи, вѣсом
противъ трехъ зеренъ ячменныхъ, съ пелыннымъ соком
или съ пелынною водкою, исцѣляетъ отъ тѣхъ немочей.

3. Подлинно есть лѣкарство отъ порчей, въ ѣствѣ, ил
въ питіи принять полудрахмы сильному человѣку; а сносит
на низъ, а иногда сблюетъ.

4. Отъ тридневныя и отъ четверодневныя лихорадк
пріимати полудрахма въ уксусѣ.

5. А кто ее съ уксусомъ, или съ краснымъ виномъ пр
нимаетъ полдрахмы, и пойдетъ въ мыльню, и тому челов
ку вычищаетъ кровь, и мысли тяжелыя и худыя отгонит
и кручину отводитъ, и веселитъ человѣка, и вскорѣ не бои
ся никакой болѣзни; а то дѣлать единова въ двѣ недѣли,
кто часто пріимаетъ, объявляетъ дивныя лѣкарства без
всякой досады.

6. Отъ испорченныя печени, или у кого нутръ затве
дился, или легкое и селезень засорился, какъ который ч
ловѣкъ въ безсильный обморокъ впадетъ, или обомретъ,
въ тѣ поры той соли принять въ гладышевой водкѣ немѣ
но,—добро и подлинно отвѣданное лѣкарство: вычищает
всего человѣка, и тѣло, и кровь въ человѣкѣ вычиститъ, во
тое выгоняетъ, всякія худыя мокроты издаетъ, исцѣляет
ѳрянки, сирѣчь мокротныя болѣзни. А пріимати вѣсом
противъ четырехъ зеренъ ячменныхъ въ перепускной вод

въ святаго древа, а водки взять драхма, и пріимати по вся
ни до коихъ мѣстъ полегчаетъ.

7. Съ водкою вероникoвою принять, крѣпитъ память
еловѣку.

Глава 163.

О БУКВИЦѢ.

Буквица трава естествомъ есть горяча и суха во вто-
ромъ ступнѣ.

1. Аще кто ту траву толченую пріемлетъ въ питіи, то-
о никакой окормъ нейметъ, и отъ грыжи добро.

2. Аще кто страждетъ дѣтинцемъ, тотъ часто піетъ въ
итіи, какомъ ни буди, ту траву; тогда избавленъ бываетъ
тъ того недуга.

3. Таже трава толчена, смѣшана съ уксусомъ, да съ
медомъ прѣснымъ и пріято, тогда болѣзнь изъ стомаха вы-
ведетъ, и изъ селезени, и изъ печени, и ноеніе стомаху на-
водитъ, и кровавое блеваніе уйметъ, и отъ сухотныя болѣз-
и помогаетъ.

4. Та трава варена въ винѣ фряжскомъ и пита, тря-
авичную болѣзнь выгонитъ, и благолѣпость лицу и всему
ѣлу наводитъ.

5. Кто тоя траву буквичную во храмѣ держитъ, или
ри себѣ, того колдованіе нейметъ.

Глава 164.

О ДЕВЯСИЛѢ.

Девясилово кореніе естествомъ есть горяче и сухо во
сходѣ третьяго ступня, а волгостно въ первомъ ступнѣ.

1. То кореніе толчено и смѣшано съ медомъ прѣснымъ,
одобно мазуни, и пріято утре и вечере, елико восхощешь,
отъ того кашель уймется, и вредительную мокрость густую
знутри выгонитъ, и болѣзнь изъ поясницы выведетъ.

2. То кореніе варено въ старомъ меду, или въ винѣ
фряжскомъ и пріято, согрѣваетъ уды нутренніе студеностные.

3. Тотъ же корень варенъ въ винѣ и подсыченъ саха-
ромъ гораздо, и пріятъ, тяжкодыхательнымъ помогаетъ, и

легостно урину движетъ, и стомахъ укрѣпляетъ, и вред-
тельную мокрость изъ стомаха водянымъ проходомъ изг-
нитъ, и уныніе и свирѣпство отгонитъ.

Глава 165.

О ЧЕМЕРИЦѢ.

Двѣ суть чемерицы, едина бѣлая, а другая черная; обѣ естествомъ суть горячи и сухи въ третьемъ ступнѣ.

1. Оба тѣ коренія, варены въ водѣ, вельми пристоят прокаженнымъ людемъ, аще тѣмъ тѣло умываемъ; тогд всякое прокаженіе съ тѣла спадаетъ.

2. Такоже прокаженнымъ людемъ пристоитъ пріяти т чемерицу въ питьѣ по разсуженію, понеже она ту вред тельную мокрость, отъ чего родится прокаженіе, ртомъ, аѳедрономъ, и водянымъ проходомъ выгонитъ.

3. Черныя чемерицы кореніе варено въ водѣ, и ап тѣмъ ротъ полощемъ, болѣзнь зубная уймется, десны укрѣ ляетъ, и черви изъ зубъ выпадаютъ отъ того полосканія.

4. Черныя чемерицы кореніе пріято, выгонитъ афендр номъ тягостную кровь, а бѣлыя чемерицы кореніе выгони тягостную кровь блеваніемъ.

5. Черное кореніе чемеричное толчено и варено въ укс сѣ, и тѣмъ аще тѣло помазуемъ,—коросту, и смердящ духъ, и сколбленіе тѣлесное отъ того мягчится, и тѣло ст нетъ и мягко, и гладко, и чисто.

6. Той же уксусъ, аще въ уши пускаемъ, тогда гл хость уймется; и то пусканіе въ уши вельми пользу тв ритъ тѣмъ, кои всегда во унынiи бываютъ и тягостны умом

7. Черной чемерицы корень единъ аще положенъ в винѣ, или во иномъ питіѣ, часа два или три, и потом процѣжено и выжато сквозѣ платъ, и поварено, и то пит пріято по разсужденію, выгонитъ всякую нечистоту вр дительныхъ мокростей нутреннихъ, и болѣзнь главная уймет ся, и отъ бѣшенства помогаетъ, и обморокъ изъ главы и гонитъ.

8. Корень бѣлыя чемерицы не пристоитъ пріяти внутр отъ того пріятія ѳмракъ наводитъ главѣ.

9. Черныя чемерицы кореніе пріемлютъ тѣ, кои есте- ствомъ суть смѣлы и дерзки; дряхлымъ же и боязнивымъ никако даемъ.

10. Кореніе бѣлыя чемерицы въ ноздри пущено, чха- ніе творитъ и тѣмъ чханіемъ болѣзнь отъ мозгу главнаго отобьетъ, и глава здрава будетъ.

11. Чемерица бѣлая толченая, смѣшана съ нефтью, и въ томъ дѣлана масть, и тою мастію помазуемъ ноги боль- ныя камчюжныя, и тако отокъ полягаетъ и болѣзнь пре- станетъ.

12. Кореніе бѣлыя чемерицы, мелко толчено, да не пріемлемъ болѣ дву денегъ вѣсомъ по разсужденію; аще больши того пріяти, тогда пакость великая тѣлу бываетъ.

13. Аще кій человѣкъ утробою заключенъ есть и тѣ- сновеніе великое въ грудѣхъ имѣетъ, той да варитъ листвіе черныя чемерицы въ винѣ фряжскомъ подсыченомъ, и по- томъ процѣдивъ, болящій пріемлетъ въ вечерѣ ложася спать, и тако то пріятіе перси и стомахъ вычиститъ и истребитъ всю мокрость тѣлесную вредительную.

14. Обѣ чемеричныя травы толчены, и сокъ изъ нихъ выжатъ сквозѣ платъ, и то утре пріято съ виномъ смѣша- но,—выгонитъ всякій отокъ ножной и грыжу суставную, гдѣ на тѣлѣ ни будетъ.

Глава 166.

О ЛЕБЕДѢ.

Лебеда трава студеностна есть въ первомъ ступнѣ.

1. Лебеда толченая, смѣшана съ медомъ прѣснымъ, и то прикладываемъ къ ножному камчюгу.

2. Листвіе тоя травы толченое и сокъ выжатъ, и тѣмъ сокомъ помазуемъ ожегъ, или платъ омочивъ, прикладыва- емъ, и тако отокъ поляжетъ.

3. Тоже листвіе даемъ ясти за штей мѣсто тѣмъ, кои ожжены, и кои кровію блюютъ, и тако кровь уймется.

4. Туже траву толченую прикладываемъ къ ногтоѣди- цамъ, или кто за тѣло щепу задеретъ или наколется, тогда щепу вытянетъ и язву заживитъ.

Глава 167.

О ПОПУТНИКѢ.

1. Попутникъ трава естествомъ студена и суха, а силу имѣетъ такову: аще кто сокъ тоя травы клистеромъ пуститъ во аѳендронъ, тогда старое трясавичное біеніе оттого престанетъ.

2. Тѣмъ же сокомъ аще помажешь вѣка очныя, тогда отокъ и огнь изъ нихъ вытянетъ.

3. Аще тѣмъ сокомъ ротъ полощемъ, тогда болѣзнь зубная и отокъ, иже въ деснахъ, отъ того престанетъ, и язвы на языкѣ заживитъ.

4. Той же сокъ, смѣшанъ съ уксусомъ и пріятъ, вельми пристоитъ тѣмъ, кои блюютъ, и кои обдержани суть сухотною.

5. Листвіе попутниково толчено и смѣшано съ патокою и поварено на углевомъ жару, и то прикладываемъ къ язвамъ, кои мокростны, и тако мокрость изъ нихъ вытянетъ и ихъ заживитъ.

6. Трава попутникова толчена и смѣшана съ бѣлкомъ яичнымъ, и то прикладываемъ къ ранамъ сѣченымъ и ко укушенію собачному, и тако кровь уймется и отокъ выведетъ.

Глава 168.

О ПОПУТНИКѢ МЕНЬШОМЪ.

1. Попутникъ меньшой свѣжій, толченъ и смѣшанъ съ чистою шерстію, и прикладываемъ къ чирьямъ, кои бываютъ на носу, и къ заушицамъ, и тѣмъ помогаетъ.

2. Аще кій человѣкъ окормъ или волховное кореніе пріялъ въ брашнѣ, или въ питіи, или у кого глисты внутри, тотъ да піетъ сокъ малого попутника на тще сердце, и потомъ да пріемлемъ пургацію, и тако отъ того окорму избавленъ бываетъ, и глисты выгонитъ.

3. Корень того попутника варенъ въ горячемъ пепелу и горячій прикладываемъ къ твердымъ надутымъ апостемамъ, и тако ихъ заживитъ.

4. Соку изъ обѣихъ попутниковъ взято поровну и смѣшано съ виномъ фряжскимъ, да съ медомъ прѣснымъ, по разсужденію пито, грыжу изъ суставовъ и различные недуги изъ пузыря выведетъ.

5. Сокъ малаго попутника, аще же пріемлютъ по рожении, тогда секундину изъ нихъ выгонитъ, а то есть постеля оставшая послѣ роду.

6. Сокъ большаго попутника вельми пристоитъ пріяти, кои обдержани суть тридневною трясавицею, егда дано за два часа прежде біенія, и отъ того здравъ бываетъ.

Глава 169.

О ЗЕНЗИВЕРѢ.

1. Зензиверова трава и сѣмя ея естествомъ есть теплостно, а силу имѣетъ мягчительную и отворительную.

2. Корень зензиверовъ варенъ въ уксусѣ, или въ водѣ, и толченъ до клеести, прикладываемъ ко угремъ гноеватымъ личнымъ, и ко ожогу огненному, и тако изъ угрей гной вытянетъ и ожогъ заживитъ.

3. Сѣмя тоя травы толчено и горяче прикладываемъ къ суставомъ надутымъ и разшибенымъ, оточнымъ, и ко инымъ отокамъ, и къ болящему горлу, и тако отокъ полягаетъ и горляная болѣзнь престанетъ.

4. Тоже сѣмя толчено и варено въ винѣ, или во обычномъ питіѣ, и пріято, камень изъ почекъ выведетъ, и кашель тушитъ, и легостно откашленіе творитъ, который кашель бываетъ отъ горячества.

5. Зензиверово сѣмя толченое и въ винѣ варено по разсуженію, съ елеомъ древянымъ, и аще лице тѣмъ умываемъ, тогда нечистоту съ лица сгонитъ.

6. Тоже сѣмя варено въ питіѣ обычномъ и пріято, тогда нутренніе уды разшибеные, или удареные, и нутренній переломъ заживляетъ.

7. Корень тоя травы толченъ и варенъ въ уксусѣ, и тѣмъ уксусомъ ротъ полощемъ, и тако болѣзнь зубную тушитъ и дясны укрѣпляетъ.

Глава 170.

О ЩАВЬѢ.

Щавей трава собою есть суха и студена въ третьемъ ступнѣ, а сѣмя ея студено въ первомъ ступнѣ.

1. Щавей холодитъ и тушитъ огонь въ желудкѣ, и въ печени, и въ сердцѣ, и сладость брашну наводитъ, и охоту къ ѣствѣ подаетъ, коимъ обычаемъ его не пріемлемъ.

2. Щавей свѣжій мелко толченъ и прикладываемъ, или сокомъ тоя травы помазуемъ вѣка и ресницы очныя, и тако отокъ изъ очей выведетъ и свѣтлость очемъ наводитъ.

3. Сокъ тоя травы смѣшай съ масломъ древянымъ и тѣмъ помазуй голову болящую, кая болѣзнь бываетъ отъ великаго жару, и тако жаръ отводитъ.

4. Щавей варенъ съ уксусомъ и пріятъ, кипленіе горячее кровавое уйметъ.

5. Сѣмя тоя травы толчено и пріято въ питіѣ по разсуженію, тогда окормъ и глисты широкія изнутри выгонитъ, и язвы ужаленныя отъ ядовитыхъ гадовъ заживляетъ.

6. Аще сокъ щавейный въ уши пускаемъ, тогда отокъ изъ ушей выведетъ.

7. Аще у кого желви или желѣзы, или заушицы, и тотъ того щавея коренія прикладываетъ, и тако изгибаютъ.

Глава 171.

О ПОДЛѢСНИКѢ(1).

Подлѣсникова трава естествомъ есть теплостна и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Корень подлѣсниковъ точію въ себѣ силу имѣетъ, а сѣмя и листвіе ничему не годятся.

2. Емли подлѣсникова коренія три золотника и положи въ малый оловянникъ, въ вино фряжское свѣжее, или въ иное питіе чистое, и потомъ оловянникъ той закутай гораздо, и постоитъ два мѣсяца, и процѣдивъ дай пити утре и вечере по разсуженію тѣмъ, кои страждутъ водоточнымъ недугомъ и кои обдержани суть желтостію, и всяку болѣсть нутреннюю изгонитъ, и оживляетъ, и нагрѣваетъ уды нутренніе, отъ великія студености и отъ четвероднѣвныя трясавицы избавляетъ, и легостно урину движетъ, и почки и пузырь укрѣпляетъ.

3. Елей дѣланъ изъ того корени, и тѣмъ помазуемъ спину и иные уды, и тако потъ тѣлу наводитъ, и отворитъ залеганіе удовъ, и урину движетъ.

---

(1) Въ соловецкомъ спискѣ пишется *„подсельникъ“*.

4. Тоже кореніе вымывъ, и высушивъ, и къ тому прибавляй ту (?) обоихъ тіи (?) по ровну, и прибави къ тому воды гуляеной, и ту воду пущай въ очи, и тако бѣльмо сгонитъ и очемъ свѣтлость наводитъ.

Глава 172.

О ПРОСКУРНИКѢ.

Проскурникъ трава естествомъ есть студеностна во второмъ ступнѣ.

1. Проскурникъ сырой толченъ прикладываемъ къ твердымъ и огневымъ чирьямъ, и ко инымъ твердымъ апостемамъ, и ко всякому отоку разшибеному, и тако чирьи мягчитъ, и отворитъ, и разшибеный отокъ полягаетъ.

2. Листвіе проскурниково свѣжее варено въ водѣ до мягкости, прикладываемъ къ свѣжимъ сѣченымъ ранамъ, и тако ихъ заживляетъ безъ мастей.

3. Цвѣтъ тоя травы варенъ въ винѣ фряжскомъ, подсыченымъ или неподсыченымъ, и потомъ толченъ гораздо, и прикладываемъ къ переломленнымъ костемъ, ручнымъ и ножнымъ, и ко инымъ, и тако отокъ выведетъ и кость переломлену заживитъ.

Глава 173.

О МОКРИЦѢ.

Мокрица трава естествомъ есть студеностна въ третьемъ ступнѣ.

1. Ту траву зелену прикладываемъ ко огню палящему и ко инымъ отокомъ, и тако огнь потухнетъ и отокъ поляжетъ.

2. Таже мокрица варена въ винѣ, и тѣмъ паримъ груди, тогда хрипленіе горляное уйметъ, и пространство въ персѣхъ наводитъ, и жилы дыхательныя отворитъ.

Глава 174.

О КРОПИВѢ.

1. Кропива большая и сѣмя ея горяча есть въ началѣ перваго ступня, а суха во второмъ, но сѣмя ея не толь сухо, якоже самая трава.

2. Сѣмя крапивное толчено и по разсужденію въ винѣ пріято, выгонитъ камень изъ почекъ.

✓3. Тоже сѣмя толчено и смѣшано съ медомъ прѣснымъ, по подобію мазуни, и потомъ разведено виномъ фряжскимъ и пріято, и отъ того старый кашель уймется, и пространство въ персѣхъ наводитъ, и помыслы постельные движетъ, и растеніе спермѣ творитъ.

4. Листвіе кропивное, или сѣмя, сырое толчено съ солію, и прикладываемъ къ старымъ гнилымъ язвамъ, или къ волосатиковой болячкѣ, и ко вредительнымъ чирьямъ, и тако изъ нихъ мясо дикое истребитъ и ихъ заживитъ.

5. Таже кропива варена въ водѣ, или въ маслѣ древяномъ пряжена, и тѣмъ аще помазуемъ тѣло, тогда короста и свербежъ съ тѣла спадетъ и скоро потъ тѣлу наводитъ.

6. Сѣмя кропивное варено въ меду прѣсномъ, или въ сытѣ, и пріято по разсужденію, выгонитъ густую мокрость изъ тѣла, и язвы плючныя заживитъ, и урину легостно движетъ, болѣсть же изъ поясницы выведетъ, и отокъ поляжетъ.

7. Корень кропивный толченъ и смѣшанъ съ виномъ фряжскимъ, и въ томъ доспѣть пластырь, и то прикладываемъ ко отоку селезенному и къ камчюжному, и тако отокъ поляжетъ и болѣзнь престанетъ.

✓ 8. Аще кто пріемлетъ сѣмя кропивное съ лукомъ, или съ желткомъ яичнымъ, тогда помыслы постельные движетъ въ обѣихъ полахъ.

9. Кропива молодая варена въ уксусѣ съ солію, по подобію капусты, мелко крошеная, и то пріято, выгонитъ вредительную мокрость изъ стомаха, и глисты помрутъ въ стомахѣ, кои родятся отъ всякаго не созрѣлаго овощу.

Глава 175.

✓ О КРОПИВѢ ГЛУХОЙ.

1. Кропива глухая положена въ щелокъ и тѣмъ часто аще главу моемъ, тогда власы желты станутъ.

✓ 2. Кореніе тоя травы варено въ винѣ, или въ иномъ питьѣ, и то пріято выгонитъ камень изъ почекъ.

3. Ту же кропиву высушимъ и мелко толчемъ, и то присыпаемъ ко всякому садну конскому, гдѣ ни будетъ потерто, и тако тѣ садна заживутъ.

Глава 176.

О КИПАРИСѢ.

Кипарисово древо собою есть горячественно въ третьемъ ступнѣ, сухо же во второмъ.

1. Листвіе кипарисное варено въ уксусѣ, и аще прикладываемъ на язвы смердящія, тогда изъ нихъ мясо дикое истребитъ и раны заживитъ.

2. Той же уксусъ пріятъ, пользуетъ тѣмъ, кои тяжко мочатся.

3. Орѣхи кипарисные свѣжіе, толчены и варены въ винѣ фряжскомъ, и пріято, блеваніе кровавое уйметъ.

4. Орѣхи того древа въ вино полагаемъ и то вино пріемлемъ,—пыхоту и старый кашель уйметъ.

5. Листвіе того древа варено въ винѣ и пріято, и пристоитъ тѣмъ, кои водяного теченія не могутъ въ себѣ удержати, и тако теченіе заключается.

6. Таже вода или вино, въ коемъ то листвіе варено, пристоитъ тѣмъ, кои тяжко мочатся.

Глава 177.

О КЕДРѢ.

Осока или смола кедроваго древа вельми собою сушительна и язвительна.

1. Аще тою осокою или смолою помазуемъ лице, на коемъ знаменіе бываетъ послѣ оспы, и тако тѣ знаменія гладятся и лице чисто станетъ.

2. Смола или осока смѣшана съ медомъ прѣснымъ и разведено питіемъ какимъ ни буди, и примѣшано къ тому соли немного, и то даемъ пити тѣмъ, кои ужалены отъ ползущихъ гадовъ, и болѣзнь изъ стомаха выведетъ, и язвы селезенныя заживитъ.

3. Аще тѣмъ помазуемъ мертвое тѣло, никако же не гніетъ.

Глава 178.

О ОСОКОРИ ИЛИ О ТОПОЛѢ.

Осокорь есть древо студеностно и волгостно.

1. Кора того древа, и корень, и листвіе пристоятъ къ различнымъ лѣчбамъ.

2. Аще кто корень тополевъ толчетъ и піетъ единова на недѣли, на той недѣлѣ накако не будутъ усови и болѣзнь въ кишкахъ.

3. Сокъ изъ тополевыхъ шышекъ смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, и тѣмъ помазуемъ вѣка очныя, и тако темность изъ очей выведетъ.

4. Листвіе тополево сырое толчено и смѣшано съ уксусомъ, и тѣмъ помазуемъ камчюжную болѣзнь, и тако болѣзнь престанетъ.

5. Сѣмя тополевыхъ шишекъ толчено и пріято съ уксусомъ, пристоитъ тѣмъ, кои дѣтинцемъ обдержани суть.

6. Смола того древа толчена и пріята въ питіи, стомахъ укрѣпляетъ и кровавую утробу вяжетъ.

Глава 179.

О ДУБѢ.

Дубъ силу имѣетъ вязательную.

1. Аще кору и плодъ дубовый пріемлемъ, тогда путръ вяжетъ и холодитъ.

2. Желуди пристоитъ ясти женамъ, кои лишнее теченіе менстрово имѣютъ, понеже вяжетъ ихъ

3. Листвіе свѣжее дубовое толченое прикладываемъ къ ранамъ сѣченымъ, и тако тянетъ ихъ въ мѣсто, что ненадобетъ ихъ зашивати, и тако тѣ язвы заживутъ; тоже прикладываемъ ко огневымъ чирьямъ и тако огнь вытянетъ.

4. Древо дубовое варено въ водѣ и пріято вельми утробу вяжетъ, а то питіе особна есть лѣчба тѣмъ, кои кровію блюютъ.

5. Желуди толченые пріяты съ виномъ, тогда окормъ изнутри выгонитъ водянымъ проходомъ.

6. Кто желуди чрезъ мѣру ѣстъ, у того человѣка начнетъ глава болѣти и брюху надыманіе творитъ.

7. Корень дубовый варенъ въ молокѣ и пріятъ, окормъ изнутри выгонитъ.

Глава 180.

О ОМЕЛѢ ДУБОВОЙ.

Омела дубовая имѣетъ силу тонкостну и влачительну и разлучительну мокрости, а естествомъ тепла и суха въ третьемъ ступнѣ.

Глава 181.

О ОЛЬХѢ.

1. Листвіе и кореніе ольховое толчено и смѣшано съ уксусомъ, и тѣмъ аще прокаженіе помазуемъ, тогда лице чисто станетъ.

2. Тоже листвіе и кореніе свѣжее толчено прикладываемъ къ чирьямъ, тогда изъ нихъ мокрость вытянетъ и ихъ заживитъ.

3. Корень того древа варенъ въ водѣ и тѣмъ аще моемъ главу разшибеную, тогда тѣло наводитъ и язву заживитъ.

Глава 182.

✓О ЛИПѢ.

Липовое древо естествомъ горячо.

1. Кора липова толчена и пріята съ водою студеною, путрь чиститъ и движетъ.

✓2. Сокъ выжатъ изъ пупырковъ, что бываютъ на листвіи липовомъ, и тѣмъ помазуемъ нечистоту тѣлесную, и тако тѣло чисто и гладко станетъ.

3. Листвіе липово, егда ново раскинется, варено въ винѣ и пріято, всякій отокъ нутряной отъ того поляжетъ.

Глава 183.

О ИВѢ.

1. Листвіе, и цвѣтъ, и кора ивовая естествомъ суть вельми сушительны, требуетъ къ тѣмъ язвамъ и чирьямъ, изъ коихъ гной течетъ и мокрость.

2. Кора ивовая жжена, и толчена, и смѣшана съ уксусомъ, и тѣмъ помазуемъ слизоватыя язвы, и на платъ па-

мазавъ къ тѣмъ же язвамъ прикладываемъ, и тако они сухи станутъ.

3. Листвіе ивовое толчено и смѣшано съ кименомъ нѣмецкимъ и пріято съ водой ивовою, перепущенною, то пользуетъ киловатымъ.

4. Тоже листвіе толчено и пріято съ уксусомъ, тогда заключаетъ кровавое теченіе изъ ноздрей, такожде и изъ язвъ.

5. Аще кто великій жаръ имѣетъ въ тѣлѣ въ лѣтнее время, тотъ да емлетъ листвіе ивовое и около себя стелетъ, и отъ того вельми холодится.

6. Зола ивовая пристоитъ къ мокрымъ язвамъ.

7. Сокъ ивоваго листвія смѣшанъ съ водою попутниковою, и то пріято, утробу кровавую заключаетъ.

Глава 184.

О БЕРЕЗѢ.

Береза есть горяча и суха въ третьемъ ступнѣ.

1. Листвіе березовое въ водѣ варено и тѣмъ аще рану вымываешь, кая слизка и гной изъ нея сякнетъ, тогда рана суха станетъ.

2. Кора березовая жжена и дымъ той аще въ рану пускаешь предирѣченную, тогда скоро заживетъ.

3. Таже кора аще толчена и всыпаешь въ рану гнилую, тогда мясо дикое изъ нея выѣстъ.

4. Такожде кора сожжена во время повѣтрія въ храминахъ, или во иныхъ мѣстахъ, тогда вредительный аеръ не вредитъ человѣку.

Глава 185.

О СОСНѢ.

Сосна есть древо естествомъ сухотно и черви его не ядятъ, якоже иныхъ древъ. Стѣнь отъ того древа вредительна есть тѣлу человѣческому.

Глава 186.

О СВОРОБОРИННОМЪ ДРЕВѢ (шиповникѣ).

Иванъ *Мазевей* пишетъ о своборинѣ, что своборина есть лѣкарство по латынѣ медесина бенедикта, а по русски врачеваніе благословенно; понеже сила ея подательна есть ко здравію всего тѣла человѣческаго и премѣнитъ вредительное естество на благое.

Глава 187.

О ЛИСТУ СВОРОБОРИННОМЪ.

Листвіе свороборинное свѣжее, толчено съ сахаромъ головнымъ, и то пріято, проходъ движетъ.

Духъ свороборинняго листвія вельми пристоитъ тѣмъ, кои естествомъ суть колерики, сирѣчь горячи и сухи отъ крови; понеже отъ духу свороборинняго полягаетъ болѣзнь главная, коя родится отъ колеры; отъ того же духу уймется насморкъ, кой бываетъ въ колерикахъ отъ лишняго горячества, (такъ) Плиніусъ мудрецъ пишетъ.

Глава 188.

О ЦВѢТУ СВОРОБОРИННОМЪ, И О МЕДУ, И О СЫРОПѢ.

Цвѣтъ свороборинный естествомъ есть студеностенъ въ первомъ ступнѣ, а сухъ во второмъ.

1. А егда онъ черленъ станетъ, а негораздо роскинется, тогда его собираемъ и на соблюденіе высушимъ на вѣтрѣ, и тако благовоніе отъ нихъ не отходитъ.

2. Той же цвѣтъ свѣжій толченъ и прикладываемъ къ горячимъ чирьямъ, тогда огнь изъ нихъ вытянетъ.

3. Той же цвѣтъ свѣжій или сухой толченъ, елико восхощешъ, и смѣшай съ медомъ прѣснымъ, да съ сахаромъ головнымъ, и варено на огнѣ, и въ томъ будетъ масть, и то часто пріято, всякую вредительную мокрость изъ стомаха выведетъ.

4. Тоже смѣшано безъ огня и часто пріято, укрѣпляетъ все тѣло человѣческое.

5. Той же цвѣтъ варенъ въ уксусѣ, и ночь постоитъ, и тѣмъ уксусомъ помазуемъ горячій отокъ суставный, и тако отокъ поляжетъ.

6. Тоже пристоитъ къ горячему стомаху; вытянетъ огнь изъ стомаха.

7. Медъ изъ цвѣту свороборинняго составляется сице: емли меду прѣсного елико восхощешь, и раствори на огнѣ,

и вари его, а пѣну сметывай, чтобы былъ медъ чистъ, и потомъ процѣди его сквозѣ платъ, и цвѣтъ, изрѣзавъ, въ тотъ медъ всыпли, и паки маленько повари, дондеже медъ совершенъ есть; естество человѣческое укрѣпляетъ, такожс и кровь

8. Медъ своробоpинный естествомъ есть вельми собою крѣпокъ; внутрь пріятъ, естество человѣческое укрѣпляетъ, и кровь, и истребляетъ вредительную мокрость, кая бываетъ отъ черныя кручины, такожe и то вредительное существо, кое родится отъ излишнія мокрости, истребляетъ; тѣмъ людемъ даемъ медъ своробоpинный разведенъ водою, въ коей варена ѳиникулова трава, прибавивъ къ тому соли немного, кои стражутъ тѣми двѣма болѣзньми, и тако больши движетъ, и нутръ чиститъ, нежели тако о себѣ безъ примѣшенія.

9. Сокъ изъ своробоpиннаго цвѣту варенъ съ виномъ фряжскимъ и пріятъ, болѣзнь главная отъ того тушится, такожe и очемъ то здравіе есть.

10. Тѣмъ же аще ротъ полощемъ, тогда болѣзнь изъ дясенъ выведетъ.

11. Сокъ тотъ же смѣшанъ съ водою источниковою по разсуженію, и то пито, вельми проходъ движетъ, и кровь чиститъ, но особнѣ вычиститъ колеру, сирѣчь кипленіе кровавое, кое бываетъ отъ кипленія желчи, и тѣло холодитъ безъ вредости, и сонъ покоенъ наводитъ, и желтость съ тѣла сгонитъ, и сердце укрѣпляетъ, и кровь обвеселитъ.

Глава 189.

О ЯГОДАХЪ СВОРОБОРИННЫХЪ.

1. Ягоды своробоpинныя толчены и тѣмъ десны и зубы натираемъ, тогда болѣзнь изъ нихъ выведетъ.

2. Тѣже ягоды варены въ водѣ и то пито, утробное теченіе заключаетъ и кровное блеваніе уйметъ.

3. Тою же водою мочимъ вѣка больныхъ очей, изъ которыхъ гной течетъ, и то имъ пользуетъ.

Глава 190.

О МОХѢ, ЧТО НА ДРЕВѢ.

Мохъ, кой ростетъ на благовонныхъ древахъ, естествомъ есть горячъ въ первомъ ступнѣ, а сухъ во второмъ.

1. Тотъ мохъ внутрь пріятъ. сердце укрѣпляетъ.

2. Тотъ мохъ варенъ въ винѣ, и то пито, очемъ свѣтлость и сонъ легостенъ наводитъ.

3. Мохъ заключаетъ всякое теченіе кровавое, аще его прикладываемъ, или внутрь пріемлемъ.

4. Тотъ же мохъ толченъ и смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ и тѣмъ аще помазуемъ разсѣлину язычную, тогда то заживитъ и горляная болѣзнь отъ того уймется.

5. Тотъ же мохъ варенъ въ водѣ и тотъ паръ аще жены пріемлютъ въ дѣтородный удъ, тогда мастрикова болѣзнь огъ того уймется.

6. Мохъ же заключаетъ бѣлое теченіе женское, аще прикладываемъ къ тому мѣсту, и аще ея парить тѣмъ.

7. Мохъ трава чернобыльная варена въ винѣ, и то аще жены пріемлютъ, тогда болѣсть у нихъ изъ мастрики выведетъ.

О ВОДАХЪ ИЗЪ ТРАВЪ ПЕРЕПУЩЕННЫХЪ.

Глава 191.

О ВОДѢ ИЗЪ БЕРЕЗОВАГО ЛИСТВІЯ.

1. Вода изъ березоваго листвія пріята утре и вечере по 12 золотниковъ, тогда всякую немочь изъ поясницы выгонитъ.

2. Аще въ той водѣ платъ омочимъ и прилагаемъ ко всякому отоку, и отокъ, сирѣчь пухоту, вытянетъ.

Глава 192.

О ВОДѢ ИЗЪ БОБОВАГО ЦВѢТУ.

Емлемъ цвѣтъ бобовый, егда цвѣтетъ и доколѣ не очернѣетъ и не сгніетъ, и пропущаемъ цвѣтъ во алимбикахъ въ скляничныхъ, а не въ свинчатыхъ.

1. Аще кто тою водою лице умываетъ и тѣло помазуетъ, тогда всякую нечистоту тѣлесную вытянетъ и тѣло гладко станетъ.

2. Та же вода пріята единова на день, по 18 золотниковъ, или по 21, тогда старый отокъ изнутри выгонитъ.

3. Та вода извѣстна есть лѣчба, что заживляетъ прыщи гноеватые, кои въ вѣкахъ очныхъ бываютъ, а тѣ прыщи вельми вредительны бываютъ очемъ, и ту воду по три и по четыре дни пущай въ очи за часъ до вечера.

4. Въ ту же воду аще кудель обмочимъ и утре и вечере прикладываемъ къ тому, гдѣ жаръ бываетъ, и тако жаръ отводитъ.

Глава 193.

О ВОДѢ ИЗЪ БОБОВЫ ТРАВЫ.

Траву бобовую и съ коренiемъ перепущаемъ, мелко разрѣзавши.

1. Ту воду даемъ пити молодымъ отрокомъ, по 30 или по 40 дней, утре и вечере по 6 золотниковъ, тогда камень изъ пузыря легостно выведетъ.

2. Та же вода прiята мѣсяцъ, утре и вечере по 6 или по 9 золотниковъ, тогда кровь добрую рожаетъ, а лихую выгонитъ.

3. Аще кто тою водою лице умываетъ или тѣло, тогда всякую нечистоту выгонитъ и свѣтлость творитъ.

Глава 194.

О ВОДѢ ВАСИЛЬКОВЫ ТРАВЫ.

Вода васильковы травы прiята и тою же водою разслабленные уды помазуемъ, утре и вечере по разсуженiю, тогда разслабленнымъ пользуетъ.

Глава 195.

О ВОДѢ ИЗЪ КРОПИВЫ КОЗЬИ.

Вода изъ козьи кропивы дѣлаемъ, егда липа цвѣтетъ. Аще ту воду дѣлаемъ и прiемлемъ утре и вчере временемъ по 6 золотниковъ, тогда камень выгонитъ и немочь изъ поясницы и изъ пузыря выведетъ.

Глава 196.

О ВОДѢ ИЗЪ МОКРИЦЫ ОГОРОДНОЙ.

1. Воду тоя травы аще ноздрянымъ духомъ въ себя вдыхаемъ, и тако вельми главную мокрость выведетъ и заключаетъ всякое теченiе слезныхъ и иныхъ нечистотъ, отъ коихъ очи слезны бываютъ, и носу насморкъ и въ ушахъ гной, тѣ всѣ мокрости вредительныя выводитъ.

2. Таже вода прiята на тще сердце, 21 золотникъ, выгоняетъ лишнее горячество и густую мокрость.

3. Таже вода всякiй ожегъ заживляетъ, егда въ ней платъ омочимъ и утре и вечере ко ожегу прикладываемъ.

Глава 197.

О ВОДѢ ИЗЪ КАРДОБЕНДИКТОВЫ ТРАВЫ.

1. Та вода прiята по 6 золотниковъ, немочь главную выведетъ, кая очи застилаетъ, понеже болящему суется во главѣ, аки гвоздiемъ продолбляется глава и аки шумъ великiй во главѣ мнится.

2. Таже вода прiята утре на тще сердце и вечере ложася спать, временемъ по 6 или по 9 золотниковъ, по два или по три мѣсяцы сiя творимъ, и тако память человѣку велику наводитъ, и окормъ изъ главы выводитъ, и мозгъ во главѣ укрѣпляетъ, и мокрость вредительную и камень изнутри выгонитъ, и сухотную болѣзнь выведетъ.

3. Таже вода очи больныя уздравляетъ, аще на день по единова ихъ вымываемъ и тако ту воду прiемлемъ утре и вечере, временемъ по 6 золотниковъ, тогда черленость изъ очей изгонитъ.

4. Таже вода укрѣпляетъ уды безсильные, аще на день по дважды помазуемъ тою водою, и тако собою въ тѣло вступитъ.

5. Таже вода прiята, по 9 или по 12 золотниковъ, тогда болячки моровой не дастъ рости, и то есть извѣстно и много испытано.

6. Таже вода по 10 или по 12 дней прiята на тще сердце, временемъ по 9 или по 12 золотниковъ, тогда бiенiе четверодневныя трясавицы уйметъ.

Глава 198.

О ВОДѢ ИЗЪ КОШКИНЫ ТРАВЫ.

Та вода, изъ коренiя и изъ травы, утре и вечере прiята, временемъ по 12 золотниковъ, и въ той водѣ платки

омочимъ и къ болячкамъ аѳендроновымъ прикладываемъ, и тако немощь изнутри выгонитъ, и болячку ту заживляетъ, и всякій отокъ и надыманіе тѣлесное выводитъ, и всякій переломъ ножной и нутреній заживляетъ, и во время моровового повѣтрія отъ аерныя нечистоты сохраняетъ, и окормъ изнутри и студеность изъ нутреннихъ составовъ выгонитъ, и естественную теплость наводитъ, и старыя и новыя раны заживляетъ, и теченіе гнойное заключаетъ, и немощь изъ поясницы выведетъ, и потъ тѣлу наводитъ.

2. Таже вода пользуетъ бывшимъ въ мыльнѣ, платъ омочимъ въ той водѣ и прикладываемъ ко очемъ и тако свѣтлость очемъ наводитъ; понеже та вода мыленный жаръ тушитъ и изъ очей вытянетъ.

3. Туже воду аще смѣшаемъ съ виномъ фряжскимъ по ровну и то утре пріемлемъ, тогда немочь очную изгонитъ; понеже тоя травы особна есть лѣчба ко очемъ, и аще тоя травы едины во очи пускаемъ, тогда недугъ очной исцѣляетъ.

Глава 199.

О ВОДѢ ИЗЪ КРОПОВЫ ТРАВЫ.

1. Ту воду кто піетъ, по 9 или по 13 золотниковъ временемъ, или кто тою водою виски и запястья помазуетъ, безсоннымъ сонъ наводитъ, и вѣтръ изъ желудка вредительный рыганіемъ исходитъ, и судорога въ рукахъ и въ ногахъ уйметъ, и легостно урину пропускъ творитъ, и всю внутреннюю немощь изгонитъ, и утробу движетъ, и ноеніе стомаху творитъ.

Глава 200.

О ВОДѢ ИЗЪ ЗЕМЛЯНИЧНЫХЪ ЯГОДЪ.

1. Вода изъ ягодъ земляничныхъ пріята по разсуженію утре и вечере, съ питіемъ обычнымъ смѣшана, и то всякую мокрость вредительную пбтомъ изъ тѣла истребитъ, и немочь печенную и желтость съ тѣла сгонитъ, и пространство персемъ творитъ, и жилы дыхательныя отворитъ, и сердце укрѣпляетъ, и силу подаетъ, и камень изнутри истребитъ, и прокаженнымъ вельми пользу творитъ; понеже та

вода всякую нечистоту кровавую изгонитъ, отъ коей нечистоты кровавыя прокаженіе родится.

2. Тоюже водою аще ротъ полощемъ и горло, и тако всякую ртяную и горляную болѣзнь и духъ смердящій, кой бываетъ отъ зубныхъ болѣзней, выведетъ, и отокъ горляной уйметъ.

3. Аще кто водою тою часто главу мочитъ и виски, тогда всякую немочь главную истребитъ.

4. Вода изъ земляничныхъ ягодъ различнымъ обычаемъ составляется: нѣціи же безъ огня изъ тѣхъ ягодъ воду дѣлаютъ, иніи же емлютъ ягоды земляничныя и мѣшаютъ съ солію и во алимбикъ полагаютъ и пропускаютъ тѣмъ же обычаемъ, яко воду гуляѳную; и та вода вельми очемъ свѣтлость наводитъ и изъ очей всякій отокъ вытянетъ.

5. Нѣціи же емлютъ тѣ ягоды и полагаютъ въ сосудѣ скляничномъ и, гораздо закутавъ, въ навозѣ закапываютъ, и стоитъ осмь дней въ гною, и тѣ ягоды претворяются въ воду.

6. Ино какъ взяти сосудъ скляничный и тѣми ягоды исполненъ, и смѣшати съ солію вмѣстѣ, и потомъ поставити въ погребъ, который былъ бы волгостенъ, и тако время нѣкоторыхъ днехъ постоитъ, и аще бы тѣ ягоды предирѣченнымъ обычаемъ смѣшаны и въ чистомъ тазѣ поставимъ въ погребѣ, и тако вода зелена будетъ вельми, а стоять тѣмъ ягодамъ въ томъ тазѣ дней 5 или 6, и тако вода своимъ обычаемъ станетъ, и потомъ процѣдивъ и выжавъ, въ сосудѣ скляничномъ сохраняй и поставляй на солнцѣ, и требуй ко врачеванію гдѣ пристоитъ, и та всякую немочь очную исцѣляетъ.

Глава 201.

О ВОДѢ ИЗЪ ЛИСТВІЯ ДУБОВАГО.

1. Вода изъ листвія дубоваго перепущена, и тою водою аще часто лице и руки умываемъ и во очи пущаемъ, вельми всякіе прыщи огненные на лицѣ и отокъ очной вытянетъ и заживляетъ, и всякую нечистоту ручную истребитъ, и свѣтлость тѣлу наводитъ.

2. Таже вода пріята, утре и вечере по 12 золотниковъ, тогда и усыренную кровь изнутри аѳедрономъ выгонитъ, кая бываетъ отъ удара, или отъ разшибленія.

3. Та же вода пріята утре, въ полдень и вечеръ по 6 золотниковъ, или 9, или по 12, всякую утробу кровавую и некровавую вяжетъ и заключаетъ, и немочь печенную и пузырную уздравляетъ, и камень въ пузырѣ издробитъ и водянымъ пропускомъ выгонитъ, и плючное гноеніе изгоняетъ, и колотье въ бокахъ и усови выведетъ, и кровавое моченіе уйметъ, и язвы нутреннія заживляетъ, и тѣмъ помогаетъ, у кого оходъ выходитъ отъ лишнія утробы.

4. Туже воду аще жены утре, въ полдень и вечере временемъ пріемлютъ, по 18 золотниковъ, тогда лишнее теченіе менстровы заключаетъ.

5. Аще кто имѣетъ язву на михирѣ или на берцѣ, и тою водою тѣ язвы вымываетъ, и обмочитъ платки и къ тѣмъ язвамъ прикладываетъ, и тако ихъ заживляетъ, и отокъ полягаетъ, и огнь и жарость изъ тѣла выводитъ.

Глава 202.

О ВОДѢ ИЗЪ ВЕРОНИКОВЫ ТРАВЫ.

1. Та вода пріята утре на тще сердце, и бумагу хлопчатую въ той водѣ обмочимъ и въ маломъ сосудѣ древяномъ, проверченномъ многими дырками, полагаемъ, а сосудъ бы былъ, что яблоко не велико, и то во время повѣтрія мороваго въ рукахъ носимъ, и ходяще обоняемъ часто, и запястья ручныя и главу помазуемъ, и тако отъ áернаго губительнаго воздуха сохраняемы бываемъ.

2. Возьми тоя травы двѣ гривенки, и разведи въ ней три золотника купоросу зеленого, и егда купоросъ растаетъ и тѣмъ тѣло натираемъ, и тако коросту и свербежъ сгонитъ и надутыя болячки, кои бываютъ отъ лишнія мокрости, заживляетъ и отокъ полягаетъ.

3. Аще кто тоя воду пріемлетъ, по 6 золотниковъ, или тою водою горло полощетъ, тогда всякую горляную болѣзнь выводитъ и заживляетъ, и всякую нечистоту кровавую изъ всего тѣла и изнутри и немочь изъ главы истребитъ и выгонитъ, отъ коея нечистоты или отъ лишняго горячества кроваваго различные недуги и прокаженія на тѣлѣ рожаются, и жажду нутреннюю тушитъ, и прокаженіе сгонитъ, и тѣмъ пользуетъ, кои памятны добрѣ хотятъ быти, и пространство грудемъ наводитъ, и легостно откашляти творитъ

и велегласенъ языкъ творитъ, и немочь плючную выводитъ, и язвы заживляетъ, и заключеніе жилъ плючныхъ дыхательныхъ отворитъ, и желтость съ тѣла сгонитъ, и легостно урину движетъ.

4. Тою же водою аще часто главу и виски обмочимъ и тако собою да осякнетъ, вельми главу и мозгъ укрѣпляетъ и языку возглашеніе даетъ, тако же и иные уды здравы бываютъ.

5. Таже вода пріята, 12 золотниковъ на день единова, и даемъ болящему, кой во огненной лежитъ и потѣти хощетъ и тако потъ наводитъ.

6. Туже воду, или самую ту траву высушимъ на вѣтрѣ, и толчемъ, и сохраняемъ къ предиреченнымъ недугомъ на 20 или на 30 лѣтъ.

Глава 203.

О ВОДѢ ИСОПОВЫ ТРАВЫ.

1. Вода исопова пріята утре и вечере временемъ по 9 или по 12 золотниковъ, пользуетъ тѣмъ, кои хрипятъ и тяжко дышутъ, и камень тушитъ, и легостно откашленіе даетъ, и хракотину изъ плюча вычищаетъ и мокрость плючную вредостную и флегматикову и персяную выгонитъ, и язвы въ плючѣ заживляетъ, и глисты изънутри изгонитъ, и всякую апостему нутреннюю исцѣляетъ, и отокъ выводитъ, и болѣзнь зубную и ртяную вычищаетъ, и водоточную немочь изгонитъ, и всякую вредость изъ стомаха выведетъ, и ноеніе стомаху наводитъ, и отокъ селезенный истребляетъ и сердце укрѣпляетъ, и жилы печенныя отворяетъ, и усови изъ обѣихъ боковъ выведетъ, и желтость съ тѣла сгонитъ.

2. Ту воду аще въ уши пущаемъ, тогда шумъ изъ головы выводитъ.

3. Туже воду пріемлемъ и лице умываемъ, пользуетъ тѣмъ, кои свѣтлости лица хотятъ.

Глава 204.

О ВОДѢ ИЗЪ ЗОРИ.

1. Та вода пріята утре и вечере, по 6 или по 9 золотниковъ, колотье изъ обоихъ боковъ и изъ грудей и хрип-

леніе изъ плюча выведетъ, и камень въ пузырѣ и въ почкахъ истребитъ и вонъ выгонитъ, и язвы ртяныя и горляныя заживляетъ, аще горло и ротъ полощемъ.

2. Аще тою водою главу мочимъ и аще умываемъ, или платки въ той водѣ обмочимъ и къ больной главѣ прикладываемъ, и тако немочь главную выведетъ, и нечистоту личную сгонитъ, и свѣтлость лицу наводитъ, и угри черные и прыщеватые съ лица истребитъ и заживитъ и лице чисто станетъ.

3. Тою же водою аще огненные великіе прыщи помазуемъ, кои бываютъ на берцахъ и на лодыжкахъ, и платки въ ту воду обмоча и къ язвамъ прикладываемъ, и тако заживляетъ.

4. Тою же водою заживляемъ дѣтородныя язвы, аще жена дважды или трижды вымываетъ тою водою и платки омоча прикладываетъ.

Глава 205.

О ВОДѢ МАЕРАНОВЫ ТРАВЫ [1].

1. Та вода пріята утре и вечере по 9 золотниковъ, или тою водою главу обмочимъ и собою осякнетъ, и тако немочь главную вельми уздравляетъ, и мозгъ укрѣпляетъ, и обморокъ уйметъ отъ студености, и болѣзнь суставную выведетъ, и легостно урину движетъ, и камень изъ пузыря выведетъ, и разслабленнымъ пользуетъ, аще тою же мѣрою пріемлемъ, или тою водою больные уды помазуемъ.

2. Тою же водою аще больныя очи помазуемъ или въ очи пускаемъ по разсуженію, по 8 или по 10 дней по единова на день, и тако болѣзнь очную вытянетъ, кая бываетъ отъ студености.

3. Аще у кого языкъ отъимется въ разслабленіи, и той піетъ тоя воду по дважды на день, по 6 золотниковъ, и часто тою водою ротъ полощетъ, и отъ тоя болѣзни вельми помогаетъ, и память добру наводитъ.

4. Туже воду аще жены пріемлютъ утре и вечере, временемъ по 6 или по 9 золотниковъ, и тако мастрикову студеность выведетъ, отъ коея студености зачатіе во утробѣ

---

[1] По другому списку,—*моиноровы травы*.

не бываетъ, и мастрику укрѣпляетъ, и заключеніе менстрово отворитъ и движетъ, и отъ обоихъ половъ всякую вредительную мокрость выгонитъ, и тяжковоздыханіе и хрипленіе плючное выведетъ, и легостно откашляти творитъ и хракотину безъ истомы откашляти даетъ.

Глава 206.

О ВОДѢ ИЗЪ СВЕКЛЫ.

1. Та вода пріята утре и вечере по 6 или по 9 золотниковъ, или платки въ той водѣ обмочимъ и ко лбу и къ вискамъ прикладываемъ и обвяжемъ, и тако немочь главную тушитъ, кая бываетъ отъ великаго огня, и хрипленіе, и горячество горляное уйметъ.

2. Туже воду аще утре въ ноздри пускаемъ, тогда насморкъ уйметъ и легостно истеченіе отъ мозгу вытянетъ.

Глава 207.

О ВОДѢ ИЗЪ ХРѢНУ.

1. Та вода огненныя, синія надутыя болячки заживляетъ, и огнь вытянетъ, и старыя гнилыя болячки заживляетъ, кои бываютъ на берцахъ, аще утре и вечере тѣмъ язвы вымываемъ и потомъ платки обмоча прикладываемъ.

2. Таже вода заживляетъ болячку старую, кою мастеры называютъ кансеръ.

3. Таже вода, тѣмъ же обычаемъ приложена, заживляетъ болячку, кою мастеры именуютъ фестула.

4. Таже вода гноеватыя болячки и свербежъ на тѣлѣ исцѣляетъ, аще на день по дважды язвы вымываемъ.

5. Та вода пріята утре и вечере, по 6 или по 9 золотниковъ, вельми пользу творитъ киловатымъ и немочь изъ почекъ и изъ пузыря выведетъ, и легостно урину движетъ и плюче вычиститъ, и кашель уйметъ, всякій апостемъ печенный и почечный заживляетъ и укрѣпляетъ, и заключеніе жилъ печенныхъ отворитъ, и всякую вредительную мокрость изъ стомаха изгонитъ и изо всего тѣла.

6. Таже вода нагрѣта въ лѣтѣ тепла и пріята утре на тще сердце, 12 золотниковъ, и потомъ полчаса пропустивъ и обмочи перо и съ пухомъ въ елей и тѣмъ горло внутри помазуй, и тако студеность вредительную мокрую блевані-

емъ выведетъ, отъ коея мокрости тридневная трясавица ражается.

Глава 208.

О ВОДѢ ИЗЪ ПЕТРОСИЛЬЕВЫ ТРАВЫ.

Аще кто тоя воду пріемлетъ по 3 или по 4 недѣли утре и вечере, по 6 или по 9 золотниковъ, тогда камень изъ пузыря и изъ почекъ выгонитъ и легостно уринову пропущенію творитъ, и немочь печенную выводитъ, и брашну сладость наводитъ.

Глава 209.

О ВОДѢ СЕЛИДОНЬЕВЫ ТРАВЫ.

1. Та трава ко всякимъ немощемъ очнымъ помочна. Аще кто ту воду утре и вечере въ глазъ пуститъ, тогда во истинну бѣльмо и плеву и темность съ очей сгонитъ безъ болѣзни и безъ вредости.

2. Тою же водою кто ротъ полощетъ, у того духъ смердящій изо рта выгонитъ, десны же укрѣпитъ, болѣзнь зубную выводитъ.

3. Ту же воду кто пьетъ по 12 дней, а на день по 9 или по 12 золотниковъ, тогда всякую трясавицу выведетъ.

4. Ту же воду аще пріемлетъ кто на всякъ день по 3, или по 6 золотниковъ, тогда всякую печенную болѣзнь и селезенную выводитъ.

Глава 210.

О ВОДѢ СВОРОБОРИННАГО ЦВѢТУ.

Вода, перепущенная изъ цвѢту своробориннаго, именуется *гулявная*; пити вельми пристоитъ тѣмъ, кои безсильны суть; и сердце укрѣпляетъ и кровь обвеселитъ.

Глава 211.

О УКСУСѢ.

1. Уксусъ въ себѣ содержитъ теплость и холодость и сухость и волгость, а коли онъ собою силенъ, тогда онъ

станетъ студеностенъ въ первомъ ступнѣ, а сухъ во второмъ.

2. Въ крѣпкомъ уксусѣ омочимъ губу грецкую и тѣмъ потираемъ огненные чирьи, или къ нимъ прикладываемъ, и тако огнь поляжетъ.

3. Аще мастрика отъ мѣста до мѣста у женъ движется, уксусомъ тогда помазуетъ брюхо, и тако болѣзнь престанетъ.

4. Уксусъ единъ пріятъ вредителенъ есть стомаху, которыя не поютъ; понеже послѣ единаго пріятія пуще не станетъ пыти.

5. Уксусъ варенъ съ медомъ прѣснымъ до клеести, и тѣмъ помазуемъ вѣка и рясницы очныя, и тако гнойное теченіе изъ очей уймется.

6. Губа грецкая напоена елеомъ своробориннымъ и потомъ обмочена въ уксусѣ, и то прикладываемъ ко лбу и къ вискамъ и привяжемъ, и тако болѣзнь главная уймется, коя бываетъ отъ жару солнечнаго.

7. Уксусъ нагрѣтъ и пріятъ истребляетъ вредительную мокрость ядовитую изо всего тѣла.

8. Уксусъ нагрѣтъ въ ухо пущенъ, черви отъ того внутри помираютъ.

9. Аще кто часто тѣмъ уксусомъ ротъ полощетъ, тогда зубы больные укрѣпляются.

10. Аще у кого въ горлѣ явится болячка, или у кого язычекъ отпадываетъ, или у коихъ жаба падаетъ и горло застилаемъ, и тотъ аще ротъ полощетъ горячимъ уксусомъ, и тако болѣзни истребляются.

11. Уксусъ горячій пить на тще сердце по разсуженію, тогда тѣмъ пользу творитъ, кои тяжко воздыхаютъ.

12. Уксусъ смѣщанъ съ солію пристоитъ вельми тѣмъ, кои обдержани суть бѣшенствомъ и бываютъ безъ памяти отъ болѣзни, а тѣмъ уксусомъ помазати длани ручныя и подошвы ножныя, и то имъ велика польза.

13. Аще кто уксусъ пріемлетъ на исполненіе стомаха, тогда брашну ноеніе творитъ, и аще на тще сердце пріемлютъ, тогда нутръ вяжетъ.

14. Аще кто въ болѣзни вельми дряхлуетъ и велико безсильство его объемлетъ, тогда емлетъ хлѣба ржаного горячаго, и положитъ въ уксусъ, и тѣмъ хлѣбомъ потираемъ

губы ртиныя, и ноздри, и запястья у рукъ, и то вельми боляцему пользу творитъ и силу имъ подаетъ.

15. Аще кто обдержанъ есть утробою, или кто чрезъ мѣру блюетъ, тотъ варитъ уксусъ съ гвоздикою и въ томъ намочи губу грецкую и прикладывай теплу къ стомаху, и къ пупу, и ко всему брюху, и къ поясницѣ, и тако утроба уймется.

О МАСЛѢХЪ, КОТОРЫЯ КЪ ЧЕМУ УГОДНЫ БЫВАЮТЪ.

Глава 213.

О МАСЛѢ ДРЕВЯНОМЪ.

1. Масло древяное всякую тягость утишитъ, аще тѣмъ больные уды помазуемъ.

2. Тѣмъ же масломъ помазуемъ перешибеныя жилы, и тако отокъ изъ нихъ выведетъ и ихъ заживитъ.

3. Тѣмъ же масломъ помазуемъ ожегъ крапивный, и тако прыщи полягутъ и болѣзнь престанетъ.

4. Аще то масло смѣшаемъ съ тѣми зелiи, кои естествомъ суть горячи, тогда то масло горячество содержитъ; аще съ тѣми смѣшаемъ, кои естествомъ холодительны, тогда и масло студеностно.

Глава 214.

О МАСЛѢ КОНОПЛЯНОМЪ.

1. Масло конопляное собою есть теплостно и сухо; корченiе жилъ мягчитъ и ко ушной немочи пристоитъ.

2. Аще съ воскомъ его смѣшаемъ на огнѣ и то прикладываемъ къ твердому надутому отоку, и тако мягчитъ и отворитъ.

3. Тою же мастiю помазуемъ коросту, кая бываетъ у отрочатъ на главахъ.

Глава 215.

О МАСЛѢ РЖАНОМЪ.

Масло ржаное дѣлаютъ сице: возьми ржи и посыпли на камень на мраморный, и нагрѣй желѣзо толстое гораздо и

приложи ко ржи и тако масло выжметъ; и то масло всякiя угри надутыя на лицѣ исцѣляетъ.

Глава 216.

О РЕДЬКОВОМЪ МАСЛѢ.

Масломъ изъ редьковаго сѣмяни помазуемъ на лицѣ угри огненныя и гноеватыя, понеже вельми тѣло личное вычиститъ и мягчитъ, и разслабленнымъ удомъ помощь творитъ, и у кого щека искривится, и тотъ недугъ помазуемъ и тако исцѣляетъ.

Глава 217.

О ГОРЧИЧНОМЪ МАСЛѢ.

1. Горчичное масло мокрость тѣлесную высушаетъ, паденiю власовъ пользуетъ, и немочамъ составнымъ и удомъ разслабленнымъ помогаетъ, и трепетъ удовъ уйметъ, и егда тѣло одеревенѣетъ, и укушенiе скорпiона исцѣляетъ, егда предирѣченныя уды тѣмъ масломъ часто помазуемъ.

2. Аще кто забывается памятiю и тому помазуй тѣмъ масломъ затылокъ главной; понеже вельми память укрѣпляетъ и мокрость главную выводитъ и жилы нагрѣваетъ.

Глава 218.

О БОБКОВОМЪ МАСЛѢ.

Масло бобковое силу имѣетъ мягчительну, и нагрѣваетъ, и отворяетъ жилы заключенныя, и исцѣляетъ немочь во удѣхъ, кая бываетъ отъ студености; такожде и коросту, и свербежъ и нечистоту тѣлесную выведетъ, такожъ и власомъ растенiе творитъ, но токмо кто собою теплостенъ, тотъ помазуетъ тѣмъ масломъ главу.

Глава 219.

О МОЗЖЕВЕЛОВОМЪ МАСЛѢ.

1. То масло вельми пристоитъ къ ломотѣ, и къ грыжѣ хребтовой, и къ нутреннимъ удомъ, кая болѣзнь бываетъ отъ студености, аще тѣмъ масломъ тое болѣзнь помазуемъ.

2. Тоже масло вельми пристоитъ тѣмъ. кои обдержани суть падучею болѣзнію, аще кто спину и хребетъ помазуетъ.

3. Тоже масло пріято въ брашнѣ, коимъ обычаемъ ни буди, вельми пристоитъ тѣмъ, кои тягостны нутромъ отъ густыя крови и унылы, и пособляетъ киловатымъ, у коихъ кишки входятъ въ мѣшокъ, и тако ихъ укрѣпляетъ.

4. Платеріусъ ([1]) глаголетъ: аще того масла по каплѣ пускаемъ во уши, тогда глухость отойметъ.

5. Тоже масло и ко всякимъ болѣзнемъ тѣлеснымъ вельми пристоитъ, кои бываютъ отъ студености естественной, аще тѣло помазуемъ тѣмъ масломъ больного человѣка.

Глава 220.

О ВАСИЛЬКОВОМЪ МАСЛѢ.

Масло васильковое, а по латынѣ оліумъ базиликони горіофилати, составляется сице: возьми васильковъ зеленыхъ 26 золотниковъ и налей нанихъ гривенку масла древянаго, и положи въ сосудъ скляничный, и запечатай гораздо, и постави на солнцѣ на 20 дней, и процѣдя сохраняй; и аще похощешь, чтобы тотъ елей силенъ былъ, и тіи васильки еженедѣльно премѣняй, а иной сосудъ такоже сдѣлавъ и повѣсь въ колодезь и то будетъ духомъ сильнѣе, а кой на солнцѣ тотъ будетъ тонкостенъ; и то масло внутрь пріято, немочь сердечную отгонитъ, и сердце укрѣпитъ и страхъ отъ человѣка отводитъ, и смѣлость подаетъ.

Глава 221.

О МАСЛѢ РОЗМАРИНОВОМЪ.

1. Масло розмариновое ко многимъ лѣкарствамъ угодно; помогаетъ сердечнымъ и желудочнымъ болѣзнемъ, аще внутрь его пріемлемъ, по двѣ или по три недѣли.

2. Тоже масло помогаетъ жиламъ, кои отерпнутъ, или въ которыхъ жилахъ кровь замретъ, и тѣмъ помазуемъ, и тако уздравитъ.

([1]) По другому списку—*Плиніусъ*.

3. Тѣмъ же масломъ помазуемъ виски, память укрѣпляетъ и острость разума подаетъ.

Глава 222.

О МАСЛѢ ИЗЪ ЦВѢТУ СВОРОБОРИННАГО.

1. То масло силу имѣетъ такову: аще его смѣшаемъ съ тѣми маслы, или съ зеліи, кои холодятъ, и то масло такоже холодитъ, и помазуемъ надутыя болячки, и тако ихъ холодитъ и мягчитъ, и согрѣваетъ.

2. Аще кто внутрь масло пріемлетъ или желудокъ помазуетъ, пользу творитъ горлу, кое хрипитъ.

3. Тоже масло, аще смѣшаемъ съ молокомъ козьимъ и пріемлемъ, тогда струженіе въ михирѣ уйметъ, и болѣзнь пузырную и печенную выведетъ, и залеганіе водяное отводитъ.

4. Аще то масло смѣшаемъ съ уксусомъ и тѣмъ помазуемъ главу, егда болѣзнь отъ жара бываетъ солнечнаго, или отъ трясавицы, и коросту и свербежъ съ тѣла сгонитъ.

5. Аще у кого кость перешибена во главѣ, тогда масло смѣшаемъ съ кровію голубиною или горличною, да съ желткомъ яичнымъ вареннымъ, и будетъ масть, ни густа чтобъ, ни жидка, и тою мастію язву главную помазуемъ.

6. Аще отокъ въ очехъ, и тѣмъ масломъ помазуемъ и тако поляжетъ.

7. Тоже масло смѣшано съ воскомъ ярымъ и роспущено на огнѣ, и смѣшати докуды простынетъ, и будетъ масть, и тою мастію помазуемъ губу, и руки, и ноги, кои растрескаются отъ вѣтра и ожегъ огненный и водяной, и иныя язвы, и тако холодитъ и живитъ.

Глава 223.

О КРОПОВОМЪ МАСЛѢ.

1. То масло чиститъ всякую болѣзнь, и волгости къ вѣрѣ приводитъ, и собраніе злыхъ болѣзней разгоняетъ, аще внутрь пріято, какою мѣрою ни буди; и твердую надутую болячку мягчитъ, гдѣ она ни будетъ.

2. Тоже масло, егда во ухо пускаемъ, тогда шумъ из головы выведетъ, кой бываетъ отъ вѣтрости, и пѣжины, нечистоту съ лица сгонитъ, аще тѣмъ лице помазуемъ.

Глава 224.

О РАМОНОВѢ МАСЛѢ.

Масло рамоново тепло и сухо въ первомъ ступнѣ: ис цѣляетъ всякое утомленіе, аще тѣмъ помазуемся; немочь ж главную тушитъ, кая отъ жару бываетъ, и всякимъ боля камъ огненнымъ и надутымъ и опухлымъ пристоитъ, и бі ніе трясавичное уйметъ, аще тѣмъ суставы помазуемъ, и внутрь пріемлемъ; или отокъ или язвы въ кишкахъ, то с вершенно тѣмъ исцѣляетъ, и жилы скорченныя разводит и судорогамъ помогаетъ, и вѣтръ изнутри изгонитъ, аш его внутрь пріемлемъ.

Глава 225.

О ЛИЛѢЕВОМЪ МАСЛѢ.

Лилѣево масло помогаетъ на запаленіе суставовъ и г рячество главное тушитъ.

Глава 226.

О ИНПЕРИКОВОМЪ МАСЛѢ.

То масло во время мороваго повѣтрія сохраняетъ всякое запаленіе и болячку разорветъ, и на иныя болѣз добрѣ угодно.

Глава 227.

О ѲІАЛКОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Масло изъ ѳіалковаго цвѣту исцѣляетъ коросту т лесную и жилы скорченныя, кои отъ судороги, мягчитъ разволожитъ, и губное разсѣданіе исцѣляетъ, егда тѣмъ п мазуемъ

2. То же масло смѣшаемъ съ молокомъ женскимъ помазуемъ больную голову, и перси, и груди, и тако б

ѣзнь исцѣляетъ, и сонъ наводитъ, и хрипленіе горляное, немочь плючную выведетъ, и ожогъ огненный и водяной олодитъ и заживляетъ.

3. Тоже масло, аще въ мехирь пускаемъ клистеромъ, тако струженіе въ мехирѣ выводитъ.

4. Тоже масло, аще смѣшаемъ съ мукою ячменной и будетъ масть, что тѣсто обычное, и тѣмъ помазуемъ прыщи гноеватые и огненные на лицѣ, и ко отоку печенному прикладываемъ, егда надмется и огнь бываетъ.

Глава 228.

О ГУНБИННОМЪ МАСЛѢ.

Масло изъ гунбинной травы всякую язву личную исцѣляетъ, и надутыя и твердыя болячки мягчитъ и отворитъ, и апостему въ истахъ исцѣляетъ, такоже аѳедронову немочь, егда клистеромъ масло пускаемъ; и мозоли и разсѣданіе ножное, кое бываетъ отъ пѣшахоженія, исцѣляетъ.

Глава 229.

О СКИПИДАРОВОМЪ МАСЛѢ.

Скипидаровое масло духомъ есть вельми благовонно и сильно къ различнымъ недугомъ пристоитъ; но особна есть лѣчба къ переломленнымъ и сухимъ костямъ и къ камчюжному недугу, и къ суставной грыжѣ, аще тѣмъ масломъ тѣ мѣста помазуемъ.

Глава 230.

О ГВОЗДИЧНОМЪ МАСЛѢ.

1 Аще того масла капли двѣ-три уканешъ въ воду, которою тебѣ умыватися подобаетъ,—благоуханіе рукамъ и благолѣпіе лицу.

2. Тоже масло, аще вольешь немного въ горѣлое вино и пити на тще сердце, гортань вычищаетъ, и перси чиститъ, и голосъ тончитъ, и нестравленную ѣству въ желудкѣ стравитъ, и желудковымъ болѣзнямъ помогаетъ, и хотѣніе по-

даетъ къ ѣствѣ и весельство человѣку наводитъ, и язва заядритися не дастъ, и заживляетъ.

3. Тоже масло смѣшано съ мушкатнымъ масломъ мазати подъ самою ложкою, а въ томъ мѣстѣ желудокъ, рвоту уйметъ.

Глава 231.

О КОРИЧНОМЪ МАСЛѢ.

1. Масло коричное вельми горяче есть, и мягчительн и прогонительно, и капли двѣ-три прiято внутрь со фряжскимъ виномъ, нутрь укрѣпляетъ и согрѣваетъ.

Тѣмъ же масломъ помазуй жилы скорченныя, или ко терпнутъ, тогда помочь велику подаетъ.

Глава 232.

О МУШКАТНОМЪ МАСЛѢ.

1. То масло вельми помогаетъ тѣмъ, кои во вся дн блюютъ, аще того масла, капли по двѣ или по три ук нувъ, выпити съ водкою мятовы травы.

2. То же масло смѣшано съ гвоздичнымъ масломъ помазати противъ желудка и желудокъ укрѣпляетъ и рвот уйметъ.

Глава 233.

О МАСЛѢ ИЗЪ ЦВѢТУ МУШКАТНАГО.

1. То масло вельми добро класти во всякую ѣству желудковымъ болѣзнемъ вельми помогаетъ, и легостно пр пущенiе творитъ; и главу облегчеваетъ, и вся внутренна уздравляетъ, и болѣзни нутреннiя женскiя своею силою и цѣляетъ.

Глава 234.

О АНИСОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Анисовое масло внутрь прiято помогаетъ отъ кашлю и хракотину слабитъ, и пространство въ грудѣхъ отворит и тяжко воздыхающимъ помогаетъ.

2. Аще его въ ѣствѣ прiемлемъ, тогда мужемъ и же мъ охоту къ совокупленiю и силу подаетъ и вся внутрен я согрѣваетъ.

Глава 235.

МАСЛѢ ИЗЪ СЛАДКИХЪ МИГДАЛЬНЫХЪ ЯДЕРЪ.

То масло вельми пристоитъ къ печени и къ легкому, болѣзнь ихъ выведетъ, и легостно пропущенiе водѣ тво тъ, и всякую апостему мягчитъ, и судороги уйметъ, егда тъ помазуемъ.

Глава 236.

МАСЛѢ ИЗЪ ГОРЬКИХЪ МИГДАЛЬНЫХЪ ЯДЕРЪ.

1. То масло апостему нутряную и мастрикову болѣзнь цѣлитъ, и ушную болѣзнь истребитъ, и умъ во главѣ рѣпитъ, и червь во ушахъ уморитъ, егда во уши пус емъ.

2. Тоже масло внутрь прiято, заключенiе жилъ селе ныхъ отворитъ, и тяжко воздыхающимъ помогаетъ, не ь же изъ почекъ выведетъ.

3. Тоже масло аще съ воскомъ обычнымъ смѣшаемъ и лаемъ мастъ, апостему въ грудѣхъ и почкахъ, кая бы тъ отъ камени, такоже и селезенную тушитъ, аще ту стъ прикладываемъ, или тѣ мѣста помазуемъ.

4. Тожъ масло нечистоту личную сгонитъ и очемъ свѣт тъ подаетъ.

5. То же масло съ снѣгомъ смѣшано, язвы главныя цѣляетъ, нечистоту личную сгонитъ.

6. Аще у жены дна движется и къ грудемъ подымет и отъ того имъ бываетъ тоска и велика болѣзнь, и тѣмъ ломъ помазати ей пупъ, и дна станетъ во своемъ мѣстѣ болѣзнь престанетъ.

Глава 237.

О МАСЛѢ ИЗЪ ГРЕЦКИХЪ ОРѢХОВЪ.

То масло силу имѣетъ, что ядость изнутри выгонитъ кушенiе ядовитыхъ летящихъ исцѣлитъ, егда тѣмъ по уемъ.

Глава 238.

О МАСЛѢ ИЗЪ ЛѢСНЫХЪ ОРѢХОВЪ.

То масло естествомъ есть теплостно и сухо, а си имѣетъ, что масло бѣленова коренія; собою же есть мягч тельно вельми, болѣзнь печенную и пузырную и аѳедро исцѣляетъ, стомаху же вредительно.

Глава 239.

О МАСЛАХЪ: О ТЫКВЕННОМЪ И ДЫННОМЪ, И АР БУЗНОМЪ, И ОГУРЕЧНОМЪ.

Масло дѣлаемъ изъ сѣмяни тыквеннаго, и изъ дынна го, и изъ арбузнаго, и изъ огуречнаго тѣмъ обычаемъ, как составляется масло мигдаловое, а тѣ всѣ четыре масла ед ну силу въ собѣ содержатъ,—главную немочь выводят кая бываетъ отъ горячества, аще тѣми маслами ноздри п мазуемъ, тогда сонъ наводитъ; или клистеромъ изъ тѣх масловъ въ мехирь пускаемъ, тогда камень изъ пузыря в ведетъ и струженіе уйметъ.

Глава 240.

О ТОПОЛІОНОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Тополіоново масло составляется сице: какъ то др во весною станетъ роскидываться и еще до коихъ мѣстъ роскинулося листвіе, и тѣхъ почекъ взяти двѣ гривенки, листвія маковаго, да чеснoку дикаго, листвія салатовы тр вы, листвія бздоховы [1] травы, листвія бѣленовы травы, л ствія мандрагоровы травы, всѣхъ тѣхъ по три золотник и вмѣстѣ все столки мелко, и вари въ винѣ ренскомъ, и французскомъ бѣломъ, докуды половина укипитъ, и проц ди, и выжми сквозь платъ, и прибавь сала свиного со наго, и то вари съ саломъ вмѣстѣ на огнѣ въ сковородк тогда то масло совершено.

2. То масло пристоитъ къ различнымъ недугомъ отс нымъ, и тѣмъ масломъ мажемъ всякую переломленную кост ударенья и разшибенья мѣста, и тако заживутъ.

---

(1) По другому списку—*отсдиловы* травы.

3. Тѣмъ же масломъ помазуемъ виски и запястья, и ако сонъ наводитъ.

4. Тѣмъ масломъ аще пупъ мажешъ, тогда потъ тѣлу аводитъ.

Глава 241.

О ЯИЧНОМЪ МАСЛѢ.

1. Яичное масло роститъ мясо въ ранахъ, и гноить и аядритися не даетъ, и великую немочь аѳендронову исцѣ ляетъ, и немочь ушную уйметъ, кая бываетъ отъ отоку, гда тѣмъ масломъ помазуемъ.

2. Тожъ масло тушитъ великій отокъ, который бываетъ тъ болѣзни зубныя, егда тѣмъ масломъ десны помажемъ ъ которой сторонѣ зубы болятъ.

Глава 242.

О БАЛЬСАМѢ.

1. Бальсамъ есть горячь и сушителенъ въ первомъ ступнѣ. Емли бальсаму и отвѣси противъ 20 зеренъ ячмен ныхъ, и влей то въ два ковша добраго вина фряжскаго и а постоитъ нощь, и то вино дѣй пить, и отъ того всѣ уды студеностные тѣлесные нагрѣваются. Но то есть особна ѣчба женамъ, понеже отъ того вычиститъ мастрику, и вы онитъ секундину, и заключенное менстрово отворитъ.

2. Бальсамъ смѣшанъ съ масломъ древяннымъ и пова ренъ гораздо, и въ томъ дѣлаемъ пластырь и влагаемъ въ дѣтородный удъ,—отворитъ залеганіе и заключеніе десяти лѣтнее или двѣнадцатилѣтнее мастриковое, и тако движется, естество ихъ въ существѣ станетъ. А ктому надобно есть котъ или гвоздь въ бумагѣ сдѣланному, и то подобаетъ динымъ женамъ полагати въ дѣтородный удъ отъ различ ныхъ ихъ болѣзней; мужскому же полу ни къ чемужъ при стоятъ; и тѣ гвозди, кои врачеве именуютъ супозиторумъ, отъ коихъ проходъ бываетъ, тѣ пристоятъ мужескому полу и женскому, тѣ влагаемъ въ аѳендронъ.

4. Аще у кого стомахъ не ноетъ, тотъ емлетъ бальса мова масла три или четыре капли, и то смѣшай съ виномъ

фряжскимъ елико можешъ выпить единымъ духомъ, и та есть лѣчба извѣстна безсумнительна.

4. Аще кто на верхъ тѣла помажется, тогда проказа на тѣлѣ не явится.

5. У кого шумъ во главѣ, тотъ пуститъ едину каплю въ ухо, и тако исцѣленъ бываетъ.

6) Аще тѣмъ масломъ помажемъ мертвое тѣло, тогда не гніетъ.

7. Тожъ масло съ молокомъ коровьимъ пріято, выгонитъ окормъ изъ нутри.

8. Бальсамъ пріятъ пользуетъ тѣмъ, кои обдержани суть дѣтинцемъ.

9. Той же бальсамъ особна есть лѣчба тяжко воздыхающимъ, аще тѣмъ груди помазуемъ.

10. Бальсамъ пріятъ съ виномъ болѣзнь изъ легкаго выведетъ.

11. Аще у кого судороги и корченыя жилы, помазуемъ больное мѣсто,—корченіе престанетъ.

12. Тѣмъ же бальсамомъ помажемъ свѣжія раны, тогда въ одинъ день заживляетъ.

13. Бальсамъ же сохраняетъ тѣло человѣческое отъ смердящаго духа, аще на недѣли единова пріемлемъ противъ двадесять зеренъ ячменныхъ.

14. Бальсамъ же пріяти страхъ есть во время мороваго повѣтрія, понеже онъ вельми грѣетъ, и кровь раскинется, и то есть вредительно тѣлу человѣческому въ то время.

Глава 243.

О ТЕРПЕ(Н)ТИННОМЪ МАСЛѢ.

1. То масло угодно есть къ новымъ ранамъ, и вскорѣ заживляетъ, аще подогрѣвъ въ рану пущаемъ.

2. Тожъ масло внутрь пріято, 2 или 3 капли, помогаетъ тѣмъ, кои въ мехирѣ болѣзнь имѣютъ отъ многаго постельнаго дѣланія, и отъ того бываетъ изъ мехиря что гной идетъ, и то укрѣпляетъ.

Глава 244.

О МАСЛѢ КЕДРОВОМЪ.

Масло кедровое коросту съ тѣла сгонитъ и различныя язвы отъ того заживитъ, и вши отъ того отбѣгаютъ.

Глава 245.

О НЕѲЬТИ.

1. Неѳть есть масло, имѣетъ силу распущающую и стравляющую, и жилы отворяетъ затканныя. Добро есть неѳтью мазати уды и составы, кои болятъ.

2. Такоже пособляетъ у кого въ ушахъ болитъ отъ стужи, аще по капли вливаемъ въ уши.

3. Таже неѳть пособляетъ у кого бѣльмо на очехъ, или слеза идетъ, пускать вь очи.

4. Также пособляетъ на дыховицу, и кашель старый уйметъ, аще бы кто положилъ немного неѳти въ теплую воду и выпилъ.

5. Тоже питіе усмиряетъ колотье въ животѣ и внутри, а коли сдѣланъ кнотъ изъ краснаго петролеуму, тогда поморитъ черви; а коли его съѣсть безъ четверти золотникъ, тогда портитъ вѣтры въ пузырѣ и азнобленіе матицы.

6. Такоже пособляетъ на укушеніе злыхъ ядовитыхъ, скорпійное и иныхъ подобныхъ сихъ, коли имъ тоя рану помажешъ.

Глава 246.

О МАСТИКОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Масло мастиковое немочь мастрикову исцѣлитъ, понеже собою теплостно, вяжетъ утробу средостнѣ.

2. Аще его пріемлемъ внутрь, тогда немочь печенную исцѣлитъ, язвы же во истахъ уздравляетъ, лѣпоту тѣлу наводитъ и разсѣданіе ручное и ножное заживляетъ, егда тѣмъ масломъ помазуемъ.

Глава 247.

О СКОРПІОНОВОМЪ МАСЛѢ.

То масло особна есть лечба къ почкамъ, коли камень въ почкахъ, и отъ того поясница болитъ, и мазати тѣмъ масломъ теплымъ и тако уздравляетъ.

Глава 248.

О МАСЛѢ ИЗЪ СТРУИ БОБРОВОЙ.

1. То масло внутрь пріято, капли двѣ или три, похоть чинитъ къ плотскому смѣшенію.

2. Тѣмъ же масломъ аще суставы или всѣ уды помазуемъ, гдѣ грыжи, и тако помогаетъ.

3. Тѣмъ же масломъ больную поясницу и хребетъ помазуемъ, и тако болѣзнь истребляетъ.

Глава 249.

О МАСЛѢ ИЗЪ КИРПИЧА.

1. Изъ кирпича масло составляется сице: возьми кирпичь жженый, чтобы кой въ водѣ не былъ, и розбей на мелкія части, и жги тѣ части на огнѣ, чтобы гораздо разогрѣлся, и всыпли въ масло древяное, и какъ тотъ кирпичь гораздо масломъ напьется и потомъ ихъ истолки и наполняй алимбикъ скляничный, и тѣстомъ сырымъ, да бумагою затыкай, который сосудъ жаръ огненный терпитъ; потому же ту скляницу запечатай бумагою писчею моченою съ сыромъ толченымъ, и потомъ повѣсь тоя скляницу въ горну, чтобы ничего не было промежъ огнемъ и скляницею; а егда тѣсто сухо будетъ, чѣмъ запечатана скляница, тогда по малу огня прибавливай, а сице твори дондеже станетъ скляница та гораздо потѣти, и вода съ нея потечетъ, тогда гораздо поддай огня, и тако истечетъ масло вельми собою красно; да беречися, чтобы никакоже огонь того елея не крянулъ, понеже не возможно его тушить, и подкладывай огонь дондеже течетъ масло, и какъ перестанетъ, то

скляницу не замай во огнѣ, дондеже простынетъ; и потомъ то гнѣздо выкинь; и аще тотъ сосудъ крѣпокъ, и паки наполняй его, тѣмъ же обычаемъ перепускай, и то твори, дондеже доволенъ будеши масломъ. И то масло положи въ сосудъ скляничный, чтобы устье скляничное не велико было, и запечатай воскомъ, и то масло сокровенна есть лѣчба промежъ мастеровъ, а силу имѣетъ, что масло бальсамовое.

2. То масло пособляетъ всѣмъ студенымъ и мокростнымъ болѣзнямъ и кашлямъ, и камень дробитъ, и на скорченіе, коли тѣмъ масломъ помазуешь или его пьешь; дну тушитъ, и строганіе нутреннее унимаетъ, и болѣніе въ хребтѣ уйметъ, и твердость всякаго чина мягчитъ; пособляетъ и тѣмъ, кои падучею болѣзнію стражутъ, коли ему того масла въ носъ пустятъ, а коли затылокъ главной (помазать) —память приворачиваетъ и зубную болѣзнь уйметъ; а коли тѣмъ дѣтородный удъ помажешь, дѣти мертвыя вытянетъ; а коли его съ шерстію бараньею возложишь на угольный жаръ, черви уморяетъ и всякому ядовитому противится, очи лѣчитъ и слезнаго теченія недопускаетъ.

3. Рыболовы, коли тѣмъ масломъ сѣти помазуютъ, тогда множество рыбъ изымаютъ.

Глава 250.

О РУТОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Рутовое масло сице составляется: возьми соку листвія рутовы травы полгривенки, масла древянаго 5 гривенокъ, воды рѣчной 3 гривенки, и вари дондеже сокъ и вода укипитъ, и потомъ процѣди и сохрани.

2. То масло вельми студеность изъ почекъ и изъ пузыря выведетъ, особна же то масло лѣчба, что разслабленіе и корченіе жилъ мягчитъ и уздравитъ.

3. Аще тѣмъ масломъ помазуемъ ноздри, тогда залеганіе, кое бываетъ отъ вѣтрости, выведетъ.

4. Тоже масло смѣшай съ воскомъ обычнымъ на огнѣ, и будетъ масть, и то приложи къ болячкамъ отворенным, и тако ядость ихъ скоро выведетъ и ихъ уздравитъ.

Глава 251.

О САЛЬЮМКОВОМЪ МАСЛѢ [1].

Сальюмковы травы масло составляется тѣмъ же обычаемъ и мѣрою, какъ рутовое масло. То масло немочь пузырную уздравитъ и камень выгонитъ, и аще его пьемъ, тогда немочь въ почкахъ выведетъ и почки уздравитъ.

Глава 252.

О ЭУФОРБІЕВОМЪ МАСЛѢ.

1. Эуфорбіево масло сице составляется: возьми эуфорбію 8 золотниковъ, и истолки мелко, и налей гривенку масла древянаго и повари маленько на огнѣ, или постави въ сосудѣ скляничномъ на солнцѣ и постоитъ.

2. То масло вельми болѣзнь изъ ушей выведетъ и немочь въ вертлюгѣ, и болѣзнь спинную уздравитъ, аще тѣмъ масломъ помазуемъ, а внутрь того масла не дадимъ, понеже кишку уязвляетъ.

Глава 253.

О ПЕТРАМОНОВѢ МАСЛѢ [2].

1. Тѣмъ масломъ помажемъ желудокъ, тогда его укрѣпитъ и зяблые уды оживитъ, и разслабленные исцѣлитъ, и жилы скорченныя разволожитъ.

2. Аще тѣмъ масломъ помажешь спину и затылокъ преже біенія трясавичнаго четверодневнаго, и тако біеніе уйметъ, и уды, кои одеревенѣютъ, тѣмъ же масломъ помазуемъ, и паки оживляются.

3. Тоже масло, аще въ ноздри пускаемъ, тогда дѣтинецъ отгонитъ и немочь студеностную изъ главы выведетъ.

Глава 254.

О КОЛОЖАРОВОМЪ МАСЛѢ.

Коложарова сѣмени масло тѣмъ же обычаемъ составляется, якоже и иныя масла выше писанныя. Тоже масло исцѣляетъ угри на лицѣ надутые и гноеватые; но сильнѣе сіе масло, нежели ржаное.

[1] По другому списку—о *салековомъ* маслѣ.

[2] По другому списку о *перетрамоновомъ* маслѣ.

Глава 255.

О КУВШИНЦОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Кувшинцово масло составляется якоже и свороборинное.

2. То масло немочь главную выводитъ и сонъ наводитъ, мозгъ же укрѣпляетъ и мокрость отъ мозгу выводитъ.

3. Аще то масло смѣшано съ воскомъ ярымъ и съ масломъ своробориннымъ на огнѣ, и будетъ мастъ ни густа, ни жидка, та масть надыманіе огневыхъ болячекъ въ стомахѣ и въ печени выведетъ, и жажду тушитъ, аще тою мастію желудокъ и печень помазуемъ.

4. Тоже масло, аще смѣшаемъ въ клистерахъ, тогда язву въ пузырѣ и въ почкахъ заживляетъ, струженіе же въ мехирѣ уйметъ.

Глава 256.

О ПЕЛЫННОМЪ МАСЛѢ.

1. Масло пелынное кто внутрь пріемлетъ, тогда надыманіе печенное тушитъ, желтость изъ человѣка выводитъ, менстрову движетъ и стомахъ болящій укрѣпляетъ, и аще во ухо пускаемъ, черви уморитъ.

2. Аще съ воскомъ смѣшано и сдѣлана масть и то прикладываемъ къ больному стомаху.

3. Аще то масло смѣшано съ уксусомъ подсыченымъ пити, тогда отокъ селезенный и печенный выведетъ и жилъ заключеніе отворитъ и уздравитъ.

Глава 257.

О БѢЛЕНОВОМЪ МАСЛѢ.

1. Бѣленоваго сѣмяни масло холодительно, сонъ наводитъ, аще его къ ноздри пущаемъ.

2. Тѣмъ же масломъ аще носъ помазуемъ, тогда горячество главное выводитъ, немочь же мастрикову исцѣляетъ и отокъ изъ ушей выводитъ.

3. Аще тѣмъ масломъ помазуемъ виски и тако сонъ наводитъ.

Глава 258.

О КРОПИВНОМЪ МАСЛѢ.

1. Изъ кропивнаго сѣмяни масло аще внутрь пріемлемъ, утробу движетъ и ѳлегму и густую мокрость изо всего тѣла и изъ главы выгонитъ.

2. Аще тѣмъ масломъ спину помазуемъ, тогда хребтовую немочь выводитъ.

3. Тотъ же елей, аще во уши пущенъ, отокъ изъ главы выведетъ и гнойное теченіе отъ того престанетъ.

Глава 259.

О МАСЛѢ ИЗО ПТИЦЫ ИЗЪ ЛАСТКИ, КОЮ КАСАТКОЮ ЗОВУТЪ.

Масло изъ касатки сдѣлано горяче и сухо во второмъ ступнѣ; помогаетъ тѣмъ болѣзнемъ, кои отъ стужи; и суставомъ добрѣ помогаетъ и мокрость всякую высушитъ.

Глава 260.

О МАСЛѢ, ЧТО НЕ ДАЕТЪ ВЛАСОМЪ РОСТИ, ГДѢ ПОМАЖЕШЪ.

Возьми вина горѣлаго чистаго и сильнаго 30 золотниковъ, масла мигдальныхъ ягодъ горькихъ 30 золотниковъ, гвоздики 2 золотника съ четью, и истереть гвоздику гораздо мелко и смѣшать съ тѣмъ виномъ и съ масломъ и вари въ муравленомъ горшкѣ до тѣхъ мѣстъ, чтобы двѣ доли выкипѣло, и остатокъ процѣди сквозь платъ, и то будетъ масло, и гдѣ не восхощешь волосамъ рости и въ томъ мѣстѣ масломъ тѣмъ помажи.

Глава 261.

О МАСЛѢ ИЗЪ ОЛОВА.

Возьми жеребій олова чистаго и платъ чистый полотняный и сожги на оловѣ, и какъ тотъ платъ сгоритъ на оловѣ, тогда пепелъ сойми долой и узриши на оловѣ нѣкую малую тукость желту, и то сбери перстомъ и помазуй тѣмъ прокаженныя мѣста, исцѣляетъ.

Глава 262.

О МАСЛѢ ИЗЪ ЗОЛОТА.

1. Поутру вставъ не ѣвши, или въ вечеру часа три или четыре послѣ кушанія, пріимати капель по 5, по 6 недѣль рядомъ, приведетъ человѣку потерянную природную силу, и сѣмя мужское прибавливаетъ, только въ то время у человѣка всѣ волосы слѣзутъ и вскорѣ опять наростутъ; какъ примешъ въ водкѣ алкакелгитѣ (?) и то выгонитъ всякіе катары, сирѣчь мокроту, иво всѣхъ суставовъ, и подагру, сирѣчь камчюгъ, и дропію, сирѣчь водяную болѣзнь.

2. Взяти 9 золотниковъ уксусу и впустить въ него 4 или 5 капель того масла, выгоняетъ порчу изъ человѣка и нанизъ сноситъ.

3. Отъ прокаженной немочи въ холодной колодезной водѣ, отъ всякихъ головныхъ немочей въ майрановой водкѣ пріимать.

4. Отъ темныхъ и туманныхъ очей въ месиковой водкѣ, или въ бораговой пріимать.

5. У коего человѣка на лицѣ какая худая немочь высыплется, или умъ рушится, или у кого почки немочны, или засорятся мокротою, взяти ѳенкульной, апіюмовой (?) и игиревой водокъ всѣхъ трехъ по 6 золотниковъ, и пріимати.

6. Отъ манія и отъ меланколія въ водкѣ бораговой.

7. Который человѣкъ съ ума збредетъ, и тому пріяти въ водкѣ изъ кубышковаго цвѣту, или въ мертиловой водкѣ.

8. У коего человѣка языкъ отъимется, и отъ того пріимати въ сахарѣ свороборинномъ и въ майрановой водкѣ.

9. Отъ падучей немочи, или эпеленсія, въ составѣ изъ пеопія, или въ свороборинномъ сахарѣ, а напередъ того принять пургацію.

10. Отъ болѣзни кантракъ, сирѣчь коего человѣка руки или ноги сведетъ въ мѣсто, или отоймется рука и нога, или сторона, и отъ того напередъ принять пургацею, чтобы всего человѣка вычистило, а послѣ того принять пургацею такую, которая бы вычистила то мѣсто, гдѣ болѣзнь, а послѣ пургацеи принять того масла въ рутовой водкѣ.

11. Отъ колика, сирѣчь нутренняя болѣзнь, въ скабіозовой водкѣ. тутъ же примѣшать маленько ѳирьяку, а будетъ безъ порчи, ино взяти маленько горѣлки доброй, или кубышковой водки.

12. Отъ кровяннаго поносу съ молокомъ, или съ смѣтаною съ козьею, или съ горѣлкою.

13. Который человѣкъ кровію блюетъ,—въ попутниковой водкѣ, смѣшавъ съ порохомъ діародонъ абодизъ.

14. Отъ грыжи, въ водкѣ изъ бѣлаго кубычечного цвѣту и во исоповой водкѣ.

15. Отъ судороги, въ салвіевой водкѣ.

16. Отъ всякой очной болѣзни, въ составѣ или декокціонъ ѳенкуловой.

17. Отъ глухоты и отъ иныхъ немочей ушныхъ, или у кого въ головѣ что звукъ слышится, и отъ того пріяти въ купеновой водкѣ.

18. Отъ плеуруча, сирѣчь коли колотье бываетъ великое въ бокахъ, въ капиловенерисъ и въ кунькутовой водкѣ.

19. Который человѣкъ кровію харкаетъ, принять въ сытѣ медовой.

20. Отъ больного желудка отъ стужи, съ водками, которыя грѣютъ, а отъ жаркаго въ свороборинной, или мертинь водкѣ.

Глава 263.

О МАСЛѢ ИЗЪ СѢРЫ ГОРЮЧІЯ.

Кто въ огневой боленъ, дати въ питьѣ капельки двѣ или три, однолично, будетъ потъ ко здравію человѣческому.

Глава 264.

О МАСЛѢ ИЗЪ КУПОРОСУ.

Капельки двѣ три укануть въ сахарѣ свороборинномъ

и внутрь пріятъ, сердце укрѣпляетъ, и жаръ и тоску отводитъ, и веселитъ человѣка.

Глава 265.

О МАСЛѢ ЭФѢ (нефти).

1. Какъ камень объявится и въ лунѣ станетъ и не выйдетъ, или какъ мочь отъ человѣка не пойдетъ, и того масла взять восемь капель или десять, въ двухъ ложечкахъ въ бѣломъ винѣ выпить, и въ тихѣ побыть, сбираетъ и выгоняетъ мочь и камень.

2. Аще у коего человѣка камень и хочетъ его выгнать, и на передъ бы добро уготовить себѣ мыльню, а въ мыльню взяти травы рамонъ, милилотъ, кропъ, проскурникъ большой, буквицы черныя, перетрушковаго листу и корени, ягодъ можжееловыхъ, ѳенкуловой травы, и поваря тѣ травы сѣсть въ нихъ, чтобы поняло поверхъ пупа, да въ тѣпоры принять пороху трезеней, или масло, и посидѣть побольши получаса или съ часъ, и тому добрѣ помочно.

Глава 266.

О МАСЛѢ ПРОГЕНУВА [1].

У котораго человѣка гдѣ кое мѣсто отерпнетъ и будетъ что судорога, или коихъ мѣстъ не слышитъ, и тѣмъ масломъ помазать, а только прибавить къ тому струи бобровыя или масло оліумъ касторіумъ, сирѣчь масло изъ струи бобровыя, и то еще сильнѣе помогаетъ отъ той немочи.

О СОЛЯХЪ.

Глава 267.

О СОЛИ ИЗЪ ЖЕМЧУГУ.

1. Пріимати на тще сердце въ мальмазеѣ, или въ раманеѣ, или въ яйцѣ въ смятку, въ соли вмѣсто, сильному человѣку вѣсомъ противъ 15 зеренъ ячменныхъ, а несиль-

---

[1] По другимъ спискамъ *прогенуса*.

ному противъ 12 или 10, а больши 15 или меньше 10 неугодно; помогаетъ, у коихъ жилы или суставы скорчило и въ мѣсто свело, и безсильному силу подаетъ во всѣхъ суставѣхъ и мѣстѣхъ приложенныхъ, и безпамятнымъ память укрѣпляетъ, и нездороваго человѣка къ прежбудущему здоровію приведетъ, и изъѣдаетъ и истребляетъ злыя мокрости, отъ коихъ мокротъ грыжа и камчюгъ, и лихорадка, и сухотная, и иныя болѣзни тѣмъ подобны зараждаются, и иступившему ума и отъ падучія болѣзни пособляетъ.

2. Аще кто тоя соли пріемлетъ 6 недѣль по вся дни съ піоніевою или съ гладышевою водкою, и тому помогаетъ отъ падучія болѣзни и то испытаное лѣкарство.

Глава 268.

О КОРОЛЬКОВОЙ СОЛИ.

Соль королькова внутрь пріята, вѣсомъ треть золотника, а сильному человѣку полозолотника въ ренскомъ винѣ, или въ пивѣ, подогрѣвъ, и побыть въ теплѣ, и потомъ выгонитъ всякую лихорадку, и нутрь укрѣпляетъ и силу подаетъ больному человѣку.

Аще кто тоя соль пріимаетъ во огневой болѣзни, и тому скоро потъ дѣлаетъ и ко здравію больного человѣка приводитъ.

Глава 269.

О СОЛИ ИЗЪ СЕЛИТРЫ.

Добрѣ угодна жаръ изъ раны пострѣльной вывесть, взять полдрахмы той соли, да воды, смѣшавъ съ сахаромъ головнымъ, и тѣмъ помочить платочекъ, что въ раны кладутъ, и тою солію поверхъ того мазати, и въ рану положить, и тотъ жаръ тотчасъ выведетъ.

Глава 270.

О СОЛИ ИЗЪ КУПОРОСУ.

Внутрь пріята, полозолотника, блеваніе творитъ и же-

лудокъ вычиститъ ото всякихъ мокротъ, которыя мокроты пакость творятъ всему тѣлу человѣческому.

О САХАРѢХЪ.

Глава 273.

О САХАРѢ МАЮСЪ КРИСТИ.

Положити въ ротъ, чтобы таялъ, помогаетъ отъ кашлю, или когда человѣкъ гораздо боленъ, близь смерти, силу подаетъ и лихорадки горячей избавляетъ, отъ помысловъ блудныхъ человѣка отводитъ.

Глава 274.

О САХАРѢ АНТОСѢ.

Внутрь пріятъ, съ орѣхъ грецкій на тще сердце, уздравляетъ головныя и желудочныя болѣзни.

Глава 275.

О САХАРѢ ИЗЪ ЦВѢТУ ВОРОБОРИННАГО.

Внутрь пріятъ, сердечныя болѣзни уздравляетъ и веселитъ человѣка; а буглосовый, и ѳіалковый, и бораговый сахаръ тоже дѣйствуетъ и тому же помогаетъ.

О СЫРОПѢХЪ.

Глава 277.

О СЫРОПѢ ѲІАЛКОВОМЪ.

Внутрь пріятъ, помогаетъ отъ кашлю и горлянымъ болѣзнямъ; и въ огневой немочи холодитъ.

Глава 278.

О СЫРОПѢ СЛАДКАГО ДУБЦА.

Внутрь пріятъ, помогаетъ отъ кашлю, а буди кашлючій піетъ много, и то именуется сухотный кашель, и отъ

того пополамъ смѣшать съ сыропомъ ѳіалковымъ и принять, помогаетъ.

Глава 279.

О СЫРОПѢ ЛИМОННОМЪ.

Внутрь пріятъ во огненной немощи холодитъ добрѣ, и жажду уйметъ, смѣшанъ съ земляничною, или съ щавейною, или съ салдіевою водкою.

Глава 280.

Исоповый сыропъ внутрь пріятъ помогаетъ отъ кашлю, который отъ мокроты умножился, высушаетъ.

О КАМЕНѢХЪ ДРАГИХЪ И КО МНОГИМЪ ДѢЛАМЪ УГОДНЫХЪ И О СИЛѢ ИХЪ.

Глава 281.

О АЛМАЗѢ.

1. Алмазъ камень цвѣтомъ подобенъ нашатырю, а внутри темнѣе хрусталя, но блистаніе отъ себя издаетъ, а крѣпостію таковъ, крѣпокъ и твердъ, что и въ огнѣ не сгоритъ и иными вещми не можетъ вредитися; но точію его твердость мягчитъ тѣмъ обычаемъ: полагаемъ въ мясо и въ кровь козлячью, но прежде тотъ козелъ напоенъ виномъ и петросиліевою травою накормленъ. Величество же того камени бываетъ больши орѣха лѣсного, а находятъ его во арабскихъ и въ кипрскихъ странахъ.

2. Камень алмазъ, аще воинъ носитъ на лѣвой сторонѣ во оружіяхъ, тогда бываетъ спасенъ отъ всѣхъ супостатовъ своихъ и сохраненъ бываетъ ото всякія свары и отъ нахожденія духовъ нечистыхъ.

3. Тотъ же алмазъ, кто его при себѣ носитъ, греженіе (грезы) и сны лихіе отгоняетъ.

4. Тотъ же алмазъ окормъ смертный объявитъ, аще кто тому каменю приближится, то потѣти начнетъ.

5. Алмазъ пристоитъ при себѣ держати тѣмъ людемъ, кои страждутъ луннымъ страданіемъ и на которыхъ нощію стѣнь находитъ.

6. Алмазомъ каменемъ аще бѣснующагося человѣка осяжетъ, тогда та болѣзнь премѣнится.

Глава 282.

О ЯХОНТѢ ЧЕРЛЕНОМЪ.

1. Яхонтъ черленый кто при себѣ носитъ, сновъ страшливыхъ и лихихъ не увидитъ.

2. А кто въ солнцѣ смотрячи очи затемнѣлъ, тогда ему поможетъ, егда тѣмъ каменемъ потретъ.

3. А коли тѣмъ каменемъ по головѣ потрешъ, по волосамъ, тогда къ себѣ плоть главную тянетъ, яко магнитъ желѣзо.

4. А кто тотъ яхонтъ носитъ въ перстнѣ при себѣ, тотъ и скрѣпитъ сердце свое, и въ людѣхъ честенъ будетъ.

Глава 283.

О ЛАЛѢ.

1. Камень лалъ цвѣтомъ бываетъ алъ, или поблѣдовате яхонта черленаго.

2. Аще кто лалъ при себѣ носитъ, повѣтріе моровое отгоняетъ, и похоти тѣлесныя лишнія унимаетъ, тѣло человѣческое во здравіи ото всякихъ болѣзней устрояетъ, мысли злыя отдаляетъ, и промежъ людьми пріятельство чинитъ, и всякое счастіе размножаетъ.

Глава 284.

О ЯХОНТѢ ЛАЗОРЕВОМЪ.

1. Яхонтъ лазоревый, кто его носитъ при себѣ, тѣло умножаетъ и благолѣпіе лицу подаетъ, потъ лишній унимаетъ, и похоти тѣлесныя смиряетъ, и чинитъ человѣка быти чистымъ и добрымъ, нечистоты съ очей и болѣзни съ чела отгоняетъ, и животныя болѣзни усмиряетъ.

2. Тако же кто его при себѣ носитъ въ перстнѣ, чинитъ его спокойнымъ и въ людѣхъ честнымъ, набожнымъ,

милостивымъ, духовнымъ; а измѣны открываетъ, страхи отгоняетъ, чирьи бывающіе во время повѣтрія мороваго однимъ доткненіемъ уздравляетъ.

Глава 285.

О ИЗЪМРУДѢ.

1. Измрудъ камень есть цвѣтомъ зеленъ, а привозятъ его изъ Британіи, а добываютъ его въ тѣхъ мѣстѣхъ, гдѣ руду мѣдную копаютъ.

2. Измрудъ толченъ аще въ питіи положишь, уйметъ смертоносную ядость и укушеніе ядовитыхъ заживитъ.

3. Измрудъ толченъ и пріятъ внутрь въ питіѣ, вѣсомъ противъ седьми зеренъ ячменныхъ, тогда отъ окорму смертнаго избавляетъ человѣка.

4. Аще кто на измрудъ часто зритъ, тогда зракъ человѣческій укрѣпляетъ, и очи отъ прилучающихся недуговъ во здравіи сохраняетъ, и носящему его весельство наводитъ.

5. Тотъ же камень толченъ въ питіи пріятъ, пользуетъ прокаженнымъ, и печени, и желудковымъ болѣзнемъ помогаетъ.

Глава 286.

О БЕРЮЗѢ.

1. Берюза или ѳерюза есть камень синостенъ, смѣшанъ съ нѣкоторою бѣлостію, а чтобы синость одолѣла блѣдность.

2. А коли человѣкъ съ коня спадетъ, тотъ камень сохраняетъ его отъ разшибенія.

3. Аристотель премудрый пишетъ про него, что умноживаютъ его цари великіе въ сокровищахъ своихъ и чествуются имъ; носящему его весельство наводитъ.

4. Аще кто его носитъ при себѣ, не можетъ быти тотъ человѣкъ убитъ, понеже никогда не видали его на убитомъ человѣкѣ.

5. А когда розотрутъ его и піютъ, помогаетъ отъ окормовъ зміиныхъ, и отъ иныхъ многихъ пакостей уздравляетъ, и болѣзнь изъ почекъ и изъ пузыря выведетъ.

Глава 287.

О БЕЧЕТѢ.

Бечета есть камень сердце обвеселитъ, и кручину и неподобныя мысли отгоняетъ, разумъ и честь умножаетъ, отъ грому и отъ непріятелей обороняетъ, и отъ губительнаго повѣтрія мороваго сохраняетъ, беременнымъ женамъ къ скорому роженію дѣтей приводитъ.

Глава 288.

О АМАТИСТѢ.

1. Аматистъ есть камень цвѣтомъ вишневъ, а родится во Индіи; сила того камени есть: пьянство отгоняти, мысли лихія отдаляти, добрый разумъ дѣлаетъ и во всякихъ дѣлѣхъ помочь даетъ.

2. Аще кто этого камени изопьетъ, то неплоднаго плоднымъ дѣлаетъ, и окормъ гаситъ, воинскихъ людей отъ ихъ недруговъ оберегаетъ и ко одоленію приводитъ, и къ ловленію звѣрей дикихъ и птицъ добрѣ есть помощенъ.

Глава 289.

О ТУМПАЗѢ.

1. Тумпазъ камень названъ отъ мѣста, въ которомъ мѣстѣ онъ сперва найденъ, а то мѣсто зовутъ топазисъ; а который всѣхъ лучше и тотъ цвѣтъ имѣетъ, что золото, а который теменъ, тотъ не столь добръ.

2. Тумпазъ кто при себѣ носитъ, гнѣвъ человѣческій и похоти тѣлесныя унимаетъ.

3. Войтехъ мудрецъ пишетъ, коли тумпазъ въ кипящую воду положишь, то вода кипѣти перестанетъ и назадъ его можешь голою рукою вынять и то-де испытано нѣкимъ мудрецомъ во французской землѣ, во градѣ Парижѣ.

4. Тотъ же камень пособляетъ, кто кровію блюетъ, и отъ тоя болѣзни обороняетъ, кою называютъ волкъ.

5. Тотъ же камень на рану положенъ, тогда кровь уйметъ изъ раны и тѣлесное зажженіе угаситъ.

Глава 290.

О БАЛАГІУСѢ.

1. Балагіусъ камень кто при себѣ носитъ, тогда чинитъ его веселымъ, промежъ мужа и жены любовь умножаетъ, коли онъ на шеѣ повѣшанъ; сны лихіе и страшливые отгоняетъ, болѣзни горляныя и въ щекахъ мокростныя и волгостныя исцѣляетъ.

2. Тотъ же камень тертъ съ серебромъ тертымъ, угри на лицѣ натираемъ и ихъ истребляетъ.

3. Тотъ же камень въ воду положенъ и ктобы ту воду пилъ, тогда тяжко дыхающимъ помогаетъ, и внутреннія болѣзни отгоняетъ, и младенца во утробѣ матернѣ содержитъ, и кто тоя воду въ очи пущаетъ, ото многихъ болѣзней уздравляетъ.

Глава 291.

О ГРАНАТѢ ИЛИ О ВИНИСѢ.

1. Гранатъ, а по русски виниса камень, веселитъ сердце человѣческое и кручину отдаляетъ.

Тотъ же камень, кто его во ртѣ носитъ, и у того человѣка рѣчь и смыслъ къ судебнымъ дѣламъ направляетъ.

2. Тотъ же камень, кто его при себѣ носитъ, и того человѣка къ людемъ прилюбляетъ.

Глава 292.

О АГАТИСѢ.

1. Агатисъ есть камень черенъ и свѣтелъ, а коли будетъ сожженъ, помогаетъ отъ падучей болѣзни, и духи нечистые отгоняетъ. желудковымъ болѣзнямъ помогаетъ и къ сладости ѣственной приводитъ.

2. Тотъ же камень положити въ воду и дати мокнути три дни, и тое воду дай пити родильницамъ во время роженія ихъ, тогда легкое роженіе чинитъ.

3. Туже воду дать пить дѣвицѣ для обличенія нечистоты ея, и какъ выпьетъ, то не у чистыя дѣвицы неудержится, тотъ часъ на низъ изойдетъ та вода, а только дѣвица непорочна, то укрѣпится и не изойдетъ вода.

4. Тотъ же камень духомъ нечистымъ сопротивляется и волхвомъ, и ужи отгоняетъ; того для и орлы въ гнѣзда свои кладутъ тотъ камень, чтобы отъ того ужи бѣгали.

Глава 293.

О АСПИДѢ.

1. Аспидъ есть камень многими и различными цвѣты бываетъ, а изъ нихъ лучше и сильнѣе свѣтлозеленый, чтобы въ немъ струи червленыя проходили сквозь.

2. Того камени крестъ кто носитъ на себѣ, сохраняетъ того человѣка отъ потопленія на водѣ.

3. Также кто его носитъ на себѣ въ чистотѣ пребываетъ; трясавичное біеніе уйметъ и водоточную болѣзнь изгонитъ.

4. Тотъ же камень помощенъ женамъ во время роженія ихъ и всякое ночное и стѣнное нахожденіе отгоняетъ и отъ соблазнства сохраняетъ.

5. Тотъ же камень утробу кроваву уйметъ и у женъ лишнее теченіе менстрово заключаетъ, и разуму острость подаетъ, а коли тотъ камень обдѣланъ серебромъ, тогда силою своею исполненъ есть.

Глава 293.

О ХРУСТАЛѢ.

1. Хрусталь камень когда будетъ положенъ противъ солнца, тогда огнь изъ себя изпущаетъ, и порохъ пищальный и иныя вещи зажигаетъ, а какъ кто его согрѣетъ, то никакъ ничего не зажжетъ.

2. Тотъ же камень кто жаждущій во устѣхъ держитъ, то жажду ему уйметъ.

3. Тотъ же камень растертъ и смѣшанъ съ медомъ прѣснымъ, то мамкамъ молоко множится.

4. Тотъ же камень кому на шеи поцѣпленъ, тотъ сонъ лишній отгонитъ.

Глава 294.

О МАГНИТѢ.

1. Магнитъ камень родится въ индіи въ горахъ при берегу морскомъ, цвѣтомъ аки желѣзо, а желѣзо издалеча привлачитъ къ себѣ, а кто похочетъ его учинить, чтобы желѣзо непривлачилъ, тогда сокомъ чесноковымъ его помазати или луковымъ; а какъ захочетъ его опять учинить въ силѣ, тогда положити на ночь въ козлову кровь, то будетъ въ силѣ своей по старому.

2. А кто его истолкши пріемлетъ въ винѣ фряжскомъ съ сахаромъ, тогда густую мокрость изнутри выгонитъ.

3. Тотъ же камень, кто его при себѣ носитъ, велегласіе творитъ и весельство наводитъ.

4. Аще кто одержанъ водоточною болѣзнію, тому даемъ пити ползолотника тертаго магниту: и отъ того здравъ будетъ.

5. Тотъ же камень, аще мужъ носитъ при себѣ, тогда милъ бываетъ женѣ своей, такоже какъ и жена носитъ, тоже ей чинитъ.

6. Тотъ же камень магнитъ, коли будетъ положенъ подъ голову той женѣ, которая къ мужу своему невѣрна, тогда сквозѣ сонъ мужа своего обоиметъ тотъ часъ; а только которая жена отъ мужа своего блудитъ, тогда та жена съ постели летитъ, какъ бы ее кто спихнулъ, а то ей учинится отъ того камени во снѣ страшливое и боязливое видѣніе.

7. Тотъ же камень тертъ мелко и сыпанъ на жаръ углія горящаго, тогда дивныя страшливыя дѣла покажутся, что невозможно будетъ человѣку тутъ стояти.

Глава 296.

О БЕАЗАРѢ.

1. Беазаръ камень, привозятъ его изъ Индіи; а кой привозятъ изъ Восточной Индіи, тотъ есть сильнѣе, а цвѣтомъ сѣръ, а иной чернъ и мякокъ, а сказываютъ, что находятъ его при брегу морскомъ, а родится, сказываютъ, у змѣи въ желчи.

2. Всѣ мудрецы описуютъ про безааръ, иже начальное мѣсто имѣетъ промежъ иныхъ лѣкарствъ, которыя, лѣкарства, помогаютъ отъ окорму и отъ опойствъ, сирѣчь отъ порчи лихихъ людей.

3. Аще кто его выпьетъ золотникъ безъ четверти, тогда погашаетъ всякій ядъ и избавляетъ человѣка отъ смерти, потому что нѣтъ его сильнѣе; отъ порчи помогаетъ, всякая вещь, которая избавляетъ отъ какія ни есть немощи, бываетъ названа безааромъ, того камени прозвищемъ.

4. Серапіонъ мудрецъ пишетъ, аще кто тертаго камени безаару, вѣсомъ противъ 12 зеренъ ячменныхъ, выпьетъ въ питьѣ съ ренскимъ или съ бѣлымъ французскомъ виномъ, подогрѣвъ, тогда помогаетъ отъ порчи и всякія болѣзни отъ сердца отгонитъ, а какъ его выпьешъ и легъ бы на постелю, и окутался платьемъ и чтобы вспотѣлъ.

5. Такоже помогаетъ, коли кто изнемогаетъ повѣтріемъ моровымъ и тотъ камень пріемлетъ и при себѣ носитъ.

6. Аще кто тотъ камень вставитъ въ перстень и почаетъ въ себѣ порчю и вложа во уста ссетъ его, тогда отъ порчи избавляетъ.

Глава 297.

О ЦЕЛЕНИТЕСѢ.

1. Целенитесъ, сказываютъ, вынимаютъ изъ великаго желвя, имѣетъ цвѣтъ кабы жемчюгъ, на себѣ имѣючи скорлупу.

2. Целенитесъ есть индѣйскаго желвя глазъ; волхвы его подъ языкъ себѣ кладутъ и людемъ сказываютъ дѣла, что впредь будетъ, а въ ротъ выполоскавъ да его кладутъ; и то могутъ дѣлати отъ всходу солнечнаго до 6 часа дни, и на молоду мѣсяца во весь день, сказываютъ, что тотъ камень ту силу имѣетъ, а на ветху мѣсяца то черезъ день, и тотъ, сказываютъ, камень огня не боится и не горитъ.

Глава 298.

ОБЪ ОРЛОВОМЪ КАМЕНИ.

1. По латынѣ тотъ камень зовутъ аквилелаписъ, а по арабски гогаръ алгамакъ, а по гречески ......, сирѣчь

легостно рожденіе творитъ женамъ, и скотомъ и птицамъ, а находятъ его во индійскихъ и персидскихъ странахъ; цвѣтомъ тотъ камень бѣлъ и звукъ изъ себя издаетъ, кабы въ немъ иной камень колеблется; а егда его разобьешь, тогда въ немъ иной камень обрящеши, а величествомъ есть съ орѣхъ лѣсной, а подобенъ есть костаніевой ягодѣ.

2. Серапіонъ мудрецъ пишетъ, что тотъ камень вносятъ орлы въ гнѣзда своя и полагаютъ его подъ самками, тогда дѣти свои вылупляютъ безъ болѣзни, и родильницамъ его привязываютъ къ лѣвой сторонѣ, легостно тогда рожденіе творитъ.

3. Тотъ же камень, кто его при себѣ носитъ, и онъ любовь укрѣпляетъ, и богатство множитъ, и падучую отгоняетъ болѣзнь.

4. Тотъ же камень аще положишь въ смертную ѣству, тогда тоя ѣствы человѣкъ не можетъ проглотити; а егда камень вымешь, тогда ѣству по обычаю станетъ человѣкъ ѣсти.

Глава 299.

О ЛАСТОВИЧНОМЪ КАМЕНИ.

1. Камень есть найденъ въ животѣ молодыхъ ластовицъ, а находится двѣма цвѣты, бываетъ чернъ и черленъ.

2. Черленый камень кто при себѣ носитъ, помогаетъ тѣмъ, кой страждутъ луннымъ страданіемъ и иступившимъ ума.

3. Такоже кто его при себѣ носитъ, чинитъ его рѣчистымъ, и любятъ его люди.

4. Тотъ же камень истертъ и съ водою смѣшанъ, больныя очи уздравляетъ.

5. Черный камень, кто его при себѣ носитъ, рѣчи начатыя къ доброму концу приводитъ, гнѣвъ усмиряетъ, людемъ любимаго чинитъ.

6. Тотъ же камень въ желтомъ суккнѣ на шею привязанъ, ворогушу отгоняетъ и всѣ волгости злыя отдаляетъ, и падучую болѣзнь отгоняетъ, и то испытано.

Глава 300.

О КУРИЧЬЕМЪ КАМЕНИ.

1. Тотъ камень бываетъ найденъ въ желудкѣ валенаго пѣтуха, коли пѣтухъ трехъ лѣтъ валенъ бываетъ, а послѣ валенія только бы жилъ седьмь лѣтъ, а чѣмъ бываетъ старъ, тѣмъ будетъ лучше, а знать потому, какъ уже въ пѣтухѣ тотъ камень будетъ, тогда уже пѣтухъ ничего не станетъ пить, а величествомъ бываетъ съ бобово зерно.

2. Тотъ камень кто при себѣ носитъ, того человѣка никто не можетъ одолѣти.

3. Аще кто его во ртѣ держитъ, жажду отдаляетъ, мужа съ женою въ любви содержитъ, и разведенаго мужа съ женою въ первую любовь совокупитъ, и къ плотскому совокупленію добрѣ помогаетъ, и отнятое государство изъ непріятельскихъ рукъ отвращаетъ.

Глава 301.

О КОРОЛЬКАХЪ.

1. Корольки бываютъ тремя цвѣты: черлены и бѣлы, и черны; бѣлыхъ и черныхъ въ лѣкарскія зелія не полагаемъ, развѣ найдешь въ составѣхъ зелейныхъ прописано имянно про бѣлые или про черные, тогда ихъ полагаемъ; а егда обрящешь написано безъ прозвища корольки, тогда емлемъ красные, а чѣмъ корольки краше, тѣмъ лучше, а бѣлыя и черные потому же.

2. Нѣціи врачеве глаголютъ, аще кій человѣкъ въ дому своемъ корольки имѣетъ, или при себѣ носитъ, градъ падающій вредити его не можетъ, а въ прежнія времена корольки толкли, и въ жито сѣмянное ихъ сыпали, и тѣмъ житомъ сѣяли отъ біенія градовнаго; а иные тѣже корольки на межахъ на пашенныхъ ко древамъ привязывали отъ того же біенія градовнаго.

3, Отъ тѣхъ же корольковъ духъ нечистый бѣгаетъ, понеже онъ крестообразно ростетъ.

4, Тотъ камень (болѣзнь) въ кишкахъ и изъ селезеня выведетъ и ко всякой стомаховой болѣзни пристоитъ.

5. Корольки пріяты, блеваніе кровавое уймутъ и легостно урину движутъ.

6. Корольковымъ каменіемъ аще очи слезныя потрешь, тогда слезы уймутся.

7. Аще корольками утре вѣка очныя потрешь, тогда скотанаміева болѣзнь уймется, что видится человѣку аки комары у него предъ очію мелькаютъ.

8. Корольки мелко толчены и съ водою дождевою пріяты, истребляютъ лишнюю волгость селезенную, и болѣзнь изъ брюха и изъ желудка выведутъ, и отъ различныхъ нутренихъ болѣзней помогаютъ.

9. Тоже предирѣченное питье особна есть лѣчба тѣмъ, кои въ просонiѣ пужаются, и сохраняетъ человѣка отъ соблазнства духа нечистаго.

10. Корольки пріяты біеніе сердечное уймутъ, и сердце укрѣпляютъ.

11. Аще который человѣкъ на монистѣ (*) корольки носитъ, того колдованіе и иное никакое вѣдовство нейметъ; а какъ тотъ человѣкъ позанеможетъ, то корольки красные бѣлѣти станутъ, а какъ поздоровѣетъ тотъ же человѣкъ, такъ корольки опять станутъ черлены.

Глава 302.

О ЖЕМЧУГѢ.

Жемчугъ есть сухъ и студенъ во второмъ ступнѣ, и кой больше, тотъ лучше.

1. Жемчюгъ мелко тертый аще кто внутрь пріемлетъ, естественную животную силу укрѣпляетъ, и біеніе сердечное уйметъ, и обморокъ, главной отведетъ.

2. Аще который человѣкъ впадетъ въ великое безсильство, тогда давай жемчюгъ мелко на порохъ истертый съ своробориннымъ сахаромъ.

3. Тако же безсильнымъ людямъ давати сахаръ, который зовутъ аптекари монюсь кристи, а тотъ сахаръ сдѣланъ съ тертымъ жемчугомъ, и безсильство отъ того уймется, и сердце укрѣпится.

4. Аще у кого очи темнѣютъ, тотъ пріемлетъ тертый жемчугъ и такъ плѣва съ очей сойдетъ и кровь сердечную чиститъ.

(*) По другому списку—*на поясницу*.

Глава 303.

О ЛАЗОРИ.

1. Лазорь есть камень на порохъ натертъ и присыпанъ къ бородавицамъ, и тако истребляетъ.

2. Тотъ же камень повѣшенъ у дитяти на шеѣ, боязни отъ нихъ отдаляетъ, и волоса кудрявы чинитъ.

3. Тотъ же камень вѣсомъ противъ 16 зеренъ ячменныхъ внутрь пріятъ, меланколію выгонитъ, и кровь чиститъ отъ волгостей густыхъ, а сила его есть—холодитъ и высушаетъ.

Глава 304.

О ЗОЛОТѢ.

1. Золото мелко терто и внутрь пріято, прокаженіе изъ всего тѣла изгонитъ, и всѣ уды тѣлесныя укрѣпляетъ, язвы или чирьи златою снастію отворимъ, та язва никако не гноится.

2. Золото мелко терто и внутрь пріято, біеніе сердечное уйметъ и сердце укрѣпляется.

3. Золото сусальное аще къ ранамъ прикладываемъ къ гнилымъ, тогда мясо дикое изъ ранъ безъ болѣзни вытянетъ.

4. Золото мелко тертое и смѣшано съ сокомъ бораговой травы, или съ костьми еленья сердца, мелко толченаго, и сахару головнаго примѣшано по разсуженію, вельми пристоитъ пріяти тѣмъ людемъ внутрь, кои дряхлуютъ и безсильствуютъ.

5. Золото пріято меланколіеву болѣзнь выгонитъ, и сонъ сладостенъ наводитъ, и греженіе ночное отводитъ.

6. Аще кто золото во ртѣ носитъ, у того благоуханіе изо рта исходитъ.

7. Золото терто и внутрь пріято, помогаетъ и исцѣляетъ тѣхъ, кои наединѣ сами съ собою говорятъ и сами спрашиваются и сами отвѣщаютъ и во уныніе впадаютъ; и золото тѣхъ укрѣпляетъ, и уныніе отгонитъ, и крови доброй растеніе творитъ.

Глава 305.

О СЕРЕБРѢ.

1. Серебро есть естествомъ студеностно и сушительно, мелко терто и смѣшано съ масломъ тартовымъ, и тѣмъ коросту и свербежъ помазуемъ, уймется.

3. Тѣмъ же помазуемъ старыя гнилыя раны, тогда мясо дикое изъ нихъ истребитъ и ихъ заживитъ.

3. Серебро язвы сѣченыя въ мѣсто сводитъ, аще тертымъ серебромъ присыплетъ.

4. Серебро мелко тертое внутрь прiято, сердце укрѣпляетъ и растенiе доброй крови творитъ.

5. Серебро мелко тертое и внутрь прiято, коимъ обычаемъ ни буди, густую мокрость отъ всего тѣла изгонитъ.

Глава 306.

О РТУТИ.

Ртуть есть горяча и волгостна въ четвертомъ ступнѣ.

1. Ртуть варена и смѣшана съ масломъ бобковымъ, и тѣмъ помазуемъ главу, гдѣ вши и гниды отъ того умираютъ и коросты на главѣ заживляются.

2. Аще ртуть на огонь мецемъ, тогда великiй дымъ будетъ, и тотъ дымъ вредителенъ есть человѣку; понеже грыжу наводитъ суставомъ, и зракъ вредитъ, и слухъ, и смыслъ порушаетъ.

3. Ртуть лихое мясо изъ язвы истребляетъ и болячку ѳистулову заживляетъ.

4. Аще который человѣкъ ртуть умиренную въ суставѣхъ своихъ имѣетъ, тотъ да пьетъ молоко козы и колеблется на бочкѣ, и тако ртуть изъ суставовъ выходитъ, или болящiй да емлетъ вино фряжское, въ коемъ варена горчица трава обычная, да трава полынная, да трава исопова, и вино да пьетъ.

5. Емли масла орѣховаго 3 золотника, и разгрѣй гораздо въ сковородкѣ, и всыпли въ него мартасану серебрянаго, да бѣлилъ обычныхъ, по два золотника, и прибави уксусу лютаго 6 золотниковъ и то все вмѣстѣ вари, донде же огустѣетъ, аки медъ прѣсный, и къ тому прибави

ртути одинъ золотникъ, и то есть масть особна лѣчба отъ шелудей. аще помазуешь,—шелуди и иныя нечистоты изгибаютъ.

Глава 307.

О МЫШЬЯКѢ.

Мышьякъ тремя цвѣты живетъ: а) бѣлъ, в) желтъ, г) черленъ.

1. Взяти полтора золотника мышьяку мелко толченого, да шесть золотниковъ извѣсти живыя, и разведи водою, и вари гораздо, и воткни перо, какъ пухъ отпадетъ, тогда то зелiе поспѣло, и тѣмъ зелiемъ помазуемъ тѣ мѣста, гдѣ волосамъ ненадобя рости, то не станутъ волосы рости; и два дни или три спустя смывай, чтобы тѣла не вредило.

2. Взяти мыла грецкаго или простого 2 золотника, толченого мышьяку 3 золотника, и въ томъ масть доспѣти, и паряся въ мыльнѣ и тѣмъ коросту и свербежъ мазати, и послѣ того вспотѣти, и зелiе смыть, и такъ дѣлати пятью и шестью, и тѣло чисто станетъ.

Глава 308.

О КИНОВАРИ.

Киноварь дѣлаемъ въ сѣрѣ горючей, да во ртути, а цвѣтомъ онъ черленъ.

Киноварь мелко на порохъ тертъ и присыпаемъ къ ранамъ сѣченымъ, вельми теченiе кровавое уйметъ.

2. Тотъ же киноварь, аще присыплемъ ко ожогу, то ожогъ заживляетъ; киноварь кладется въ различныя зелiя, кои къ язвамъ прикладываются.

Глава 309.

О СЮРМѢ.

1. Сюрма мелко толчена и присыпана во ѳендронъ ко еморондову теченiю (геморрою) и тако та болѣзнь застановится.

2. Сюрма мелко толчена и присыпана къ волосатиковой болячкѣ, тогда тѣ язвы подживаютъ и мясо дикое истребитъ.

3. Сюрма мелко толчена и смѣшана съ водою гуляѳною и тѣмъ аще вѣка очныя помазуемъ, тогда черленость изъ нихъ выгонитъ и очи свѣтлы станутъ.

Глава 310.

О СѢРѢ ГОРЯЧЕЙ.

1. Сѣра горячая толчена и прiята въ желткѣ яичномъ, то не даетъ окорму вредити тѣла человѣческаго.

2. Тоже смѣшенiе прикладываемъ ко укушенiю ядовитыхъ гадовъ, и тако заживляются.

3. Тоже прiято, сохраняетъ человѣка во время мороваго повѣтрiя, а послѣ прiятiя прiемлемъ то зелiе, кое пропускъ творитъ, а суть сiи: дiаѳитканисъ, или дiакорхами, или мазунь отъ соку своробориннаго составленную; и болящiй да неястъ свинины, ни молока, ни вина пьетъ, дондеже ядости въ себѣ чюти не станетъ.

4. Сѣра горючая толчена и смѣшана со отроческимъ сцомъ, и тѣмъ помазуемъ прокаженныя мѣста, и тѣло чисто станетъ.

5. Сѣра живая толчена и смѣшана съ яйцомъ въ смятку, и то прiято, хрипленiе горляное уйметъ, и вредительную мокрость нутреннюю отгонитъ, и перси вычиститъ, и легостно откашляти творитъ.

6. Аще жену въ роженiи томитъ долго, возьми сѣру горячую, и положи на жаръ угольный, и тѣмъ покади, и тако борзо родитъ, и мастрику вычиститъ.

7. Сѣра горяча и толчена смѣшана съ уксусомъ, и тѣмъ коросту помазуй, тогда сгонитъ.

8. Сѣра прiята съ водою рѣчною, или въ яйцѣ въ смятку, тогда желтость со всего тѣла сгонитъ.

Глава 311.

О КУПОРОСѢ.

1. Купоросъ мелко толченъ и въ ноздри пущенъ, кровь текущую изъ ноздрей уйметъ, и аще тѣмъ же присыплемъ, растенiе доброму мясу въ язвахъ творитъ.

2. Купоросъ толченъ, и водою разведенъ, и внутрь прiятъ, блеванiе творитъ.

3. Купоросу толченаго единъ золотникъ прiяти въ сытѣ, глисты въ кишкахъ уморитъ и сильно ихъ выгонитъ.

4. Купоросъ толченъ и смѣшанъ съ скляницею толченою и съ медомъ прѣснымъ и какъ то мыши поядятъ и они помрутъ.

Глава 312.

О НАШАТЫРѢ.

1. Нашатырь есть особная лѣчба тѣмъ, у кого язычекъ отпадываетъ. Тотъ возметъ маленько нашатырю толченого и проглотитъ, ту густую мокрость вычиститъ и здравъ будетъ.

2. Нашатырь тѣмъ же обычаемъ проглоченъ сквинапсiеву болѣзнь уйметъ.

3. Нашатырь толченъ и смѣшанъ съ сокомъ селидоньовы травы, и то въ очи пущаемъ, бѣльмо и тускъ съ очей сгонитъ.

4. Нашатырь разведенъ водою гуляѳною, да съ комфарою, и то высушено на солнцѣ, и тако толчено и смѣшано съ масломъ санбуковымъ, и тѣмъ лице помазуй, то всякую нечистоту личную сгонитъ.

Глава 313.

О ЯРИ.

1. Ярь такову силу имѣетъ, что сушитъ и огнь изъ очей выводитъ, но слезное теченiе отъ того родится, и знаменiе съ очей сгонитъ, и язвы очныя заживляетъ, и отъ опухоли охраняетъ.

2. Ярь смѣшана съ медомъ прѣснымъ, да съ воскомъ чистымъ, и то будетъ масть, та масть заживляетъ старыя гнилыя раны.

3. Къ предирѣченному смѣшенiю аще прибавить немного нашатырю, и то будетъ масть жидкая, и тѣмъ заживляетъ Ѳестолову болячку (фистулу), такожъ и гнилыя десны и язвы заживляетъ.

Глава 314.

О СЕЛИТРѢ.

1. Селитра есть едина дѣльная, а другая самородная, а обѣ едину силу имѣютъ.

2. Селитру истертую мелко въ чемъ ни есть дати пити, густую мокрость высушитъ.

3. Селитра жъ виномъ разведена и во ухо пущена, пищаніе изъ уха выведетъ.

4. Селитра смѣшана съ саломъ свинячьимъ и въ томъ пластырь учинимъ и прикладываемъ ко укушенію бѣшеныя собаки, помогаетъ.

5 Селитра жъ съ винными ягодами съ сухими истолчена, и пластырь учиненъ, и тотъ пластырь прикладываемъ на упухленіе живота, и то помогаетъ.

6. Такожъ и пластырь изъ селитры учиненъ и прикладываемъ, болѣзнь въ костяхъ уздравляетъ, и корчи исцѣляетъ, коли голову назадъ заворачиваетъ, и жилы сухія разволоживаетъ.

Глава 315.

О СТЕКЛѢ.

1. Стекло мелко толчено, и тѣмъ власы потрешъ, тогда черви изъ власовъ выпадутъ и власы мягки станутъ.

2. Стекло мелко толчено и съ виномъ пріято, камень въ пузырѣ издробитъ, и пользуетъ болѣзни плючной; а коли мясо варишъ и стекло тутъ кинешъ, тогда борзо поспѣетъ.

Глава 316.

О ГЛИНѢ,

1. Глина обычная вяжетъ кровавое теченіе коимъ обычаемъ ее ни прикладываемъ къ ранамъ сѣченымъ.

2. Глина мелко толчена и смѣшана съ уксусомъ и въ тотъ пластырь доспѣтъ и прикладываемъ ко лбу и къ вискамъ и отъ того кровавое теченіе изъ ноздрей заключается.

Глава 317.

О КИРПИЧѢ.

1. Кирпичь коли гораздо разожженъ и прикладыванъ, язвы изнутри заживитъ.

2. Кирпичь мелко тертъ и прикладыванъ на свербежъ и на камчуги, уздравляетъ.

3. Кирпичь мелко тертъ и смѣшанъ съ воскомъ и смолою, и то прикладываемъ къ твердымъ апостемамъ и къ чирьямъ.

4. Кирпичь разогрѣть гораздо, какъ мочно терпѣти, и къ подошвамъ ножнымъ прикладываемъ, потъ творитъ человѣку.

Глава 318.

О ПЕПЕЛѢ.

1. Пепелъ есть цвѣтомъ не лѣпостенъ, но ко многимъ вещемъ пристоящъ; понеже аще огнь пепеломъ погребешъ, тогда долго не потухнетъ.

2. Аще щелокъ доспѣваешъ въ золѣ дубовой, вельми ко врачеванію пристоитъ не точію людемъ, но и скотомъ, аще раны тѣмъ вымываемъ.

3. Аще кто тотъ щелокъ пьетъ, надыманіе плючное отъ того поляжетъ, отъ того во своемъ здравомъ существѣ станетъ.

4. Аще присыпаемъ золою, старыя гнилыя болячки заживляетъ, и болячку ѳиньстулову.

5. Язвы тѣ, коихъ великимъ трудомъ не можемъ заживить и кои духомъ смердящи, и тѣ вымываемъ щелокомъ, и тако они уздравляются къ заживленію; и потомъ къ нимъ масти прикладываемъ, и заживимъ.

Глава 319.

О КЕНФЕКТѢ АЛКЕРМЕНѢ.

Дѣлаютъ его во французской землѣ, а окромѣ той земли нигдѣ не дѣлаютъ; а пріимати его съ утра на тще .

сердце, или спать ложася, чтобы послѣ ѣствы два или три часа спустя, величествомъ съ бобовое зерно, или съ орѣхъ лѣсной; всего сильнѣе безсильному человѣку подастъ силу и сердце укрѣпляетъ.

Глава 320.

О ДІАСЫТЫРІОНѢ.

Того составнаго зелія кто пріемлетъ съ утра и вечерѣ мѣрою по орѣху грѣцкому, помыслъ постельный движетъ и къ совокупленію женскому хотѣніе подаетъ.

Глава 321.

О ЛЕКТОВАРІУМЪ ДЕЯКОРОРУМЪ.

Внутрь пріемлетъ человѣкъ 6 золотниковъ, пропущеніе легостно творитъ, и печень уздравляетъ; а давать безъ боязни, хотя и беременной женѣ.

Глава 322.

О ДІАМОРОМЪ КОМПОЗИТОМЪ.

Діаморомъ композитомъ смѣшати съ попутниковою водою и держати во ртѣ и оною дясны помазывати, уздравливаетъ отъ цынги и отъ лихой вони изо рта и изъ зубовъ.

Глава 323.

О РОПДЕБАЙБЕРЕСЪ.

Ропдебайбересъ, то есть сокъ смородины красной, съ сахаромъ варенъ; у кого во ртѣ сухо отъ горечи, или въ огневой бываетъ, смѣшати съ земляничною водкою и внутрь пріяти, тотчасъ жажду тушитъ.

Глава 324.

О БЕНЕДИКТѢ ЛАСКАТИВѢ (лаксативѣ).

Кто каменемъ болѣзнуетъ, или у кого мочь займется, пропущеніе легостно творитъ; 6 золотниковъ, да розвесть въ пивѣ и подогрѣвъ внутрь пріяти.

Глава 325.

О ТРОСИСИ ПЕКТОРАЛИ.

Помогаютъ отъ кашлю и отъ тѣсновенія въ грудѣхъ; смѣшати съ сыропомъ солодкаго дубца и пе смѣшавъ добро; аще кровію кто блюетъ, и то уздравливаетъ.

Глава 326.

О ТРОСИСИ АЛХАНДОРЪ.

Во всякія глотки кладется для пропущенія, а кладется вѣсомъ противъ деньги.

Глава 327.

АМБРАГРИШѢ.

Внутрь пріятъ, веселитъ человѣка и отъ морового повѣтрія соблюдаетъ.

Глава 328.

О МИТРИДАТѢ.

Внутрь пріятъ величествомъ съ бобовое зерно, въ тепломъ ренскомъ или во фряжскомъ бѣломъ винѣ, пособляетъ отъ удушія и отъ кашлю.

Глава 329.

О СПЕРМАСЕТИ.

То есть сѣмя китово; внутрь прiято, сколько хочешь, съ виномъ старымъ и съ коровьимъ масломъ, помогаетъ тѣмъ, у коихъ внутри кровь замерла отъ убоя.

Глава 330.

АЛИПТЯ МУСКАТА, а другое голые мускаты.

Кладутся въ ароматы, и кто нюхаетъ, помогаетъ отъ головныхъ болѣзней и оберегаетъ отъ лихихъ вѣтровъ человѣка.

Глава 331.

О УШАХЪ IУДОВЫХЪ.

Уши iудовы губа, что грибъ; у кого горло болитъ, или кто осипнетъ, и положить въ молоко прѣсное, да провари немного и тѣмъ молокомъ полоскать горло и выплюнуть, и пить молоко помогаетъ; да вынявъ сохранить и высушить и опять пригодится.

Глава 332.

О ЗЕМЛѢ ПЕЧАТНОЙ.

Земля печатная внутрь прiята, поносъ и у женъ лишнее теченiе кровомѣсячное уйметъ, и отъ мороваго повѣтрiя человѣка сохраняетъ.

Глава 333.

О ПОСИКѢ ОЛЕНЬѢ.

Посику оленья взять драхму и посушить на печи, чтобы гораздо былъ сухъ, и разтолочь его мелко, и прiими его не въ одно время, поутру воставъ и вечере, съ краснымъ виномъ, пригодилося бы на передъ взять пургацiю легкую; а какъ только безъ огневой, ино взять пригодится пилюли, которыя помочны къ тому, и кровавый полой уйметъ.

Глава 334.

О ПОРОХѢ ТРЕЗЕНЕЙ.

Растворяетъ выходы потные, и выгоняетъ всякiя гравелы и камень; а прiимати его по драхму въ тепломъ бѣломъ винѣ; и въ то время побыть въ тихѣ и укрывся полежать.

Глава 335.

О ПИТЬѢ ИПОКРАЛЪ

Взяти романеи, да ренскаго по четыре фунта, корицы 12 золотниковъ, инбирю 6 золотниковъ, гвоздики золотникъ.

Глава 336.

УКАЗАНIЕ ВЪ КРАТЦѢ, КАКЪ СЕБЯ ВСЯКОМУ ЧЕЛОВѢКУ ВО ВРЕМЯ МОРОВАГО ПОВѢТРIЯ БЕРЕЧЬ.

1. Какъ лѣто скончевается, а осень приближается, тогда вскорѣ моровое повѣтрiе начинается; а лѣтомъ моръ не бываетъ, потому что воздухъ нездоровый горячестiю солнечною очищается.

2. А зимою вмѣсто солнечныя жаркости (очищаетъ воздухъ) морозная стужа.

3. Акогда въ осень бываетъ хмурно, туманно, и вѣтръ полуденный, а восточный или полуночный, или сѣверный (вѣтеръ), ни теплота солнечная воздуху не очистятъ, тогда бываетъ моровое повѣтрiе.

4. А въ то время надобе всякому человѣку на всемогущаго Бога упованiе возлагати и на пречистую его матерь и силою честнаго креста ограждатися и сердце свое воздержати отъ кручины и отъ ужасти, такоже и главной мозгъ отъ тяжелой думы; понеже отъ такiя думы и страсти

черд це человѣческое и мозгъ главной умалятся и скоро порса и язва прилепляется, мозгъ и сердце захватитъ и осилѣетъ человѣка борзо умереть.

5 А когда бываютъ въ осень туманы густые и темные и вѣтры съ полуденной страны и послѣди дожди, и отъ солнца бываетъ воскуреніе земли, тогда надобе крѣпко беречися отъ таковаго повѣтрія, чтобы на вѣтръ не ходити, а сидѣти бы въ избѣ, въ теплой, въ топленой, и оконъ на ту сторону не открывати, а добро бы, чтобы въ томъ градѣ не жити, а отходити отъ того мѣста далеко верстъ 20 и больше, и искати мѣста здороваго и воздуха чистаго, или въ лѣсахъ чистыхъ въ то время проживати, чтобы вѣтръ тлетворный не умертвилъ человѣка.

6. Аще прилучится въ то время жити кому во дворѣ, ино заутра и вечере во дворѣхъ огнь раскладывати ясный дубовыми дровами, чтобы дымъ на томъ дворѣ расходился, а въ избахъ курити полынемъ и можжееловыми дровами, и листвіемъ рутовымъ или дубовымъ.

О ЗНАМЕНАХЪ МОРОВАГО ПОВѢТРІЯ И КОИМИ ЗНАМЕНЫ МОЖЕТЪ ВСЯКІЙ ЧЕЛОВѢКЪ ОПОЗНАТИ МОРОВУЮ БОЛЯЧКУ.

1. Аще у котораго человѣка подъ пазухами, или за щеками, или на шеи болячка черлена или черна явится, или въ тѣлѣ колотье почюетъ, внутри на верхъ тѣла движется и то есть знаменіе, что болѣзнь его обняла.

2. Какъ послышитъ внутри негасимое горячество, или нѣкую студеность во всѣхъ удесѣхъ подобно ворогушѣ.

3. Коли послышитъ тяжкое воздыханіе, и не можетъ воздыхати, и духъ въ себя тянетъ и паки испускаетъ.

4. Тяжкое воздыханіе подобно седячему въ теплой избѣ и хотящему потѣти и не потѣетъ.

5. Тягость и болѣзнь главная, и ходитъ безъ вѣдома, понеже та болѣзнь рѣдко находитъ безъ великія болѣзни главныя.

6. Сонъ найдетъ великій что не можетъ перестать спать.

7. Лицо премѣнится и станетъ человѣкъ слиннестенъ образомъ.

8. Горесть и кислость явится во ртѣ.

9. Блеваніе безпрестанное съ горестію.

10. Знаменіе тягости всего тѣла бываетъ.

Сіи всѣ знаменія не ставь просто и не уповай на уринное разсуженіе, хотя будетъ мочевая вода и здравіе показуетъ, а предирѣченныя знаменія усмотришь, то вскорѣ кровь пущай въ которомъ мѣстѣ болѣзнь больше послышишь, яко впреди о томъ указано; душевное же спасеніе-покаяніе и священное причастіе.

О знаменіи моровыхъ болячекъ.

Аще болячка явится на верхъ главы, или на плечахъ, или на грудѣхъ, или въ иномъ мѣстѣ, выше пояса гдѣ ни появится, то кровь пущай изъ медіяны; аще явится на челѣ у главы, то скоро пустить кровь изъ подъ языка. Аще явится подлѣ ушей, и подъ бородою и на шеи, то кровь пущай изъ сеѳаліевы жилы. Аще ли явится подъ пазухами, то знаменуетъ, что сердце больно и подъ которою пазухою явится, въ той сторонѣ и медіанъ отворяй.

Аще ли явится подлѣ истъ, или подлѣ поясницы, или въ колѣнѣхъ, то знаменуетъ что печень больна, а на которой сторонѣ болячка явится ту жилу отворяй саѳенову, или жилу промежь большого перста и другаго, а не какъ изъ руки, для того чтобы ядость и болѣзнь къ сердцу не приступила и къ мозгу. Аще ли болячка явится въ которомъ нибудь мѣстѣ, скоро кровь пусти въ правой сторонѣ изъ жилы, кою называютъ спатика, а въ лѣвой сторонѣ пусти изъ жилы коя базика называется. Разумѣй же и о крови. Аще кровь, будетъ черна или зелена, и то дай ей тетчи дондеже премѣнится. И аще тягость услышитъ въ нижнихъ мѣстѣхъ, тогда, пустить кровь изъ жилы пулматиковы или спатиковы, гдѣ болѣзнь услышитъ во время мороваго повѣтрія.

И во время мороваго повѣтрія надобе всякому себя человѣку беречь на крѣпко, и чтобы въ баню и на бесѣды

неходити. А къ больному какъ войти, тогда во ртѣ держа-
ти дягилево кореніе, которое въ уксусѣ лежало въ винномъ,
или цитваръ жванъ, или фіалковое кореніе; а ноздри своро-
боринным уксусомъ, или сокомъ рутовымъ, или уксусомъ
добрымъ и сильнымъ помазывати.

И въ то время сдѣлати можжееловаго древа тощее яб-
локо, да положити внутрь губу грецкую, которая мочена въ
уксусѣ или въ маслѣ рутовомъ, и то нюхать. А въ которомъ
платьѣ человѣкъ умретъ, или на которой постѣли, и отъ
того беречися и неприматися отнюдъ за то; и въ которомъ
дворѣ моръ и изъ того двора отнюдъ ничего не имати и
въ свой дворъ не приносити.

КАКЪ МОРОВОЕ ПОВѢТРІЕ БЫВАЕТЪ И ВЪ ТО ВРЕМЯ ЧѢМЪ КУРИТИ ВО ДВОРѢ.

Взяти бобковъ масличныхъ и можжевеловыхъ ягодъ,
обоихъ по 12 золотниковъ, и щепы можжевеловыхъ дровъ
и рутово листвіе, дубовое листвіе, всѣхъ по двѣ горсти, ла-
дану 6 золотниковъ, и истолочь все и класти на угольи и
тѣмъ курити въ домѣхъ и въ хоромяхъ, или въ собраніи
людскомъ, гдѣ много людей сходятся.

Потребно же во время повѣтренное соблюдати себя
всякому человѣку ѣствъ и отъ безмѣрнаго питія, но держа-
ти себя въ прироженной мѣрѣ, и на недѣлю по дважды
или по одинажды пріимати пилюльки, кои въ аптекѣ на
то учинены, и помочно отъ повѣтрія; и послѣ пилюльковъ
пріимати левкарю, который имянуется златое яйцо, треть
квентины вѣсомъ, въ зимнее время съ виномъ, а въ лѣтнее
съ уксусомъ виннымъ; а два дни спустя принять зерны-
шко или два либера антель; а иногда добраго митридату,
величествомъ съ бобово зерно или меньше, ѳирьяку вини-
цейскаго столько же. А коимъ людемъ негдѣ взяти тѣхъ зе-
лій, ино принимати коренія малаго дягилю и жевати во ртѣ
цитваръ, и то добрѣ помочно. А не имущимъ людямъ соста-
вити зелія: взяти двѣ ягоды винныя, да два ядра изъ грец-
кихъ орѣховъ, да 20 листьевъ рутовыхъ, да маленько соли, и то
съ уксусомъ виннымъ вмѣстѣ столочь и на тще сердце
пріимати. А добрѣ помочно во время мороваго повѣтрія
человѣку сдѣлати и приготовити уксусу ведро водоносное,

или больше, да чесноку истолочь большихъ головицъ 8 или
10, и тотъ чеснокъ положити въ уксусѣ и смѣшати, и тѣмъ
мазатися по вся дни, воставъ рано до солнца, и сохраняетъ
человѣка отъ губительнаго повѣтрія; а въ рукахъ носити
полынь траву и нюхать, а у кого есть—камень безоаръ; поне-
множку пріимати или ѳирьяку или митридату.

Врачеваніе.

Взяти 20 листовъ рутовыхъ, да зеренъ изъ винныхъ
ягодъ, и истолки гораздо, и то жуй во ртѣ, и какъ осо-
ка выдетъ и ты захошь проглотити, или выплюнуть. Ино:
Взяти печатныя земли единъ золотникъ, истолочь мелко и
пріимати съ виномъ бѣлымъ утромъ на тще сердце, или съ
водкою буглосовою, или съ гуляною, и то пріятіе такову
силу имѣетъ, что блеваніемъ ядость изъ стомаха изгонитъ.
Ино: емли кореніе пининіелово, мелко толченое, и пей
его съ виномъ бѣлымъ, и то сохранитъ сердце отъ повѣт-
рія, къ томуже прибавь немного дягилева коренія, и то
сильнѣе того. Ино: Возьми коневья щавья толченаго
горсть, и то пріемли въ питіѣ утре, и въ полдень, и вече-
ромъ, и то помочно. Серапіонъ мудрецъ пишетъ, что сѣмя
коневья щавья пріято сердце укрѣпляетъ.

Ино врачеваніе.

Взяти ковшъ немалый вина бѣлаго, да всыпати ползо-
лотника пороху, который къ сердцу пристоитъ, или земли
армеьскія толченыя, и пити на тще сердце утре не исходя
изъ двора, или вина малмозеи съ хлѣбомъ жареннымъ ут-
ромъ на тще сердце, или да пріемлютъ добрый завтракъ
утре не исходя изъ двора, да вредительный аэръ не обря-
щетъ тѣла тоща и не вселится во внутреннія составы,
понеже паръ, исходящій отъ пріятія брашеннаго того не
допущаетъ. ИНО: Емли хлѣба аржаного, жареного или
не жаренаго, и положи въ уксусъ и да ядимъ прежде
исхожденія изъ двора; занеже уксусъ сохраняетъ тѣло
отъ загнитія и не допуститъ въ него вредительному
аеру внити. А гдѣ бываетъ моръ, и въ тѣхъ мѣ-
стѣхъ человѣку не надобѣ ходити, и духъ въ себѣ задер-

живати крѣпко, а непросто его испущати. А молодые люди, которые исполнены крови и къ кровопусканію привыкли, и надобѣ имъ для береженія предъ немочью пустити кровь изъ медіаны, всякому по своему времени. Женамъ надобѣ беречися, чтобы имъ было прямое время въ ихъ нечистотахъ отъ мѣсячины. А старымъ людемъ, или женамъ беременнымъ, или молодымъ людемъ добрѣ лѣтъ въ 12, и тѣмъ противъ жильнаго пущенія, рожки ставить по тѣмъ мѣстамъ, гдѣ опухоль явится, и послѣ кровопусканія давати больному ухи хлебати для посиленія, а спустя съ часъ дати немного ѳирьяку виницейскаго, или митридату, въ зимнее время съ виномъ бѣлымъ, а въ лѣтнее съ свороборинным уксусомъ, а принявъ положити на постелю и приодѣти, чтобы вспотѣлъ и потъ отирати горячимъ платкомъ, и для укрѣпленія сердечнаго давати сахаръ свороборинный или бораговый, или сахаръ манюсъ кристи, а на сердце положити сердечныя водки, или свороборинный уксусъ, или въ водѣ свороборинной или въ щавейной платки обмачивая и на сердце и на плючную жилу прикладывати.

О опухоли, и о язвѣ, и о болячкѣ.

Потребно есть о томъ вѣдати, что болячки не внутрь гонити, но выгнетати вонъ, и ставити на нихъ рожки и просѣкати нарокомъ кровопущальнымъ топоркомъ, и прикладывать пластырь, взявъ луковицу, и середку изъ нея вырѣзати и нарядити тощу, и наполнити добрымъ ѳирьякомъ и въ жаркомъ пепелѣ изжарити и истолочь, и изъ того пластырь дѣлати и на опухоль класти. И Н О: Возьми 6 ягодъ винныхъ, и десять золотниковъ изюму, и 12 золотниковъ меду прѣснаго, и три золотника соли, и къ тому масло романовое, и изъ того учинивъ пластырь прикладывай.

И Н О: Лукъ жареный, или тѣсто кислое прикладывати, и какъ поспѣетъ болячка, такъ топоркомъ кровопущальнымъ просѣчь и вычистить, и столь долго отворено держати доколѣ изъ того гной выведетъ, и опослѣ заживити, какъ доведется. А какъ сперва немочь моровая захватитъ и станетъ дрожати человѣкъ, ино надобно взяти два бабка и столочь мелко, да инбирю столько же, да въ уксусѣ смѣшати жидко и погрѣть, и къ тому прибавить ѳирьяку съ ба-

бовое зерно съ небольшое, и смѣшавъ вмѣстѣ дати больному пити и положивъ на постелю пріодѣти, чтобы вспотѣлъ; а только не вспотѣетъ, ино взять кирпичъ и разогрѣть, чтобы мочно терпѣть отъ него, и омочить платъ въ уксусѣ и обертѣть кирпичъ горячій, и тотъ кирпичъ приложити больному къ подошвамъ, чтобы вспотѣлъ, ино рубашка потная снять и положить бѣлую теплую, чтобы не озябъ.

А будетъ огнь великій, ино взять желтокъ яичный, да положити маленько соли и разбить, и влить ложекъ 12 воды и двѣ ложки уксусу, и сбить то вмѣстѣ съ водою и съ уксусомъ, и омочить платъ и обвязывати запястья у обѣихъ рукъ и ногъ, а какъ подсохнетъ, ино тотъ отнять, да иной приложить, и то дѣлати докуль огнь не будетъ и жаръ отъидетъ.

А всего сильнѣе во время повѣтренное отходити прочь отъ того мѣста и не жити тутъ, гдѣ моръ, и за моровое ни за что пріиматися и въ то время быти человѣку нетощу нутромъ.

Глава 337.

О НАУКѢ О ЗНАМЕНАХЪ ВЪ ЛЮДСКИХЪ НЕМОЩЕФЪ, ПО НѢКОТОРЫМЪ ЗНАМЕНАМЪ ПОДЛИННЫМЪ, ПО НАУКѢ ЛѢКАРСКОЙ, ЗДОРОВАГО ИЛИ НЕЗДОРОВАГО ЧЕЛОВѢКА.

Пришедшу лѣкарю къ болѣзненному человѣку и сѣсть подлѣ него, пріятно, не торопяся, разговаривать бы рѣчьми къ разверженію болѣзненнаго человѣка, и по тѣмъ рѣчамъ взяти руку правую больного человѣка и положить свои четыре пальца легонько и плотно на сердечную жилу, и чтобы первый палецъ лежалъ подлѣ самого сустава длани ручныя, а другій и третій и четвертый единъ подлѣ другаго рядомъ бы лежали. И тому разумѣніе имѣй, съ великимъ разсмотрѣніемъ: дерганіе жилы сердечныя четырехъ ради мокротъ на четверо измѣняющихся. Коли сердечная жила борзо торкается, то съ колеры и крови; а коли движется тихо и лѣниво, то съ ѳлегмы и съ меланколіи.

А будетъ біеніе полно, чтобы коли утиналъ, то есть отъ крови. А прыткое движеніе, то есть съ горячества. А

напрасное переставаніе съ вѣтровъ, и та немочь отъ крови есть. А будетъ ли біеніе жилы тонко и борзо, что канатомъ какимъ пальца дотыкается, то есть ясная желчь знаменаетъ, сирѣчь колера. А будетъ ли біеніе мягко и сыростно и вольно, а не борзо и лѣниво, та болѣзнь съ ѳлегмы, сирѣчь съ мокроты студеной. А будетъ ли гораздо лѣниво бьетъ, то есть отъ студености и отъ мокроты. ѳлегма бо есть студена и мокра. А будетъ ли біеніе жилы тонко и лѣниво, то есть отъ меланколіи, сирѣчь отъ студености исходитъ, а меланколія есть студена и суха, того ради та немочь отъ меланколіи есть. А будетъ ли та жила трясется, якобы пламень, какъ хотятъ коли свѣчу погасить, или кабы что муравьи полозятъ, вѣдай подлинно, что такому недалеко смерть. А на то имѣй разсуженіе съ крѣпкимъ разсмотрѣніемъ, какъ персты на жилѣ держались, въ который впередъ больше бьетъ жила; будетъ ли въ первый палецъ больше бьетъ, надежно скажи, что у того больнаго голова больше болитъ, а будетъ въ средній палецъ, то перси болятъ и желудокъ, и около того что есть и то больно же, а будетъ ли въ малый бить перстъ, болѣзнь есть во удахъ, въ голеняхъ и въ ногахъ, и то есть ученіе о сердечной жилѣ.

О ЗНАМЕНАХЪ ПОДЛИННЫХЪ ВЪ ЛЮДСКИХЪ НЕМОЩАХЪ ПО ЛИЦУ И ПО ИНЫМЪ ПРИЗНАКАМЪ. А СІИ СУТЬ ДОБРЫЯ ЗНАМЕНА ВЪ БОЛѢЗНЯХЪ.

Коли человѣкъ, здоровъ будучи, а охочъ былъ лежати на правой или на лѣвой сторонѣ, а въ болѣзни будучи ложится тѣмъ же обычаемъ, и оборачивается скоро, и отъ дыханія ему не тяжело, а у пупа и у лона кожа гладка, подъ боками мягко и около не болитъ, хотя будетъ и вспухло, и отъ пальца тонетъ, а не болитъ, и человѣкъ такою немочью лежитъ долго, а зла и смерти не учинится. А будетъ тѣло мягко и одноцвѣтно, а не перемѣнится, и полно и все рядомъ потѣетъ, то послѣ поту болѣзнь и грыжа престанутъ и будетъ легченіе и ѣствѣ хотѣніе.

Знамена злыя въ немощахъ.

Какъ не учнетъ больной ѣсть хотѣти и будучи въ долгой немочи такъ ему постынетъ ѣства, что и смотрѣть на нее не можетъ, и лицо гораздо измѣнится, кромѣ того коли то бываетъ съ долгаго неспанія, или съ тоски, или съ поносу, а больной мало пьетъ и ѣстъ, и составы или уды одни студены, а другіе теплы, а то злѣе, коли брюхо горяче, а инде студено, и оборачивается часто, и мѣсто перемѣняетъ, или тутъ ся открываетъ, гдѣ здоровъ соромливался, и лицо истончаетъ, а очи впадутъ и щеки гладки, уши студены и желты и сморщены, и будетъ ли на лицѣ кожа истянута и цвѣтъ желтъ по всѣму тѣлу, или зеленъ, или черпъ, а не отъ тяжкаго то живота пропущенія, сирѣчь отъ затверженія, и очи темнѣютъ, и одно око другаго покажется меньше и ротъ искривится, бѣлки очные подъ вѣка подворачиваются не по прежнему обычаю, и зубами скрегчетъ,—и тутъ надобѣ беречися изступленія ума. А будетъ ли больной не радъ видѣть свѣта, и оборачивается къ стѣнѣ часто, и въ очахъ бѣлки кровавы, и жилки на очѣхъ кровавы же, и очи вертятся, и омертвѣютъ, и лежитъ чрезъ обычай взнакъ (навзничь), а руки и ноги потягиваетъ, пальцы у рукъ и у ногъ студены, а брюхо горяче, а больной ѣсть жаждаетъ—и тѣ суть знамена больнаго не добры и присмертны.

Глава 338.

О ПОЗНАВАНІИ КАКО ПОЗНАВАТИ ВОДУ ЧЕЛОВѢЧЕСКУЮ ВЪ СКЛЯНИЦѢ.

Аще будетъ вода (моча) въсклянницѣ желта, а на ней плаваетъ что оболоко, а кругъ ея, что пѣна стоитъ, та болѣзнь отъ горячества, А коли вода бѣла и прозелень по ней, то отъ хракости. Егда же вода какъ сипя и посреди ея что оболоко стоитъ, а на верху что масло плаваетъ—то есть смерть. А будетъ только вода желта, то болѣзнь отъ желтыя кручины. Аще будетъ вода черна, а облока не имѣетъ, ниже по верху капли масличныя, тому береженіе надобе великое. Аще ли будетъ вода густа и руса и тучно-образна, а по верху масло, что звѣзды, то умретъ, но не вскорѣ и та болѣзнь отъ печени. А егда узриши воду зеленую и мутную, то смерть однолично знаменуетъ; будетъ же ли въ ней что столпъ ото дна и до верху, то не есть смерть, но отъ объ-

ядепія болѣзнуетъ. А коли будетъ вода мутна и тучнообразна, то здравіе имать. А будетъ вода чиста, яко зелена, а на днѣ что песокъ красенъ, той стражетъ трясявичною болѣзнію. А будетъ вода черлена, то умноженіе крови знаменуетъ. Аще ли вода чиста и поверху имѣетъ яко руда, то есть смерть. А когда по верхъ воды вѣнецъ бѣлъ видится, то печень добре горяча, а только по середь тоя вода нечисто, то камень въ мехирѣ; аще ли на днѣ, то болѣзнь въ печени объявляется, въ томъ пути, куды вода изходитъ къ мехирю. Аще хощеши вѣдати по водѣ о животѣ и о смерти, и помочася въ скляницу смотри противъ солнца: аще покажется человѣкъ въ водѣ что стоитъ,—и то борзо здоровъ будетъ; аще ли увидиши что наклоняся стоитъ и то продолжится болѣзнь его; а увидишь ли въ скляницѣ, что лежитъ человѣкъ и то смерть знаменуетъ, и тому знаменію подивитися.

Глава 339.

О ЗАЧАТІИ ЧЕЛОВѢЧЕСТЕМЪ.

Ни ктоже да непщуетъ бездушну быти сѣмяни, одушевленно бо впадаетъ въ утробу и растетъ и множится; бездушное же ниже растетъ, ниже множится. Якоже желѣзо сражаяся съ каменемъ огнь творитъ, такожде отъ мужескаго полу и женскаго плодъ сотворяется. А прежде всего зиждется сердце, потомъ образуется человѣкъ. И убо мужескій полъ созидается въ 30 недѣль, женскій же въ сорокъ недѣль и два дни. Егда убо отроча вообразится составами совершеніе, то убо возрасти и костемъ утвердшимся, взимаетъ себѣ кровь отъ плоти, и тукость, и мозгомъ напояются кости членовы. Мужескій же полъ въ третій мѣсяцъ творитъ движеніе, женскій же полъ въ четвертый. Егда же движеніе бываетъ отрочати, тогда и млеко бываетъ у матери. Млеко же бываетъ отъ снѣди и питія, и входитъ въ сосцы, и отъ согрѣванія бываетъ бѣло и сладко. И аще убо сѣмя отъ обоихъ крѣпчайше внидетъ, бываетъ отроча мужескій полъ, аще ли немощнѣйшее—бываетъ женскій полъ. Аще ли сѣмя

мужское бываетъ множественно, то отроча бываетъ подобно отцу; аще ли женское бываетъ—подобно матери; аще ли отъ обоихъ равно—подобно обѣимъ бываетъ. Аще будетъ утроба тѣсна,—отроча будетъ дробно и немощно; аще ли пространна, то крѣпко и толсто будетъ. Аще ли сѣмя впадетъ во обѣихъ странахъ, то бываетъ двое дѣтей. Аще ли въ правую сторону впадетъ, то отроча бываетъ мужескій полъ; аще ли въ лѣвую, то женскій полъ бываетъ. Растетъ же и наполняется отроча кровьми, нисходящими повсемѣсячными отъ утробы матери пупкомъ. Двѣ бо жилы отъ утробы восходимы, даже до самыхъ сосцъ материныхъ восходяще и чрезъ уста младенцу безпрестанно идутъ, и тѣмъ младенецъ питается во чревѣ. Аще ли мужеская кровъ будетъ студена, а женская такоже прилучися студена—безплодны бываютъ. Глаголютъ убо, яко сѣмя бѣло во утробу внедшее первое въ кровь претворяется, и въ третій день живописуется въ сердце, въ девятый же согустевается во уды членовъ и въ плоть, и въ четыредесятый же въ совершенное видѣніе воображеется.

Глава 340.

РАЗСУЖЕНІЕ О ПОЗНАВАНІИ ЗАЧАТІЯ ЖЕНСКАГО, СЫНОМЪ ИЛИ ДЩЕРЬЮ БЕРЕМЕННА.

Первое указаніе: которая жена передъ зачатіемъ была блѣдна, а по зачатіи стала румянна, и то указуетъ иже сыномъ беременна. А будетъ обеременѣла и не имѣетъ великаго обтяжелѣнія въ себѣ и во всѣхъ суставѣхъ,—сіе знаменуетъ, иже сына въ себѣ имѣетъ. А только беременная болѣзненна и тяжела, то дѣвицу имѣетъ. А будетъ молоко бѣло въ грудѣхъ, и густо, и какъ его взбрызнетъ на зеркало, или на мѣдь, оно стоитъ, а не расплывается, то знаменуетъ быти сына. А коли въ боку правомъ слабизна округлостію обнялася, и сіе сына же указуетъ. Подлинное же знаменіе, еже румяность лица по зачатіи, то сына имѣетъ во чревѣ, а до зачатія только была смугла и блѣдна. А у своихъ беременныхъ женъ мужьямъ разумѣти потому: иже дѣтородный удъ худъ, и тонокъ, и сухъ—и се знаменуетъ сына; аще ли бухолъ, и толстъ, и крѣпокъ—и се знаменуетъ дщерь.

А сіе истинное же знаменіе у чужихъ женъ такимъ образомъ не подобаетъ довѣдыватися, но токмо у своихъ женъ. А которая недавно за мужъ шла и обеременѣла, ино знати по матицѣ, въ которой плодъ живетъ; понеже не будетъ имѣти волгостей такихъ, какія были предъ зачатіемъ, и по зачатіи не будетъ имѣти любви къ совокупленію мужескому, но возгнушается имъ, и не будетъ имѣти охоты ко яденію и питію, до чего была охота, и станетъ имѣти охоту чрезъ обычай, чего прежде сего не любила, и то станетъ любити, и бываетъ болѣніе главы, и оморокъ часто находитъ, и не будетъ испущенія кровомѣсячія, но застановится.

О НАУКѢ ВРАЧА МОИСЕЯ ЕГИПТЯНИНА КО АЛЕКСАНДРУ ЦАРЮ МАКЕДОНСКОМУ.

Моисей Египтянинъ рече къ царю Александру Македонскому: Александре! хощу ти написати поведеніе сіе, иже творя сія не востребуеши врача, развѣ великія нужды; понеже не подобаетъ царю сказывати приключенія своя лѣкарю.

Александре! егда встанешъ съ постели своея, подобаетъ проходитися и простирати уды своя правотертіемъ. Да измыхъ главу свою водою теплою и счесати гребенемъ, занеже простираніемъ крѣпитъ животъ, а чесаніе выводитъ пары изъ головы, которые идутъ изъ желудка во спаніи; и послѣ того измойся водою студеною, занеже симъ искрѣпится животъ, да одержится теплота прироженная и припадетъ хотѣніе ясти.

Посемъ облецыся въ порты чистые и цвѣтные, и для того скрѣпится зрѣніе и простирется сила свитильная.

Посемъ прочисти зубы своя корою древа горячего, и топкаго, и горькаго, и языкъ щипучаго, понеже помощь ихъ велика: вычиститъ зубы и уста, и развяжетъ языкъ, и направитъ рѣчи, и родитъ любовь къ ѣствѣ. Посемъ учини себѣ чханіе по времени, въ немъ же пребываешъ, занеже помощь чхальная велика есть: отворяетъ затханіе мозговъ, и утолститъ шею, и мышицу, и уцвѣтитъ лице, и укрѣпитъ чувства, и отмедляетъ сѣдину.

Посемъ же нюхай благоуханные запахи, подобны своему времени, занеже полезно душѣ и тѣлу благоуханіе: и

скрѣпится животъ, и взвеселится сердце, и взволнется кровь въ жилахъ (по другому списку: возліется кровь въ жилахъ).

Посемъ возми ревеню или цитвару треть золотника и пріими внутрь, симъ бо разліется *бѣлая* (?) и отворяется устье желудковое, и хотѣніе родится ѣствѣ, и прибавитъ теплоты, и убавитъ вѣтръ, и направитъ уста.

Потомъ разговаривай съ бояры своими о расширеніи земли своея и суди судове.

А егда восхощеши ясти ѣству по обычаю своему, и ты потружайся уды своя бореніемъ и на конѣ ѣжденіемъ, занеже движеніе избавляетъ вѣтры, да соблюдетъ и скрѣпитъ животъ, и полегчитъ его, и зазжетъ огонь желудковый, и искрѣпитъ уды, и возваритъ ѣству излишную, и поженетъ вонь изъ желудка, и возбудитъ хотѣніе къ ѣствѣ.

Посемъ предложи предъ собою ѣствы различныя, да яси чего похощешъ; а ѣлъ бы еси хлѣбъ выкислый и выпеклый; аще бы ся прилучило за единымъ столомъ двѣ ѣствы что одна мягчитъ, а другая затвержаетъ, аще ли напередъ покушаешъ мягкую, то изъ желудка скоро пойдетъ изнывши; аще ли попредиши твердую, то не пойдетъ скоро, но егда разрушится та и другая; а сберутся ѣствы что одна ноетъ, а другая не борзо, ино подобаетъ ясти неборзая напередъ, а потомъ борзую, дабы на исподи желудка было тише и покрѣпче нытіе. Подобаетъ же послѣ перестати ясти, уменьшивъ четвертую долю сытости своея, понеже многая ѣства тѣснитъ дыханіе и оставитъ ѣству на исподи желудка; а такъ же унимай питіе воды на ѣству, понеже застудится желудокъ, изсушится теплота и разрушится ѣства. Да аще станеши много воды пити, то желудокъ уязвишь. Когда тебѣ нужды ради будетъ надобе вода пити, или для такого времени, въ которое время подобе вода пити, или по приraженію, или по такимъ прилучившимся ѣствамъ, то пити мало и была бы вода весьма студена. А послѣ ѣствы походи немного потихоньку, и ляжь на мѣстѣ мягкомъ, на правомъ боку, да засни и оборотися на лѣвый бокъ, и исполни свое спаніе. А прежде ѣствы спать—рождаетъ худобу и сушитъ сырость плотскую, а сонъ послѣ ѣствы тучнитъ и крѣпитъ животъ.

А такъ же стережися ясти доколѣ скончается нытье первое, а то опознаешъ по хотѣнію и полнотой слинъ во устѣхъ, и по отрыганію; занеже кто ястъ въ непотребное вре-

мя, то встрѣчаетъ ѣству теплота прироженная и отъ того рождается великій жаръ.

А егда прійдетъ то время, что похочется ясти, и тогда яждь незамедливъ; а только замедлишъ, то потянетъ желудокъ излишнихъ, да прибавишъ замѣсы разрушенныя, да накуришь мозгъ пары лихими. Посему хотя и станешъ ясти, но животу не въ сладость, ни въ пользу.

Подобаетъ же стеречися въ четыри времены. *Весна* есть подобна вѣтру, буяетъ кровь. Подобаетъ ясти всякую ѣству помѣрную: яко бы куры молодыя, и куропатки, и яица вареныя въ водѣ, и молоко козіе. Оно же есть время кровопущальное, и мытися въ банѣ; въ томъ же предстоитъ многое мужество и тружаніе, и пропусканіе (слабительныя) и принимати лѣкарства всякая.

Второе время *лѣто*, оно же тепло и сухо, въ немъ же буяетъ кручина черная. Подобаетъ же стрещися всякія ѣствы горячія, питія, и зелія, и лѣкарства того, которое горячаго исполненія, дабы не угасити теплоты прироженныя. А ясти всякія ѣствы студеныя, якожъ съ солію и съ уксусомъ утята и циплята кормленныя, отъ овощу жъ яблоки кислыя; и съ женою мало совокуплятися, и крови не пущати, и въ баня не ходити, развѣ великія нужды, и мало тружатися и мытися.

Третіе время *осень* студено и сыро, будетъ кручина. Подобаетъ ясти ѣствы и зелія горячія, якобы смоква, и орѣхи, и молодыя голубята, и баранцы молодые жареные, и вино красное, не мѣшаючи съ водою, и не отдалятися отъ сихъ; а добро и грѣтое вино съ сахаромъ пить, и мазатися маслами горячими, и ходити въ мыльню помѣрную, чтобъ не зашкодило, и беречися тружанія великаго, и съ женою мало совокуплятися, и беречися многаго ядѣнія и сильнаго питія.

Четвертое по сему время *зимное*, студено и сухо, будетъ въ немъ кручина черная; подобаетъ беречися всякихъ ѣствъ студеныхъ и сухихъ, а ясти все сыростнаго прироженія теплаго, яко бы куры молодыя, и баранцы, и изюмъ ягоды, и вино старое, и не кушать того, отъ чего родится черная кручина, а тружатися и съ женою совокуплятися больше нежели лѣтомъ, и мытися и нутро пропущати, ежели надобе. Александре, егда человѣкъ помѣренъ, (умѣренъ) той здравъ, и Богу слуга, и мысли свои исполняетъ.

А умаленіе живота двухъ ради вещей: первое нездоровое прироженіе, нань же приходитъ сухота и разрушеніе бытейное.

Второе малость приключенная, якоже что ся приключитъ отъ раны, и отъ болѣзни, и отъ злыя мысли; а животъ иже есть отъ покоя и отъ благомышленія. Пити млеко горячее, и вино сладкое, и спати по ѣствѣ на мягкихъ мѣстѣхъ и въ хладныхъ, и мытися въ водѣхъ теплыхъ, а не сидѣти долго въ банѣ, дабы не высушити сырости, а дабы разогрѣть жилы отъ бани; и нюхати запахи добрые на всякій часъ.

А чинилъ бы блеваніе въ осени, хотя бы единова въ мѣсяцъ, и всѣмъ лѣтомъ, занеже симъ вычистится желудокъ отъ всѣхъ злостей, да и скрѣпится сила прироженная, и изнываетъ ѣства, ино нагрѣетъ и наполнится животъ. Да будетъ помощь мысли и дѣлу, и веселію, и зрѣнію чтеніемъ въ книгахъ, въ нихъ же рѣчи сладки душѣ. И мазатися мастьми благоуханными, подобными времени тому.

Вещи же, отъ которыхъ человѣкъ живетъ супоставно сему: оно же малоядѣніе и питіе, и мало тружаніе, и многое бдѣніе, и спанье предъ ѣствы на твердомъ, и мытье въ водахъ сѣреныхъ, и ѣствы соленыя и разсольныя, острыя и кислыя, и питіе пива стараго безъ воды, и многое пропущаніе, частое кровопусканіе, и многое съ женою совокупленіе, и мысль страшная, и гнѣваніе.

Когда солнце взойдетъ на левъ, іюля въ 13, тогда именуется унъ амонтъ, иже есть песій мѣсяцъ, и то бываетъ августа до 13 числа; въ то время подобаетъ человѣку во всякомъ береженіи себя держати отъ объяденія и піявства, и отъ глубокія мысли, и не врачеватися того ради, чтобъ отъ невоздержанія тѣло въ болѣзнь не впало, а отъ всякія думы, чтобъ умному существу во главѣ пакости не было. Того ради подобаетъ всякому человѣку воздержаніе имѣти.

ФИЛОНА НѢКОЕГО СКАЗАНІЕ ЛУННАГО ТЕЧЕНІЯ НЕБЕСНАГО МѢСЯЦА НАСТАВШАГО.

Въ первый день луны Адамъ сотворенъ бысть Богомъ. Той день добръ: строенъ, добре на все дѣяніе— купити и продати, и святьбы (свадьбы) творити, и домъ строити, и на путь походити; уходъ по малѣ дни скоро обрящется, боль исцѣлѣетъ, недужный скоро здравъ будетъ,

а иже родится здравъ будетъ. До 9-го часа сѣяти и садити добро, волосы урѣзати-тонцы бываютъ: сонъ аще видишъ, неизмѣненъ есть. Кровь рано пущай, за утра. Золъ часъ 1—8.

Во 2-й день луны Евва сотворена бысть. Той день строенъ святьбы творити, женитися, и вино переливати, съ большими бесѣдовати, куплю творити, и землю купити, и домъ строити. Уходъ обрящется, недужный исцѣлѣетъ, рожденное умно будетъ; сонъ аще видишъ по трехъ днехъ сбудется. Кровь о полудни пущай. 7-й золъ часъ.

Въ 3 день луны Каинъ родися. Той день лютъ, блюстися отъ всего,—ни продати, ни купити. Уходъ и погибшее необрящется, а иже разболится—не исцѣлѣетъ и умретъ; а иже родятся ратницы будутъ и тяжебницы, злогнѣвливы, клятвенны и клеветливы. Садовъ не садити. Сонъ аще видишъ збудется. Кровь отъ полудни пущай. Сухъ лѣсъ сѣцы, отрасль урѣзать, а не червенъ. 5-й часъ золъ.

Въ 4-й день луны Авель родися. Той день добръ отъ 6 часа, все строити, добро землю орати, на путь ходити, по водѣ плавати, куплю творити, храмы основати, дѣти на ученіе давати, святьбы творити; недужный здравъ будетъ, а иже родится не здравъ будетъ и едва исцѣлѣетъ. Садити зло. Уходъ не обрящется. Сонъ сбудется. Тогда кровь рано пущай и за утро золъ часъ.

Въ 5-й день луны Каинъ принесъ жертву Богови неправую. Той день лукавъ. Въ той день блюстися зачинать дѣла мужемъ, развѣ женъ поставляти добро; не творити ничего, неприносити дара никому же, на путь не идти, ни купити, ни продати; а иже разболится не живъ будетъ; виноградъ не садити; погибшее не обрящется; сонъ аще видишъ сбудется по 3 днехъ. Золъ часъ 1, 2-й до 3го часа.

Въ 6-й день луны Сифъ родися. Того дни добро на войну идти, и рыбы ловити, и звѣри стрѣляти, и землю купити, животина купить всякая, сѣяти и садити, токмо святьбы не творити. Уходъ обрящется, а погибшее не обрящется; больной здравъ будетъ, а иже родится разбойникъ будетъ, частенъ будетъ, тяжививъ. Сонъ сбудется. Кровь пущай весь день. За утра золъ часъ 1-й.

Въ 7-й день луны Каинъ уби брата своего Авеля. Той день золъ; блюстися его; на путь не ити, купли не творити, ни продати; разболѣвыйся умретъ; уходъ не обрящется.

Главы своея не стризи. А иже родится не здраво будетъ. Не садити городъ стучно-чревенъ. Сонъ аще видишь во 2-й день сбудется. Вепрей и овцы чистити. Кровь весь день пущай, добро.

Въ 8-й день луны Мафусаилъ родися. Той день добръ и благъ все дѣло дѣлати, купити и продати и на путь идти, и по водѣ плавати, вола купити, и коня, и рабы, и дары приносити Богу и святымъ его, и дѣти на ученіе давати, виноградъ садити, сватьбы творити, и бывшее обрящется со многимъ добромъ; сѣяти-родится; прозрачно будетъ, годъ ни сухъ, ни сыръ, ни на что не строенъ. Разболѣвыйся умретъ. Сонъ лживъ. Кровь пущай въ полдня, добро; 6-й часъ золъ.

Въ 10-й день Ной праведный родися. Той день добръ на все: сѣяти и садити, и рабы купити и скотъ, домы строити, и древа садити, и дѣти учити. Рожденное добро и долгоживотно. Погибшее обрящется. Сонъ лживъ, въ 11-й день сбудется. Болящій умретъ, и крови не пущай.

Въ 11-й день луны Симъ родися. Той день добръ по водѣ плавати, женити, куплю творити, дѣти на ученіе давати, вино переливати, сѣяти, садити. Родившее благопотребно и разумно. Уходъ, сребро обрящется. Боль исцѣлѣетъ. Сонъ по 9 дни сбудется. Весь день кровь пущай.

Вг 12-й день Хамъ родися. Въ той день ни купити, ни продати. Садъ садити добро, на путь идти, землю орати, сѣяти, виноградъ рѣзати. Уходъ не обрящется. Рожденное злообразно. Разболѣвшійся умретъ. Сонъ ложетъ. А кровь пущай ввечерѣ.

Въ 13 день луны. Въ сій день виноградъ насажденъ бысть Ноемъ праведнымъ. Въ той день добро творити все, а иже родится піяница будетъ. Аще разболится—боятися до 18 дней, аще минетъ, то живъ будетъ. Сонъ по двою дню сбудется; кровь пущай.

Въ 14-й день луны Богъ возведе Іосифа. Той день благъ хлѣвины основати, къ царю и ко владыкамъ приходити и ино все добро творити, а иже родится мудръ будетъ. Аще разболится,—13-й день минетъ здравъ будетъ. Погибшее обрящется. Сонъ сбудется, а кровь пущай весь день.

Въ 15-й день луны Богъ призрѣ на зиждущая столпъ размѣсиша ихъ языци. Пещи ставити добро. Уходъ обрящется

Родивыйся язычен̄ъ будетъ. Иже разболится, здравъ будетъ. Сонъ по 18 днехъ сбудется, а кровь пущай за утра.

Въ 16-й день луны Енохъ родися и Ной праведный въ корабль влѣзе. Той день добръ купити, и продати, и на путь идти, и дѣти на ученіе давати, скотъ учити, домы ставити. Боль исцѣлѣетъ. Рожденное ратникъ будетъ и піяница. Уходъ обрящется. Садити не добро. Сонъ сбудется. Кровь пущай; во утрѣ по рапу золъ часъ.

Въ 17 день луны Содомъ и Гоморъ грады запалилъ Богъ. Той день зело боятися, вся не творити, ни купити, ни продати; рожденное нездраво будетъ и несмысленно. Сонъ сбудется. Заболѣвшій умретъ а крови не пущай.

Въ 18 день луны Исаакъ родися и Іаковъ благослови приношеніе Богу приносити. Той день добръ на вся: купити, и продати, и сѣяти, и садити, домы основати и дѣтей учить давати, на путь идти; а иже родится мудръ будетъ. Уходъ обрящется. Болящій возстанетъ. Сонъ сбудется. Кровь пущай заутра; до 6-го часа зло.

Въ 19 день луны Исафъ родися. Годъ ядренъ яловицы бити и свиніи. Той день на все добръ кладязи копати; на корабли злобно. Родивыйся мудръ. Боль исцѣлѣетъ. Сонъ лжа. Крови не пущай до 6-го часа.

Въ 20 день луны Авѣтъ родися. Той день добръ на вся дѣла: сватьбы творити, на путь идти, а иже родится цѣломудръ будетъ. Погибшее обрящется. Боль исцѣлѣетъ. Сонъ лжа; кровь пущай весь день.

Въ 21 день луны благослови Самуилъ пророкъ Саула Царя. Той день всебѣденъ есть на всѣ злоорудія: вепря и овны чистити, ни купити, ни продати, ни врачевати, ни въ нову ризу облачитися, на путь не идти. Рожденное отроча мужеска пола умретъ, женскій полъ не умретъ. Кровь не пущай.

Въ 22 день луны Іосифъ родися. Той день добръ на все—сѣяти и садити, но когда небо чисто; дѣти въ наученіе давати, сватьбы творити. Рожденное многолѣтно и въ чести будетъ. Боль исцѣлѣетъ. Уходъ обрящется. А кровь пущай весь день.

Въ 23 день луны Веніаминъ родися. Той день добръ и устроенъ на все: сѣяти и садити, и сватьбы творити, домы основати, ловцамъ ловити, по водамъ плавати и на путь идти. Родивыйся мудръ будетъ. Боль исцѣлѣетъ. Погибшее обрящется. Сонъ лжа. Кровь пущай весь день.

Въ 24 день луны Фараонъ родися. Той день добръ влѣзти въ великъ санъ, а иного всего блюдись. Родивыйся умретъ. Уходъ не обрящется, отъ желѣзъ умретъ. А иже клянется въ бѣду великую впадетъ. Рожденное не многолѣтно будетъ. Больной умретъ. А кровь пущай. Вечеръ золъ часъ.

Въ 25 день луны Богъ попусти на Египтянъ казни 12. Той день страшенъ есть и не строенъ. Аще клянется, то погибнетъ, а болящій тяжко лежитъ, но исцѣлѣетъ. А рожденное скупо будетъ, и храбро будетъ, и въ бранѣхъ начнетъ ходити. Сонъ сбудется. Кровь пущай до 7-го часа.

Въ 26 день луны Моисей жезломъ раздѣли море. Той день добръ сватьбы творити; а иже исгубится, на мокрѣ мѣстѣ обрящется. Аще родится болѣти имать воднымъ трудомъ. Уходъ обрящется. Сонъ сбудется; а кровь пущай. Боль исцѣлѣетъ.

Въ 27 день луны Богъ пусти жидомъ манну въ пустыни. Той день добръ купити и продати, и сватьбы творити, сѣяти и садити, и дѣти въ ученіе даяти. Погибшее обрящется. Рожденное многолѣтно, но живетъ въ добрѣ. Разболится—страхъ смерти за 3 дни, исцѣлѣетъ. Сонъ сбудется.

Въ 28 день луны грезшиве (?) приносятъ жидове Іисусу Навину. Той день добръ на все, купити и продали, и сватьбы творити, дѣти на ученіе даяти, по водѣ плавати. Уходъ будетъ. Аще разболится блюстися смерти за 9 дней. А рожденное мудро будетъ, а сонъ не совершенъ. Кровь пущай.

Въ 29 день луны жидове прійдоша на землю обѣтованную съ Моисеемъ. Той день добръ на вси: кони и волы учити, домы строити. Уходъ на пути умретъ. Погибшее обрящется, а рожденное добръ и памятливъ. Боль исцѣлѣетъ. Сонъ сбудется. А кровь пущати за утра, до 3-го часа.

Въ 30 день луны Самоилъ родися. Той день добръ на все, на путь ити. Разболится боятися смерти до 15 дней, и аще минетъ, исцѣлѣетъ. Рожденное добро и болѣти имать сильно, но живъ. Сонъ сбудется. Уходъ будетъ. Кровь пущай.

Изъ книги врачевскія о кровопусканіи.

Въ 1-й день до 4-го часа добро кровь пущати человѣку, а ни отечетъ. Во 2-й день, 3-й, 4-й, годъ сухъ не пущай. 5, 6, 7 пущай, здраво и копю. 8 не пущай. 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 о еже будетъ нужа, ино пустити по полудни. Дни еже 16, 17, 18, 19 не пущай никакъ. Годъ оточливъ человѣку, не здраво и копю. 20, 21, 22 ажъ будетъ нужа, ино пустить по рану, до полудня. 23, 24, 25 не пущай никакъ. 26, 27, 28 пущати полуднемъ, рана не отечетъ и человѣку здраво, тѣ бо три дни во всемъ мѣсяцѣ легки, а изъ тѣхъ дней любо (либо) апостола, любо пророка, любо отца, а не мученика. 29 рано пущай. 30 не пущай.

Егда будетъ лунѣ 7 дней 10, 9 часовъ, тогда молоду перекрой. Егда будетъ 15 дней и 9 часовъ, тогда полна перекрой. Егда будетъ 22 дни 9 часовъ, тогда ветхій перебываетъ. Егда будетъ 29 дней и 9 часовъ, тогда межи. Въ лунномъ же ношное теченіе послѣ дневнаго теченія не нощь починокъ дня, но день починокъ нощи. Егда луна стоитъ на овнѣ, или на львѣ, или на стрѣльцѣ, тогда безъ страха пущай кровь. Егда же на яремѣ, или на скорпіѣ, или на водолѣи, аще будетъ велика нужа, то пусти кровь. Егда же луна стоитъ на юнцѣ, на близнецѣ, на ракѣ, на козьѣ рогѣ, на дѣвѣ, на рыбѣ, аще и нужно будетъ, никако же смѣти пустити.

О добрыхъ днехъ: смотри со испытаніемъ и считай и познавай.

По всегда въ коемъ зодіи есть луна и смотри: аще добро есть зодіе, или зло, или посреднее. Да аще не добро будетъ зодіе оно, въ той день ничто жъ подобаетъ творити. Аще и по среднему зодій, будетъ луна на зло и добро. Яко же по средней и путь тако есть, но оповелѣваетъ благодать лукавству. Егда же въ скорпіи будетъ луна, тогда бо пристрашіе имамы посредняго нрава. Аще ли въ добромъ зодіи будетъ луна, всяко дѣло подобаетъ начинати, и что убо хощеши твори безъ сомнѣнія. Аще ли и въ посреднемъ, твори и тогда, но не пущай скорбь. Да аще въ зломъ зодіи луна будетъ, ничто же твори, и тако сія вся смотряй и твори. Да аще ли во скорпіи, въ семъ всего варуйся. (опасайся).

О разболѣвшемся человѣцѣ.

Смотри болящаго и считай, въ который день назнаменася недугъ его, и обрящеши день паденія его; и тогда разсмотри въ коемъ зодіи бяше луна, егда впаде въ недугъ, и аще обрящеши—блюди и разсмотри добро ли есть зодіе оно, или зло и посреднее. Да аще будетъ зодіе оно, въ немъ же бяше луна 9 день, егда деся боляй, познавай яко уздравится вскорѣ боляй, аще ли въ зло будетъ,—не исцѣлѣетъ, аще ли въ среднемъ будетъ, познавай яко много поболитъ, но не умретъ. И тако считай о болящихъ и не имаши солганъ быти притчею.

О исправленіи зодіомъ.

Мѣсяцъ мартъ, рекомый Рыдба; луна ему держитъ 30 дней, а днйй ему 31. 1, 2 рыдба; 3, 4 овенъ; 5, 6 юнецъ; 7, 8 и 9 близнецъ; 10, 11 ракъ; 12, 13; левъ; 14, 15, 16 дѣва; 17, 18 яремъ; 19, 20 скорпія; 21, 22, 23, стрѣлецъ; 24, 25 козій рогъ; 26, 27 водолѣй; 28, 29, 30 паки рыдба.

Мѣсяцъ апрѣль, рекомый Овенъ. Луна ему держитъ 29 дней, а дни ему 30. 1, 2 овенъ; 3, 4 юнецъ; 5, 6 близнецъ; 7, 8, 9 ракъ, 10, 11 левъ; 12, 13 дѣва; 14, 15, 16 яремъ: 17, 18 скорпія; 19, 20, 21 стрѣлецъ; 22, 23 козій рогъ; 24, 25, водотокъ; 26, 27 рыба; 28, 29 паки овенъ.

Мѣсяцъ май, рекомый Юнецъ. Луна ему держитъ 30 дней, дней иматъ 31. 1, 2 юнецъ; 3, 4 близнецъ; 5, 6 ракъ; 7, 8 левъ; 9, 10, 11 дѣва; 12, 13 яремъ; 14, 15, 16 скорпія; 17, 18 стрѣлецъ; 19, 20, 21 козій рогъ; 22 водотокъ; 23, 24 рыдба: 25, 26 овенъ; 27, 28, 29, 30 юнецъ.

Мѣсяцъ *Іюнь*, рекомый Близнецъ. Луна ему держитъ 29 дни, а дни имать 30. 1, 2 близнецъ; 3, 4 ракъ; 5, 6 левъ; 7, 8 дѣва; 9, 10 яремъ; 11, 12 скорпія; 13, 14 стрѣлецъ; 15, 16, 17 козій рогъ; 18, 19, 20 водотокъ; 21, 22, 23 рыдба; 24, 25, 26 овенъ; 27, 28 юнецъ; 29 близнецъ.

Мѣсяцъ *Гулій*, рекомый Ракъ. Луна ему держитъ 30 дни, а дней иматъ 31. 1, 2 ракъ; 3, 4 левъ; 5, 6 дѣва; 7, 8 яремъ, 9, 10 скорпія; 11, 12 стрѣлецъ; 13, 14 козій рогъ, 15, 16 водотокъ; 17, 18 рыдба; 19, 20, 21 овенъ; 22, 23, 24 юнецъ; 25, 26, 27 близнецъ; 28, 29, 30 паки ракъ.

Мѣсяцъ *Августъ*, рекомый Левъ. Луна ему держитъ 30 дни, а дней имать 31. 1, 2 левъ; 3, 4 дѣва; 5, 6, 7 яремъ; 8, 9 скорпія; 10, 11 стрѣлецъ; 12, 13 козій рогъ; 14, 15 16 водолей; 17, 18 рыба; 19, 20, 21, овенъ; 22, 23 юнецъ; 24, 25 близнецъ; 26, 27 ракъ, 28, 29, 30 левъ.

Мѣсяцъ *Сентябрь*, рекомый Дѣва. Луна ему держитъ 30 дней, а дней имать 31. 1, 2 дѣва; 3, 4 яремъ: 5, 6 скорпій; 7, 8 стрѣлецъ; 9, 10, 11 козій рогъ; 12, 13, водолей. 14, 15, 16, рыба; 17, 18 овенъ; 19, 20 юнецъ; 21, 22, 23, близнецъ; 24, 25 ракъ; 26, 27 левъ; 28, 29, 30 дѣва.

Мѣсяцъ *Октоврій*, рекомый Яремъ. Луна ему держитъ 29 дни, а дней имать 31. 1, 2 яремъ; 3, 4 скорпій, 5, 6 стрѣлецъ; 7, 8 козій рогъ; 9, 10 водолей; 11, 12, 13 рыба; 14, 15 овенъ; 16, 17 юнецъ; 18, 19, 20 близнецъ; 21, 22 ракъ; 23, 24 левъ; 25, 26, 27 дѣва, 28, 29 яремъ

Мѣсяцъ *Ноябрь*, рекомъ Скорпій, луна ему держитъ 30 дней, а дней имать 30. 1, 2 яремъ; 3, 4 стрѣлецъ; 5, 6 козій рогъ; 7, 8 водолей; 9, 10, 11 рыба; 12, 13 овенъ; 14, 15 юнецъ; 16, 17 близнецъ; 18, 19, 20 ракъ; 21, 22, 23 левъ; 24, 25 дѣва; 26, 27 яремъ; 28, 29, 30 скорпій.

Мѣсяцъ *Декабрь*, рекомый Стрѣлецъ; а луна ему держитъ 29 дней, а дней имать 31. 1, 2 стрѣлецъ; 3, 4 козій рогъ; 5, 6 водолей; 7, 8 рыба; 9, 10, 11 овенъ; 12, 13 юнецъ; 14, 15 близнецъ; 16, 17 ракъ; 18, 19 левъ; 20, 21, дѣва; 22, 23, 24 яремъ, 25, 26, 27 скорпій; 28, 29, 30 стрѣлецъ.

Мѣсяцъ *Іаннуарій*, рекомъ Козій рогъ. Луна ему держитъ 30 дней, а дней имать 31. 1, 2 козій рогъ, 3, 4 водотокъ, 5, 6 дѣва; 7, 8 овенъ, 9, 10 юнецъ, 11, 12, 13 близнецъ; 14, 15 ракъ; 16, 17 левъ; 18, 19, 20, 21 дѣва; 22, 23 яремъ; 24, 25 скорпій; 26, 27, 28 стрѣлецъ; 29, 30 козій розъ.

Мѣсяцъ *Февруарій*, рекомый Водотокъ. Луна ему держитъ 28 дней, а дней имѣетъ 29. 1, 2 водотокъ; 3, 4 рыба; 5, 6 овенъ; 7, 8, 9 юнецъ; 10, 11 близнецъ; 12, 13 ракъ: 14, 15, 16 левъ; 17, 18 дѣва; 19, 20, 21 яремъ; 22, 23 скорпій; 24, 25 стрѣлецъ; 26, 27 козій рогъ; 28, 29 водотокъ.

Егда хощешъ обрѣсти о человѣцѣ разболѣвшемся, въ который день мѣсяца назнаменайся недугъ его, да увѣси о удобныхъ зодіахъ, добрыхъ же и злыхъ, и посреднихъ. Овенъ,

близнецъ, дѣва, рыба удобни суть, паче и добри. Ракъ, левъ, козій рогъ зли суть. Юнецъ, яремъ, стрѣлецъ, водолей среди злыхъ и добрыхъ. Скорпія злѣйшій о среднихъ Не толико, елико инымъ судьбамъ, аще и умреть—живъ будетъ. Въ первый день мѣсяца аще впалъ есть человѣкъ въ болѣзнь: имать страхъ великъ даже до 3-го дня. Аще сихъ пройдетъ, болѣзнуетъ 31 день и тако оздравѣетъ. Во 2-й и 3-й день аще впадетъ человѣкъ въ болѣзнь—не умираетъ. Въ 4-й день аще разболится, поболитъ мало и оздравѣетъ. Въ 5 й день аще разболится, даже до 15 дни умираетъ. Въ 6-й аще разболится имать страхъ великъ, даже до 17 дни. Аще сихъ прейдетъ,—оздравѣетъ. Въ 7-й разболится,—неумираетъ. Въ 8-й разболится и пребудетъ до 21 дни и умираетъ. Въ 9-й аще разболится, тяжко полежитъ, но не умираетъ. Въ 10-й аще разболится прейдетъ до 15 дни и умираетъ. Въ 11-й аще разболится; до 8 дни и оздаравѣетъ. Въ 12 аще разболится, прейдетъ до смерти, но не умираетъ. Въ 13 аще разболится, иматъ страхъ великъ до 28 дня, аще ли сихъ пройдетъ,—оздравѣетъ. Въ 14 аще разболится, вскорѣ умираетъ. Въ 15-й аще разболится, мало поболитъ и оздравѣетъ. Въ 16 аще разболится, даже до 8 дни и оздравѣетъ. Въ 17 аще разболится, страхъ есть о немъ до 19 дня, въ нихъ же умираетъ. Въ 18 аще разболится, оздравѣетъ. Въ 19 аще разболится до 3 дни умираетъ. Въ 20 аще разболится, страхъ имать, но не умираетъ. Въ 21-мъ аще разболится—умираетъ. Въ 22-мъ аще разболится, до 18-го дни встанетъ. Въ 23 аще разболится, тяжко убо болитъ и уздравѣетъ. Въ 24 аще разболится, до 21 дни оздравѣетъ. Въ 25-е аще разболится—оздравѣетъ. Въ 26 аще разболится, поболитъ мало и оздравѣетъ. Въ 27-е аще разболится, скоро оздаравѣетъ. Въ 28 аще разболится, не умираетъ. Въ 29 аще разболится, иматъ страхъ до 21 дни, и аще сихъ прейдетъ—оздравѣетъ. Въ 30 й день аще разболится—умретъ до 3 го дни.

Указъ великихъ Государей Царей и великихъ князей Іоанна Алексѣевича и Петра Алексѣевича, данный по случаю неисправностей въ аптекарской палатѣ.

Въ прошлыхъ годѣхъ, блаженныя памяти при великихъ государехъ царехъ и великихъ князехъ московскихъ и всея Россіи самодержцахъ, ихъ великихъ государей указомъ построена въ дворцѣ, близь ихъ государскихъ палатъ.

аптекарская палата, въ которой соблюдаются и строятся про ихъ великихъ государей всякія лѣкарства, и ту аптекарскую палату, ради остерегательства великихъ государей здоровья, вѣдали всегда ближніе люди Бояре, и въ той палатѣ судимы были дохтуры и аптекари, лѣкари и прочія аптекарскаго чина люди.

А тѣ дохтуры пріѣзжали и нынѣ пріѣзжаютъ изъ разныхъ земель и сторонъ въ московское государство по ихъ великихъ государей опаснымъ грамотамъ, со свидѣтельствомъ ученія и искусства, съ листами цезаря римскаго и разныхъ государствъ королей и курфистровъ и прочихъ великихъ государей, также и съ листами тѣхъ школъ и академій ученыхъ людей, въ которыхъ они учены; а аптекарей и лѣкарей потому жъ принимали со свидѣтельствы тѣхъ людей, гдѣ и въ которыхъ странахъ они науку свою изучили.

И тѣ дохтуры и аптекари, которыхъ великіе государи изволятъ въ свою государскую службу и аптеку принять, по своей вѣрѣ великимъ государемъ и благовѣрнымъ великимъ государынямъ царицамъ и ихъ государскимъ благороднымъ чадамъ во всякой вѣрности и всякое крайнее радѣніе и остерегательство о ихъ государскомъ и всего ихъ государскаго пресвѣтлѣйшаго дома здравіи во время приключающихся болѣзней имѣти.

А за ту ихъ службу великіе государи по своему государскому разсмотрѣнію ихъ дохтуровъ и прочихъ иноземцевъ аптекарскаго чину жалуютъ большими годовыми оклады, именными кормами, и приказными дачами, и дворами, паче иныхъ странъ, чтобъ они, такую высокую отъ государей милость къ себѣ видя, крайнее и не оплошное радѣніе каждово званія въ свое время приключающихся болѣзней великимъ государемъ или великихъ государынь царицъ и ихъ государскихъ благородныхъ чадъ показали и между себя о томъ согласно пуще совѣтъ имѣли, къ лучшей пользѣ ихъ великихъ государей здравія, и потомъ всего ихъ государскаго синклита и прочихъ всего чина людей, имѣли.

А нынѣ великимъ государемъ извѣстно учинилось, что у дохтуровъ съ аптекари межъ собой не точію согласія добраго не имѣютъ, но безовсякія причины по часту между ими происходятъ вражды, ссоры, и клеветы, и не любовь, отъ которыхъ доброй порядокъ аптекарскаго дѣла не мало пріемлетъ претыканіе, такожде и въ меньшихъ чинахъ отъ

того жъ учинилось къ аптекаремъ непослушаніе и презорства, и во всякихъ дѣлахъ нерадѣніе. И для того жалоба дохтуровъ на аптекарей и учениковъ непослушныхъ и неопытныхъ ради ихъ составленія въ лѣкарствахъ; опасно, чтобъ отъ того вмѣсто пользы тяжчайшихъ припадковъ не учинилось, и оттуда иныя многія непорядства, отъ того неповиннымъ людемъ страданія не послѣдовало.

А такихъ ради причинъ, что тѣ нестроенія и несогласія однова проявились, и нынѣ не престаютъ, указали великіе государи, до исправленія всякаго нестройства, чтобы впредь въ аптекѣ всякое дѣло, паче когда великіе государи соизволятъ лѣкарства пріимати, добрымъ и согласнымъ поведеніемъ исправлялось, указали великіе государи написать сія послѣдующія статьи, по которымъ кійждо долженъ будетъ свое дѣло со всякимъ крайнимъ радѣніемъ по должности присяжанія клятвъ и званія своего остерегати и исправляти.

А) По вся годы дважды или трижды аптекаремъ должно аптеку осмотрѣти, и которое лѣкарство во дни и прочія статьи по осмотру явятся къ составомъ негодны, и сила и дѣйство изъ нихъ вышло, или испортилось, и тѣ по совѣту дохтурскому отставливать или выкидать вонъ. И того остерегать на крѣпко, чтобъ въ какихъ мѣстѣхъ, теплыхъ или холодныхъ, показаны и устроены всякія лѣкарственныя статьи,—гдѣ бы онѣ никакой порчѣ, ни поврежденія ни отъ чего учинитися не могли.

Б) Въ генварѣ или февралѣ мѣсяцѣ старому аптекарю съ товарищемъ въ запасной казенной палатѣ всѣ лѣкарственныя статьи со всякимъ радѣтельнымъ прилежаніемъ осмотрѣти, которыхъ статей много, и коихъ мало, и которыхъ нѣтъ, о томъ сколько какихъ статей лѣкарственныхъ впредь надобно, примѣняя къ расходамъ прошлыхъ лѣтъ, написать ему роспись—сколько какихъ лѣкарствъ, и вина французскаго, и иныхъ всякихъ надобныхъ и потребнѣйшихъ статей впредь надобно, и написавъ тое роспись показать дохтурамъ, дабы каждый отъ нихъ что еще промыслитъ по своей наукѣ и употребленію своего дѣла, сверхъ тѣхъ еще иныя статьи, и тожъ приложить; и аптекаря и дохтуровъ взять роспись, и тѣ росписи въ большую роспись приписать, и велѣть дохтуру къ большой росписи и аптекарю приложить руки и, оставя тое заручную роспись всторонѣ, велѣть списать списокъ, и тотъ

списокъ отдать иноземцу, который порядился изъ за моря тѣ лѣкарства ставить.

В) А какъ тотъ иноземецъ тое роспись приметъ и уговоритца по ней изъ за моря лѣкарствъ поставить, а въ томъ взять у него письмо, что ему тѣ лѣкарства велѣть купити все добрые и свѣжіе, а не гнилые, и не старые, и не лежалые, и въ которыхъ была бы сила и дѣйство совершенное, и въ составъ лѣкарствъ годное, и тѣ бы лѣкарства радѣтельно дорожнорадивости велѣть повязать и устроить, чтобы нѣкоторыя не разбились и не пролились, и въ стужи везучи нѣкоторыя не разбились и не пролились, и въ стужи зимнія не испортились. Привозили бъ лѣкарства на Ругодивъ (*) для того что возможно и удобнѣе имъ изъ разныхъ заморскихъ странъ, гдѣ тѣмъ лѣкарствамъ будетъ покупка, привести къ *Ругодиву*, нежели къ архангельскому городу, ранѣе могутъ поспѣть, въ іюнѣ мѣсяцѣ или въ іюлѣ, а въ сентябрѣ или ранѣе къ Москвѣ. А къ Архангельскому городу ранѣе августа мало кораблей въ пріѣздъ бываетъ; а съ Москвы послать для пріему тѣхъ лѣкарствъ аптекаря или лѣкаря, чтобы со всякимъ береженіемъ тѣ лѣкарства привести къ Москвѣ до зимняго пути.

Г) А какъ тѣ лѣкарства привезетъ къ Москвѣ, и аптекаремъ старѣйшимъ со всякимъ радѣніемъ остерегательнымъ осмотрѣть—всѣ-ли по данной росписи числомъ и въ вѣсу сходны и свѣжіель и добрыель и къ составамъ лѣкарственнымъ совершенно ли годны И принявъ ихъ, ставить по тѣмъ же мѣстамъ, гдѣ прежніе были. Буде которые явятся худы, и старые, и лежалые, или негодные, и тѣ отдавать тѣмъ иноземцамъ назадъ, и давать имъ аптекаремъ за своими руками свидѣтельство: сколько какихъ худыхъ лѣкарствъ имъ назадъ отдано, чтобъ имъ за моремъ тѣмъ аптекаремъ, у кого тѣ лѣкарства выкопаны и сняты, весною и лѣтомъ или въ осень, въ самое свое подобающее время, когда которое—корень, трава, или цвѣтъ и прочіе статьи въ своей природной силѣ, и тогда у огородника, принявъ назначенному человѣку, кому то дѣло приказано, тѣ коренья и травы и цвѣты и прочія статьи съ аптекарскаго совѣта ихъ съ та-

(*) *Ругодивъ* или *Ругодевъ* есть старинное россійское названіе города Нарвы, основаннаго въ 1223 году Датскимъ Королемъ Вольдемаромъ II.

кимъ опасеніемъ и радѣніемъ на вѣтрѣ, или на солнцѣ, или въ избахъ сушить, гдѣ аптекарь велитъ, съ такимъ надзираніемъ, чтобы никоторая статья какою оплошностью не сгнила, или отъ чего не испортилась, но въ своей совершенной силѣ были, чтобы дохтуру надежно было на дѣйство по своей природѣ каждой статьи рецептъ его писать, для того что прежъ всего отъ такой оплошки и нерадѣнія многимъ кореніямъ и прочимъ статьямъ никакого дѣйства добраго по чаянію дохтурскому не бываетъ, и отъ того дохтуры бываютъ въ напрасной огласкѣ, а больнымъ пользы нѣтъ, а иногда вмѣсто пользы поврежденіе бываетъ.

Д) А когда великіе государи изволятъ коея ради болѣзни, отъ которыхъ ихъ Господь Богъ милостиво да сохранитъ, принять лѣкарства, и тогда дохтурамъ воопче о примѣчающей болѣзни государской совѣтовать, или которому дохтуру одному великіе государи укажутъ рецепты написать, и тогда съ тѣмъ рецептомъ, для составленія коего великіе государи укажутъ въ аптеку отъ своихъ государскихъ ближнихъ людей послать, и при томъ ближнемъ человѣкѣ, да при дохтурѣ долженъ аптекарь со всякимъ остереганіемъ и вниманіемъ всѣ лѣкарственныя статьи собрать и дохтуру показать, и буде по согласію дохтурскому тѣ статьи годны, и ему тотъ рецептъ со всякимъ опасеніемъ изготовить; и сдѣлавъ того лѣкарства самому дохтуру и аптекарю при томъ ближнемъ человѣкѣ надкушать, и надкушавъ запечатать аптекарю и отдать тому ближнему человѣку, при которомъ тѣ лѣкарства составлены, а при великихъ государехъ того лѣкарства надкушать кому великіе государи укажутъ; а какъ великіе государи то лѣкарство изволятъ принять, и тогда дохтуру, въ коемъ мѣстѣ ему велятъ, указу ожидать, пока благое дѣйство того лѣкарства совершится, и притомъ ему остерегать, чтобы кушаней какихъ, противныхъ ядей, или питія, или выхожденіемъ на вѣтеръ благое дѣйство того лѣкарства не помѣшалось. А къ рецептамъ, паче же по которымъ про великихъ государей лѣкарства составливаны, велѣть дохтуру, при которомъ аптекарь это составливалъ, своею рукою подписать, а дьяку подписать годъ и число, кто то лѣкарство къ великимъ государемъ взнесъ и кто составливалъ.

Е) Такожъ и дохтурамъ необлѣнно по присылкамъ всякаго чина къ людемъ больнымъ ѣздить, и своею лѣчьбою

отъ болѣзней пользу и здравіе лѣкарствами и благимъ совѣтомъ, какъ себя въ ядехъ и питіи и въ прочихъ потребахъ имѣти, со всякимъ радѣніемъ, какъ богатымъ такъ и бѣднымъ, имъ чинить. И видя котораго больнаго и болѣзнь его въ такомъ опасномъ состояніи, что больше къ смерти нежели къ животу болѣзнь его пригоняется, и о такихъ обстоящимъ его родителемъ о томъ сказывать, чтобъ они о душевномъ спасеніи того больнаго попеклися заранѣе, пока тотъ больной въ совершенной памяти. А буде которыхъ больныхъ болѣзни лихія, огневыя и какія прилитчивыя болѣзни, и къ такимъ, буде которому дохтуру у великихъ государей, или въ которыхъ ихъ государскаго пресвѣтлѣйшаго дома комнатахъ есть дѣла, и имъ безъ имяннаго великихъ государей указа не ѣздить; а буде который по указу великихъ государей, или своимъ изволомъ къ такимъ больнымъ и поѣдетъ, и имъ въ тѣ дни, въ которые лютости такой болѣзнь въ больномъ будетъ, въ аптеку безъ указу великихъ государей не ѣздить.

Ж) Аще же буде увѣдаютъ, что прежъ нѣкоего больнаго лѣчилъ какой неискусной человѣкъ русскаго или иного коего народу, и болѣзнь учнетъ лѣчьбою того человѣка злѣе быти, или тотъ больной неискуствомъ того человѣка умретъ, и имъ дохтуромъ того не таить, а о томъ извѣщать, чтобы неискуснымъ людемъ, смотря по винѣ, учинить великихъ государей указъ; и буде такого больнаго застанутъ жива, и имъ такова, буде возможно такую пользу учинить, непокидать и помогать всякимъ радѣніемъ, какъ писано выше сего.

З) А буде которой статьи по рецепту дохтурскому не прилучится, и аптекаремъ своимъ произволомъ вмѣсто тоя иную, хотябы по его разсужденію такой же силы было, не класти, а писать иныя статьи съ позволенія дохтурскаго, какъ онъ въ томъ рецептѣ припишетъ, также и въ вѣсу и въ мѣрѣ, и въ числѣ оная не убавливать, и въ томъ имъ никаго не слушать, развѣ въ посторонниихъ рецептахъ про всякихъ чиновъ людей, для множества что доведется убавить, и то съ докладу боярина князя Якова Никитича Одоевскаго; также и водки строитъ по дохтурскому согласію и свидѣтельству, буде изъ черкасскаго вина скажутъ не пристойно и вредно, и имъ того не дѣлати.

И) Когда много коихъ статей въ расходѣ будетъ и учнетъ немного въ казнѣ оставаться, и о тѣхъ статьяхъ аптекаремъ извѣщать, чтобы имъ на Москвѣ, или за рубежемъ заранѣе достать и оскудѣніемъ единой статьи цѣлыя рецепты не останавливались.

К) Также аптекаремъ и лѣкаремъ въ палатѣ по временамъ дневать и ночевать, по одному человѣку аптекарей изъ иноземцевъ, кромѣ того русскихъ, неотложно для всякія приключающейся, нужды, и дѣлъ верховныхъ, и посылокъ; и буде безъ причины который аптекарь или лѣкарь въ свое дневанье въ палатѣ не будетъ, или съ дневанья своего сойдетъ, и у тѣхъ будетъ вычетъ изъ государева жалованья большой.

Л) И надъ всякимъ поведеніемъ аптекарскимъ дохтурамъ и лѣкаремъ смотрѣть со всякимъ раченіемъ и прилежаніемъ, памятуя какъ они Великимъ Государемъ предъ Богомъ обѣтъ свой дали и присяги кійждо по своей вѣрѣ чинили, чтобы лѣкарства кійждо по своей силѣ и мочи отъ приключающихся болѣзней въ свое удобное время даваны были, а о всякомъ неисправленіи и непорядкѣ дохтуромъ, лѣкаремъ, и аптекаремъ, и прочимъ чинамъ боярину князь Яковъ Никитичу Одоевскому извѣщать вправду безъ всякаго пристрастія, или посягаючи на кого своего брата и обще всѣмъ благое состояніе, и пользу, и поведеніе доброе аптеки искать согласно, и жить имъ между себя въ совѣтѣ и въ согласіи добромъ, и увидя какое поведеніе непотребное между собою, о томъ согласно поговоря искать способы къ доброму исправленію, а буде что учинить не могутъ и имъ о томъ извѣщать.

М) И великіе Государи Цари и великіе князи Іоаннъ Алексѣевичъ, Петръ Алексѣевичъ всея великія и малыя и бѣлыя Россіи самодержцы указали тѣ вышеписанныя статьи, которыя дохтуромъ и аптекаремъ къ остереганію службы ихъ приличны, перевесть на латинской и цезарской языкъ и отдать въ аптекѣ дохтуромъ и аптекаремъ, чтобы на томъ великихъ государей указѣ и статьѣ, смотря кійждово во своемъ чину и званіи, себѣ осторожна и родѣтельна показалъ, за которую родѣтельную по долгу ихъ службу великіе государи своею государскою милостію наипаче же пожалуютъ; а презорливымъ и нерадивымъ, и которые всякую смуту напрасную, и ссоры, и вражды, и прочія неустрое-

нiи учнутъ произыскивати и всчинати, и такимъ будетъ безо-всякаго милосердiя великихъ государей гнѣвъ и опала, смотря по винѣ и по чину, будетъ отъ чину своего съ безчинствомъ отставленъ, или у такого учинена будетъ, убавка государева жалованья и корму.

Медицинскiй экзаменъ во время царствованiя Михаила Федоровича.

Данъ въ 139 году iюня 28. (1631 г.). По государеву цареву и Великаго Князя Михаила Өеодоровича всея Русiи указу и по приказу боярина князя Ивана Борисовича Черкасскаго, велѣно мнѣ дохтуру Артемiю нововыѣзжаго аптекаря про всякихъ аптекарскихъ чиновъ допращивать; и я дохтуръ Артемей аптекаря Филипа Бритье допрашивалъ, и онъ сказалъ, что онъ аптекарь полный и вмѣсто лѣкаря наученъ.

Спросъ: что аптекарю доведется знать и вѣдать?

Отвѣтъ: аптекарю надобно знать и вѣдать всякiя травы, и цвѣты, и коренья, и гумы всякiя, и по дохтурскому приказу лѣкарство всякое составы составливать про здоровье всякихъ людей.

Спросъ: сколько надобныхъ статей?

Отвѣтъ: водокъ изъ надобныхъ травъ и изъ цвѣтовъ перепускать и варить, и порошки всякiя дѣлать, и изъ коренья всякiя силы и остракты дѣлать.

Спросъ: Какъ тебѣ перепускать и сколько статей?

Отвѣтъ: Изо всякихъ травъ водки перепускать, и съ иными травами мѣшать, и отъ травъ и отъ винъ, и съ пряными зельи духи всякiе перепускать и маслы всякiе дѣлать.

Спросъ: на сколько статей и какъ разные перепуски бываютъ?

Отвѣтъ: иные перепускати на огнѣ, иные надъ жаромъ, иные въ пепелѣ, иные въ песку, иные въ котлахъ съ водою, иные жаромъ поверхъ, иные жаромъ сысподи и склянницами долгими, словутъ реторти, изъ склянницы въ склянницу перепускаютъ.

Спросъ: Какъ духи добываютъ и перепускаютъ?

Отвѣтъ: истрактъ сила и духъ вытягиваетъ огнемъ, легкимъ перепускомъ, и духъ первой, который изъ вина перепускаютъ, тотъ лучше; изъ уксусу духъ меньше и послѣдняго; а иныя травы ставятъ киснути и перепускаютъ, а иныя статьи ставятъ долго киснути, какъ есть дерева, всякiя коры коренья и плодъ всякiй.

Спросъ: какъ алхимисты масла перепускаютъ и масло снимаютъ?

Отвѣтъ: Масла изъ пряныхъ зелей перво поставятъ въ теплѣ на урочные дни и недѣли, а прикладываютъ въ тотъ составъ камени винной, да соль, и перепускаютъ огнемъ жаркимъ лезбикомъ, и тотъ лезбикъ холодятъ сверхъ водою, и труба, что сквозь кади, холодятъ водою-жъ, и такъ садится масло на верхъ воды, а снимаютъ масло перепускными склянницами.

Спросъ: Какъ всякiе составы варятъ?

Отвѣтъ: Составы всякiе варятъ смотря по травамъ и по силѣ что въ себѣ имѣютъ: времянемъ дать варить гораздо и кипѣть, и иные варятъ помаленьку.

Спросъ: Которые составы варятъ полегоньку?

Отвѣтъ: Всякiя пряныя зелья, и цвѣты всякiе и сѣмена.

Спросъ: Которые составы дать гораздо варить?

Отвѣтъ: Дерева всякiя, коры и коренья всякiя.

Спросъ: Въ которыхъ лѣкарствахъ есть худо, что не годится въ лѣкарство, и какъ отнимаютъ?

Отвѣтъ: Первое есть шкаманея, эфорбiумъ и элесбори (*).

Спросъ: Какъ чередятъ и составливаютъ, чтобы худое не было и вышло?

Отвѣтъ: Пекутъ въ печи яблоко, именуется сидонiя, и тѣ статьи кладутъ въ яблоко, и то яблоко все худое вытянетъ, и небудетъ отъ тѣхъ лѣкарствъ внутри, и въ желудкѣ, и въ кишкахъ рѣзанья.

Спросъ: Какъ отнимается худое корени элебрея?

Отвѣтъ: Корень элебрей кладутъ въ рѣдькѣ, и тое рѣдьку загребаютъ въ пепелѣ жаркомъ, и печется, и что дурнова ни есть въ корени, то рѣдька въ себя впитаетъ.

Спросъ: Какъ сыропъ всякой составливаютъ?

Отвѣтъ: Сыропъ составливаютъ изъ соку травъ, или траву варятъ, что въ ней сила есть на сыропъ; а емлемъ того соку 5 фунтовъ, или сахару, или потоки по 4 фунта.

(*) Scammonium, evforbium, helleborus.

Спросъ: Какъ тебѣ со всякихъ лѣкарствъ порохъ составливать?

Отвѣтъ Составливать порохъ съ травъ и съ коренья, какъ прежде именовано, вареные, иные надобно толчи тихонько, иные толчи побольше.

Спросъ: Которыя статьи лѣкарства тихонько толчи?

Отвѣтъ: Шкаманея, швитантосъ, эпитимомъ, мираболомъ, ревень и всякихъ цвѣтовъ.

Спросъ: Которые надобно толчи по середнему?

Отвѣтъ: Листъ александрійской, піоніи, асоромъ и днитомъ.

Спросъ: Которое надобно гораздо топити?

Отвѣтъ. Древа сандальнаго корень, аристолохія и коры всякія

Спросъ: Къ чему сколько порошковъ надобно?

Отвѣтъ Изъ порошковъ дѣлаемъ электоваріемъ, лепешекъ тросисы, и порошокъ чѣмъ сердце крѣпитъ.

Спросъ: Въ кое время и для чего лѣкарства ставятъ въ теплѣ, а не варятъ?

Отвѣтъ. Лѣкарства для того ставятъ въ теплѣ, и какъ его варить сила выходитъ, потому въ теплѣ парятъ его и сила не выходитъ. Нѣкій дохтуръ, Мѣсова именуется, составилъ лѣкарство въ теплѣ и корень клалъ въ сокъ огурцовъ,—агарику въ уксусѣ, калаквинта въ меду съ гумою страгунтомъ.

Спросъ: По многу ли воды кладется въ лѣкарства, которыя въ теплѣ ставятъ?

Отвѣтъ. На всякой золотникъ полфунта воды.

Спросъ: Толчешь ли тѣ статьи, которыя лѣкарства въ теплѣ ставятъ?

Отвѣтъ: Нѣтъ, лучше ножемъ маленько рѣзать, не какъ толчи.

Спросъ: Въ кое время добро всякихъ травъ сбирати вмѣстѣ?

Отвѣтъ. Въ то время, коли бываетъ трава свѣжа сокомъ и листомъ полна; цвѣтъ съ травъ сбирать какъ до половины цвѣтетъ, а траву собирать въ сухой день, а не мокрой; а корень изъ земли выкопать какъ трава сохнетъ.

Спросъ: Какъ трава всякая сушить?

Отвѣтъ. Трава надобно сушить и понемногу разстилать и такъ, какъ дохтуръ Галенусъ учитъ, что травы сушить

не на солнцѣ съ утра, а на вѣтрѣ, въ сушилахъ, или инъ подъ кровлею, а собрать траву какъ она вяла, не суха бы и не мокра.

Гюня въ 28 день. Филипей Бритье, слышалъ я у тебя, что учился въ сколѣ высокой на время, и тамъ ты изучился мудрости несполна, и что ты учился и про то ученіе буду тебя спрашивать, а ты мнѣ отвѣчай потому, что спрашиваютъ дохтура, аптекаря и лѣкаря про ихъ ученіе, а кто про то ученіе отвѣтъ и рѣчь не умѣетъ дать, и тотъ что есть слѣпой человѣкъ; и нынѣ тебя спрашиваю: дай ми противъ моихъ рѣчей отвѣтъ про лѣкарственныя ученія.

Спросъ: Что именуется мудрость лѣкарская?

Отвѣтъ. То мудрость есть рукодѣлія, потому что всякаго человѣка лѣчитъ болѣзнь и раны руками своими.

Спросъ: Какія болѣзни и раны лѣкарю доведется знать и лѣчить?

Отвѣтъ. Всякія раны, удары, и всякія раны гнилыя, и костяной переломъ, и составы вправливать, всякіе вереды и чирьи, и всѣ измятыя мѣста, и все что къ тому дѣлу доведется.

Спросъ: Что прямому лѣкарю подобаетъ знать и вѣдать въ рукодѣліи своемъ?

Отвѣтъ. Очима востро глядѣть, сердцемъ смѣло, а неторопливо, рука легкая, а недрожала бъ, въ рукахъ сила держать лѣвою и правою рукою.

Спросъ: На много ли статей надобно лѣчить?

Отвѣтъ. На три статьи: перво раны лѣчить, а кои зашивать, а гдѣ наросло, тѣ рѣзать и залѣчить.

Спросъ: Какъ ты тѣ статьи раздѣляешь?

Отвѣтъ. Рѣжемъ ножемъ лѣкарскимъ, а жилку отворить ланцетомъ и топоркомъ, а имъ же насѣкаемъ гдѣ доведется.

Спросъ: Какъ ты заживляешъ раны что рознятъ?

Отвѣтъ. Заживляемъ:—пластырь прикладываемъ и заживляемъ; кость раздробленную вынимаемъ, и составы выгнутые вставливаемъ.

Спросъ: Какъ отнимаешъ что много наросло?

Отвѣтъ. Отнимаемъ и разрѣзываемъ совсѣмъ въ чемъ они росли; и мясо дикое что наросло вытравливаемъ зельями, а гдѣ лишнее наросло у перстовъ руки или у ногъ, отнимаемъ снастью.

Спросъ: Какъ и почему вѣдаешъ тотъ часъ приняться всякія раны и болѣзни лѣчить?

Отвѣтъ: Смотря по болѣзни, что противъ того годится. Которая болѣзнь холодновата,—противъ того надобно лѣкарство чтобы согрѣвало; а которая мокровата—надобно сушить; а которая добре суха, то розмачивать; а гдѣ тѣла мало,—тутъ пособить чтобы наросло, а гдѣ много тутъ—убавить; а гдѣ уже—тутъ разширить рану, а гдѣ будетъ широко—тутъ поузить, а гдѣ буде заперло—тутъ отворить, а которыя добре отворились,—тутъ завязать; и что изъ своего мѣста вышло, и то надобно вставить, а гдѣ кости и суставы вышли, или черева изъ нутра—опять на мѣсто справить, такожъ во всякихъ мѣрахъ.

Спросъ: Какіе малханы подобаетъ всегда у лѣкаря готовымъ быть?

Отвѣтъ. Малханъ базаликомъ, тѣмъ раны разгноитъ; малханъ апостоликомъ, тѣмъ раны очищаемъ; малханъ аврiумъ,—прикладываемъ тѣмъ тѣло навести. Малханъ албомъ раны вмѣсто заживляетъ. Малханъ деалтеа—болѣзнь утишитъ.

Спросъ: Какіе пластыри всѣхъ больши держать?

Отвѣтъ. Держатъ много разны пластыри. Больши всѣхъ надобно: пластырь деокалситiосъ, пластырь дiяколомъ, пластыръ барбаромъ,—пластырь стиптикомъ, пластырь милотко-наксокротiумъ.

Спросъ: Сколько розни пластыри въ себѣ имѣютъ?

Отвѣтъ. Иные опухоль отгоняютъ, иные вреды зрѣютъ, иные болѣзнь утишаютъ, иные добро къ перелому костяному, иные тако-жъ по тому.

Спросъ: Какой составъ годится изъ чего пластырь дѣлать, который болѣзнь утишаетъ?

Отвѣтъ. Трава бѣлена, трава рута, сентаврiя, романова трава, мелилотъ, фенигрекъ, цвѣтъ кубышекъ бѣлыхъ, ягоды винныя, сѣмя льняное и къ тому примѣшиваютъ масло империкомъ, масло изъ червей, масло мандрагора, масло кубышекъ бѣлыхъ, масло свороборинное.

Спросъ: Какiя всякiя разныя статьи бываютъ у лѣкарей?

Отвѣтъ. Годятся такiя статьи и снасти: бритвы, ножницы, клящи, ножикъ чѣмъ раны разрѣзаютъ, щипцы чѣмъ въ ранахъ ощупываютъ, желѣзо съ крюкомъ чѣмъ кость подымаютъ, щурупъ чѣмъ уста разщурупываютъ, щурупъ чѣмъ у пузыря горло розщурупываютъ, лопаточки, буравцомъ кость изъ горла вывертываютъ, игла чѣмъ раны зашиваютъ.

Спросъ: Какъ бы мнѣ досугъ былъ, хотѣлъ тебя спросить про всякiя раны костей ломаныхъ, что изъ суставовъ вышло; а нынѣ тебя спрашиваю не отъ велика (?) про ранъ свѣжихъ, какiя розни раны бываютъ?

Отвѣтъ. Раны есть разныя, по мѣстамъ смотря ранъ; а гдѣ мясно, то не такъ лѣчить, какъ рана на кости бываетъ; ино какъ рану лѣчить въ суставѣхъ, какъ въ головѣ, какъ въ глазу и въ пузырѣ; много разныхъ ранъ есть: раны великiя и малыя, иная рана глубока, иная рана неглубока, иная широка, иная узка.

Спросъ: Какъ залѣчить рана большая въ тѣлѣ?

Отвѣтъ. Зашивать рана большая иглою, которая о трехъ грань съ сосченою нитью; а начинаютъ раны зашивать о середкѣ, промежъ всякой стежью на два перста ширины, и конецъ у нити укрѣпить, чтобъ держало вмѣстѣ, а приложимъ къ тому мѣсту ленъ, умоча въ бѣлокъ яичной съ порошкомъ съ ладономъ измѣянъ (смѣшанъ), и скорлупа яичная мелко утолчена на раны класть, и какъ разгноится, такъ заживлять какъ и иныя раны.

Спросъ: Какъ заживляютъ раны разрѣзанныя или пересѣченныя?

Отвѣтъ. Надобно усмотрѣть и угадать, которая жила разсѣчена, малая или большая. А буде маленькiя жилы, и сiи раны заживлять, а будетъ большая жила, ино перво кровь унимать и на другую сторону крѣпко завязать; и для того вязать на другую сторону, что кровь уймется, или на другую сторону жилку отворити; а сыплютъ въ рану купоросъ жженой, или большая жила мочно достать, ино завязываемъ концы нитью, и такъ по прежнему заживлять и заживить какъ тяжелѣя раны лѣчатъ, такожъ жилы среднiя, именуются артери, лѣчатъ.

Спросъ: По чему узнать жилы кровавыя отъ печени, или отъ сердца (отличить артерiи отъ венъ)?

Отвѣтъ. Какъ сердечная жилка перерѣзана, ино кровь изъ нея брыжжетъ, а иная жилка разрѣзана—ровно течетъ.

15*

Спросъ: Какъ лѣчить раны гдѣ сухія жилы?

Отвѣтъ. И какъ сухія жилы изранены, лѣчить ихъ приточно, потому, что приметываются иныя болѣзни, какъ бываетъ судорога, береженыя (отъ слова бередить) опухи, антоновъ огонь; да тѣхъ надобно мазать масломъ свороборинным, или масломъ изъ червей, таково горячо, какъ мочно терпѣть, а выше раны прикладывать пластырь, чтобъ далѣ не пошло, а пластырь отъ масла своробориннаго, да съ болосомъ (болюсомъ) краснымъ; а какъ болѣзнь утишится, въ тѣ поры лѣчить масломъ иммериковымъ и мастью (мазью) сдѣлана отъ терпентина и желтокъ яичной приложить.

Спросъ: Какъ тѣ раны лѣчить, которыя глубоко внутри, а не видать на дно?

Отвѣтъ. Лѣчить на двѣ статьи: перво гдѣ мѣсто ровно и гдѣ жилы многія; а большія жилы помѣшаютъ, и мы дѣлаемъ кноти отъ коренья генціана, и отъ того корени рана больши ставится (дѣлается больше), а послѣ того рану разрѣзываемъ, чтобы была видна и будетъ отъ тѣхъ жилъ помѣшаетъ и мы дощупываемъ снастью сколько глубоко и на которую сторону идетъ, пытомъ узнаваемъ и брискаломъ (брызгало, спринцовка) вино ренское, смѣшавъ съ водою и съ тѣмъ варенъ корень фіялковъ, да гумы мирра и съ патокою, тѣ раны вычищаемъ и даемъ внутрь пити какъ дохтуръ укажетъ составить.

Еще спрошу тя статьи двѣ или три и про раны головныя и тѣмъ престану на нынѣшнее время, потому что сказываешъ разныя раны и по мѣстамъ смотря.

Спросъ: Какъ раны лѣчить въ головѣ?

Отвѣтъ. Перво мнѣ надобно роздумати гораздо и разсмотрѣть одналь кожа розсѣчена, или черепъ розсѣченъ, или далѣ подъ черепомъ двѣ перепонки розсѣчены, или подъ мозгомъ.

Спросъ: Скажи мнѣ, преже какъ учнешъ лѣчити, почему тебѣ знать черепъ розсѣченъ или нѣтъ?

Отвѣтъ. Мочно узнавать коли цѣло потому, что тотъ человѣкъ нѣмъ, и мочи не испуститъ, и бредитъ, и от . . . даетъ лихорадка, кровь идетъ носомъ, глаза кровавы.

Спросъ: Отвѣчаешъ не тако, только плутаешь одну болѣзнь съ другими мѣшаешъ, потому что тотъ человѣкъ нѣмъ и воды не пуститъ не свидѣтелемъ на то, что черепъ испорченъ,—свидѣтельствуетъ что перепонки подъ мозгомъ испорчены; которая перепонка тако испорчена или раздавлена костью, черепомъ вдавлено, отъ того бываетъ черно бытіе и тово человѣка черно не мощно отняти, потому что смертная рана. А нынѣ далѣ мнѣ скажи: какъ лѣчишъ рану головную и черепную?

Отвѣтъ. Перво надобно тому боли чтобы нутро не завязалъ, а слабко на низъ. И дохтуры приказываютъ, чтобъ мало кушать, и скоро волосы съ головы скинуть, и кожа надъ головою надъ раною разрѣзать на крестъ, и на всѣ четыре стороны отъ креста кожа слупить, то крови отъ того много пойдетъ, и на то кладемъ платки, омоча въ воду съ уксусомъ и бѣлокъ яичной смѣшать, и послѣ того прощурупывать близко то ломаное мѣсто, даже въ здоровую кость, и послѣ скрозь дыру доставаютъ ломаную кость, которая мозгу гнететъ; а какъ кость вынуть, и въ тѣ поры голову обвертѣть кругомъ, и такъ тое болѣзнь заживляютъ и прикладываютъ что къ головѣ годится.

Больши того у тебя неспрашиваю. Отвѣчалъ ты до сихъ мѣстъ, какъ и самъ многажды своима очами видѣлъ. По дару Богу, чтобъ тебѣ такъ лѣчить, чтобъ людей здоровити и отъ Государя честь получить.

III.

ПРЕОСВЯЩЕННАГО АФАНАСІЯ

АРХІЕПИСКОПА ХОЛМОГОРСКАГО И ВАЖЕСКАГО

РЕЕСТРЪ ИЗЪ ДОХТУРСКИХЪ НАУКЪ.

1696 года.

СОЧИНЕННЫЙ РЕЕСТРЪ ИЗЪ ДОХТУРСКИХЪ НАУКЪ ПРЕОСВЯЩЕННЫМЪ ВЪ БОГУ ЕГО МИЛОСТИ КИРЪ АФОНАСІЕМЪ, АРХІЕПИСКОПОМЪ ХОЛМОГОРСКИМЪ И ВАЖЕСКИМЪ, КОТОРЫЯ СУТЬ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ НЕМОЩАМЪ ПРИЛИЧНО ДАВАТЬ ЛѢКАРСТВА, И ТѢ ЛѢКАРСТВА КЪ КАКОЙ ПРИЧИНѢ БЫТИ ПРИЛЕЖАТЬ, И КАКИМЪ НЕМОЩЕМЪ ЧЕЛОВѢЧЕСКИМЪ СОСТАВИТЬ ВОДКИ, И ИЗЪ КАКИХЪ ЗЕЛІЙ, ТАКЖЕ И ЛѢКАРСТВА, И ИЗЪ КАКИХЪ ВЕЩЕЙ, И КАКУЮ ОНѢ ВЪ СЕБѢ ИМѢЮТЪ СИЛУ.

Глава 1.

СОСТАВЪ ВОДКИ АПОПЛЕТИКОВОЙ.

Взять корицы, гвоздики (кобебы), инбиря, цитвару, мастики, ладону бѣлаго по двадцати золотниковъ.

Орѣшковъ мушкатныхъ, кореня піоніи, иру, бобковъ масличныхъ, корки лимонной, тимону, копру по 12 золотниковъ.

Ягодъ можжевеловыхъ, горчицы бѣлой, кишнецу, кордамону толченаго, цвѣту левендоваго, размарину, майрану по $^1/_4$ фунта.

Травы шалфей, иссопу, мяты, буквицы, равинки мелисы по горсти.

Цвѣту ландышнаго ѳунтъ, и того все столочь крупно, и тра́вы изрѣзавъ, налить двѣма ведры вина простаго, или пополамъ съ романенною водкою и настаивать чрезъ двѣ недѣли, а какъ настоитъ и перегонитъ чрезъ кубикъ и выдетъ водки ведро, всѣхъ зелій на три рубля.

Глава 2.

А та водка апоплетиковая силу имѣетъ и содержитъ дѣйство, которые суть обдержими главною болѣзнію и пара-

лиж(ч)омъ, и на паралишъ принимать ея съ утра и въ вечеру по ложкѣ.

Въ тоя жъ водку намочить горчицы бѣлой толченой, и какъ настоится, тою водкою паралишныя мѣста натирать гораздо и часто въ теплѣ. Когда бываетъ обморокъ въ головѣ, тою водкою темя и затылокъ натирать, или какая приключится главная болѣзнь.

Также которое нибудь мѣсто тѣла отерпнетъ, или озябнетъ, и тѣ мѣста натирать тою жъ водкою. Таже водка нутреннимъ болѣзнямъ мужска полу помогаетъ, мажучися желудокъ, или пьючи. А женскому полу, придавъ немного къ ней бобровой струйки, давать, или ею животъ натирать, зело помогаетъ въ мастрюковой болѣзни.

Тоя же водки пить или нюхать въ болѣзнехъ сердечныхъ, или втолки, обоему полу способно есть.

Глава 3.

БАЛЬСАМЪ АПОПЛЕТИКОВОЙ.

Взять 4 золотника моха мушкатнаго, русскаго воску 1½ золотника, бумаги жженной, столки чтобы черно было, мелько, а воскъ растопить вмѣстѣ, и къ нему всыпать мскусу толченнаго полэолотника, 20 каплей масла коричневаго, гвоздишнаго, ентарнаго по 8 каплей; левандоваго, розмариноваго по 20 каплей; мятнаго и кроповаго по 5 каплей, и то все смѣшай вмѣстѣ на полномъ жару,—будетъ бальсамъ.

Глава 4.

А силу тотъ апоплектиковый бальсамъ имѣетъ ту: держать его для воздуховъ нездоровыхъ, и натирать имъ ноздри и въ мглости сердечной, или когда будто кто обмираетъ сердцемъ, и пульсы имъ натирать, то есть въ завоехъ жилы. Такъ кто хочетъ и впредь уйти отъ паралишу и главной болѣзни, и его часто нюхать и ноздри имъ помазывать.

Тотъ же бальсамъ помогаетъ, которые суть обдержимы падучею болѣзнью.

Глава 5.

СОСТАВЪ ВОДКИ ГУНГАРСКОЙ.

Взять травы майранной два фунта, цвѣту левендоваго ¼ ф., розмарину осьмуха, кардамону толченаго безъ шелухи осьмуха, и налить водкою романейною ведромъ и настаивать двѣ недѣли, или меньше, и перегонить чрезъ кубикъ и выйдетъ полведра.

Глава 6.

СОСТАВЪ ВОДКИ КОРИШНОЙ БѢЛОЙ.

Взять корицы доброй фунтъ, и изломать въ куски мелкіе, и налить виномъ или водкою романейною полуведромъ, и дать настоять чрезъ недѣлю, и послѣ перегонить чрезъ кубикъ; и напередъ водка пойдетъ крѣпкая, а при концы (ѣ) отъ часу бѣловата, и душиста, и сладка, и перегонять ея дотолѣ, дондеже аки вода пойдетъ безъ духу и вкуса, и столько ее выйдетъ, сколько будетъ вина положено.

Глава 7.

Масло коришное потребно есть внутрь пріимаючи.... глость сердечную отводитъ и веселіе наводитъ. Также желудокъ утверждаетъ и натуральную теплоту внутри желудка умножаетъ.

Глава 8.

СОСТАВЪ ВОДКИ ПЕЛЫННОЙ.

Взять анису два фунта, полыню ¼ фунта, и полить ведромъ вина, и настоять чрезъ двои сутки и перегонить.

Глава 9.

СОСТАВЪ МАСЛА ПЕЛЫННАГО.

Взять пелыни спѣлой, которая бъ была съ цвѣтомъ спѣлымъ гораздо, и немножко подвялить, изсѣчь траву безъ прутковъ, и положить въ кадку, чтобъ немножко сгорѣлась, и послѣ того налить водою теплою и дать мокнуть недѣлю и больше, и приложить къ тому соли гораздо, и какъ понастоится, класть въ кубъ и перегонить въ склянишной сосудъ, и налить масломъ теплымъ деревяннымъ, и настоять сутки двои, и какъ настоится прилить уксуса репскаго, и слить масло съ травами въ противень, и варить на огнѣ дондеже сырость выкипитъ; а познать потому, когда омоча въ него лопатку и положить на огонь, и какъ загорится, а не затрѣщитъ, и въ то время съ огня сымай, и то масло чрезъ платъ выжать и снова на свѣжія травы налить и варить по прежнему трижды, и будетъ пелынное масло. Также изъ травъ и изъ цвѣтовъ всѣ составляются масла и тѣ масла годятся натирать вмѣсто травы по тѣлу, понеже онѣ силу имѣютъ лучше травы и въ тѣло входятъ скорѣе, не какъ трава. А то масло пелынное подобно есть во всемъ тому, что дѣвствуетъ трава пелынь, а наипаче то масло пріимаючи внутрь глисты выгоняетъ.

Глава 10.

СОСТАВЪ ЕСЕНЦЫ ПЕЛЫННОЙ.

Взять пелыню свѣжаго, молодаго и налить виномъ передвоеннымъ, безъ анису, чтобъ вина было на три пальца надъ пелынемъ. А мочить въ сосудѣ стеклянномъ, и настоять въ теплѣ черезъ сутки, и какъ настоится, и пелынь влить съ виномъ въ платъ чистый надъ чашею, и вино изъ той пелыни выжать въ тое чашу, и тѣмъ виномъ налить снова на свѣжій пелынь, и поставить снова на сутки, и какъ настоится, и учинить также какъ и прежде, и снова въ третій разъ налить тѣмъ же виномъ на свѣжій пелынь и настоять въ третій разъ, выжавъ вылить въ стклянницу и завязать бумагою, и на той бумагѣ наколоть дырочки иглою и поставити въ вольную печь, чтобы духъ винный выпрѣлъ и выйдетъ есенція. И придавъ въ репское немного и будетъ горькое пелынное. Тое есенцію какъ въ чемъ нибудь учнешъ пріимати по четыредесять капель, и оно желудковыя немощи уздравляетъ.

Глава 11.

СОСТАВЪ ВОДКИ АЛКЕРМЕСОВОЙ КРАСНОЙ.

Взять корицы, гвоздики, кубебы, иру по осьмухѣ, размарину, корки лимонной или померанцевой по осьмухѣ же; сандала краснаго шесть золотниковъ; кардамону безъ шелухи полторы осьмухи, мускусу сибирскаго ползолотника, и все столочь, и полить передвоеннымъ виномъ, безъ анису, стклянницею четвертною, и настоять черезъ трои сутки въ теплѣ, и какъ настоится слить помаленьку, не мѣшавъ, поставить въ сосудъ, и взять сахару фунтъ и положить въ противенекъ, истолкши, взять воды ложекъ съ тридцать и тотъ сахаръ варити дондеже скипитъ гораздо, и прохолодя немножко влить тотъ сахаръ въ тое составную водку скрозь бумагу сырую, положивъ на лейку, и будетъ водка чиста, да въ тое же водку положить сусальнаго золота три листа и смѣшать.

Глава 12.

СОСТАВЪ СПИРТУ МОЖЖЕВЕЛОВА.

Взяти ягодъ можжевеловыхъ, истолочь и налить водою или пивомъ, подогрѣвъ не гораздо горяче, и поставить въ сосудѣ древяномъ, чтобъ не очень жидко, и положить тутъ дрожжей и дать киснуть чрезъ двѣ недѣли; какъ укиснетъ, перегоняй чрезъ кубикъ и пойдетъ арака, а послѣ тое араку перегонять, придавъ ягодъ немного и гонить снова и будетъ спиртъ. А будетъ его сдѣлать крѣпчае и тотъ же спиртъ перегонить въ третій разъ,—будетъ самый крѣпкій спиртъ. Также изъ иныхъ ягодъ или травъ спирты чинить можно.

Глава 13.

СОСТАВЪ МАСЛА МОЖЖЕВЕЛОВА.

Взять ягодъ можжевеловыхъ спѣлыхъ, истолочь и налить водою теплою, настоять трои сутки; а ягодъ положить не густо и не жидко, и какъ настоится и положить въ него соли горсть до куба и перегонить какъ вино, и какъ пойдетъ водка, а съ водкою масло, и будетъ на верху плавать и съ той водки то масла сбирать.

А сбирать такъ: взять рюмку, у которой въ узкомъ мѣстѣ была бъ дырка, и тое дырку заложить рукою, и масломъ налить того перепуску въ тое рюмку и тихонько воду выпустить, а масло оставить. Также и анисное, и кроповое масло чинить.

А то масло можжевеловое силу имѣетъ камень выводить и мочь задержанную, легко творитъ женамъ рожденіе, внурь пріимаючи по пяти или шти капель, и грыжу внутри усмиряетъ.

Тожъ масло въ пораличу (чу), въ ломотахъ составныхъ съ зимней причины, имъ натираючи, помогаетъ.

Глава 14.

Мазь бобковая, или масло подобно есть, и одну силу имѣетъ у человѣка, когда явится колотье, и селезня болѣзнь тажъ мазь усмиряетъ, пріимаючи на разъ по четверти золотника въ тепломъ пивѣ, а буде кто пить не можетъ, тѣмъ бока и желудокъ мазать.

Глава 15.

Масло густое мушкатныхъ орѣховъ силу имѣетъ ту: поносъ заключаетъ и всякія болѣзни желудка усмиряетъ, пріимаючи внутрь по разсужденію. А маламъ дѣтямъ, подогрѣвъ то масло въ ложкѣ, пупокъ натирать. Да къ тому же маслу придавъ мятнаго масла, и тѣмъ масломъ натирать или пить, большому и малому возрасту рвоту и поносъ отнимаетъ. Тѣмъ же масломъ мушкатнымъ, малымъ дѣтямъ или большимъ, мажучи виски, сонъ наводитъ.

Глава 16.

Масло мятное рвоту унимаетъ, и болѣзнь желудковую усмиряетъ, справленію желудка помогаетъ, пьючи его по 6 или 7 каплей въ чемъ ни есть.

Глава 17.

Масло анисное вѣтра изъ нутра выгоняетъ, которые ворчаніе и надутіе въ желудкѣ творятъ; съ сахаромъ его пьючи отъ кашлю помогаетъ, по 6 или 7 каплей.

Тожъ масло въ уши пущаючи слухъ поправляетъ и шумъ въ головѣ усмиряетъ.

Глава 18.

Масло кроповое, когда внутрь пріимаючи по 6 или по 5 капель, главную болѣзнь уздравляетъ, и творитъ тожъ что и анисное масло. На зубъ болящій тожъ масло пустивъ, болѣзнь отъ червей врачуетъ. Тѣмъ то масломъ тѣло въ банѣ натираючи свербенье тѣла отводитъ.

Позднѣйшая приписка: тоже масло пущай въ глаза, у кого имѣется бѣльмо, по одной каплѣ, или по двѣ.

Глава 19.

Масло ентарное женамъ въ рожденіи зело помощно есть, также и въ задержаніи мѣсячномъ. Тожъ масло пристоитъ тѣмъ принять, которые суть каменною болѣзнію одержимы, или запоръ мочи терпятъ. А принять въ ложкѣ миндальнаго масла по 5 или по 6 каплей. Буде масла миндальнаго нѣтъ, пріимать въ чемъ ни есть. Да тѣмъ же масломъ затирать темя, у кого есть насморкъ. Тѣмъ же масломъ, придавъ къ нему коровья или деревяннаго масла, какъ малые дѣти ножками сучутъ, мазать около лона и поясничку.

Глава 20.

Масло левендовое пріимать въ болѣзни главной, въ обмароку, и въ параличу, и въ сердечной болѣзни, піючи въ чемъ ни есть по 5, или по 6 каплей.

Глава 21.

Масло размаринное во всякихъ болѣзняхъ желудковыхъ зело помогаетъ, внутрь пріимаючи. Да тѣмъ же масломъ мазать отъ судороги и отъ иныхъ составныхъ болѣзней съ зимней причины. Тожъ масло внутрь пріимаючи память направляетъ.

Глава 22.

СОСТАВЪ АЛЕКСИРУ ПРОПРІЕТАТИСУ.

Взять сабуру, а по латынѣ зовется алоесъ, четверть ѳунта, смирны и шафрану по четверти же ѳунта; сабуръ столочь о себѣ, и смирну о себѣ, полить духомъ купоросньмъ, называемымъ спирытусъ ветріоли, и помѣшать съ смирною, а духу бы того было четыре золотника, и положить все въ одинъ сосудъ сткляной, и налить виномъ крѣпкимъ, двоенымъ безъ анису, чтобъ вина на три перста въ сосудѣ надъ составомъ, и покрывъ поставить въ теплѣ чрезъ трои сутки, а какъ настоится и вино слить въ сосудъ чистый сткляной и будетъ алексиръ справедливой и пріимать его въ винѣ по тридцати каплей.

Глава 23.

Порошекъ кремортарта подобаетъ держать для запору на низъ, который съ жару или съ какой иной причины. Его внутрь пріимать на разъ золотникъ, котораго нибудь часа и въ чемъ нибудь, кто хотя и въ дорогѣ, на день по дважды, предъ обѣдомъ и предъ ужиной, безъ овсякаго опасенія. Животъ на низъ послабитъ, хотѣніе ѣды направитъ, жаръ нутряной выводитъ. А буде золотника четыре принять вдругъ, въ чемъ нибудь съ утра, то легостное проносное лѣкарство сотворитъ, которое выводитъ шкодливыя мокрости и ѳлегмы изнутри.

Глава 24.

Проносное лѣкарство зело легостное, и полезное такъ составишъ:

Взять ревеню два золотника, срѣзать мелко, листу александрійскаго, который называютъ фолія сеносъ, четыре золотника, безъ хворостинокъ, положить въ сосудъ какой ни есть, и сварить воды стаканъ, налить водою горячею, тутъ же положить корицы золотника съ три, анису золотникъ, и покрывъ поставить въ теплѣ, чтобъ стояло черезъ всю нощь, и на завтріе рано сваривъ и послѣ варенія чрезъ платъ выжать, да къ тому же приложить порошку кремортары (кремортартара) 3 или 4 золотника, придавъ къ тому сахару немножко для вкуса. Выпить на первомъ часу и выпивъ не выходить на дворъ и не ѣсть часовъ седмь, когда пронесетъ разовъ шесть или больше. А буде хощешъ крѣпче сдѣлать, приложить всякихъ (всѣхъ) вещей по золотнику.

Глава 25.

Порошокъ чихотной сдѣлать такъ:

Взять ландышнаго цвѣту 10 золотниковъ, травы майранной 8 золотниковъ, черемичнаго (чемеричнаго) корени толченаго ползолотника, и то все столочь вмѣстѣ, и накропить маслами душистыми,—кропово, размаринное, левендовое, мыскусу придать ентарнаго и будетъ порошокъ. А тотъ порошокъ дѣйствуетъ—насморку выгоняетъ, мозгъ чиститъ.

Глава 26.

Духъ винный, (Spiritus vini) придавъ къ нему канфары, на рожу прикладывать, помочивъ въ томъ духу платъ и прикладывать на опухлыя мѣста, опухоль и жаръ отводитъ.

Глава 27.

Духъ, называемый *спиритусъ салисъ*, принимать его по 10 или по 20 капель въ тепломъ пивѣ, всякую тяжелость въ грудяхъ и усовную болѣзнь усмиряетъ. Ктомуже лучше творитъ *духъ салисъ амонiацы*, да тотъ же духъ удушье и кашель отводитъ, пьючи его по 6 или по 10 капель котораго нибудь часа.

Глава 28.

Духъ купоросный, спиртусъ ѳитрiолисъ, прiимать въ чемъ нибудь капель по 20,— жаръ нутренной отводитъ, и жажду питья усмиряетъ, рвоту унимаетъ. Тотъ же духъ, на больной зубъ впущенный, его болѣзнь врачуетъ, только тотъ зубъ послѣ выкрошится. Тѣмъ же духомъ бородавки намазываючи выгубитъ.

Глава 29.

Духъ воленья (оленья) *рогу*, шпиритусъ корну церви, подобаетъ держать отъ лихорадки огневой и трясавицы, также и отъ ломоты въ костяхъ, съ перезнобу, или съ какого нибудь ненастья, даючи пить по 20 капель въ винѣ или въ ренскомъ, по утру или вечеру, и выпивъ укрыться чтобы выпотѣть. И такъ чиня разъ и другой дондеже здоровъ будеши.

Глава 30.

Составъ мази свербежной таковъ сочинишъ.

Взять девясилу свѣжаго, да луку сколько хочешъ, истолочь вмѣстѣ и положить въ масло коровье, чтобъ масла противъ лука было половина, и девясилу придать соли горсть, сѣры горячей толченой горсть, и варить вмѣстѣ дондеже сырость выкипитъ, а съ огня снявъ и выжать скрозь

платъ на блюдо древянное, и въ тотъ составъ приложитъ ртути и смѣшать дондеже ртуть замретъ, а мазь присинѣетъ, и тою мазью намазывать свербежныя мѣста, зело сушитъ и живитъ.

Глава 31.

Лѣкарство дрыакова (?) рымская и тою дрыакву аще пьемъ въ чемъ нибудь—помогаетъ отъ огневой и лихорадки, и послѣ прiему ея укрыться, чтобъ спотѣть. Помогаетъ и женскимъ болѣзнемъ, рвоту унимаетъ, болѣзнь жолудковую усмиряетъ, на день тѣмъ можно не помножку.

Глава 32.

Составъ масти раковой. Взять раковъ свѣжихъ, истолочь мелко, сырые совсѣмъ, и положить въ масло коровье, чтобъ загрузли, и парить ихъ въ маслѣ дондеже выкипитъ вся волгость и сырость выпарится. А узнаешъ потому, когда лопатку въ томъ составѣ обмочивъ на уголье горячее покропишъ, и то масло загорится какъ порохъ, а не будетъ трещать, и потому узнаешъ, что волгости нѣтъ; и съ огня снявъ скрозь платъ вытиснуть и снова тожъ масло на новые свѣжiе раки налить и варить снова какъ и первое, и такъ чинить до трижды. А буде похощешъ краснаго, и подкрасить его сурикомъ или сандаломъ краснымъ, и будетъ съ того мазь. А та мазь подобна суть мазать всякiя ударныя мѣста и изломленныя, такожде пить давать кто съ высока падетъ.

Глава 33.

Мазь папилевая. Мазь папилевая зело мягчитъ и хладитъ въ огневой, виски намазывать и подошвы и пулсы, жаръ зело вытягиваетъ и сонъ наводитъ.

Глава 34.

СОСТАВЪ КТО КОГДА И ГДѢ ВЪ КАКОМЪ СЛУЧАѢ ПОВИХНЕТЪ РУКУ ИЛИ НОГУ И СКОРО ИСПРАВИШЬ ТОКО.

Взять вина съ бѣлкомъ яичнымъ, и стерши намочить платъ и къ извиху привить. А послѣ того взять крупъ овсяныхъ, сварить на кашу густую и приложить масла коровья, гораздо тепло прикладывать къ тойже болѣзни,—не будетъ пухнуть. И сіе пользуетъ: взять пшена черкасскаго желтаго и смѣшать съ уксусомъ, истолокши, прививать къ поврежденной рукѣ или ногѣ,—жаръ и опухоль отводитъ.

Глава 35.

Составъ простой кто живот надорветъ. Взять уголя толченаго, липоваго, сухаго дерева, ложку, да ложку патоки, да ложку масла деревяннаго, 30 зеренъ перцовыхъ толченыхъ, камени кровавика ползолотника, уксуса добраго 3 или 4 ложки, меду квашеннаго стаканъ, и то все вмѣсто смѣшавъ дать пить и укрыться,—будетъ здоровъ.

Глава 36.

Составъ на затменіе очей. Взять соку луковаго ложку, нашатырю толченнаго золотникъ, и смѣшавъ вмѣстѣ, и впускать въ очи по часту, и будетъ зракъ свѣтелъ. Будетъ у кого бѣльмо на глазу, и взять прыску (?) бѣлаго кречетьяго и съ патокою въ глаза пущать. А буде крѣпчее сдѣлать: взять калу воробьеваго, сожечь на пепелъ и смѣшавъ съ патокою пускать въ глаза—тотчасъ отженетъ.

Глава 37.

СОСТАВЪ НА ОСПУ ДѢТЕМЪ.

Смотрѣть оспы, чтобы сперва не зазнобить, на дворъ не носить и холоднаго ѣсть не давать; по утру пить сѣмя рѣпное, также и въ вечеру, истопя въ молокѣ, и отъ того скоро высыплется оспа. А какъ вся нальется, и тогда мазати утячьимъ саломъ, или миндальнымъ масломъ и станетъ скоро засыхать.

Глава 38.

СОСТАВЪ НА КАМЧУЖНУЮ БОЛѢЗНЬ.

Взять сала колпиннаго полоунта, масла бобковаго полосьмухи ѳунта, масла можжевеловаго 10 золотниковъ, скипидару 7 золотп. и смѣшавъ все то вмѣстѣ мазать болѣзнь. А прежъ тоя мази учинить такъ: взять чернобыльнику сколько похощешъ, и полыни малую четь, да ивоваго листья, и положить то все въ ушатъ, да тутъ же положить сѣры ѳунтъ, селитры тожъ, квасцовъ полфунта, то все горячею водою налить и надъ тѣмъ ноги парить, прикрывъ сверху гораздо, чтобъ тою парью обжигало ноги, а въ воду ногъ не мочить. А буде охолонетъ, и положить камень горячій, чтобъ паръ было знать. А парить по дважды на день по четверти часа. А послѣ того мазать вышеписанною мазью.

Глава 39.

Взять изъ аптеки пилюлекъ цефаликосъ золотникъ, и тѣ пилюльки принимать въ киселѣ тепломъ, какъ порошокъ принимаютъ, и тѣ пилюльки всякія мокрости изъ головы зело на низъ истягаютъ и чинятъ головѣ великую пользу. А буде у кого глаза болятъ, и отъ той болѣзни взять пилюлекъ изъ аптеки и принимать какъ и первое. А въ глаза пускать водку ѳталмика бѣлая, и пускаючи въ глаза тое водку скоро пользу пріимешъ.

Глава 40.

Составъ на грыжную болѣзнь. Взять молоцки отъ бобровой струйки сколько хощешъ, и къ тому придавъ скипидару правдиваго четвертую долю, и смѣшавъ вмѣстѣ при теплѣ мазать, и то грыжу усмиряетъ.

Глава 41.

ПЛАСТЫРЬ ОТЪ ЛОМОТЫ, КОТОРАЯ ХОДИТЪ ПО СОСТАВАМЪ.

Взять изъ аптеки пластырю діопальму полѳунта, да пластырю оксикроцынъ четверть ѳунта, да пластыри милилетной четверть ѳунта, и то все спустивъ, намазывать на полотно и держать по три сутки не перемѣняючись.

Глава 42.

Пластырь на селезенку. Взять изъ аптеки пластырь спленетикумъ, намазать на платъ и прикладывать къ лѣвому боку.

Глава 43.

Пластырь на груди. Взять изъ аптеки пластырь пекторале и намазать на ирху (?) приложить до грудей, а передъ тѣмъ пластыремъ намазывать грудь мазью діалтіею.

Глава 44.

ПЛАСТЫРЬ ЖИВУЧІЙ ДЛЯ ПРОСТЫХЪ ЛЮДЕЙ.

Взять сѣры сосновой чистой полѳунта, сала козловаго или ветчиннаго стараго четверть ѳунта, воску чистаго осьмуха, порошку, а лучше соку попутниковой травы. Сѣру, и воскъ, и сало стопивъ вмѣстѣ, всыпать порошку или той травы осьмую долю ѳунта или боле, и съ травою вмѣстѣ варить на огнѣ, часто мѣшаючи, и съ огня снявъ застудить и скатать валькомъ, будетъ пластырь живучій на всякія раны.

Глава 45.

ПЛАСТЫРЬ, КОТОРЫЙ СУШИТЪ МОКРЫЕ ВРЕДЫ, И РАНЫ НА ГОЛЕНИ ЗАЖИВЛЯЕТЪ.

Взять бѣлилъ добрыхъ, да сурику краснаго по четверти ѳунта, воску 12 золотниковъ, сѣры сосновой 18 золотниковъ, семяннаго масла, или древяннаго боле четверти ѳунта, и то все вмѣстѣ смѣшавъ варить на легкомъ огнѣ, смотря чтобъ не переварить, да не будетъ крошиться, а въ вареніи мѣра знать.

Когда тотъ составъ будетъ счерна казаться сѣръ и лопаточкою отвѣдать взяти и канути на блюдо, и какъ захолонетъ, и будетъ какъ воскъ мягкій, и къ рукамъ не льнетъ, тогда снимать съ огня и мѣшать, донцеже не охолонетъ, скатать валькомъ. И тотъ пластырь зело сушитъ раны и живитъ.

А когда похощешъ доспѣти, чтобъ тотъ пластырь холодилъ, и тогда, какъ съ огня уваривъ сымешъ, и въ горячій составъ высыпать конфары толченной 12 золотниковъ и смѣшать, а конфара не толчется безъ сахару. А коли человѣкъ что обожжетъ, взять масти розарумъ, да масла сѣмяннаго жженаго (ol. lini cocti) и тѣмъ мажучи заживишь. Да къ тому жъ простое лѣкарство—дрожди пивные прикладываючи вскорѣ, и послѣ натирать ветчиннымъ старымъ саломъ.

Глава 46.

СОСТАВЪ СПРАВЕДЛИВОЙ ОТЪ КАШЛЯ И УДУШЬЯ.

Взять изъ аптеки сахарумъ пенеденъ (?) 12 золотниковъ, ѳлерсъ сулѳурысъ 6 золотниковъ, болзамумъ сулфурысъ анызатумъ двѣ четверти золотника, спиритусъ сулфурысъ полтора скрупала, и то все вмѣстѣ смѣшавъ положить въ коробку и того порошку по часту принимать сухаго по столько на пріемъ, сколько на конецъ ножа можно взять, а принимать его чаще.

Глава 47.

Составъ иной къ тому же. Взять сыропумъ пекторале изъ аптеки 18 золотниковъ, масла смирнаго четверть золотника, масла анинснаго полэолотника, сырупу девесильнаго 6 золотниковъ, водки гисоповой 6 золотниковъ, сыропу пававерысъ, и смѣшавъ все, по ложкѣ пить часто.

Глава 48.

СОСТАВЪ ОТЪ УДУШЬЯ ДЛЯ ПРОСТЫХЪ ЛЮДЕЙ И ОТЪ КАШЛЯ.

Взять анису, девесилу по горсти, столочь мелко и просѣять; взять сѣры горячей полосьмушки, бобковъ масляныхъ, да инбирю полъосьмушки, нашатырю тоже, и то все смѣшавъ приложить масла анисоваго пол-золотника и пить скорбящему въ тепломъ пивѣ, по золотнику на прiемъ съ утра и въ день трижды.

Глава 49. √

СОСТАВЪ У КОГО ГНIЮТЪ ДЕСЛЫ (десны).

Взять патоки своробориной 12 золотниковъ, духу купоросснаго поменьше золотника, и тѣмъ мазать десла и ротъ чистить. Да къ тому же ротъ полоскать прилично суть: взять корня терментилю (Tormentilla) сколько хошъ, и поваривъ въ водѣ гораздо, придавъ къ нему патоки своробориной, да духу купоросснаго, тѣмъ ротъ полоскать, хотя бъ раны были въ ротѣ, или десла гнила—заживитъ.

Глава 50.

СОСТАВЪ НА ГЛАВНУЮ БОЛѢЗНЬ, У КОГО ЯВИТСЯ ЖАРЪ ВЪ ГОЛОВѢ И ЕГО ВЫЖЕНЕТЪ ТАКЪ.

Взять хлѣба тертаго ржанаго, маку толченаго, крапивнаго или тиманнаго сѣмяни толченаго, цвѣту своробориннаго сухаго, соли, всего по разсужденiю, канфоры немножко и размѣшавъ въ уксусѣ ренскомъ прикладывать скрозь платъ, къ больной главѣ,—жаръ отводитъ.

Глава 51.

СОСТАВЪ КОРИШНАГО БАЛЬЗАМА.

Взять масла мушкатнаго густаго, сколько хощешъ, и прилить къ нему масла коришнева немного, чтобъ не разжидить, и смѣшавъ класть въ ароматику.

Глава 52.

БАЛЬЗАМЪ ГВОЗДИШНЫЙ сдѣлаешъ такъ.

Взять масла мушкатнаго, сколько хощешъ, и придать къ нему порошку гвоздики толченой мелко, и смѣшать, и прилить масла гвоздишнаго, будетъ бальзамъ гвоздишный.

Глава 53.

БАЛЬЗАМЪ СВОРОБОРИННЫЙ такъ счинишъ:

Взять масла коровьяго свѣжаго, да воску, приливъ къ нему масла лигнироди для духу, будетъ бальзамъ.

Глава 54.

СОСТАВЪ КАКЪ ДѢЛАТЬ БЛАГОВОННЫЕ УГОЛЬКИ.

Взять гумы трагоканту 5 золотниковъ, и омочивъ въ гуляфной водкѣ, или въ водѣ простой, и на завтрее, какъ размокнетъ, протерти чрезъ сито, а буде гдѣ мочно взять дрючевицы, т. е. облако падающее на землю, а буде не сыщется, взять пшеничнаго бѣлаго киселя, столько же противъ замочки, да взять угля, буде можно, липоваго, или березоваго, истолкши просѣять, и того порошку угольнаго семь золотниковъ, или поболѣ, да взять порошку цвѣту левендоваго, да стиракса или роснаго ладону толченаго, да бѣлаго ладану толченаго жъ, изъ того всего, смѣшавъ, учинить тѣсто густое, и придавъ къ нему масти дiеставы, или трепетину (терпентину) пять или шесть золотниковъ, да калача пшеничнаго мякиша кусокъ, чтобъ лудче тѣсто сдѣлать, да тутъ же придать маселъ, что въ бальзамъ кладутъ, да мускусу для ради духовъ, и то все смѣшавъ дѣлать свѣчки.

ОГЛАВЛЕНІЕ.